25 ECLAIREUR PROGRÈS 25

Au service de

50,000 LECTEURS CHAQUE [illegible] AINE

Bibl. de l'Législature
Hôtel du Gouvernement
C 14297 janv.66
[illegible] janv. 67

no 19

VINGT-CINQ ANS DE PROGRÈS AVEC DIONNE SPINNING INC.

PIONNIERS ET FONDATEURS

M. Wenceslas Dionne

M. Ludger Dionne

M. Arsène Dionne

Si la Dionne Spinning Inc. célèbre aujourd'hui son vingt-cinquième anniversaire de fondation, elle le doit à ces trois hommes d'affaires qui ont fourni un véritable travail de pionniers. M. WENCESLAS DIONNE fut le fondateur de la Maison V. Dionne & Fils qui fabriquait et vendait de la machinerie pour l'industrie laitière; avec ses deux fils, Ludger et Arsène, il monta une entreprise très florissante et accumula des capitaux qui devaient permettre plus tard la création d'une filature de soie. La firme V. Dionne & Fils, née en 1905, demeura entre les mains de la famille jusqu'en 1940 alors que MM. LUDGER et ARSENE décidèrent de se lancer dans l'industrie du textile et vendirent leurs intérêts dans le commerce de la machinerie laitière. M. Wenceslas Dionne est décédé en 1931, M. Ludger Dionne en 1962 et M. Arsène Dionne en 1965.

Dévoilement d'une plaque

Les administrateurs de DIONNE SPINNING INC ont préparé pour dimanche prochain une cérémonie qui se déroulera à l'usine même.

On y dévoilera une plaque commémorative en hommage à MM. Ludger et Arsène Dionne, fondateur des filatures Dionne.

Les invités, conviés pour 3 heures p.m., auront d'abord le privilège de visiter l'usine et on leur servira ensuite un vin d'honneur.

Cette manifestation semi-publique fait partie des célébrations du 25e anniversaire de la Dionne Spinning qui débutèrent en décembre dernier avec un hommage à huit employés jubilaires.

Au cours du mois de juillet 1941, une nouvelle industrie du textile commençait à produire un fil de soie artificielle qui ne devait pas tarder à donner un prodigieux élan à l'économie de toute la région beauceronne et particulièrement de St-Georges.

La Dionne Spinning Mills Co. entrait dans l'histoire de notre ville après plusieurs mois d'efforts fournis par son principal fondateur, M. Ludger Dionne. Celui-ci n'est plus là pour participer au vingt-cinquième anniversaire d'une industrie dont il fixa si solidement les bases; mais il vécut assez longtemps pour savoir que son oeuvre resterait encore longtemps un témoignage de son opiniâtreté et de son sens des affaires.

Premières démarches

Les frères Dionne, Ludger et Arsène, avaient aidé leur père, M. Wenceslas Dionne, à développer un important commerce de machineries pour l'industrie laitière. La Maison V. Dionne & Fils était encore, en 1939, une des entreprises les plus florissantes du Québec et la réputation des messieurs Dionne s'étendait fort au-delà des limites régionales.

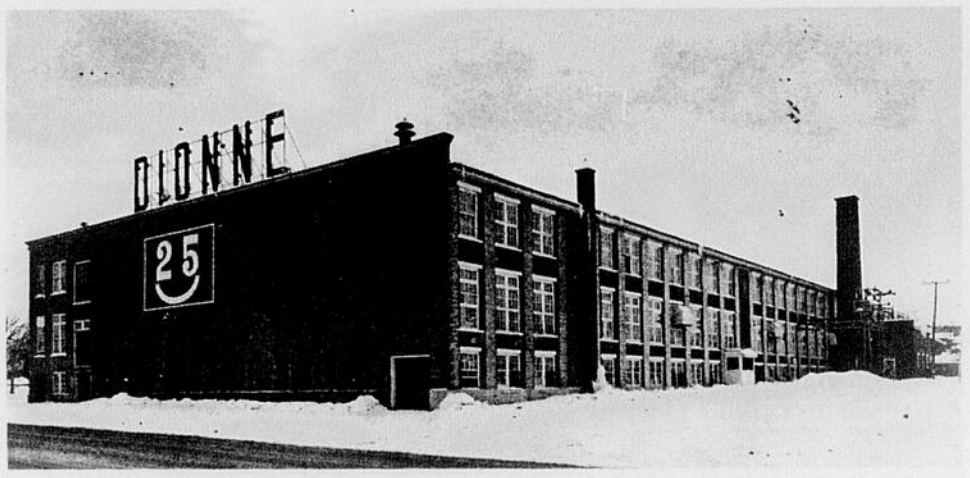
C'est à cette époque que M. Ludger Dionne eut l'idée de construire à St-Georges-Ouest une usine qui fabriquerait le coton à fromage dont on faisait une grande consommation à la V. Dionne & Fils. Jusque là, on achetait ce matériel de la Dominion Textile Ltd.

Dans le but de réaliser ce projet, M. Dionne prit rendez-vous avec un de ses amis américains, M. Frank Crossley, à qui il fit part de son idée. Cependant, M. Crossley le dissuada de fonder une fabrique de coton à fromage au Canada; il ne voyait aucun avenir pour ce genre d'industrie chez

(suite à la page 3)

Les succès et le rayonnement de la
DIONNE SPINNING Inc.
symbolisent bien la devise de notre
ville: "Honneur et Progrès".

Le maire et les membres du Conseil
s'unissent à toute la population
pour remercier et féliciter
les fondateurs et administrateurs
de cette industrie et leur souhaitent
des succès toujours grandissants



VILLE ST-GEORGES-OUEST

M. GÉRARD DIONNE

MAIRE

M. Claude Maheux
échevin

M. Jean-Marc Gaboury
échevin

M. Victor Labbé
échevin

M. Henri Poirier
échevin

M. Paul-Emile Fortier
échevin

M. Gaston Labbé
échevin

GUSTAVE BOURQUE, greffier PHILIPPE MORIN, trésorier

Des structures administratives harmonieuses et efficaces

Etant une des plus importantes industries de la région de la Chaudière, la Dionne Spinning Inc. est nécessairement une des mieux structurées sur les plans de l'administration et de la production.

Depuis 1963, M. Jean-Guy Dionne est le président de la compagnie et agit également comme gérant général. Ses collaborateurs immédiats, au niveau de l'administration, sont M. Donat Hébert, contrôleur et chef de bureau, qui est assisté de Mlle Claire Roy; M. William-George Holland au poste de gérant des ventes; M. Yvan Beaulieu, assistant-gérant et responsable des standards; et M. Floyd Fisher, gérant-technique.

Au point de vue de la production proprement dite, quatre surintendants sont en charge des départements. M. Richard Lanoie remplit ces fonctions aux départements du cardage et du filage.

Les contremaîtres au cardage sont MM. Bernard Bergeron, gradué de l'Ecole de Textile de St-Hyacinthe, Lucien Labbé, Germain Champagne, Joseph Lachance et Ernest Busque. Au filage: MM. Maxime Riendeau, gradué de l'Ecole de Textile, et Odina Veilleux.

Dans les départements du revindage et du retordage, le surintendant est M. Jean-René Blanchard, assisté de M. Albert Fillion. Ceux-ci reçoivent la collaboration de deux contremaîtres au revindage. MM. Arthur Desrosiers et Emilio Couture; et de deux contremaîtres au retordage, MM. Fernand Poulin et Louison Doyon.

Un troisième surintendant, M. John Isenring, est responsable des opérations chimiques et de la teinturerie. Ses contremaîtres sont MM. Réal Bilodeau et Jean-Denis Paquet.

Enfin, M. Georges Dionne, quatrième surintendant, s'occupe de l'entretien, des achats et du trafic ainsi que de l'embauchage. Ses assistants sont MM. Yvon Poulin, commis, et Yves Roberge, chef électricien.

Trois autres employés occupent des fonctions importantes à titre de surveillants. Ce sont M. Benoit Néron au laboratoire et à la standardisation, Mlle Jeanne Ouellet à la planification de la production et M. Yvan Landry à l'étude des tâches.

Ces chefs de groupes dirigent quelque 340 employés où les hommes sont en minorité, soit environ 150 comparativement à 190 femmes ou filles. Incidemment, la Dionne Spinning ouvrit ses portes en 1941 avec 125 employés. Avant les récentes modernisation dans la machinerie, le chiffre du personnel atteignit 389 employés.

Les ouvriers et ouvrières travaillent en équipes. Selon les départements, les opérations se déroulent pendant 16 ou 24 heures par jour.

C'est dans une organisation aussi rationnelle que la Dionne Spinning trouve sans doute un des secrets de sa réussite. Ses directeurs savent pertinemment que la clef du succès en affaires réside autant dans la bonne distribution des tâches que dans la qualité de la main d'oeuvre.

M. EMILE A. BENOIT, trésorier de la Dionne Spinning Inc.

Vingt-cinq...

(suite de la 1ère page)

nous.

Continuant la conversation, M. Crossley suggéra à M. Dionne d'aller rencontrer un de ses collègues du Massachusetts, M. James A. Adams, un homme dont la réputation était si bien établie dans le monde du textile. C'est au cours de cette première rencontre avec M. Adams que celui-ci proposa à l'homme d'affaires beauceron de se lancer plutôt dans la fabrication de la soie artificielle. M. Adams se déclarait même disposé à venir au Canada pour contribuer à l'édification de cette usine.

M. Ludger Dionne, confiant dans son expérience et dans sa bonne étoile, décida de tenter l'aventure. La naissance de la Dionne Spinning Mills est donc due à l'idée d'un homme qui voulait fabriquer du coton à fromage pour alimenter son commerce rattaché à l'industrie laitière. Voilà qui prouve encore une fois combien peut être étrange le cheminement des événements entre la cause lointaine d'une industrie et l'étape de sa réalisation.

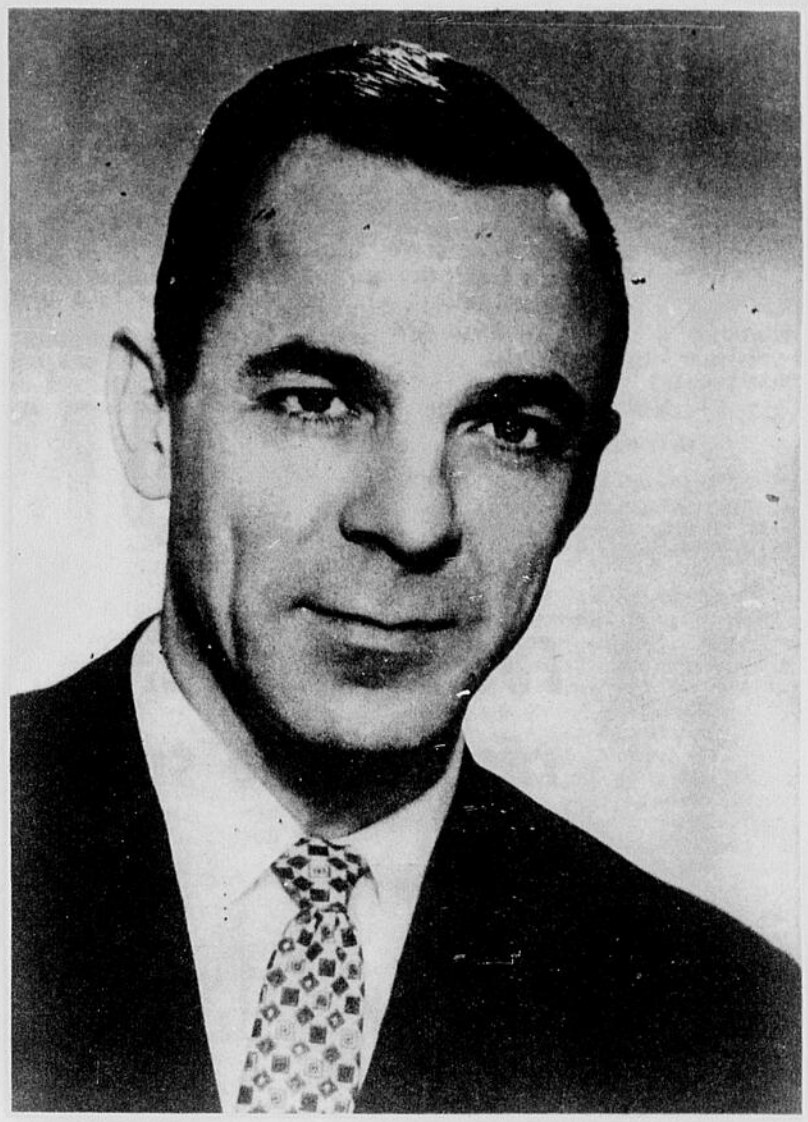
Le roman d'une entreprise

La présente édition de l'Eclaireur-Progrès a pour but de souligner le 25e anniversaire de la Dionne Spinning Inc. en rappelant les diverses phases de son évolution.

On trouvera dans les pages suivantes une foule de détails sur les difficultés du début, sur le rôle de cette industrie dans l'expansion de St-Geor-

(suite à la page 7)

PRÉSIDENT ET GÉRANT GÉNÉRAL



Le président de la Dionne Spinning Inc., M. JEAN-GUY DIONNE, en est aussi le gérant général depuis 1963.

Né à Stratford dans le comté de Wolfe en 1923, Jean-Guy est le fils de M. et Mme Aloysius Dionne décédé récemment. Il fait ses études secondaires au Séminaire St-Charles de Sherbrooke et va ensuite se spécialiser au Textile Institute de New-Bedford, Mass.

Il fait son premier apprentissage pratique successivement à l'American Viscose Corporation (1944-45), à la Gosnold Mills Corporation (1945-48) et à la Dionne Spinning de St-Georges.

En 1948, il devient professeur à l'Institut du Textile de la Province de Québec à St-Hyacinthe, une importante fonction qu'il remplit jusqu'en 1956.

Cette année-là, M. Dionne se joint à la Canadian Industries Ltd. (C.I.L.) où il travaille au développement des ventes dans la section du Terylene. C'est ce dernier poste qu'il abandonne en 1963 pour devenir un des principaux actionnaires de la Dionne Spinning Inc. dont il est élu président.

M. Jean-Guy Dionne est membre et directeur de la Société Textile du Canada, membre de l'Alumni Association of the Textile Institute de New-Bedford.

Depuis 1963, il est également devenu vice-président régional (Chaudière) du Centre des Dirigeants d'Entreprises (anciennement l'A.P.I.) et administrateur de cette association. Il est aussi vice-président de l'Association des Chefs d'Entreprises de St-Georges.

Servi par de vastes connaissances générales, par des études approfondies en textile et par un dynamisme communicatif, M. Jean-Guy Dionne poursuit allègrement une carrière fort prometteuse dans le monde des affaires.

Sous son impulsion, la Dionne Spinning Inc. a connu depuis trois ans des transformations radicales qui ont fait de l'usine de St-Georges une des plus importantes du genre au Canada.

Hommage de

H. ROBERGE Inc.

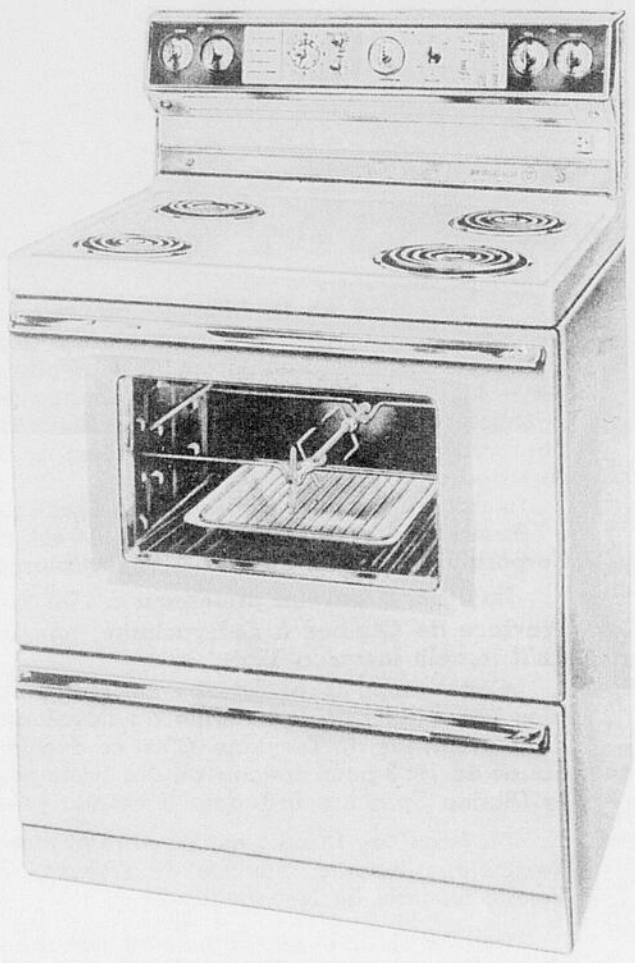
Vente et Service

Equipement industriel, électrique et mécanique

241, St-Vallier Est Tél. 529-8191 QUÉBEC 2

WESTINGHOUSE
fait sa vente de BLANC
au
SALON DU MEUBLE
ST-GEORGES

Futurs mariés...
réservez de suite votre...



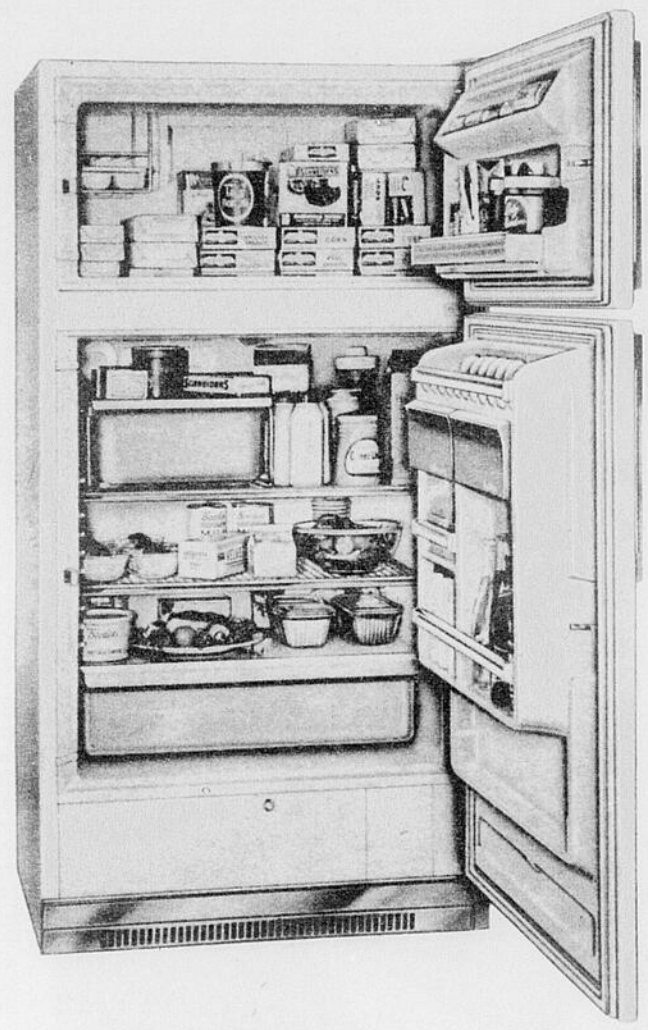
Poêle automatique

de luxe

Prix de gros pour la vente de blanc

~~$349.00~~

$259.00



Refrigérateur

sans givre de luxe

Prix de gros pour la vente de blanc

~~$369.00~~

$284.00

Ces prix sont pour 15 jours seulement.
Futurs mariés, réservez
ces deux morceaux immédiatement
Ce sont les plus grands spéciaux de 1967

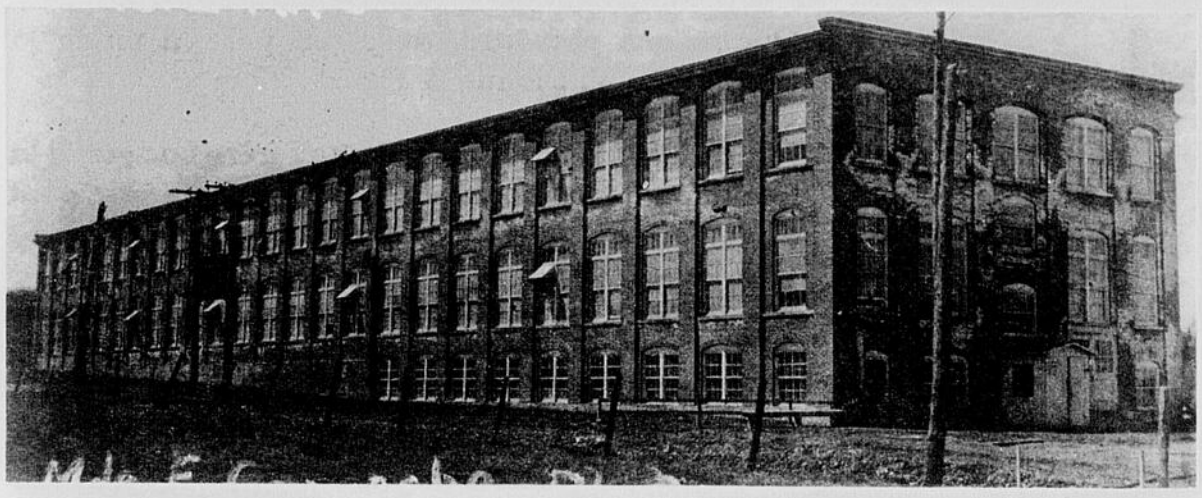
Un cadeau spécial
sera remis aux employés de
DIONNE SPINNING Inc.
qui feront un achat de $50.00 et plus.

Félicitations à
Dionne Spinning Inc.
à l'occasion de son 25e Anniversaire

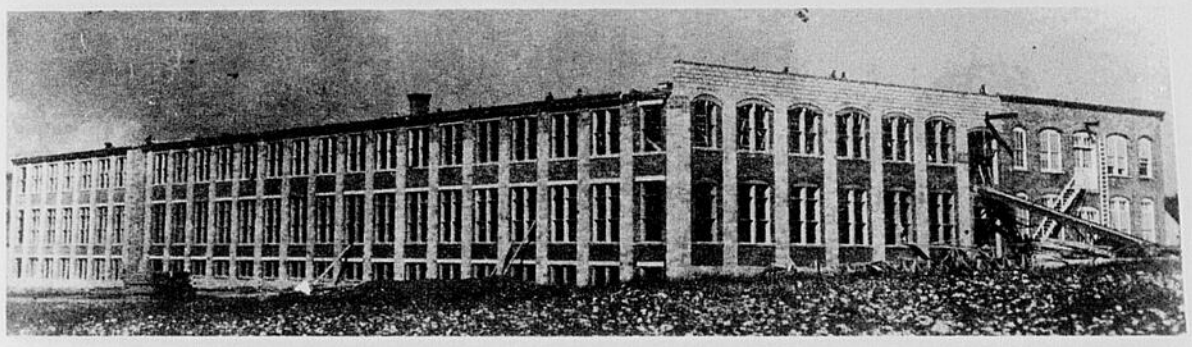
Les tribulations d'une jeune industrie

Il fallait s'appeler Ludger Dionne pour affronter et vaincre les énormes difficultés qui surgirent à chaque pas durant les premières années de la Dionne Spinning Mills.

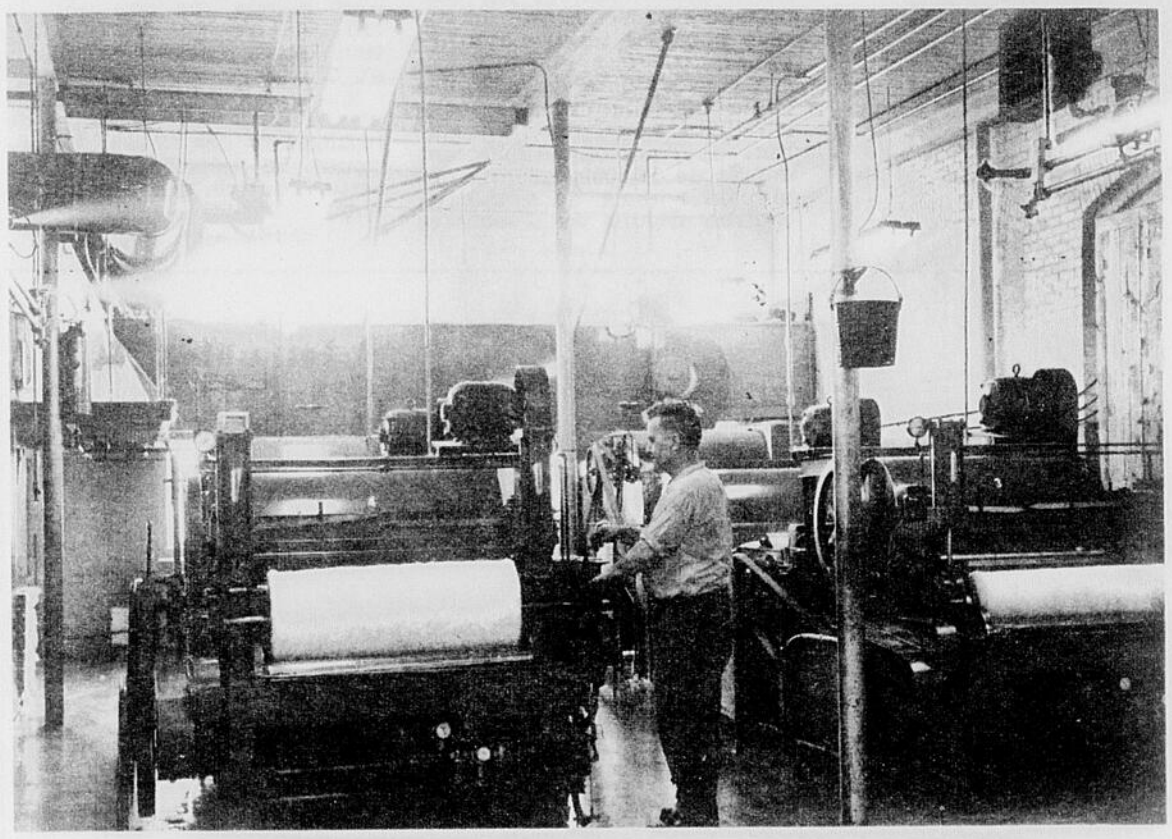
L'usine elle-même fut construite en pleine période de guerre au moment où les restrictions sur les matériaux étaient considérables, la main d'oeuvre peu expérimentée et l'argent encore difficile à obtenir.



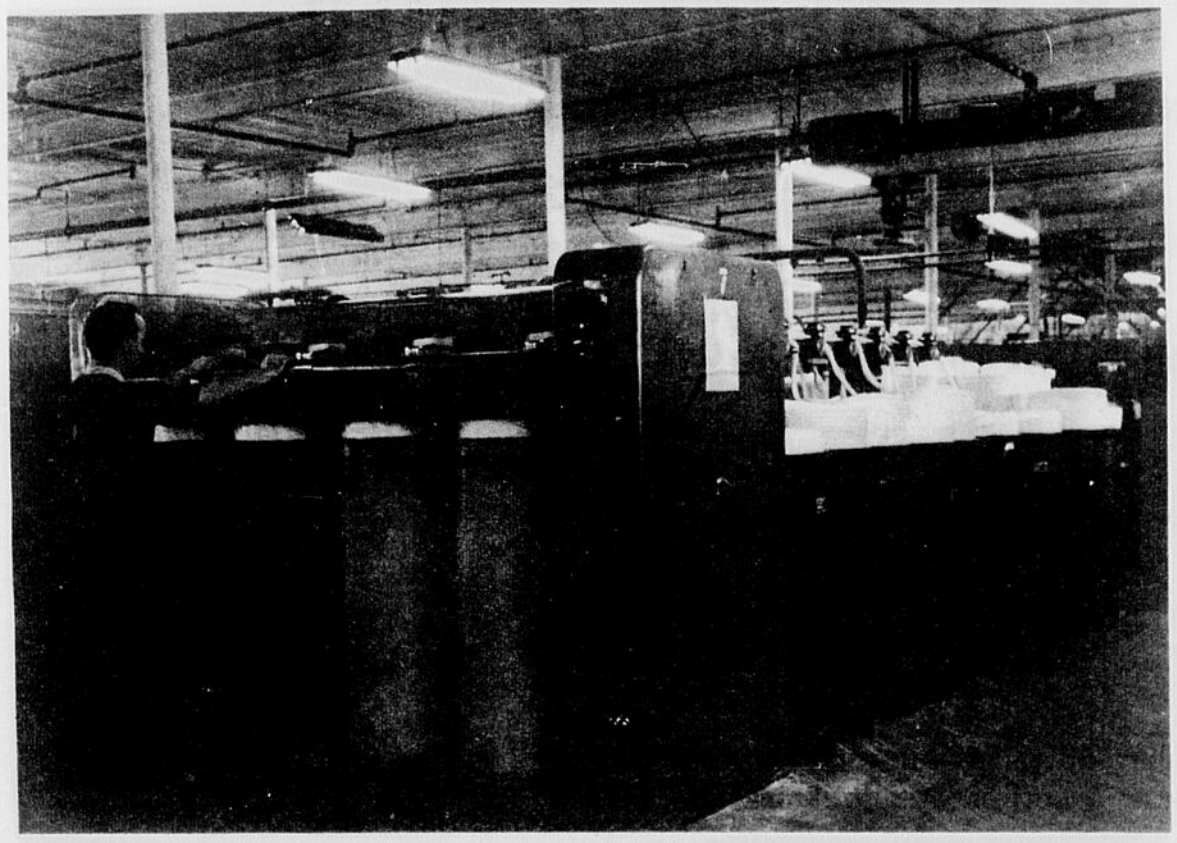
Voici la première usine DIONNE SPINNING construite en 1940. Elle devait être agrandie à deux reprises par la suite. La production commença en juillet 1941.



Trois ans après le début de la production, la Dionne Spinning inaugurait une nouvelle annexe qui doublait ses dimensions initiales. Lorsque cette construction neuve fut terminée, l'usine occupait un espace total de 127,000 pieds carrés de plancher. On voit ci-dessus l'édifice de 1944 à la fin des travaux d'agrandissement. Quelques années plus tard, une autre annexe fut ajoutée à l'arrière pour loger la teinturerie.



DIONNE SPINNING INC.: Ouverture et battage



DIONNE SPINNING INC.: Le banc d'étirage

Désirant intéresser ses concitoyens à son projet, M. Dionne leur demanda de souscrire une somme totale de $40,000. pour l'érection de l'édifice. On fonda donc une Compagnie d'Immeubles dont les instigateurs furent MM. Adélard Poulin, Eugène Nolet, Philippe Veilleux, Ls-Philippe Paquet, Alfred Rodrigue (Grégoire), Emile Paquet, Philippe-Auguste Paquet, Ernest Poulin, Paul-E. Baillargeon et Fernand Michaud. A noter que seulement trois d'entre eux sont encore vivants: MM. Poulin, Nolet et Baillargeon.

Un peu plus tard, ces messieurs s'adjoignirent quatre autres actionnaires: MM. Yvon Thibaudeau, Victor Rodrigue, J.-Baptiste Doyon et Wilfrid Catellier. Puis ce fut l'appel aux petits souscripteurs. En parcourant les livres de comptabilité de la compagnie on constate que les souscriptions de $100. étaient plutôt rares; on en voit davantage de $5. et $10., ce qui prouve quand même la bonne volonté des gens de St-Georges qui voulaient faire leur part dans la mesure de leurs moyens.

La machinerie

Les premières machines étaient du matériel reconditionné et M. Dionne se rendit vite compte que pour allier la productivité à la qualité il lui faudrait se lancer bientôt dans un vaste programme de modernisation.

Dès 1944, il renouvelle une partie de cette machinerie, mais l'installation de machines vraiment moderne ne se fera qu'en 1953 au coût de $4 millions.

Depuis trois ans, une seconde période de modernisation est en marche alors que les nouveaux dirigeants achètent des machines où l'électronique prend une large part.

M. Jean-Guy Dionne présume que, d'ici peu d'années, toute l'usine aura été transformée de façon à produire plus de fil de qualité supérieure. La teinturerie fut annexée à l'industrie en 1945.

Main-d'oeuvre

Les employés masculins étaient suffisamment stable, mais il n'en était pas de même pour la main-d'oeuvre féminine.

Les filles qu'on embauchait un peu partout dans St-Georges et les paroisses voisines s'en allaient souvent après quelques semaines de travail et tout était à recommencer.

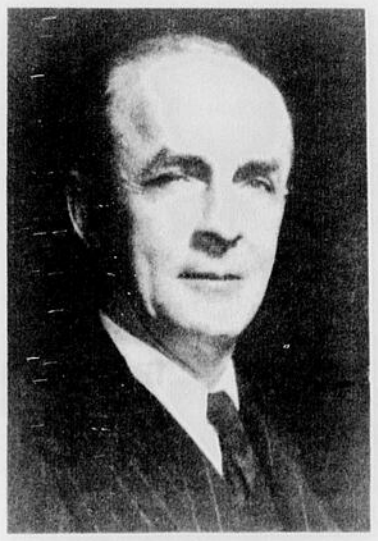
Les employées devinrent si rares que la Dionne Spinning dut mettre sur pied un réseau d'autobus qui allaient chercher ces jeunes filles dans leurs paroisses respectives et allaient les reconduire après la journée. Comme il y avait deux équipes, ces doubles voyages devaient s'effectuer deux fois par jour.

La direction dut aussi faire face à des problèmes concernant l'entretien des machines et du matériel; le manque d'organisation dans les transports provoqua de nombreuses difficultés; la formation d'une main-d'oeuvre en perpétuel renouvellement exigeait également des prodiges d'adresse et de patience de la part des contremaîtres.

En dépit de ces contretemps qui n'en finissaient plus, l'entreprise progressait de jour en jour. L'immense majorité de la population de St-Georges ne saura jamais la somme d'énergie et de tenacité qu'il fallut aux fondateurs pour assurer la survivance de leur oeuvre.

Aujourd'hui, la Dionne Spinning est établie sur des bases solides. Certes, les administrateurs ont des problèmes à régler et ils en auront toujours; mais le courage de leurs prédécesseurs leur sert à la fois de modèle et de stimulant.

M. Ludger Dionne, un homme complet



Le principal fondateur de la Dionne Spinning Inc. a toujours vécu à St-Georges où il s'identifia de nombreuses façons à la vie communautaire.

Dès sa sortie du collège de Kitchener, il se lança dans diverses entreprises et en 1920 son père, M. Wenceslas Dionne ayant reconnu ses talents et son esprit de travail, l'associa dans sa compagnie V. Dionne & Fils.

C'est à la tête de ce commerce que M. Dionne fit valoir ses grandes qualités d'hommes d'affaires. Il étendit les ramifications de V. Dionne & Fils jusqu'à couvrir le Canada tout entier et quelques autres pays d'Amérique.

Au début de la crise, il songeait à faire bénéficier ses concitoyens des capitaux qu'il avait réussi à accumuler. Il lança donc le projet d'une manufacture de chaussures à St-Georges. En 1931, il devient président de la St.George Shoe Ltd Co où il dirige un groupe de citoyens qui lui ont fait confiance.

Malgré les énormes difficultés qui surgissaient de partout à cette époque, la St. George Shoe devint une industrie prospère et, douze ans plus tard, on y ajouta une manufacture de talons.

Mais, c'est en 1940 que M. Dionne se jette dans la plus grande aventure de sa vie en fondant la Dionne Spinning Mills, une filature de soie qui est encore aujourd'hui la plus importante usine de notre ville.

En 1943, il ouvre à Tring-Jonction une usine de bois plaqué qui rend d'immense service à la main d'oeuvre de cette région beauceronne.

(suite à la page 7)

PRÉSIDENT 1941 -1963

M. Arsène Dionne

Né à Ste-Hélène de Chester le 8 octobre 1878, M. Arsène Dionne s'établit à St-Georges en 1901. Quatre ans plus tard, avec son père, il fonda la compagnie V. Dionne & Fils.

En 1940, il participa avec son frère Ludger, à la fondation de la Dionne Spinning. Il fut le président de cette compagnie jusqu'à la transaction de 1963.

Homme de grand mérite et d'une générosité exemplaire, M. Dionne prit une part active à un grand nombre de mouvements paroissiaux et d'organisations charitables.

Il décéda le 13 mars 1965.

L'industrie des textiles synthétiques

Cette industrie, dans certains de ses aspects actuels, fut créée au Canada il y a près de 40 ans. Mais, dans les quelques vingt-cinq dernières années, la découverte de nouvelles fibres "artificielles" se faisant à un rythme accéléré, a créé de nouvelles applications, de nouvelles formes d'emploi, ainsi que des possibilités nouvelles dans tous les genres de tissus. Cette évolution a été renforcée par les progrès, à tous les niveaux de la production, et par une prise de conscience plus accentuée pour les textiles synthétiques.

A cela s'ajoute la naissance d'une nouvelle industrie substantielle au Canada, procurant de l'emploi actuellement à près de 18,500 personnes, et implantée dans de nombreux centres urbains du Québec et de l'Ontario et jusqu'en Alberta. L'existence même de chacun de ces centres dépend en grande partie de cette industrie; il y en a au moins 5 d'entre eux qui en dépendent, pour leur main-d'oeuvre seulement, dans une mesure d'au-delà de 25%.

Cette industrie est d'autre part intégrée de manière toute spéciale à de nombreux autres secteurs de la production canadienne du fait qu'elle emploie des matières premières — dont la pulpe de bois raffinée, et une série de produits chimiques déjà complexes en eux-mêmes — fabriqués au Canada, à part quelques exceptions. Dans la plupart des cas, c'est à elle que l'on odit la création d'usines de production de ces matières premières au Canada.

En raison même de la complexité de la production et de l'utilisation des fibres synthétiques, le développement de cette industrie a considérablement accru le niveau des qua-

(suite à la page 10)

Tél: 681-0555

dip

VICTORIA PAPER COMPANY LIMITED

FILIALE DE LA CIE INTERNATIONALE DE PAPIER DU CANADA

JEAN-MARC LAUZIERE
Gér. des ventes

F. J. FLANAGAN
Représentant

8 rue Courcelette, C.P. 6, Québec 8, Qué.

NOUS COMPTONS PARMI NOTRE CLIENTÈLE

LES GROSSISTES
LES IMPRIMERIES
LES INDUSTRIES
LES MANUFACTURES
LES HÔPITAUX
LES RESTAURANTS
LES HÔTELS
LES MOTELS

Pour plus d'informations veuillez communiquer
avec notre bureau à l'adresse ci-haut mentionnée

M. **JAMES A. ADAMS** fut véritablement l'instigateur et l'architecte de la Dionne Spinning en 1940. Il accepta les propositions des messieurs Dionne et vint s'établir à St-Georges pour agir comme gérant général.

M. Adams occupa ces fonctions pendant plus de 17 ans, soit jusqu'à sa mort survenue en 1957. Ses grandes connaissances dans l'industrie de la soie ont fait de lui, pendant de longues années, la pierre angulaire de toute l'entreprise.

Marié à une Beauceronne et catholique convaincu, M. Adams ne tarda pas à s'intégrer à la vie commune de St-Georges. Il s'intéressa dans diverses associations et groupements sociaux notamment chez les Chevaliers de Colomb et dans le club Rotary.

Sa vaste expérience et son jugement pondéré en faisaient un conseiller très recherché par tous ses concitoyens dont il garda toujours la sympathie et la considération.

Originaire de St-Georges, M. **DONAT HEBERT** fait ses études secondaires au Collège de Lévis et sitôt après la réception de son diplôme en 1932 il entre au service de V. Dionne & Fils.

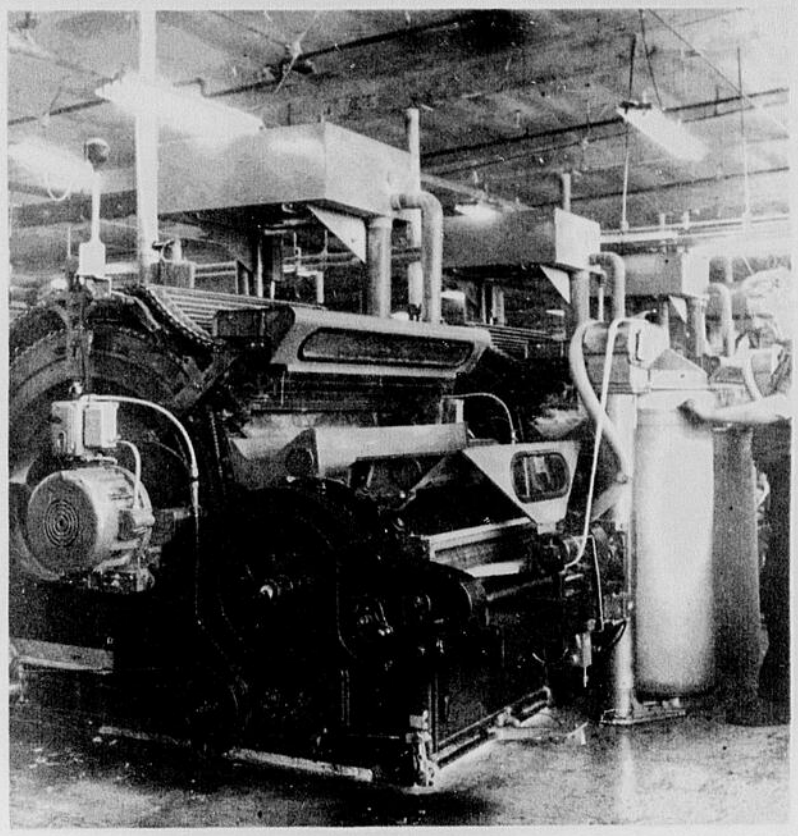
En 1941, il suit M. Ludger Dionne dans la nouvelle entreprise de la Dionne Spinning Mills et n'a pas cessé depuis lors de faire partie de cette organisation.

En 1963, au moment du changement de direction, il devient secrétaire de la compagnie et en 1966 il est nommé directeur.

Les principales fonctions de M. Hébert sont celles de contrôleur et de chef de bureau.

En dehors de ses activités professionnelles, M. Donat Hébert a milité au sein de nombreuses organisations. Il fut échevin de Ville St-Georges-Ouest pendant quatre ans et président de la Cie de Téléphone pendant dusieurs années jusqu'à la vente récente du réseau local.

M. Hébert est membre du Club Rotary et du Club de Golf dont il fut un des fondateurs.



DIONNE SPINNING INC.: La cardage

Vingt-cinq...

(suite de la page 3)

ges, sur les diverses étapes de la modernisation, sur l'utilisation des produits et sur d'autres sujets connexes.

D'autre part, nous avons ajouté de nombreuses notes biographiques concernant les hommes qui ont créé la Dionne Spinning Mills et sur ceux qui en assument aujourd'hui la direction à différents niveaux.

En publiant ce supplément, nous voulons rendre hommage à des pionniers de l'industrie locale tout en encourageant leurs successeurs à suivre leurs traces dans la voie du progrès et de l'audace.

L'histoire de ces vingt-cinq années de labeur qui ont fait la Dionne Spinning d'aujourd'hui mérite qu'on la relate dans ses moindres détails: elle constitue à la fois un miroir de notre vie communautaire et une grande leçon pour nos futurs administrateurs dans tous les domaines.

M. Ludger Dionne...

(suite de la page 5)

Sa carrière politique

Cette activité industrielle n'empêcha pas M. Dionne de remplir une carrière phénoménale dans le monde politique et administratif.

De 1927 à 1957, il fut commissaire d'écoles à la Commission Scolaire de St-Georges. Ce long terme de trente ans constitue sans doute un record dans les annales scolaires de la province.

Pendant 8 ans, soit de 1932 à 1940, il fut maire d'Aubert-Gallion, municipalité qui comprenait, à cette époque, tout le territoire actuel du Grand St-Georges, à l'exception du village de St-Georges-Est, lequel était beaucoup moins étendu que la ville Est actuelle.

Enfin, en 1945, M. Dionne était élu député de Beauce à la Chambre des Communes d'Ottawa, poste qu'il occupa durant quatre ans, c'est-à-dire jusqu'à la dissolution du parlement en 1949.

Bref! M. Ludger Dionne est un de ces hommes dont on peut dire sans erreur: "Il n'a pas perdu une minute de sa vie". Il fut un industriel très audacieux et un politicien, parfois très controversé, mais dont la sincérité n'était jamais mise en doute.

Tout le monde aimait connaitre son avis et obtenir ses conseils dans toutes sortes de domaines. C'était le meilleur hommage qu'on pouvait rendre à sa sagacité et à sa compétence.

M. Ludger Dionne est décédé à St-Georges le 2 juin 1962 à l'âge de 74 ans et 3 mois.

FÉLICITATIONS

à

DIONNE SPINNING INC.

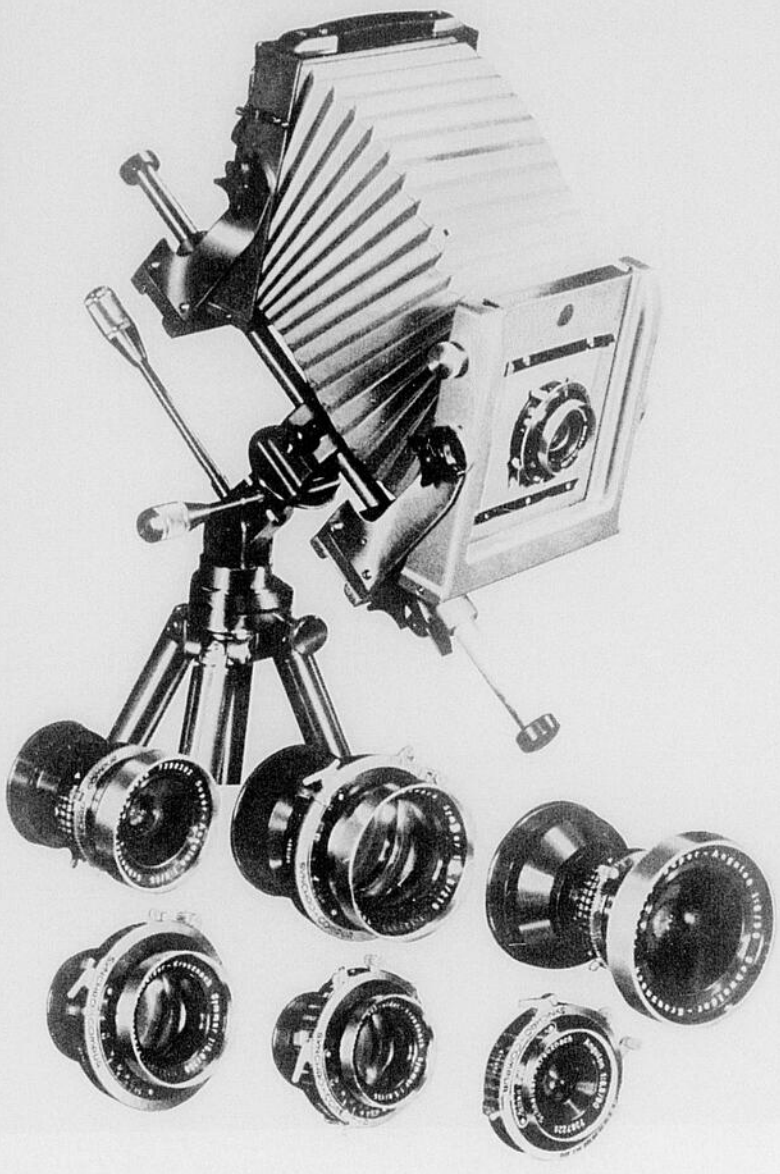
à l'occasion de son

25e Anniversaire

Meilleurs souhaits pour plusieurs
autres années prospères et progressives

I·R·C FIBERS DIVISION
Midland-Ross Corporation

Vous avez raison..



En exigeant des photographies d
vous démontrez votre sens artisti

Voilà pourquoi nous avons pris le
pour vous donner la plus entière

COMMENT?

En approfondissant sans cesse les techniques mo

En concentrant nos efforts et nos études sur l'ar sion de tout commerce connexe.

En utilisant les meilleurs appareils, les meilleure

Avec cette caméra et ses lentilles interchangeables, plus rien n'est impossible en photographie commerciale.

Entre les mains de nos spécialistes, cet appareil réalisera pour vous les photos les plus parfaites que vous pouvez exiger d'un photographe.

NOUS NOUS SERVONS DES LENTILLES SUIVAN

Commercial Ektar de Kodak - Tessar de Z Schneider - Kreuznach - Symmar Schneid Angulon de Schneider.

Nous nous occupons uniquement de photographie et encadrement

Vous désirez la meil
Confiez vos travaux
au studio
qu

ROUVILLE

BENOIT

EVELYNN

CONRAD

GUY

...

...ies de qualité supérieure,
...artistique et votre souci de la vérité.

...pris les mesures nécessaires
...tière satisfaction.

...iques modernes de photographie.

...es sur l'art photographique lui-même, à l'exclu-

...meilleures lentilles et instruments de précision.

...S SUIVANTES:

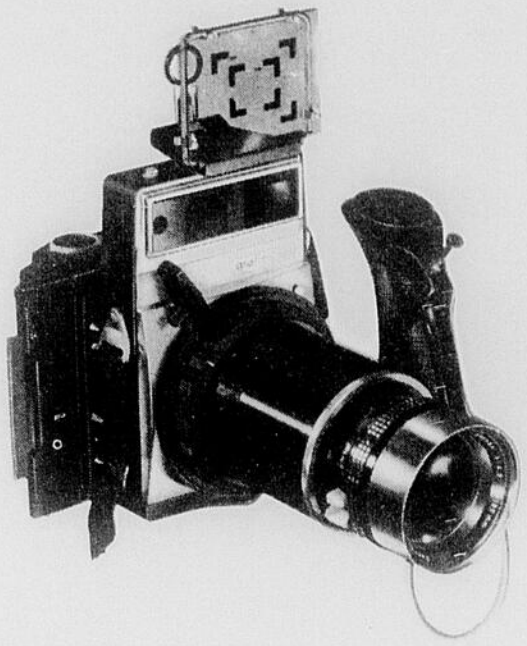
...essar de Zeiss - Planar de Zeiss - Sonnar de Zeiss
...r Schneider - Super Angulon de Schneider - et

...meilleure qualité?

...ux de photographie
...o Rouville

qui se spécialise uniquement
en photographie

NOUS PROFITONS DE L'OCCASION POUR FÉLICITER
ET OFFRIR NOS MEILLEURS VOEUX À LA
DIONNE SPINNING INC.



Voici la merveilleuse et toute nouvelle caméra GRAFLEX XL, munie des fameuses lentilles interchangeables de CARL ZEISS, les meilleures lentilles au monde.

Cette caméra excelle pour photos en avion et couleur.

NOUS FAISONS DE TOUT
EN PHOTOGRAPHIE :

- STUDIO
- MARIAGES
- MOSAIQUES
- COMMERCIALE
- INDUSTRIELLE
- ARCHITECTURALE
- ACCIDENTS
- INCENDIES
- SINISTRE
- BLESSURE EXTERNE
- COPIE DE PLAN ET DOCUMENT
- AVION, EN LIGNE OBLIQUE

Discrétion assurée

Noir et blanc ou couleur

STUDIO

rouville

Rouville Gagnon, prop.
211, 1ère Avenue, St-Georges, tél. 228-3554
Photographie artistique et commerciale

Avec
les compliments
de

IAN M. Haldane et CIE, LIMITÉE
MACHINES VENTES ET FOURNITURES

CASE POSTALE 54, STATION "B"
LONDON, CANADA

L'industrie des...

(suite de la page 6)

lifications techniques exigées, et cela, à des échelons élevés: scientistes et chercheurs de laboratoire, ingénieurs des services d'entretien ou de développement, groupes de contrôle des opérations et de la qualité — tous ont contribué à hausser le niveau de la compétence technique des Canadiens employés par l'industrie des textiles.

Aussi, ce secteur de l'industrie textile a-t-il dépassé les records précédents apparaissant dans les statistiques de l'emploi; bien plus, c'est le secteur dans lequel ont été investis en immobilisations des montants très élevés de capitaux, tant pour la production de fibres, que pour la modernisation incessante de l'outillage requis dans le traitement ultérieur des fibres. Le montant total des investissements ainsi effectués en dix-neuf ans, entre 1946 et 1964, a été d'environ $370 millions, et 1964 sera l'année qui aura enregistré l'investissement le plus élevé. Ainsi se manifeste la confiance qu'a l'industrie de textile synthétique dans l'accroissement continu de la demande canadienne, et sa volonté de la satisfaire toujours davantage — ce qui, d'autre part, la mettrait à même d'augmenter ses exportations.

Cette confiance est basée en partie sur les progrès enregistrés ces dernières années dans les affaires de cette industrie. Le point minima de la courbe avait été atteint vers la fin de 1960 ou le début de 1961 — époque depuis laquelle l'emploi s'est accru de 23% et la production, de 42% — performance inégalée dans le reste de l'industrie canadienne. Les profits s'en sont ressentis.

Notre industrie est convaincue que ces progrès sont dûs en premier lieu, à la modernisation et à la rationalisation constantes dont elle a été l'objet, par rapport à la décade précédente. Les investissements ont, dans une mesure considérable, été affectés à l'achat de meilleur outillage, à mesure qu'il devenait disponible sur le marché, de sorte que l'âge moyen de l'équipement en a été sensiblement réduit. La quantité des machines a été réduite dans certains secteurs, mais leur taux d'utilisation a été accru. A cela s'est ajoutée l'amélioration du niveau technique du personnel, de l'organisation du travail, de la modernisation de la mécanographie et, finalement, de la qualité des produits.

Parallèlement, une part fort considérable des investissements a été consacrée au programme de recherches en vue de la création de produits nouveaux et meilleurs. Cette création n'est pas un phénomène fortuit; loin de là, elle dépend, en grande partie, d'une planification rigoureuse en matière de personnel, de temps et de capitaux, en rapport avec les besoins particuliers du marché canadien.

On a enfin intensifié les efforts de promotion et de vente des textiles synthétiques.

En conséquence, notre industrie a enregistré en 13 ans — de 1949 à 1962 — une hausse de productivité brute de 177%, la plus élevée de toutes les industries canadiennes. Il est vrai que cela est dû en partie au fait de l'importance croissante, dans l'ensemble des données de la production, du matériel et des installations concernant la fabrication des

(suite à la page 11)

LA GRANDE VENTE SE CONTINUE
A VOTRE MAGASIN DE CHAUSSURES

20% A 50% DE RÉDUCTION

PLUS 10% ADDITIONNEL
aux employés de Dionne Spinning Inc.

Cette offre vaut jusqu'au 28 février

J. C. RANCOURT CHAUSSURES

390, 1ère AVENUE - TEL. 228-5163 - ST-GEORGES-EST

Compliments de . . .

Phone: 228-2503 or 228-9030

ALM

Arnold Lodge & Motel

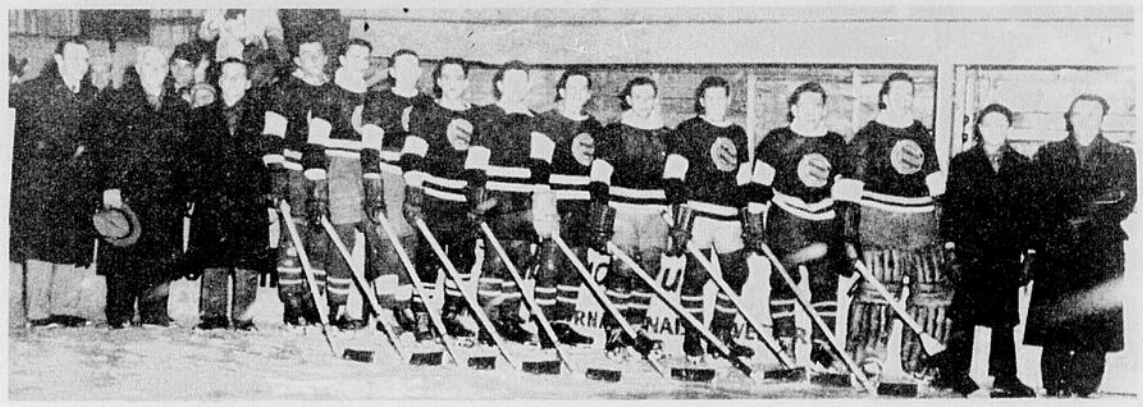
FLORIAN POMERLEAU propriétaire

MARC LAPIERRE, concessionnaire des cuisines

ST-GEORGES, BEAUCE, QUÉ.

Member of AAA CAA

DIONNE SPINNING ET LA VIE SPORTIVE



Dès les premières années de son existence, la Dionne Spinning contribua généreusement à la création de loisirs sains pour les jeunes de tout âge.

La direction de l'usine a fait sa large part par exemple pour le développement de l'OTJ de St-Georges (Ouest). On peut difficilement évaluer les sommes d'argent consacrées à cette oeuvre en dons directs, en fournitures, en heures de travail par des employés et par des camions...

Dans le même ordre d'idée, la Dionne Spinning contribua fortement à l'aménagement du parc municipal qui fera longtemps l'orgueil de Ville St-Georges-Ouest. La compagnie assista aussi à diverses reprises des organisations locales qui patronnaient des ligues de baseball, de balle-molle ou de hockey.

La même collaboration pratique fut encore fournie à l'occasion de plusieurs processions ou parades. Pas une fête de la St-Jean-Baptiste qui ne fut célébrée sans un char allégorique de la Dionne Spinning Mills!

Les trois photographies ci-dessus rappelleront à de nombreux sportifs cette glorieuse époque des années '40 quand l'équipe de la Dionne Spinning balayait tout sur son passage dans la Ligue de Hockey de St-Georges.

LE SYNDICAT

Les employés de la Dionne Spinning Inc. sont syndiqués depuis bientôt deux ans. Le président est M. Jacques Létourneau.

La première convention collective fut signée le 24 septembre 1965. Il s'agissait d'un contrat de trois ans, mais d'un commun accord, les deux parties ont accepté de rouvrir les négociations en 1966.

Selon le témoignage du président de la compagnie lui-même, les relations patrons-ouvriers sont harmonieuses. Jusqu'ici, les difficultés se sont toujours réglées à l'amiable.

C'était la première fois en 1965 que le syndicalisme s'organisait sérieusement à la Dionne Spinning. Une première tentative à la fin des années "40" se révéla infructueuse et fut même marquée d'incidents déplorables.

La nouvelle administration plus jeune et mieux disposée, a su établir un climat favorable à la formation d'un Syndicat ouvrier appelé à jouer un rôle majeur dans l'épanouissement futur de la Dionne Spinning Inc.

L'industrie des...

(suite de la page 10)

fibres synthétiques; car, par nature, ils requièrent des dépenses proportionnellement moindres en main-d'oeuvre et heures travail que dans le reste l'industrie, c'est-à-dire dans le traitement ultérieur des fibres au tissage. Cependant, des informations plus précises sur les hausses récentes de productivité dans diverses compagnies indiquent des progrès de l'ordre de 25% dans les trois dernières années. Cette tendance a de plus été ac-

(suite à la page 12)

HOMMAGES DE

Edgar Doucet Limitée

Courtiers en Douane et Transitaires • Customs Brokers and Forwarders

417, ST-PIERRE, MONTRÉAL 1, CANADA CODE 514 - 849-2463

Nos meilleurs souhaits à
Dionne Spinning Inc.
à l'occasion de leur 25e anniversaire

Ross Whitehead and Company Limited

100, Dixie Plaza,
Port Credit, Ontario

2015, Mountain St.,
Montréal 25, Qué.

gnie à la fois, bien que deux ou trois autres producteurs de nylon soient sur le point de faire leur entrée sur le marché. Dans le tissage, seules quelques grosses compagnies ont émergé, accompagnées d'un groupe d'industries plus modestes. Ces firmes importantes ont atteint un haut degré de spécialisation en ce qui concerne le genre des tissus de base produits, et les marchés particuliers qu'ils alimentent.

Au total, la situation en 1960 était la suivante: 15 compagnies se partageaient 93% de la valeur ajoutée qui fut enregistrée dans toute l'industrie. Cela, plus le fait que la majorité des compagnies qui ont dépassé la phase de production sont intégrées jusqu'au stage de la finition du tissu, illustre assez le degré satisfaisant de rationalisation structurelle atteint dès maintenant.

Mais le progrès enregistré ces trois dernières années, en dépit de la structure saine de notre industrie, n'aurait pas été aussi important si la conjoncture extérieure n'avait été aussi favorable par suite de diverses circonstances. Sans aucun doute, c'est la détérioration du cours de notre dollar par rapport au dollar américain qui est la cause principale de l'amélioration substantielle de la situation et des perspectives de notre industrie.

Celle-ci a vécu de 1950 à 1960, grâce à un marché intérieur en plein épanouissement, aux dépens du coton et de la laine. Mais aussitôt que les avantages de change dont bénéficiaient les importations furent réduits, apparurent de

(suite à la page 13)

M. FLOYD FISHER est originaire de Cornwall où il fit toutes ses études. Plus tard, il suivit des cours spéciaux en fabrication du textile et il travailla pour Canadian Cotton, dans sa ville natale.

M. Fisher est arrivé à St-Georges en 1959. Il est gérant-technique à la Dionne Spinning.

M. Fisher a fait un stage de 2 ans et demi dans l'armée canadienne.

M. GEORGES DIONNE est originiare de Stratford, P.Q. Il fait ses études secondaires en entier avant d'entrer à la faculté de Commerce de l'Université Laval.

Après une courte période comme surintendant d'usine à Tring-Jonction, il fut marchand durant plusieurs années à Ville St-Georges-Ouest.

M. Dionne, qui demeure dans notre ville depuis 1950, est maintenant en charge de l'entretien, des achats et de l'embauche à la Dionne Spinning Inc.

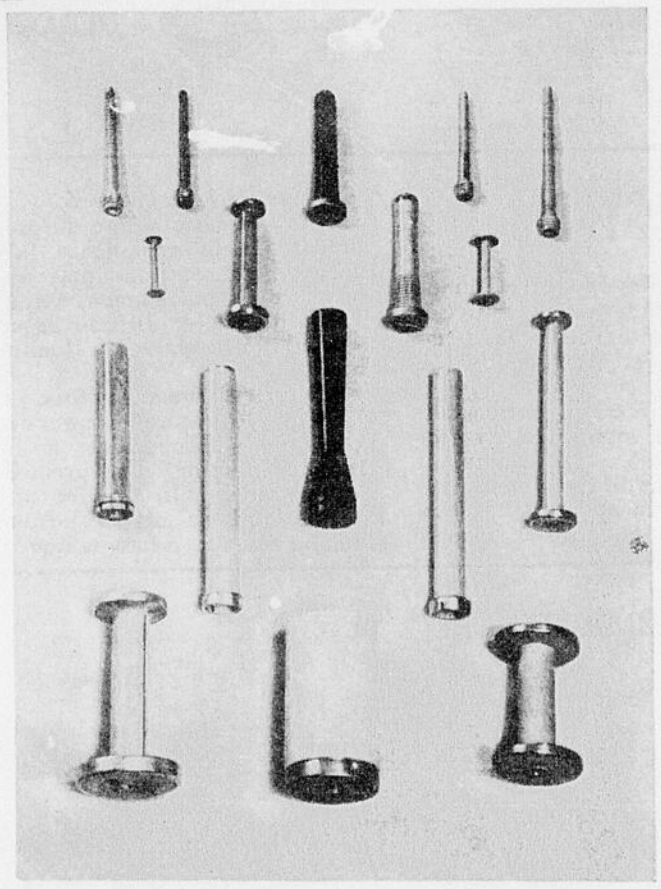
L'industrie des...

(suite de la page 11)

centuée par l'utilisation plus grande de spécialistes et par une constante amélioration technique.

La structure de l'industrie, elle aussi, s'est grandement améliorée par la concentration et la rationalisation. Jusqu'à présent, chaque fibre n'a été produite que par une compa-

"De l'arbre au produit fini"



"INDUSTRIAL" est le plus grand manufacturier de bobines et fuseaux de bois au Canada.

La compagnie se distingue en obtenant ses matières premières directement du tronc d'arbre et du tronc d'arbre elle commence la spécialisation du produit fini en utilisant la crème des bois durs canadiens.

Tout le bois est adroitement vieilli et séché dans des fours électriques modernes pour assurer un produit de la meilleure qualité.

Un contrôle rigide et un système de vérification se font durant toutes les phases de la production pour assurer:

- Qualité
- Précision et uniformité
- Fini supérieur pour des opérations spécifiques
- Satisfaction au client

Nos ingénieurs et opérateurs savent fabriquer aux exigences de votre filature.

Nos compliments à

Dionne Spinning Inc.

INDUSTRIAL SPECIALTY MANUFACTURING COMPANY LIMITED

MAGOG — QUÉBEC

Tél.: 819 - 843-3395

LE GÉRANT DES VENTES

Le lien entre l'usine de production du fil synthétique qui sort de la Dionne Spinning et sa mise en marché est assuré par le gérant des ventes, M. William-Georges (Bill) Holland, de Montréal.

M. Holland est intégré à l'industrie du textile depuis 1936. Il naquit à Montréal et fit ses études au collège Loyola. Après sa graduation, il acquit sa première expérience avec Robert Simpson Co avant de joindre la Belding-Corticelli Ltd où il commença sa carrière dans le textile.

En 1940, le jeune homme passa à la Courtaulds Canada Ltd dans le département des ventes. Deux ans plus tard cependant, il s'enrôla dans l'Armée canadienne et fit du service outre-mer. Il est démobilisé en 1946 et rejoint la Courtaulds Ltd à Toronto.

En 1950, on le transfert au bureau de la compagnie à Montréal où il agit comme vendeur. Enfin, le 12 septembre 1957, il accepte les propositions de la Dionne Spinning et devient le gérant pour cette compagnie dans le Québec et l'Ontario.

M. Holland est membre de la Société Textile du Canada, division de l'Est.

M. JOHN ISENRING est né en Suisse. Il vint s'établir au Canada en 1927 et à St-Georges en 1947.

Il fit de fortes études techniques, se spécialisant en chimie du textile. Il est membre de l'Institut du Textile d'Angleterre et de l'Institut de Princeton, N.J.

M. Isenring est en charge de la teinturerie à la Dionne Spinning Inc.

L'industrie des...

(suite de la page 12)

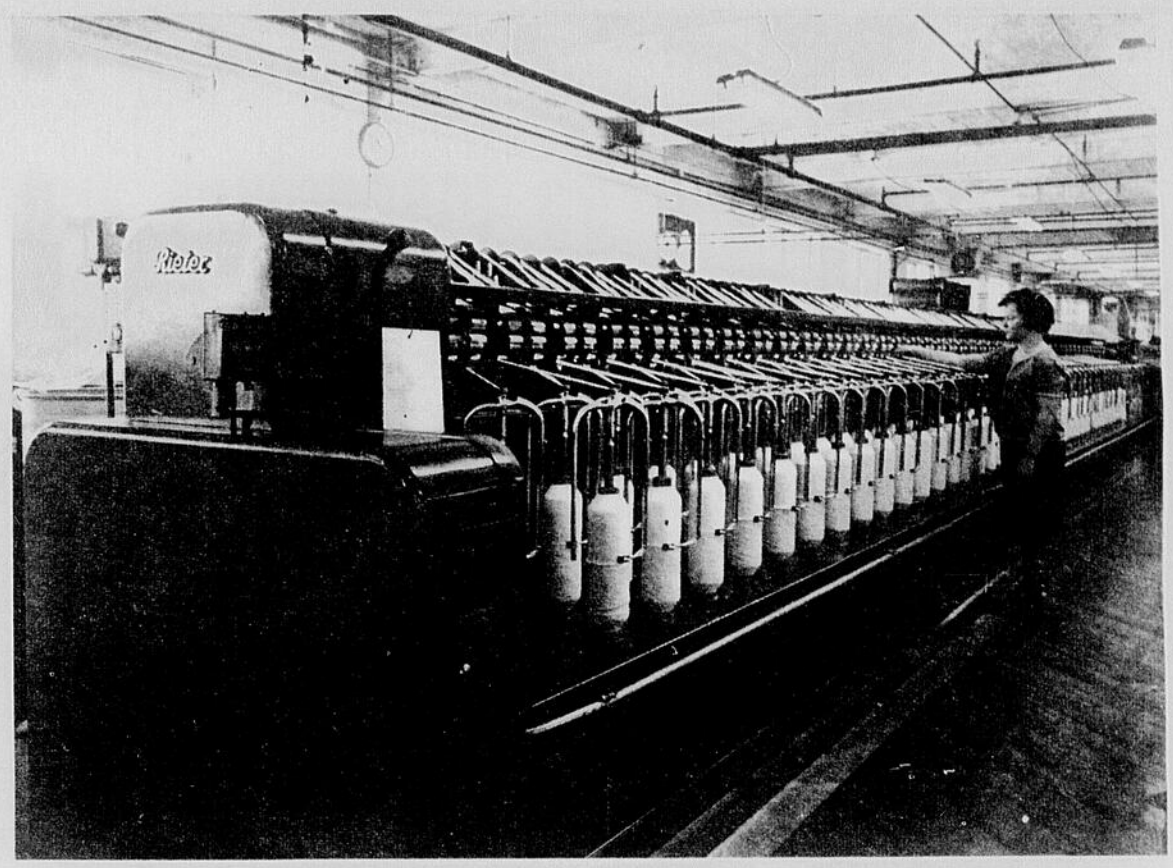
nouvelles possibilités de vendre plus de produits différents à plus de clients.

Pendant quelques temps, cette tendance fut renforcée par des charges additionnelles au niveau des tissus et des produits finis, ce qui incita divers secteurs de la clientèle à prendre sérieusement en considération les sources canadiennes d'approvisionnement. Le profit qui en résulta fut durable.

L'introduction de contingentements sur les textiles en fibres synthétiques d'origine asiatique eut, elle aussi, une influence stabilisatrice, surtout pour endiguer l'afflux des tissus vestimentaires. Quant aux ajustements tarifaires effectués en 1960, ils n'eurent pas d'effet sur le niveau général de protection — ce qu'ils n'étaient d'ailleurs pas censés avoir.

C'est également en 1960 que l'on commença à exporter des textiles synthétiques et, grâce

(suite à la page 15)



DIONNE SPINNING INC.: Le banc à broche

Fondation d'une bourse par Dionne Spinning Inc.

Il y a deux ans, le président de la compagnie Dionne Spinning Inc. annonçait la création d'une bourse permanente qui permettrait à un étudiant de suivre les cours de l'Institut du Textile de la Province de Québec à St-Hyacinthe.

Le premier bénéficiaire en fut M. Richard Perron de St-Georges-Ouest qui terminera son cours l'an prochain. Dès qu'il aura obtenu son diplôme, M. Perron se verra remplacé à l'Ecole de Textile par un autre élève choisi parmi les candidats qui se présenteront.

Incidemment, le personnel actuel de la Dionne Spinning Inc. compte cinq gradués de l'Institut de Textile de St-Hyacinthe. Ce sont MM. Yvan Beaulieu, René Blanchard, Richard Lanoie, Maxime Riendeau et Réal Bilodeau.

Rappelons que M. Jean-Guy Dionne, président et gérant général de la compagnie, fut lui-même professeur à l'Institut et il en a reçu un diplôme "honoris causa".

Cet Institut du Textile fut fondé en 1947 par le gouvernement provincial.

Nos sincères félicitations
à Dionne Spinning Inc.
Nous leur souhaitons encore
plusieurs années de succès

CHAMPLAIN PAPER BOX LTD

LES CARTONNIERS CHAMPLAIN LTÉE

Boites rigides — Boites pliantes — Caisses gaufrées

1095, VINCENT MASSEY QUEBEC 8 TEL. 683-3621

A Dionne Spinning Inc.
nos plus sinceres felicitations

CÉRAMIQUE DE BEAUCE
ASSOCIATION COOPÉRATIVE
VILLE ST-JOSEPH, BCE, QUÉ.

Tél.: Bur. 432-5355
Man. 432-6234

M. ALBERT FILLION est natif de Montmorency. C'est un autodidacte qui ne tarda pas à acquérir de vastes connaissances pratiques en filature.

Il arriva dans la Beauce encore jeune ce qui en fait un des ouvriers de la première heure étant au service de la Dionne Spinning depuis plus de 20 ans.

M. Fillion assiste M. Blanchard aux départements du renvidage et du retordage.

M. YVAN BEAULIEU est assistant-gérant et responsable des standards à la Dionne Spinning.

Il est né à Sherbrooke où il fit ses études secondaires avant d'entrer à l'Ecole des Textiles de St-Hyacinthe d'où il sortit diplômé en 1954.

M. Beaulieu possède 14 années d'expérience pratique dans le textile; il est à St-Georges depuis 1964.

Photos signées "Studio rouville"

Les photographies de l'usine Dionne Spinning Inc. (1967) et de l'intérieur de l'édifice ainsi que les photos qui paraissent dans l'annonce du Motel Bel-Rive sont des réalisations du studio rouville enr. de St-Georges.

L'industrie des...

(suite de la page 15)

apporter au développement de l'économie du Canada une contribution exceptionnellement importante au cours de la prochaine décennie.

Sa confiance est basée sur l'histoire de sa croissance — spasmodique si l'on veut — mais continue, ainsi que le fait d'avoir su développer sa productivité aussi remarquablement. En outre, cette industrie contribue puissamment à l'utilisation des ressources naturelles du Canada. Cela faisant, elle utilise effectivement, aussi, cette autre richesse canadienne qu'est la main-d'oeuvre et ceci, d'une manière particulièrement profitable au pays.

Dans ces conditions, la confiance en l'avenir doit être fondée sur l'espoir qu'un climat commercial propice lui soit procuré, faute de quoi les facteurs potentiels de réussite ne seraient pas réalisés. Ce climat commercial doit comprendre la recherche constante des occasions de maintenir et de développer les exportations, mais — plus encore —

(suite à la page 19)

Wilfrid Roy, président

Sincères Félicitations
et
voeux de succès
à
DIONNE SPINNING Inc.

Gérard Rancourt, gérant

CAISSE POPULAIRE
L'ASSOMPTION, BEAUCE

279, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES, BEAUCE

Un nouveau service !

CAISSE DE NOËL

vous permettant de participer au tirage d'un prix de $1,000.00, en plus des autres prix.

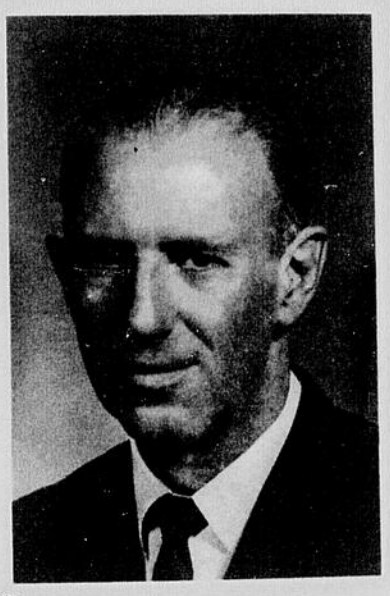
Date limite d'inscription : 31 janvier 1967

Félicitations à
DIONNE SPINNING INC.
pour les succès obtenus
dans le passé, et
MEILLEURS VOEUX
de prospérité pour
l'avenir de votre
entreprise qui est
des plus dynamique.

LIQUEURS BOURQUE INC.
embouteilleur autorisé de
PEPSI
LE BREUVAGE SAVOUREUX ET SAIN

Casier Postal 5
Beauce-Jonction, Qué.,

Les produits de Dionne Spinning nous reviennent de mille façons



M. JOS PELOQUIN fut un homme clef à la Dionne Spinning pendant près de vingt ans.

Franco-Canadien de Putnam au Connecticut, il avait étudié dans sa ville natale avant de travailler avec un associé américain dans une manufacture de textile.

En 1946, il s'installa à St-Georges et devint bientôt gérant de l'usine. Il occupa cette fonction jusqu'en 1965 alors qu'il quitta St-Georges pour Montmagny.

Durant son séjour parmi nous, M. Péloquin s'intéressa de près aux activités sociales. Il fut membre du Club Rotary et de la Société St-Jean-Baptiste, directeur de la Caisse Populaire et, pendant plusieurs années, président de l'OTJ de St-Georges.

Le fil de soie synthétique qui sort de la Dionne Spinning Inc. à St-Georges est fait de viscose dans une proportion de 60%, d'orlon (25%), d'acétate et de divers autres produits de bases. En de rares occasions, on y ajoutera un peu de laine naturelle.

Toutes les opérations qui se succèdent dans la filature ont pour but d'épurer le produit brut et d'en faire un fil fin et résistant qui entrera dans la confection de nombreux articles d'usage courant.

Durant les premières années ce fil était toujours livré en blanc; mais, en 1945, la construction et l'installation d'une teinturerie permit à la Dionne Spinning de répondre aux exigences de sa clientèle au chapitre des couleurs.

L'usine de St-Georges compte une trentaine de clients réguliers et un certain nombre d'autres qui passent occasionnellement des commandes. Ce sont tous des manufacturiers de tissage qui alimenteront à leur tour une foule d'industries secondaires.

La Dionne Spinning Inc. livre 75% de son fil dans la province de Québec et près de 25% en Ontario. Elle ne possède qu'un seul client dans les Maritimes.

Le fil de soie synthétique produit à St-Georges nous revient dans une foule d'objets où on ne peut évidemment pas le distinguer dans la plupart des cas.

Vous avez probablement chez vous de la soie de Dionne Spinning dans les meubles de votre salon, dans votre automobile, dans vos draperies, dans vos tapis, dans les pneus de votre voiture, dans certains vêtements que vous portez quotidiennement, etc... etc...

Les filatures de ce genre ne sont pas très nombreuses dans l'Est du Canada; c'est pourquoi la production de Dionne Spinning nous reviendra encore longtemps sous différentes formes, incorporée à toutes sortes de produits manufacturés.

L'industrie des...

(suite de la page 13)

à l'effort tenace de nombreuses compagnies, on n'a pas cessé de le faire depuis. En 1963, ces exportations ont atteint un montant de 17 millions de livres en filés et en fibres synthétiques, et un total de plus de 6 millions de verges carrées de tissus, soit respectivement 10% et 3½% de la production canadienne. Ce résultat est dû, non seulement à la dévaluation du dollar canadien, mais aussi — et surtout — au fait que notre industrie a su rester à l'avant-garde des progrès en matière de fibres et de tissus, et offrir à l'exportation de meilleurs produits et cela, en avance sur les autres producteurs. Trop souvent, en effet, les exportations sont le fruit d'une pénurie temporaire sur les marchés étrangers, destinée à prendre fin dès que les produits nationaux ou d'autres produits étrangers sont disponibles.

Si la capacité globale de production continue de s'accroître, et si les blocs commerciaux se multiplient à travers le monde, il se peut que nos exportations viennent à diminuer, mais ce ne sera pas sans que nos compagnies canadiennes aient déployé tous leurs efforts pour empêcher cet état de chose. Il convient toutefois d'admettre que le succès, dans l'exportation, dépend de l'existence d'une industrie nationale forte, solidement basée sur une demande intérieure substantielle, comme dans tout pays dont les exportations sont prospères.

Or, dans ce dernier point de vue, l'on note au Canada deux tendances opposées: en termes de fibres synthétiques tout usage, l'industrie canadienne — par rapport à l'approvisionnement total a progressé de 55% en 1949 à 70% en 1962; mais en termes de tissus, elle a baissé de 88% à 63%.

Cette contradiction apparente s'explique par le fait que l'usage des fibres artificielles canadiennes s'est répandu dans de nombreux secteurs, sauf dans celui des tissus. Le Canada est même le seul parmi les pays industriels à satisfaire à la fois le marché global des fibres et celui des tissus.

Ces importations dominent dans tous les secteurs de la demande au Canada: fibres, filés, filés à pneus, tissus, vêtements et autres produits finis. Elles proviennent de diverses sources, mais principalement (dans l'ordre de leur importance) des Etats-Unis, de l'Asie, du Marché Commun et du Royaume-Uni. La prépondérance américaine s'explique par des facteurs bien connus de volume, de voisinage et d'innovation. Le Japon s'impose en vertu de sa capacité de production et de ses coûts de revient très bas.

Le Canada ne produit que 1.6% de la totalité mondiale des fibres. Etant donné que le potentiel mondial va toujours augmentant, il est facile de prévoir, en se basant sur les expériences passées, que le poids de la concurrence sur notre industrie se maintiendra.

L'industrie canadienne n'est pas, et ne prétend pas être unique au monde. La gestion des usines des autres pays est aussi dynamique, et leurs usines sont équipées avec tout ce qu'il y a de plus moderne. Il n'existe pas "d'efficacité canadienne" qui puisse, à elle seule, neutraliser les effets du volume de production et du niveau inférieur des salaires de maints concurrents étrangers.

Dans cette industrie, caractérisée par l'existence de groupes de producteurs interdépendants, les marchés propres à un niveau de production ont un effet important sur les niveaux voisins. Il est nécessaire que les producteurs de fibres pénètrent dans différents secteurs du marché domestique et qu'ils cherchent à satisfaire, autant que possible, les besoins exprimés par ces marchés; mais à quoi cela leur servira-t-il si ces marchés sont absorbés progressivement par les importations? Cela se répète à tous les niveaux de production, en fait, jusqu'à celui de l'industrie secondaire — où il est aussi important d'avoir une protection adéquate que dans les stages précédents.

On a déjà souligné que notre industrie a toujours maintenu un niveau élevé d'efficacité technique, avec une productivité accrue, ce qui l'a mise en mesure de progresser rapidement aussitôt qu'un changement en mieux se produisait dans les conditions de vente.

Elle a également enregistré un vigoureux accroissement dans les exportations, (accroissement qui devrait se continuer avec la création de nouveaux produits): l'accroissement de la capacité et de la multiplication des occasions de vente. Mais, il convient de le souligner aussi, les exportations ne paraissent pas devoir constituer une base suffisante pour les progrès de l'industrie.

En qualité d'industrie relativement nouvelle, progressive, croissant rapidement — comme d'ailleurs en d'autres pays du monde — l'industrie canadienne des textiles synthétiques considère qu'elle peut

(suite à la page 14)

QUÉBEC-TÉLÉPHONE

adresse ses félicitations

à

Dionne Spinning Inc.

qui depuis un quart de siècle

contribue au progrès économique

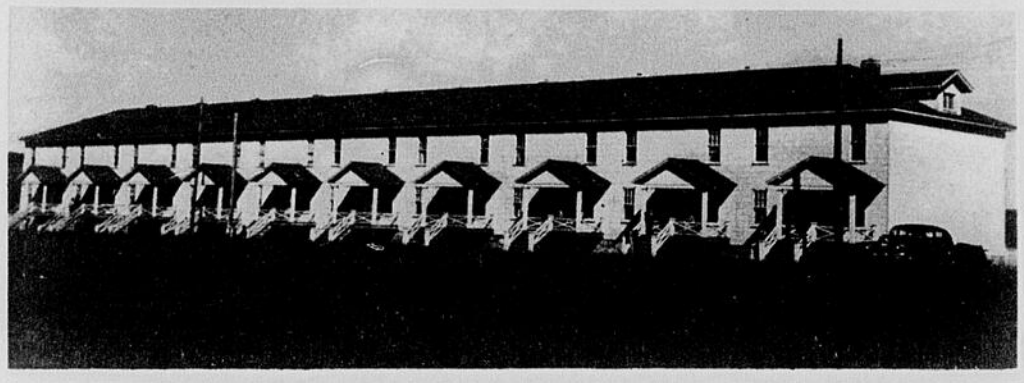
de la région

Nos plus sincères félicitations à Dionne Spinning pour leurs 25 années de service exceptionnel à l'industrie.

De la part des manufacturiers de la fibre Avril®

AVISCO FIBERS
Export Fibers Department
American Viscose Division
350 Fifth Avenue, New York, N.Y.

Le rôle social de la Dionne Spinning



Les 10 maisons" construites en 1946 sur la rue St-Guillaume.

Le Foyer dont la construction fut terminée en 1947 pour recevoir les Polonaises.

Les citoyens de St-Georges qui sont âgés de 40 ans et plus se souviennent très bien de l'importance de St-Georges-Ouest avant 1940. Il s'agissait d'un petit village pratiquement limité aux deux côtés de la rue principale.

En arrière du couvent et du vieux collège, ce n'était que terrains boisés et pâturages. Les maisons de MM. Kennetth Pozer et Emile Paquet constituaient les limites extrêmes du territoire habité et encore fallait-il traverser de longs espaces dénudés avant d'y parvenir.

La construction de la Dionne Spinning Mills devait transformer complètement la municipalité en quelques années. De petit village qu'il était en 1940, St-Georges-Ouest était devenu, 15 ans plus tard, une ville bourdonnante d'activité dont la population dépassa celle de St-Georges-Est.

La nouvelle usine fut érigée loin de la rivière et il fallut commencer par bâtir une rue pour permettre aux camions de se rendre sur les lieux.

La municipalité n'avait même pas d'aqueduc; quelques aqueducs privés et des puits artésiens alimentaient les résidents en eau potable; ce qui était nettement insuffisant pour une industrie de cette envergure.

Le Conseil, dirigé à l'époque par M. Philippe Veilleux, prit l'affaire en main, se fit autoriser un emprunt qui permit d'aller chercher de l'eau au lac Poulin de St-Benoit.

M. Dionne fit tracer le boulevard qui porte aujourd'hui son nom et obtint que le gouvernement provincial en fasse le pavage. Des rues perpendiculaires ne tardèrent pas à relier ce boulevard à la rue principale.

La population augmentait à une allure vertigineuse et la construction domicilaire en faisait autant. M. Dionne lui-même voulut faire sa part et il construisit en 1946 une série d'appartements en bordure de la rue St-Guillaume édifice qu'on a toujours appelé communément "les dix maisons".

Quelques mois plus tard, M. Dionne lançait la construction du Foyer dont le but premier était d'abriter les cent jeunes Polonaises qu'il se proposait d'aller chercher en Europe. Nous racontons cet épisode en détail dans une autre page de la présente édition. Aujourd'hui, le Foyer permet à plusieurs dames et demoiselles de se loger convenablement au centre de la ville.

Ces améliorations successives en provoquèrent d'autres, encore plus nombreuses, qui étaient la conséquence logique du développement amorçé par la Dionne Spinning Inc. Pour n'en citer que quelques unes, mentionnons l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, les écoles Dionne et Mgr Fortier, l'Ecole de Métier, la Laiterie St-Georges, Kennebec Wood Products, Kennebec Construction, Baby Bear Shoe, le théâtre Royal, etc.

L'accroissement de la population multiplia les commerces; les résidents de St-Georges-Ouest qui s'étaient jusque là considérés un peu comme des parents pauvres de la ville soeur relevèrent la tête et firent si bien que leur municipalité devint bientôt une ville et une paroisse distinctes qui n'eurent plus rien à envier à leurs voisins.

Même à St-Georges-Est, on bénéficia directement de l'es-

(suite a la page 18)

SINCÈRES FÉLICITATIONS
À
Dionne Spinning Inc.
À L'OCCASION DE LEUR
25e ANNIVERSAIRE
LES INDUSTRIES RANCOURT Ltée
St-Georges Station, Beauce

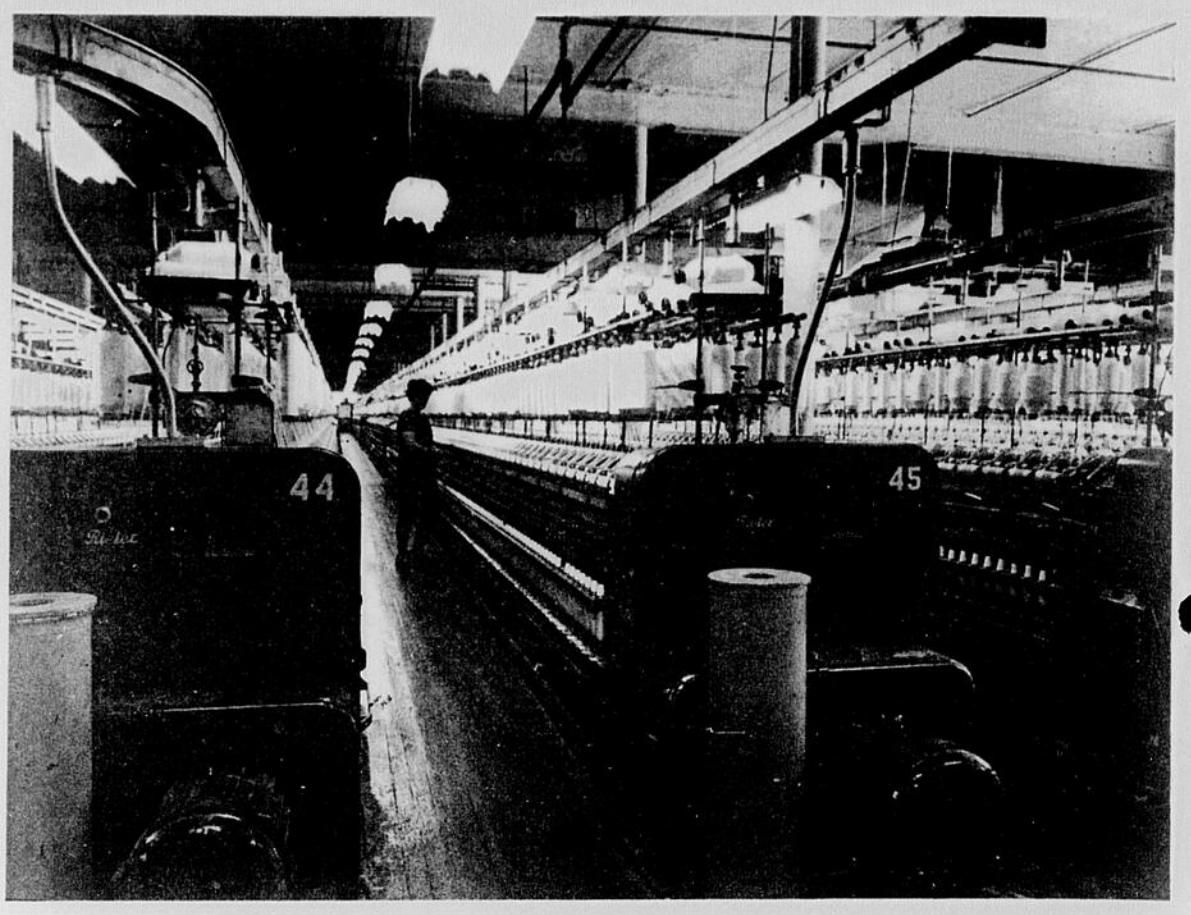
La direction et le personnel de l'Eclaireur-Progrès
se joignent aux nombreux amis de la Dionne Spinning Inc.,
pour offrir à ses dirigeants et à ses employés
leurs meilleurs voeux à l'occasion de ce vingt-cinquième anniversaire.

Hommage de

Liqueurs St-Georges

Ltée

L. Morin, prés.



DIONNE SPINNING INC.: Le filage

Le rôle....

(suite de la page 17)

sor provoqué par la Dionne Spinning Inc. Les maisons d'affaires se multiplièrent, il devint possible d'obtenir la construction d'un Séminaire, une nouvelle église sortit de terre... Tout cela parce qu'une nouvelle industrie avait doublé le nombre de citoyens du grand St-Georges.

La Dionne Spinning Inc. est un exemple frappant du rôle que peut jouer une industrie dans une petite ville comme la nôtre. C'est un aspect qu'il ne faut pas oublier quand on veut rendre hommage aux fondateurs et aux dirigeants de cette grande entreprise locale.

M. **VIANNEY DIONNE**, frère de Jean-Guy, fut vice-président de la Dionne Spinning Inc. de 1963 à 1966.

Vianney fait ses études au Séminaire St-Charles de Sherbrooke et au collège Brébeuf de Montréal. Il acquiert ensuite des connaissances particulières à l'Institut Textile de New-Bedford, Mass.

Il travaille durant un an à St-Georges, en 1949, puis entra à l'Institut Textile de la province, à St-Hyacinthe, à titre de professeur.

En 1951, il obtient son diplôme d'ingénieur en textile et pendant trois ans il dirige le département des ventes à la U.S. Royal Fabrics de New-York. En 1960, il devient gérant à la division du Nylon dans la Industrial Rayon Corporation de New York, poste qu'il occupe pendant près de quatre ans.

Enfin, en 1963, il résigne cette fonction pour entrer dans la nouvelle compagnie Dionne Spinning Inc. de St-Georges dont il est nommé vice-président. Ses fonctions principales consistent dans l'orientation des ventes et du marché.

En 1966, M. Vianney Dionne quitte la Dionne Spinning pour entreprendre une carrière personnelle à Montréal.

NOS

FÉLICITATIONS

à

Dionne Spinning Inc.

à l'occasion de leur

25 ans Anniversaire

CSB

Equipement moderne, Artisans habiles — Tout pour vous donner la meilleure qualité de fuseaux et bobines pour les filatures de coton, laine, worsted, fils synthétiques, tricot et cordage et autres commerces de textiles.

CANADA SPOOL & BOBBIN CO., Limited

WALKERTON ONTARIO

Desservant l'industrie canadienne du textile depuis 1857

L'industrie des...

(suite de la page 14)

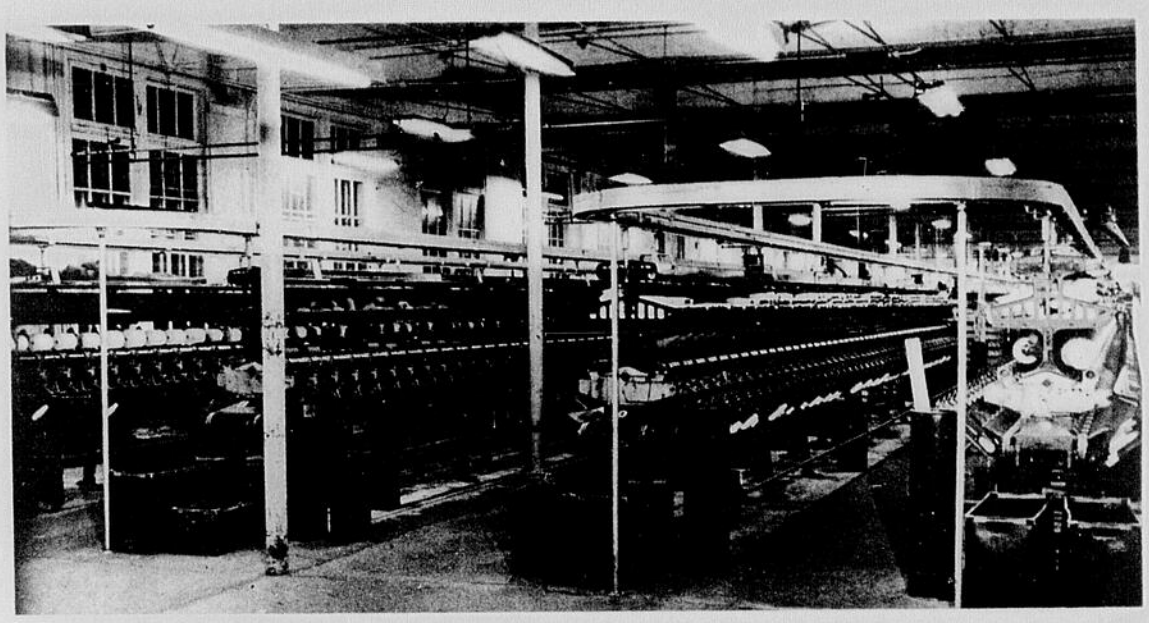
celle des occasions de développer au maximum la position de cette industrie sur le marché intérieur qui, certainement, laisse encore beaucoup à désirer.

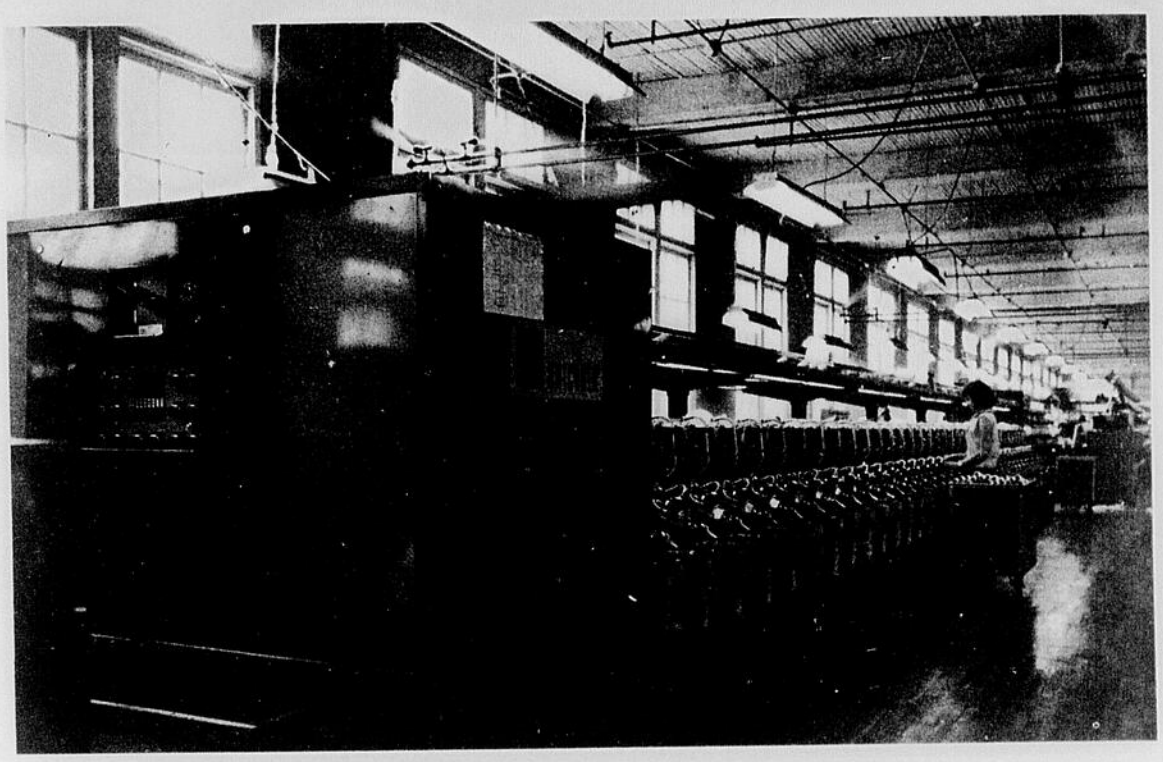
La conviction que telle est en fait la route à suivre, s'exprime dans les projets actuellement mûris, d'accroissement de la capacité actuelle, et cela en vue de satisfaire à la fois les clients de notre pays et ceux des pays étrangers. A cette fin, notre industrie a adopté comme but spécifique d'établir l'équilibre entre les exportations et les importations de textiles synthétiques. Mais elle ne pourra le faire si, au cours des "Négociations Kennedy", ses positions de base sont bouleversées sur le marché intérieur — de telle sorte qu'elle ne puisse progresser en direction de cet objectif, ni chez elle, ni à l'étranger.

Mais si l'on suppose que cet objectif puisse être atteint, les conséquences peuvent en être prévues avec une approximation raisonnable. Les prévisions de la demande en textiles canadiens vers le milieu de la décade prochaine sont de l'ordre de 750 millions de livres pour toutes les sortes de fibres. Dans les soumissions générales de C.T.I. on prévoit en outre que cette consommation générale des textiles exige l'emploi de près de 115,000 personnes. Sur la base des tendances connues de la distribution des fibers, et de ses perspectives à venir, l'on considère que les fibres synthétiques constitueront près de 45% de la demande totale canadienne de fibres vers 1975 — soit environ 337 millions de livres. D'un autre côté, si — comme on s'y attend — l'augmentation de la productivité brute baisse de 3.3% par année, le niveau indiqué de la demande future deviendrait plus conforme à l'ensemble de l'industrie canadienne et exigerait l'emploi d'environ 27,000 personnes, soit un accroissement de 8,500 personnes sur la moyenne de 1963.

C'est dire que c'est surtout sur le marché intérieur que l'on doit chercher la condition de base pour accroître notre industrie. Etant donné le degré de pénétration exceptionnel des importations, qui n'ont leur égal dans aucun autre pays industrialisé, et qui proviennent d'ailleurs de sources diverses, toutes susceptibles de nous concurrencer de plus en plus, notre objectif doit nécessairement être d'obtenir une plus grande part du marché intérieur, afin d'assurer une base plus solide aux exportations.

Pour ce faire, il nous faudrait maintenir les tarifs actuels que la Commission a examinés de fond en comble.





DIONNE SPINNING INC.: Renvidage (16 machines) et renvidage automatique (1 machine)

Saint-Martin

STATISTIQUES

En 1966, il y eut dans la paroisse 54 baptêmes, 23 mariages et 18 sépultures dont 15 adultes et 3 enfants.

La paroisse comptait en 1966, 495 familles formées de 2417 personnes dont 1954 communiants et 463 non-communiants.

Voici pour débuter, la liste des sépultures:

Le 10 janvier, à l'âge de 82 ans et 3 mois, Alphonse Poulin, époux de feue Marie Drouin.

Le 22 février, à l'âge de 85 ans et 7 mois, dame Marie Cliche, épouse de feu Joseph Blais.

Le 17 mars, à l'âge de 56 ans et 7 mois, Emery Roy, époux de Marguerite Fortin.

Le 18 mars, à l'âge de 61 ans et 5 mois, Philippe Roy, époux de Léa Rodrigue.

Le 23 mars, à l'âge de 73 ans et 11 mois, Mme Délima Cliche épouse de feu Joseph Cliche.

Le 14 avril, à l'âge de 83 ans et 11 mois, M. Napoléon Vallée, époux de Mary Fortin.

(suite à la page 20)

Félicitations

à

Dionne Spinning Inc.

à l'occasion de son

25e Anniversaire

Un ami

L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DU QUÉBEC

Crépeau & Rodrigue Inc.

Courtiers d'assurances agréés

Assurances générales

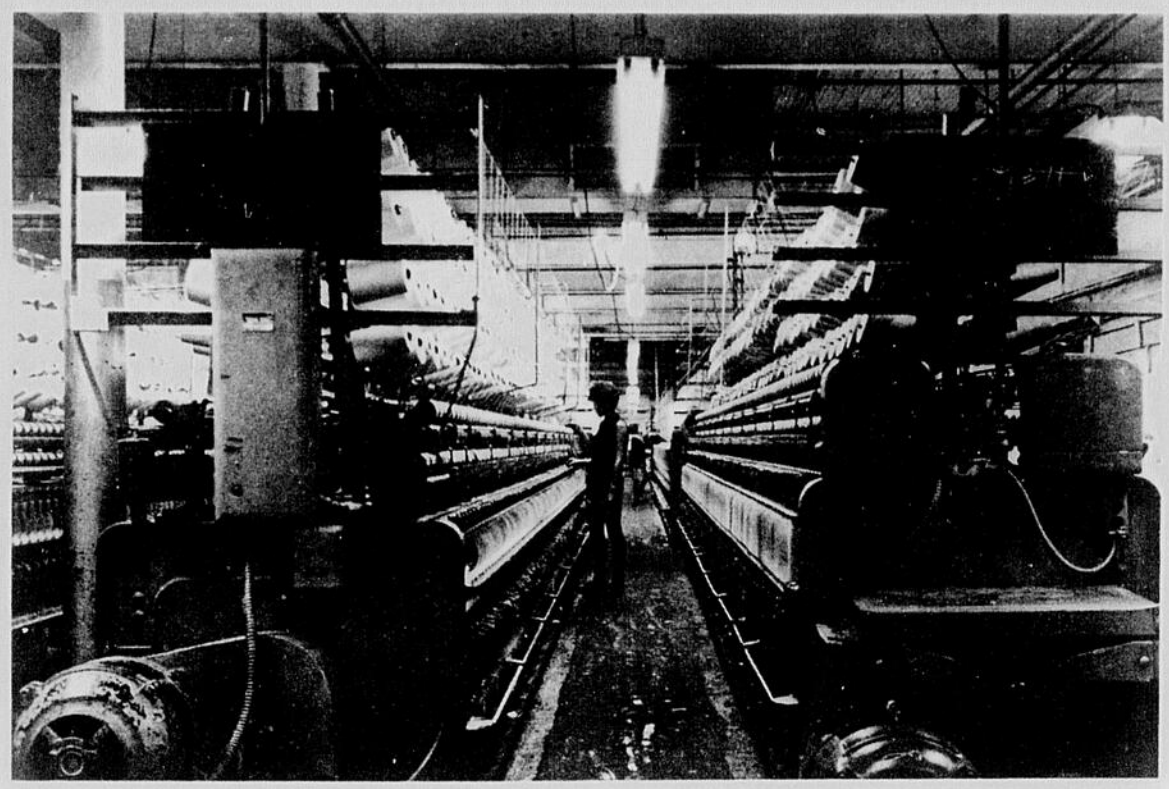
408, 1ère Avenue Tél. 228-4815 St-Georges-Est

offrent leurs félicitations à

Dionne Spinning Inc.

à l'occasion de leur

25ième Anniversaire



DIONNE SPINNING INC.: Le retordage

M. J. RENE BLANCHARD est né à **Drummondville et il** a lui aussi fréquenté l'Institut des Textiles du Québec.

Il y a quatre ans, il se joignait au personnel de la Dionne Spinning, apportant quinze années d'expérience pratique dans les textiles.

M. Blanchard met cette expérience au service de divers départements: production, contrôle et méthodes.

Avant d'arriver à St-Georges, il était surintendant d'usine.

(suite de la page 19)

Le 16 mai, à l'âge de 75 ans et 1 mois, Mme Marianne Bisson, épouse de Alphonse Lessard.

Le 18 mai, à l'âge de 44 ans et 1 mois, Mme Hélène Genest, épouse de Rene Champagne.

Le 25 mai, à l'âge de 14 mois, Jean-Pierre, fils de M. et Mme Paul-Eugène Veilleux née Gaétane Giguère.

Le 27 juin, à l'âge de 70 ans et 10 mois, M. Archélas Morin, époux de Emilia Roy.

Le 7 juillet, à l'âge de 77 ans et 11 mois, M. Honoré Courtemanche, époux de Angélina Deblois.

Le 30 juillet, à l'âge de 65 ans et 1 mois, Mme Anne Quirion, épouse de M. Archélas Pépin.

Le 20 août, à l'âge de 71 ans 3 mois, Mme Florence Quirion, épouse de Archélas Fortin.

Le 7 décembre, à l'âge de 57 ans et 3 mois, Mme Emilia Leclerc, épouse de Alcide Morin.

Le 29 décembre, à l'âge de 83 ans et 10 mois. M. Pierre Caron, époux de feue Marie-Anne Baillargeon.

Le 31 décembre, à l'âge de 68 ans et 1 mois, Louida Boucher, fils de M. et Mme Joseph Boucher.

BAPTEMES DE NOVEMBRE ET DECEMBRE 1966.

M. et Mme Paul-Emile Maheux (Fernande Roy) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 5 novembre à l'Hôpital Notre-Dame de Beauce et baptisé le 13, sous les prénoms de Joseph François Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Roy, de St-Martin, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Réjean Bizier née Marielle Fournier annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 15 novembre à l'Hôpital Notre-Dame de Beauce et baptisée le 20 novembre sous les prénoms de Marie Manon Line. Parrain et marraine, M. et Mme Pierre-Albert Fournier de Ste-Germaine.

M. et Mme Emilien Marquis née Lisette Pomerleau annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 1er décembre à l'Hôpital Notre-Dame de Beauce, et baptisé le 11 décembre sous les prénoms de Joseph Roberto Steeve. Parrain et marraine, M. et Mme Benoit Marquis de St-Gédéon.

M. et Mme Denis Beaudoin née Lise Poulin annoncent à leurs pa-

(suite à la page 22)

Félicitations
Dionne Spinning
à l'occasion de votre 25e

Parks-Cramer Company
FITCHBURG, MASS. / CHARLOTTE, N. C. / ATLANTA, GA.

Nettoyeurs ambulants pour machinerie textile, plafonds et planchers dans les procédés suivants :
Cardage, banc d'étirage, banc à broches, métier à filer, renvidage, bobinage, retordage, ourdissage, tissage, tricot... Nouvelles séries de nettoyeurs "HV" nettoyant les machines et les entourages, au moyen d'air à haute vélocité et filtré. Etouffoir automatique d'air au-dessus des machines arrêtées, tout en continuant à nettoyer les planchers et à ramasser les rebuts.

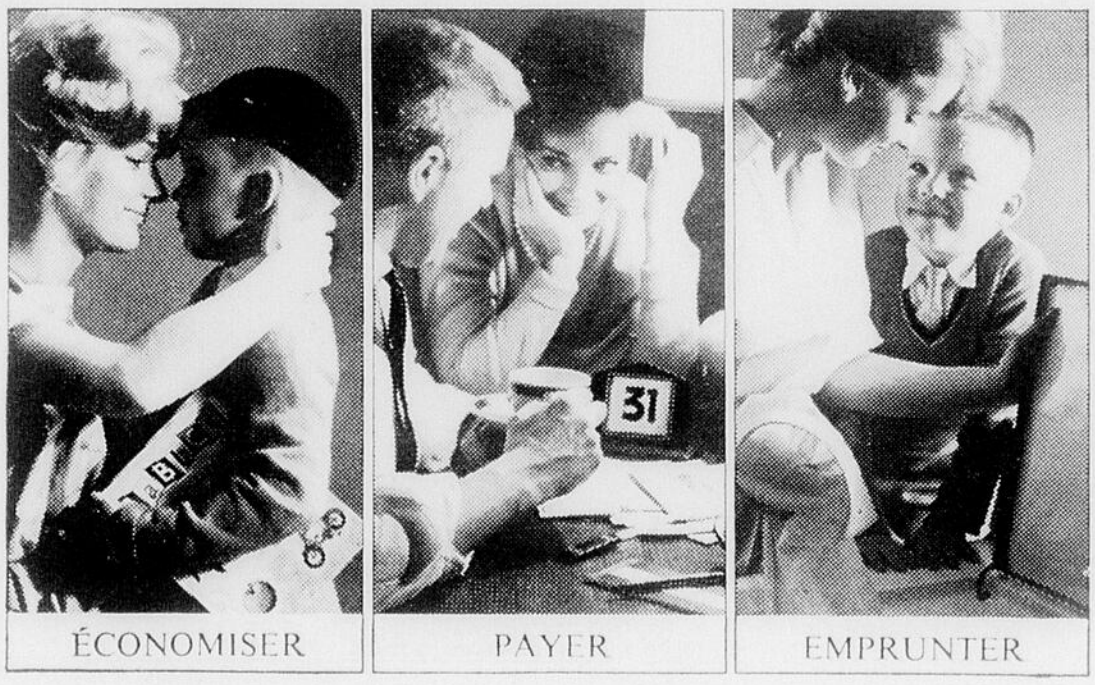
Climatisation complète
Humidification, purification de l'air, chauffage, filtration, ventilation, refroidissement par évaporation, réfrigération.

Humidification directe
Pulvérisation avec contrôle "GraduVac"

Changeur d'air automatique
système de tuyau à sec — avec humidification "Turbomatic", chauffage, filtration, réfrigération.

Ventilation et absorption de vapeur
Régulation automatique
système gradué — humidité, température, changement d'air

Climatisation et contrôle d'air depuis 1906
Nettoyeurs Ambulants depuis 1926



Les services de la Banque Royale peuvent vous aider à payer vos factures, à emprunter et à effectuer vos autres opérations financières d'une façon pratique et économique. Notre MÉTHODE DES DEUX-COMPTES vous empêche de "rogner" vos économies; elle simplifie le paiement des factures grâce à un Compte de Chèques spécial (seulement 10c par chèque). Et un PRÊT "PLAN-À-TERME" de la Banque Royale peut souvent vous épargner beaucoup d'argent en intérêt. Soyez pratique — confiez vos opérations bancaires à la Banque Royale.

BANQUE ROYALE

Nos félicitations et nos meilleurs voeux à

DIONNE SPINNING INC.

BANQUE ROYALE DU CANADA

C. R. DUCHESNE, gérant

375, 1ère Avenue ST-GEORGES DE BEAUCE

L'émouvante odyssée des cent Polonaises

Depuis la fondation de sa filature, M. Ludger Dionne était aux prises avec de terribles problèmes de main-d'oeuvre. La pénurie de jeunes filles surtout compromettait la marche normale de l'industrie.

En 1947, il eut l'idée de se rendre en Europe pour embaucher des sans-foyer dont regorgeaient alors les camps de réfugiés. Il fit son choix à Francfort en Allemagne avec l'aide d'un prêtre catholique et sous la surveillance de la Commission Alliée et de l'UNRRA.

L'avant-garde d'un groupe de cent Polonaises, arriva à St-Georges le 4 juin 1947. Les jeunes filles avaient fait le voyage en avion jusqu'à Bangor, Maine, et en autobus jusque dans leur petite patrie d'adoption.

Après quelques jours, toutes les jeunes immigrées étaient installées au Foyer que M. Dionne avait fait construire spécialement à leur intention.

La population de St-Georges fit un excellent accueil à ces nouvelles concitoyennes qui étaient des personnes très bien éduquées. Plusieurs d'entre elles parlaient trois, quatre ou cinq langues; mais seulement une ou deux pouvaient s'exprimer en français et une dizaine en anglais.

Il était convenu que ces demoiselles travailleraient à la Dionne Spinning pendant une période de deux ans. Celles qui désireraient quitter St-Georges plus tôt devraient rembourser M. Dionne des frais de transport et de séjour.

L'avenir prouva que M. Dionne ne profita jamais des clauses de ce contrat. Chaque fois qu'une Polonaise manifestait le desir d'aller vivre ailleurs, il la libérait de ses engagements sans lui demander un sou.

Expérience peu profitable

Même s'il fut très spectaculaire, l'épisode des "cent polonaises" s'avéra désastreux pour la Dionne Spinning et pour M. Ludger Dionne personnellement.

A peine quinze jours après leur arrivée au pays, une de ces réfugiées demanda à son employeur la permission de quitter St-Georges pour l'Ontario; même si M. Dionne avait le droit de refuser, il lui donna carte blanche et la jeune fille s'en alla.

Durant les mois qui suivirent des dizaines d'autres polonaises imitèrent leur compagne, émigrant vers Montréal, l'Ontario ou l'Ouest canadien. Aujourd'hui, vingt ans après cette invasion pacifique il ne reste plus à St-Georges que trois Polonaises et une seule d'entre elles travaille encore à la Dionne Spinning Mills. Il s'agit de Mlle Stéphania Zacharska.

D'autre part, l'affaire des polonaises fit couler des flots d'encre et de salive à la grandeur du pays et même aux Etats-Unis. M. Dionne était alors député de Beauce aux Communes et il fut l'objet de maints reproches, plus ou moins fondés, concernant son attitude envers les Polonaises.

Ce genre de publicité est rarement profitable à un homme politique; aux élections de 1949, l'affaire des Polonaises contribua sans doute à la perte de son siège.

Pour M. Ludger Dionne, il restait une suprême consolation; celle d'avoir arraché à leur misère et à leur détresse cent jeunes filles déportées par la guerre qui ont pu, grâce à lui, venir refaire leur vie dans un pays libre, loin des contrées européennes où elles avaient connu les horreurs de l'occupation et même de la violence.

Un groupe de Polonaises descendent à l'aéroport de Montréal au début de juin 1947. En bas, l'unique photographie représentant les cent jeunes immigrées quelques jours après leur arrivée à St-Georges. Elles posent en compagnie de la Supérieure du Bon Pasteur qui dirigeait le Foyer, de M. Ludger Dionne, de M. Arsène Dionne, de M. Donat Hébert et de M. Laurent Talbot.

Sincères félicitations

à

Dionne Spinning Inc.

J. H. KENNETH VIENS

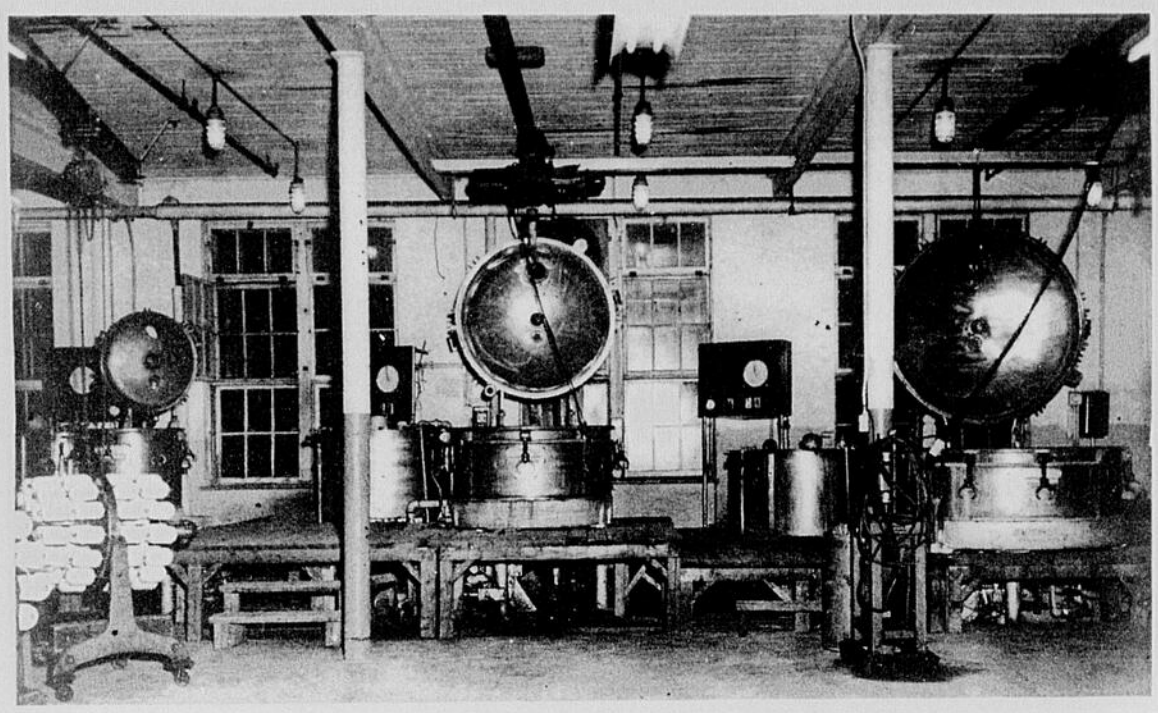
COURTIER EN DOUANE LICENCIÉ

LICENSED CUSTOMS HOUSE BROKER

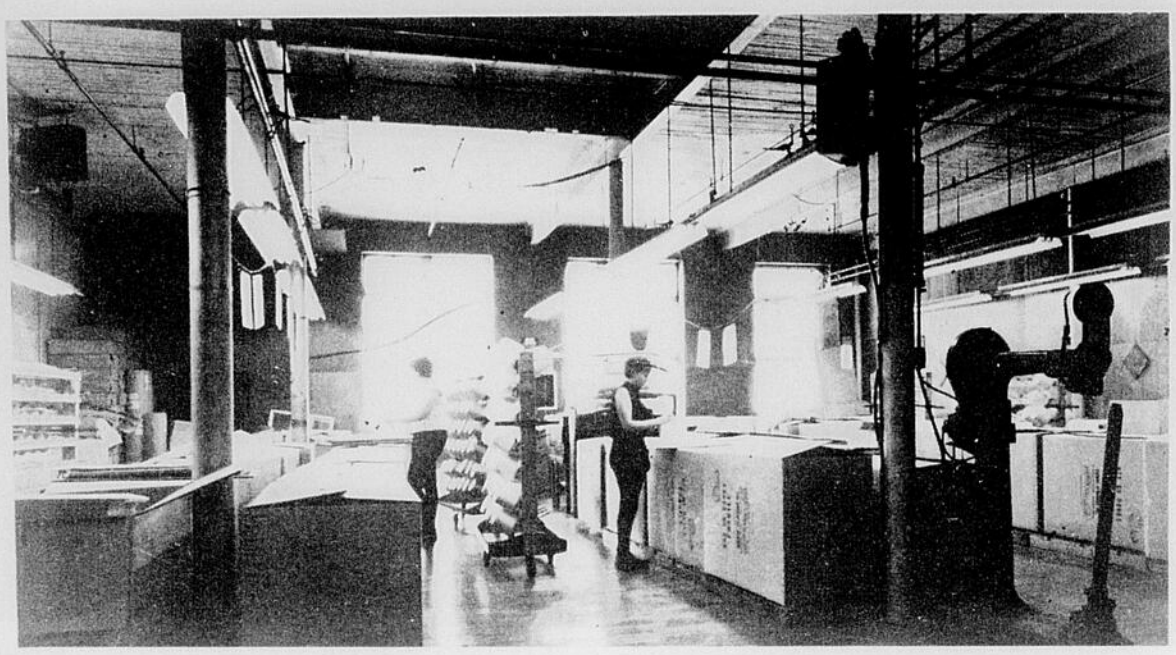
Member Dominion Chartered Customs House Brokers Association

ARMSTRONG, BEAUCE COUNTY, P.Q.

Résidence :
ST-COME, BEAUCE, P. Q.
Tél. 108



DIONNE SPINNING INC.: La teinturerie



DIONNE SPINNING INC.: L'expédition

(suite de la page 20)

rents et amis la naissance d'une fille née à l'Hôpital Notre-Dame de Beauce et baptisée le 27 novembre sous les prénoms de Marie Cécile Marise.

M. et Mme Jean-Guy Maheux née Réjeanne Poulin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 25 novembre à l'hôpital Notre-Dame de Beauce et baptisé le 12 décembre sous les prénoms de Joseph Jean-Paul Robert. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Poulin de New Britain, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Wilbrod Lachance née Laure-Yvonne St-Laurent, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 8 décembre et baptisée le 25 décembre sous les prénoms de Marie Estelle Céline. Parrain et marraine, M. et Mme Omer Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Denis Poulin née Jeannine Morin annoncent à leurs

DECES

Samedi le 21 janvier, à l'hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce décédait à l'âge de 83 ans Mme Alphonsine Lachance épouse de feu Xavier Couture. Son service eut lieu à St-Martin mercredi le 25 janvier.

Vendredi le 20 janvier, décédait subitement à Lewiston, Mme Rosalie Fortin, épouse de feu Louis Poulin de Lewiston. Son service et sa sépulture eurent lieu en l'église de St-Patrice lundi le 23 janvier. Elle laisse dans le deuil trois soeurs M. et Mme Alcide Poulin (Rachelle Fortin), Mme Wilfrid Roy (Rose-Aimée Fortin) de Beauceville, et Mme Napoléon Veilleux (Camillia Fortin) de Québec.

Nos sympathies aux familles en deuil.

L'A. C. F.

L'association coopérative féminine aura son assemblée mensuelle mercredi le 25 janvier à la salle du collège. Les époux des membres et de toutes celles que la cause intéressent sont invités à assister à cette réunion qui sera des plus intéressantes. Un premier cours sur le budget familial sera donné.

TOURNOI ANNUEL DE EUCHRE

Le club de Chasse et Pêche organise comme par les années passées, un grand tournoi de cartes pour l'obtention d'un magnifique trophée.

L'on se souviendra que les grands champions de l'an dernier étaient MM. Alcide Morin et Paul-Emile Fortin.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Harmel Goulet et leur fils Michel sont de retour

(suite à la page 26)

M. RICHARD LANOIE, spécialiste en direction du personnel et en technique appliquée, fait partie du personnel de Dionne Spinning depuis 1964.

Il a fait ses études à l'Institue des Textiles de la Province puis il acquit une vaste expérience à l'emploi d'usines de Drummondville et de Valleyfield pendant plusieurs années.

M. Lanoie a également suivi des cours en administration. Toutes ces connaissances font de lui un précieux actif pour la compagnie.

Félicitations à Dionne Spinning Inc.
pour leur succès
toujours grandissant

TREMCO MANUFACTURING CO. CANADA Ltd.

District de Québec

ENTRETIEN TECHNIQUE DES BATISSES AUPRES DES INDUSTRIES ET INSTITUTIONS

JACQUES MONDOR, représentant

43, RUE DUMAS

VICTORIAVILLE — — TEL. 758-1212

DUMONT EXPRESS (1962) LTEE

offre ses félicitations

à

DIONNE SPINNING INC.

qui depuis 25 ans contribue au progrès
du grand St-Georges et de toute la région

Hommage à la direction et au personnel de

Dionne Spinning Inc.

de St-Georges

à l'occasion de son

25ième Anniversaire

Grâce à la collaboration des employés de cette florissante industrie et à toute la population de St-Georges, votre caisse populaire peut s'enorgueillir de montrer un actif de

$5,000,000.00

Il est bon de rappeler les nombreux avantages et services dont vous pouvez bénéficier en étant sociétaire chez nous

avantages

- Reçoit les épargnes les plus modestes comme les plus considérables;
- Assurance-vie capital social $1,000.00
  Assurance-vie épargne $1,000.00
  Les soldes au moment du décès sont parfois triplés ou quadruplés dans le cas de mort accidentelle.
- Assure plus avantageusement encore la vie de l'épargnant père de famille;
- Accepte des sociétaires à raison de $5.00 par part social (minimum : 1 part, maximum : 200 parts);
- Verse un boni annuel de 5% aux détenteurs de parts sociales;
- Place avantageusement, conformément aux prescriptions de la Loi, les épargnes de ses membres;
- Verse actuellement un intérêt de 3 1/4% sur les dépots d'épargne.
- Prête avantageusement à ses membres à 6½% sur reconnaissance de dette et 6% sur hypothèque. (Taux décroissants).

services

- Comptes d'épargne
- Assurance-vie capital social
- Assurance-vie épargne
- Prêts personnels
- Prêts hypothécaires
- Assurance-vie des emprunteurs (Maximum $15,000.00)
- Caisses scolaires
- Coffrets de sûreté
- Dépôts jour et nuit
- Carnets de budget familial
- Perception des comptes des Philanthropes du téléphone St-Georges et Hydro-Québec
- Accirance
- Fonds Desjardins
- Assure la vie des emprunteurs, coût de 1%, clause d'invalidité incluse.

Pour toute information, le personnel de votre caisse est toujours à votre disposition

La Caisse Populaire de St-Georges de Beauce

LEO PAQUET, gérant

Tout en encourageant votre caisse populaire, vous vous encouragez vous-même

Sincères félicitations à

Dionne Spinning Inc.

à l'occasion de son 25ième anniversaire

Marcel Gilbert, notaire

Signature de la première convention chez Dionne Spinning de St-Georges.

Une première convention collective de travail couvrant quelque 275 employés de production et d'entretien aux usines de Dionne Spinning Inc. de St-Georges Ouest a été signée le 24 septembre 1965 pour un terme de trois ans s'étendant du premier juillet 1965 au 30 juin 1968.

La signature de cette convention met fin à des négociations entamées au mois de janvier dernier. Ces négociations ont été longues et laborieuses en raison du fait qu'il s'agissait d'une première convention d'une part, dû à la complexité du problème que les partis avaient à résoudre.

Il faut quand même signaler à l'honneur des représentants des deux partis que l'entente est intervenue par voie de négociation directe sans l'intervention des services de conciliation. Elles ont été conduites avec une ouverture d'esprit de part et d'autre et dans une atmosphère de respect et de compréhension mutuelles.

Cette convention prévoit un équilibre raisonnable entre les droits de la gérance et les droits des employés; elle comporte également une clause d'ancienneté adaptée aux conditions de l'usine, une procédure des règlements des griefs, une clause régissant le réaménagement des tâches, un nouveau régime des heures de travail et de rémunération devant entrer graduellement en vigueur sur une période de deux ans. Les représentants des deux partis considèrent avoir par cette convention établi des bases nouvelles pour des relations ordonnées entre les employés et la gérance de l'usine, et, élaboré des conditions visant à l'amélioration graduelle des heures, des salaires et des autres conditions de travail des employés, tout en permettant d'améliorer l'efficacité et la rentabilité des opérations. Ces conventions devraient normalement favoriser l'expansion éventuelle de l'usine.

Les partis étaient représentés à la table des négociations par les personnes suivantes:
1) La partie patronale: Jean-Guy Dionne, président; Floyd Fisher, gérant de l'usine, Yvan Beaulieu, gérant des standards assisté de M. Denis Germain, conseiller en relations industrielles de l'A.P.I.
2) La partie syndicale: Jacques Létourneau, président; Léonidas Thibodeau, secrétaire; Denis Trépanier, Hermance Vachon assisté de M. Jean-Robert Ouellet, directeur Professionnel à la fédération canadienne des travailleurs industriels.

Nous nous joignons à tous ceux qui admirent le courage et l'esprit d'initiative des fondateurs des Filatures Dionne et apprécient le dynamisme des administrateurs actuels.

Ces administrateurs, pouvant se fier sur les bases solides édifiées par ses fondateurs, ont raison de prévoir un avenir prometteur pour leurs entreprises.

Nous leur souhaitons une collaboration entière, afin qu'ils connaissent une expansion et des succès toujours grandissants qui seront à l'avantage des actionnaires, des employés et de toute la population de St-Georges.

Nous sommes fiers de souligner que depuis les premiers jours de la fondation de cette importante industrie, ses dirigeants ont toujours été des fidèles clients de notre imprimerie. Nous les remercions sincèrement et leurs disons notre sincère reconnaissance.

L'Imprimerie Moderne Enr.

maintenant située au

509, 1ère Avenue ST-GEORGES

Tél.: 228-4011

A l'occasion du

25 ième Anniversaire

de

Dionne Spinning Inc.

une prime de $50.00

à chacun des employés sur l'achat
d'une automobile neuve ou usagée
valable jusqu'au 28 février 1967

au

GARAGE NATIONAL Inc.

2e AVENUE, VILLE ST-GEORGES-EST

CHEVROLET -- CHEVELLE — CHEVY II — CAMARO — CORVETTE
OLDSMOBILE — F-85 — TORONADO — CADILLAC
EPIC — ENVOY
CAMIONS CHEVROLET

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

NOTRE PERSONNEL DES VENTES

JACQUES GODBOUT
président

MARC A. LABBE
gérant des ventes

ST-JEAN BERNARD
vendeur

MARC RANCOURT
vendeur

Attention...

CAMIONNEURS ★★ MARCHANDS ★★ ÉPICIERS ★★ SERVICES PUBLIQUES

Profitez du

SERVICE DE NUIT

du Garage National inc.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★ **MÉCANIQUE et PIÈCES** ★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Pour plus d'informations
appelez notre gerant de service

TÉL: 228 4838

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Félicitations

à

Dionne Spinning Inc.

à l'occasion de leur

25ième Anniversaire

Leesona Corporation

WARWICK, R.I., U.S.A.

OAKVILLE, ONTARIO

UN NOUVEAU CLUB "25 ANS"

Pour la première fois de son histoire, la Dionne Spinning Inc. peut maintenant se réjouir d'avoir son club des 25 ans. Huit de ses employés sont en effet au service de la compagnie depuis ses débuts en 1941. Ces jubilaires ont été honorés d'une façon particulière le 10 décembre dernier à l'occasion d'une fête pour tous les employés. On reconnaît sur cette photographie, en avant, M. Emile Benoit, vice-président, M. Jean-Guy Dionne, président, Mlle Claire Roy, jubiliare, M. Donat Hébert, trésorier; en arrière, M. Alphonse Veilleux, M. Joseph Lachance et M. Ernest Busque (trois jubilaires). Les autres membres du club 25 ans n'étaient pas présents à cette réunion; il s'agit de Mlle Jacqueline Hébert, et de MM. Louidas Marcoux, Emmanuel Gilbert et Armand Lessard.

(suite de la page 22)

d'une vacance passée en Floride.

M. et Mme Robert Pépin et leurs enfants de Montréal passaient les Fêtes chez leurs parents M. et Mme Emile Maheux.

M. et Mme Alcide Poulin recevaient la visite de M. Firmin Poulin de Washington, M. Ernest Poulin de Hartford et de M. Maurice Poulin de St-Jean Iberville.

M. et Mme Ligori Brochu de Jackman visitaient leurs parents M. et Mme Romain Maheux.

M. et Mme Alcide Poulin se rendaient à Lewiston où ils assistaient aux funérailles de Mme Rosalie Fortin épouse de feu Louis Poulin de Lewiston. Mme Louis Poulin qui était décédée, vendredi le 20 janvier a été inhumée le 25 janvier à Lewiston.

Saint-Prosper

Hockey

Vendredi le 20 janvier le club de St-Côme est venu rencontrer le club de St-Prosper un score de 9-4 donne la victoire à St-Prosper.

M. Florian Poulin a compté 4 buts, 4 passes. Wilbrod Poulin a compté 4 buts, 4 passes. Luc Poulin a compté 1 but 4 passes. Michel Bisson a compté 1 but.

Filles d'Isabelle

Une soirée d'amateurs organisée par les Filles d'Isabelle aura lieu le 28 janvier.

On vous attend très nombreux à cette soirée qui sûrement vous fera passer des heures agréables.

Fiançailles

M. et Mme Henri Quirion annoncent les fiançailles de leur fille Monique à M. Roméo Beaulieu fils de M. et Mme Charles Beaulieu de Trois Pistols.

La cérémonie s'est déroulée au cours d'une soirée de parents et amis le 15 janvier.

LA SURVIVANCE
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE
SIÈGE SOCIAL — SAINT-HYACINTHE

est heureuse de s'unir à la population de toute la région
afin de souligner les 25 années de progrès
de la principale industrie locale,

DIONNE SPINNING Inc.

Aux directeurs et à tous les employés
de DIONNE SPINNING Inc.

Sincères félicitations

et bon succès

LA SURVIVANCE
Division de la Beauce
Fernand Drouin, gérant

FERMIÈRES DE ST-GÉDÉON

FEVRIER

Concours: Jupe de lainage ou autre tissu au choix. Démonstration: Blouse de dame par Mme Dominique Giroux. Démonstration: Tricot au choix par Mme Dominique Gagné. Recette: Crème glacée par Mme Fernand Giroux. Partie récréative.

MARS

Concours: Blouse de dame. Démonstration: Robe jeune fille ou dame par Mme Armand Nadeau. Démonstration: Robe de laine au crochet par Mme Edgar Lachance. Recette: Pain de viande par Mme J. Charles Nadeau. Recette Tarte au citron par Mme Philippe Quirion.

AVRIL

Concours: Robe jeune fille ou dame. Démonstration: Manteau fillette par Mme Laurent Breton. Démonstration: Travail au point de croix par Mme Raymond Couture. Recette: Beignes par Mme Wilfrid Landry. Recette: Choux à la crème par Mme Luc A. Cliche.

MAI

Concours: Manteau de fillette. Démonstration: Pyjama de dame par Mme Joseph Nadeau. Démonstration: Tapis par Mme Adélard T nguay. Recette: Biscuits mélasse par Mme Welly Dulac. Recette: Gâteau au chocolat par Mme Réal Parent.

JUIN

Concours: Pyjama de dame. Démonstration: Chemise de garçon par Mme Maurice Gilbert. Démonstration: Couverture en courte-pointe par Mme Bernard Lachance. Recette: Tarte aux oeufs par Mme Napoléon Lachance. Recette: Biscuits au choix par Mme William Landry.

JUILLET

Concours: Chemise de garçon. Démonstration: Déshabillé ou robe de chambre par Mme Adrien Tanguay. Démonstration: Gilet de bébé par Mme Luc A. Cliche. Recette: Salade par Mme Hervé Fortin. Partie récréative.

AOUT

Concours: Déshabillé ou robé de chambre. Démonstration: Jumper ou deux pièces par Mme Raymond Morin. Démonstration: Travail au crochet par Mme Urbain Moreau. Recette: Tarte au sucre par Mme Laurent Breton. Recette au choix par Mme Pierre Morin.

SEPTEMBRE

Voyage ou exposition des travaux.

OCTOBRE

Concours: Jumper ou deux pièces. Démonstration: Pantalons de garçons par Mme Joachim Moisan. Démonstration: Bonnet de laine par Mme Wilfrid Breton. Recette: Carrés aux dattes par Mme Urbain Moreau. Recette: Tartes aux pommes par Mme Arthur Moisan.

NOVEMBRE

Concours: Pantalon de garçon. Démonstration: Habit de garçon par Mme Antonio Roy. Démonstration: Tabliers de ménage ou de fantaisie par Mme J. Baptiste Marquis. Recette: Pouding au chocolat par Mme Louida Boutin. Recette: Suggestions par Mme Lionel Lachance.

DECEMBRE

Concours: Tabliers de ménage ou de fantaisie: Démonstration: Couture au choix par Mme Wellie Dulac. Décorations de table de maison par toutes les dames. Recette: Couronne aux cerises par Mme Bernard Lachance. Recette: Sucre à la crème par Mme Gédéon Tanguay.

Saint-Ephrem

Cours de conduite

A tous les adultes, Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, à l'Ecole Beaudet de St-Ephrem Beauce pour suivre un Cours Théorique sur le code de la route. But: Promouvoir SECURITE.

Remarque: Ce cours ne s'applique pas seulement aux personnes qui ne possède pas de permis de conduite ou licence mais à tout le public en général.

Vous y apprendrez des conseils dès plus pratiques. Des professeurs qui vous donneront ces cours; vous apprécierez toute la compétence. La première leçon fut donnee par M. Denis Dumas qui est police à Thetford Mines depuis environ 18 ans, c'est vous dire qu'il a parlé en connaissance de cause et le seul bien qu'il veule c'est de nous protégér de tous les dangers et nous donner une entière confiance et satisfaction au volant de l'automobile. Alors tous, venez nombreux assister a ces cours des plus intéressants; tous les mardis et jeudis de 8 hres à 10 hres du soir. Le prochain professeur sera M. Métivier accompagné de son épouse.

Baptêmes

Le 17 décembre 1966, fut baptisé Joseph André Serge, né à St-Ephrem Beauce, le 12, enfant de M. et Mme Réal Plante (Clémence Cliche); parrain et marraine Jean Roch et Yolande Plante, frère et soeur de l'enfant. Après la cérémonie du baptême une réception fut donnée aux invités.

Le 24 décembre 1966 est né à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, Joseph Pierre Yves enfant de M. et Mme Jean Beaudoin (Diane Tardif); parrain et marraine M. et Mme Gabriel Beaudoin de St-Ephrem, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Denise Beaudoin.

Prompt rétablissement

Prompt rétablissement à Mme Clarence Gosselin qui est en convalescence dans sa famille après avoir subi une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de Beauce.

Saint-Jules

Félicitations aux deux nouveaux marguilliers MM. Joseph Cloutier et Jacques Pépin. Avec la nouvelle loi des fabriques, il faut un secrétaire et M. Pépin fut choisi.

Ces deux marguilliers remplacent MM. Israel Lapointe et Antoine Champagne.

Nous les remercions bien sincèrement.

Au cours de l'année 1966, il y eut dans la paroisse 15 baptêmes, 8 mariages, 4 décès. La paroisse compte 125 familles. Une population de 780.

BAPTEME

Marie France Manon, enfant de M. et Mme H. -Paul Brunelle (Colette Mathieu). Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Mathieu de Montréal, grands-parents de l'enfant. Félicitations.

Mme Rémi Pelchat a subi une opération à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville.

Mlle Rita Côté fut opérée d'urgence à Beauceville.

Félicitations à

Dionne Spinning Inc.

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS

ST-GEORGES, BEAUCE

DIONNE SPINNING Inc.

félicitations

à l'occasion

de votre

25ième anniversaire!

COURTAULDS

CANADA LTD

MONTRÉAL, QUE.

Le 25e Anniversaire
de Dionne Spinning Inc.
mérite nos plus
sincères félicitations

BEAUCE MÉTAL ENRG.

ROUTE KENNEDY – ST-GEORGES STATION, BCE

TÉL. 228-5566

PLAQUES. BARRES.
FEUILLES. TUBES.
TUYAUX. CHAINES.
ACIER À STRUCTURE
RONDS À BÉTON
RAILS

TRELLIS MÉTALLIQUES.
ARBRES (SHAFTING)
PLAQUES À PLANCHER
MACHINERIE ET
EQUIPEMENT NEUF OU
USAGÉ POUR
TRAVAILLER LE FER.

ÉLECTIONS À ST-LUDGER

A St-Ludger Village, M. Jos-Aimé Lacroix a été réélu à la mairie par acclamation pour un second terme. M. Roger Bégin a été élue à l'échevinage et remplace M. Alexandre Benoit; M. Ovila Pépin, professeur a été réélu par acclamation tandis que M. Fernand Lacroix remplace M. Roger Blouin.

A St-Ludger paroisse, M. Joseph Blouin a été réélu à la mairie pour un troisième terme.

M. Laval Carrier et Jean-Paul Bégin remplacent respectivement M.M. Germain Fluet et Henri Beaudoin, sous deux sortant de charge. M. Wilfrid Beaudoin remplace son frère, M. Léon Beaudoin qui sortait de charge.

Les cadets de St-Ludger à l'honneur.

Lors d'un concours d'orchestres, auquel assistaient pas moins de 600 spectateurs qui se tenait au Centre Mgr Bonin de Lac Mégantic, les Cadets de St-Ludger l'ont emporté dans la Classe A, accumulant 85.6 points sur un total possible de 100 points.

Il s'agissait d'un concours d'orchestres amateurs groupant huit formations musicales de Lac Mégantic et de la région.

Les Cadets étaient suivis des Cobras de Lac Mégantic, qui ont amassé 80.6.

Dans la classe B, se sont les Stratosonics qui ont remporté la palme avec 76.6, l'emportant de justesse sur les Snooks qui ont terminé avec 72.3 points.

Le suffrage avait été laissé entre les mains de juges d'expérience et de la salle qui faisait voir par ses applaudissement combien elle avait apprécié les exécutants.

Les vainqueurs dans chaque catégorie ont reçu un prix de $25.00 ainsi qu'un trophée. De plus, nos Cadets de St-Ludger ont décroché un engagement pour la soirée des jeunes qui aura lieu le 11 février prochain, à Lac Mégantic dans les cadres du Carnaval d'hiver 1967 de cette ville.

NAISSANCE

Johanne et France enfants de M. et Mme Robert Neault, née Laurette Lachance de Ste-Sophie de Nicolet annoncent la naissance d'une petite soeur Marie, Louise, Lisa; parrain et marraine M. et Mme Alphonse Doyon de St-René oncle et tante de l'enfant; porteuse Mlle Pauline Lachance. Nos félicitations!

Félicitations

pour ces 25 années de progrès

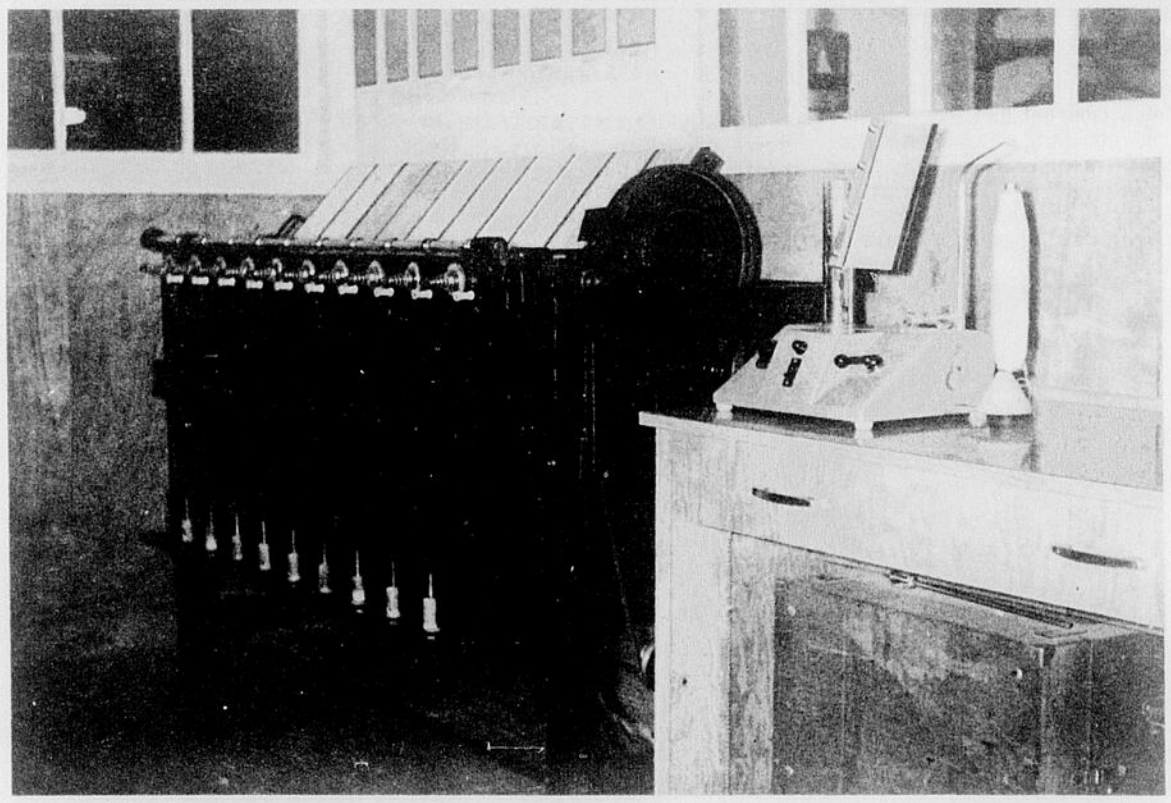
de

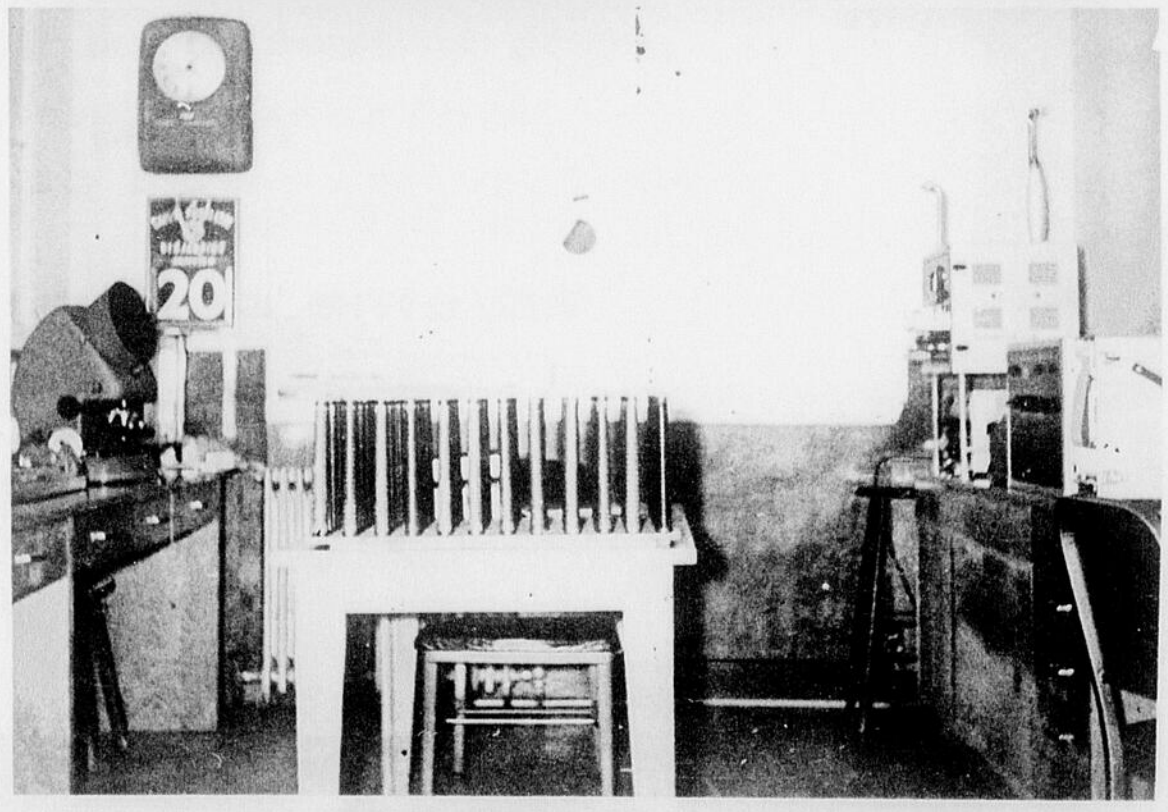
Dionne Spinning Inc

ERNEST GILBERT Inc.

Vente et Service
Freins, ressorts d'autos et camions

208, 2e Ave ST-GEORGES
Tél.: 228-2633





DIONNE SPINNING INC.: Le laboratoire

Sincères Félicitations
à
Dionne Spinning Inc.
à l'occasion de son 25ième Anniversaire

POULIN & GRONDIN Enr.

28, 20ième Rue **ST-GEORGES-EST**

"Pourquoi manquer l'occasion de conquérir encore un peu d'indépendance?"

Vous n'ignorez pas que depuis longtemps, par petites étapes, on prend de plus en plus de notre indépendance.

L'Honorable Premier Ministre Pearson, propose que le Centenaire du Père de la Confédération: Sir John McDonald soit déclaré fête nationale et que l'on donne congé à tous les étudiants du Canada. Je l'approuve à 99.5 pour cent. A cela, le ministre de l'Education répond que les congés sont réglés à l'avance et que le Fédéral n'a rien à voir dans les problèmes de l'Education du Québec, ce dont j'approuve à 99.75 pour cent.

Pourquoi les éditorialistes du Soleil (journal que je reçois depuis longtemps) ne signent-ils pas tous leurs articles? Un, surtout condamne le Ministre de l'Education et va même un peu trop loin: On lui voit la couleur de la peau à travers son anonymat.. Je crois que ce serait une belle occasion de reprendre encore une parcelle de notre indépendance si chacun voulait mettre un peu d'eau dans son vin et penser en vrais Canadiens. Que l'on déclare le fête de Sir McDonald "fête nationale et que l'on donne un congé à tous les étudiants qui ont du sang canadien dans les veines, très bien! mais que l'on ne prétende pas donner à nos jeunes, la formation dont ils ont tant besoin en leur donnant congé à propos de tout et de rien. Je crois alors qu'il faudrait en abolir un autre, celui de la fête de la reine d'Angleterre. Un parlementaire anglais a eu le courage de dire en plein Parlement à Londres qu'il croyait que la famille royale coûtait trop cher pour ce qu'elle valait.

Je ne suis pas un séparatiste, loin de là, mais un vrai Canadien très tolérant. Je n'ai pas d'objection à ce que la reine nous visite en n'importe quelle occasion et n'importe quel temps; mais qu'elle nous visite en bonne touriste, payant elle même ses dépenses.

J'ai visité l'Angleterre et j'ai vu tout le faste que l'on déploie pour cette personne... on arrête même la circulation à deux rues où elle doit passer et il faut voir avec quelles splendeurs se fait la relève de la Garde!! Que de dépenses! quand la moitié des habitants de la terre vivent dans la misère!

Je ne vois pas pourquoi, nous les Canadiens paierions de nos sueurs, les dépenses de cette grande dame que j'admire, mais qui serait capable de payer son écot elle-même.

Je signe les opinions que je viens d'émettre. Vous remerciant à l'avance...

Napoléon Veilleux,
Centre d'accueil,
Frampton,
Co. Dorchester

FESTIVAL DE ST-LUDGER

Dans les cadres du Festival de St-Ludger, plusieurs manifestations auront lieu durant les prochaines semaines.

Le 29 janvier, ce sera la grande course d'autos-neige au cours de l'après-midi. Les concurrents intéressés sont priés de communiquer avec l'Hôtel Caron à St-Ludger, tél. 25. Il y aura plusieurs prix à gagner.

Le 7 février se déroulera à la salle Caron une grande mascarade et un prix sera octroyé à la personne qui aura revêtu le costume le plus original. Un orchestre sera au programme de cette soirée récréative.

Le 12 février: tournoi de hockey. Tous les clubs qui veulent s'inscrire doivent s'adresser à l'Hôtel Caron, tél: 25 à St-Ludger.

Enfin, le 26 février, ce sera le tournoi de ballon-balai et les équipes doivent s'adresser pour inscription à M. Normand Paré de St-Ludger, tél: 20 (le jour) ou 83 (le soir).

Hommages et félicitations à
DIONNE SPINNING Inc.
à l'occasion de ses 25 années de succès et de progrès

Avec la population
de St-Georges et de la région
nous vous remercions et vous présentons nos
Meilleurs voeux pour l'avenir

Louis Drouin

Distributeur SHELL
142, 2e Avenue,
ST-GEORGES-EST, BEAUCE

et

Tél. 228-4841

Les Entreprises Drouin Enrg

Manufacturiers de tuyaux de béton
142, 2e Avenue,
ST-GEORGES-EST, BEAUCE

ST-GEORGES EST FIER DE VOUS

M. Robert Cliche ne sait pas encore s'il sera candidat dans la Beauce

"On a souvent envie de penser que les gens du Québec ont des problèmes différents de ceux des autres provinces du Canada. Mais tous les Canadiens font face au même problème, celui d'une même exploitation. L'économie du pays est contrôlée par 5 p.c. de notre population. Dans l'un ou l'autre des vieux partis politiques, ce sont toujours les mêmes qui, derrière le rideau, font agir les politiciens. Tout ce que nous aurons au Canada, nous ne l'aurons pas par des partis contrôlés par les grosses compagnies qui font que la situation ira de mal en pis."

Voilà en résumé le message qu'a transmis, hier, à Saint-Georges de Beauce, Me Robert Cliche, le chef québécois du Nouveau parti démocratique. Celui-ci s'adressait à un groupe de partisans de la Beauce, réunis précisément pour une assemblée d'organisation politique.

Me Robert Cliche, parlant tout d'abord de l'élection de 1965, a déclaré que le résultat qu'il a obtenu alors dans son comté fut presque un miracle en arrivant deuxième avec 8,000 votes, dans un comté où le respect des traditions est de rigueur et alors que, dans les principaux centres de la province, le Nouveau parti démocratique recueillait 12 p.c. du vote.

L'économie du pays étant contrôlée par 5 p.c. de la population, que l'on place n'importe quel parti au pouvoir, ce seront toujours les mêmes qui, derrière le rideau, feront agir les politiciens, a poursuivi M. Cliche. "Les intérêts puissants du pays ont toujours fait en sorte que la population soit divisée".

Le NPD veut mettre au Canada un gouvernement pour les Canadiens, un gouvernement qui ne soit plus le représentant des grosses compagnies, mais le parti qui parle véritablement pour ses membres, de continuer le conférencier.

Me Robert Cliche, au cours du colloque qui a suivi sa conférence, a précisé que l'organisation du Nouveau parti démocratique, qui sera mise sur pied dans la Beauce, déterminera s'il sera candidat dans ce comté aux prochaines élections fédérales. "Je ne suis pas capable de tenir 35 assemblées dans mon comté, dans une campagne électorale, quand je pense que j'ai la responsabilité d'être chef provincial de mon parti", a dit Me Cliche.

CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

LE MARCHÉ DU TRAVAIL VOUS OFFRE

FEMMES

Aides domestiques requises à St-Georges et autres localités.

Serveuses pour hôtels et restaurants.

Aide-cuisinière pour travail de nuit dans un restaurant.

HOMMES

Représentant pour une Compagnie d'Assurance bien établie dans la Beauce. Salaire de $100.00 et plus par semaine.

Classificateur de bois franc avec bonne expérience.

Un homme d'entretien de machines et un pointeur pour emploi dans une scierie.

Quarante (40) bûcherons pour coupe de bois sans corder - bon salaire - scie mécanique et équipement de sécurité obligatoire.

LISTE PARTIELLE D'EMPLOIS SIGNALES A L'EXTERIEUR DU TERRITOIRE

HOMMES:

Vendeur avec expérience dans les accessoires d'automobiles.

Agent de sécurité pour la Cie Canadienne de l'Expo 67. Grandeur: 5'9" - une vue parfaite sans lunettes et être bilingue. Age: 21 ans à 50 ans.

Opérateur de scie à ruban électronique avec charriot automatique.

Electricien possédant une licence "C" pour travail de nature permanente.

Mécaniciens d'entretien de machineries pour industries diverses.

Techniciens diplômés en réparation de radios et télévisions.

Homme pour agir comme contremaitre forestier - Préférence Ecole Secondaire et entreinement dans une Ecole Forestière - Méthodes mécanisées - Employeur intéressés à jeunes candidats consentants à suivre d'autres cours d'entrainement.

Cardeurs, fileurs et tisseurs qualifiés.

Assembleurs avec expérience dans la fabrication de portes et chassis en bois.

MESSAGE SPECIAL A L'INTENTION DES SANS-TRAVAIL

Nous vous faisons part des différents cours de formation qui débuteront prochainement dans le territoire du Bureau de Ville St-Georges.

1. Mécanique - niveau - homme de service (garage).
2. Lecture de plans - équerre - charpente.
3. Chauffeur de camion-remorque.

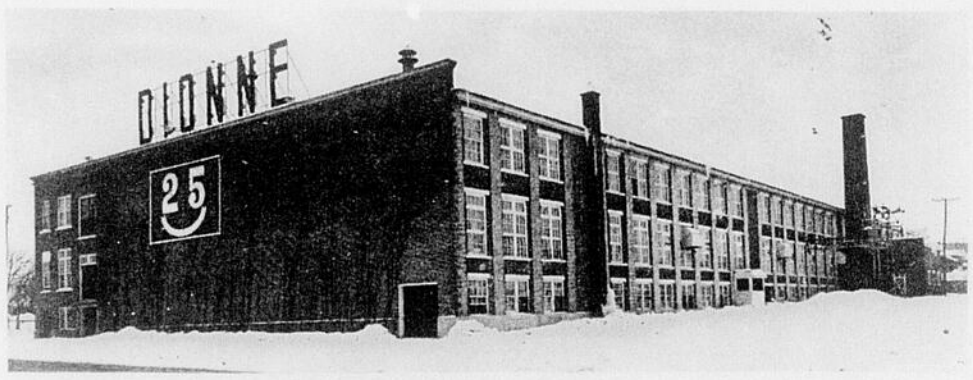
Ces cours sont organisés sous les auspices du programme Fédéral-Provincial pour la formation des sans-travail. En plus d'être absolument gratuit, les élèves sont assistés financièrement.

Félicitations à Dionne Spinning Inc.

Turcotte Electrique Inc.

CONTRACTEURS ELECTRICIENS

540, 16ième rue, Tél. 228-2700 St-Georges-Ouest



Nous voulons vous rendre hommage,

dirigeants et employés de

DIONNE SPINNING Inc.

et vous féliciter bien chaleureusement.

NON SEULEMENT CES 25 ANNEES DE SUCCES ONT PERMIS L'EPANOUISSEMENT DE VOTRE VASTE ENTREPRISE, MAIS AUSSI A RELEVER LE PRESTIGE DE NOTRE VILLE.

HANDY-ANDY

VENTE DE

moteurs, silencieux et toutes parties d'autos

Tél. 228-5581

Sincères félicitations
à l'occasion du

25ième ANNIVERSAIRE

BEAUCE EXPRESS INC.

ENTREPOTS

MONTREAL	Tél.: 273-8503
QUEBEC	Tél.: 522-6825
SHERBROOKE	Tél.: 569-6351

Bureau à Beauceville et St-Georges Tél.: 228-2193

Hommages aux fondateurs,

aux directeurs et aux employés

de

Dionne Spinning Inc.

à l'occasion de son

25ième Anniversaire

ARTHUR GRENIER LIMITÉE

JEAN-PH. GRENIER, président
MARTIN RODRIGUE, vice-président
MAURICE JACQUES, gérant des ventes

95, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

VENTE
12e
Anniversaire
ROBERT
PÉPIN
2ème Avenue
St-Georges-Est

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 60 ans

50,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 60 — No 19 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 25 jan. 1967 Page 33

Budget municipal:

IL FAUDRA TROUVER $25,000. POUR BOUCLER LE BUDGET DU DÉPARTEMENT DE L'AQUEDUC

Cette souriante équipe qui portait les couleurs du Séminaire de St-Georges a tout balayé sur son passage dimanche après-midi et dimanche soir pour remporter le trophée Comrie, emblême du tournoi d'un jour disputé à St-Georges pour la dix-huitième année consécutive. Les nouveaux champions posent ici en compagnie de M. Tom Comrie, fondateur du tournoi et donateur du trophée qui porte son nom, et de M. Jean-Marie Bilodeau, président du Comité qui organise cette classique annuelle.
(photo studio rouville)

Le maire et les échevins de Ville St-Georges ont jonglé avec les chiffres durant toute la longue séance de lundi soir dernier, d'abord pour entendre la lecture du rapport de vérification et ensuite pour établir les prévisions budgétaires de 1967.

Le règlement du budget n'a pas causé trop de problème en ce sens que les revenus et les dépenses devraient facilement s'équilibrer sans qu'il soit nécessaire de hausser le taux de la taxe foncière. Ce taux demeurera à 0.75 par $100. d'évaluation.

La ville percevra, en taxes foncières, une somme totale de $125,083.83. Les revenus de la taxe de vente seront de $172,-304.00. Avec les autres sources de revenus, le Conseil pourra compter sur un budget global de $434,656.

Le greffier nous a cependant fait remarquer que les montants dûs à la Ville pour toutes sortes de raisons (arrérages de taxes, Cour municipale, etc...) se chiffrent à l'impressionnant total de $100,-000 (cent mille). Les officiers municipaux ont reçu l'ordre de recourir à tous les moyens possibles pour récupérer cet argent. Les retardataires devront donc voir à leurs affaires s'ils ne veulent pas être traduits en Cour et payer des frais supplémentaires.

Du côté des dépenses, notons que le service de la dette coûtera $59,117.; le département de la Voirie exige $86,000.; celui de la sûreté municipale, $30,790.; les salaires coûtent quelque $38,000.; les assurances $14,000.; l'électricité $17,-500.; les vidanges, $13,820.; le service d'eau $31,930.; le comité d'urbanisme $26,400.; le parc industriel $11,000; et l'octroi à l'aqueduc $35,000. A noter que cet octroi à l'aqueduc réduit d'autant le budget de la section générale, mais favorise le département de l'aqueduc qui manque sérieusement de revenus.

Difficultés à l'aqueduc

Les problèmes sont plus complexes au département de l'Aqueduc où nos édiles sont dans l'obligation de trouver un montant additionnel de $25,423. pour boucler le budget dans ce département.

L'an dernier, un octroi spécial de $26,000 avait permis de résoudre un problème identique, mais on ne peut plus compter sur cette subvention en 1967.

Le Conseil étudie présentement trois moyens susceptibles d'être utilisés pour faire face à la situation: installer des compteurs, hausser la taxe d'eau ou établir une nouvelle répartition des charges en tenant compte du nombre de robinets et d'appareils ménagers.

Répétons ici que ce déficit éventuel de $25,000 vient après que la Ville aura versé un octroi de $35,472. faisant partie du produit de la taxe de vente. Au total, c'est donc un montant de $70,000 qui manque au département de l'Aqueduc pour rencontrer normalement ses dépenses.

Le budget de l'Aqueduc est de $191,422. Le service de la dette coûte à lui seul $120,000 (dont $74,500 en intérêts). Les salaires se chiffrent à $30,000; les dépenses en immobilisations exigent $18,000. et l'entretien de l'outillage demande $6,000. L'achat du réseau Armand Veilleux coûtera aussi $7,000.

(suite à la page 34)

552 plaintes et arrestations à Ville St-Georges en 1966

Le directeur du service de police, M. Lucien Poulin, et ses constables permanents ou occasionnels ont abattu une grosse besogne au cours de l'année dernière à Ville St-Georges.

Dans son rapport annuel qu'il présentait récemment aux membres du Conseil municipal, M. Poulin dénombre en effet 552 plaintes et arrestations ayant trait à toutes sortes d'infractions aux règlements.

Pas moins de 229 de ces plaintes ont été déposées pour excès de vitesse dans les rues de la Ville, 44 pour actions imprudentes au volant d'un véhicule-automobile, 15 pour avoir conduit ou laissé conduire une voiture sans permis.

En Cour Municipale, les cas les plus nombreux furent ceux de personnes accusées de tapage sur la rue; il y en eut 66. On note également 67 cas de tapage dans les hôtels ou restaurants et quelque 35 autres pour des motifs divers.

A la Cour des Sessions de la Paix, à St-Joseph, la police de St-Georges se presenta 86 fois, surtout pour des affaires de vol, de voies de faits et de conduite dangereuse. On y remarque, entre autre, 14 plaintes pour conduite en état d'ébriété et 17 plaintes pour avoir violé la Loi de la Protection de la Jeunesse.

Augmentation des accidents

L'année 1966 fut particulièrement tragique au point de vue des accidents routiers. Il y eut au total 244 accidents

dans les rues de Ville St-Georges l'an dernier, soit 73 de plus que l'année précédente.

On a enrégistré sept pertes de vie et 22 personnes ont subi des blessures. Les dommages matériels se sont élevés à $73,000.

Les amendes perçues au cours de l'année se chiffrent à $21,-330.79. Par ailleurs, les policiers ont collecté $3,568.69 en taxe d'amusement lors des soirées payantes.

Le salaire global de nos policiers a été de $21,602.84. Ils ont effectué 67 voyages à St-Joseph, et ont mené 19 enquêtes. Les cellules municipales ont hébergé 42 individus qui

(suite à la page 34)

Trois voeux de la SSJB

Une demande d'enquête sur le nombre trop grand de tragédies routières dans le Québec, une demande d'augmentation des allocations familiales, ainsi que l'établissement aussi réclamé de cours d'éducation et de fierté nationale dans nos écoles, voilà des sujets qui ont fait l'objet de trois voeux acceptés unanimement par l'assemblée plénière du comité régional Aubert-Gallion de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec (SSJB) dans la Beauce.

Ces assises se sont déroulées dimanche après-midi à Beauceville, sous la présidence de M. Louis-Gérard Simard. Les trois voeux ont été proposés par le conseil local de la SSJB à Saint-Frédéric.

La première résolution demandant que les taux d'allo-

(suite à la page 35)

La cérémonie de transmission des pouvoirs au Club Richelieu St-Georges s'est déroulée samedi soir à l'occasion du souper annuel en l'honneur du président sortant. M. Bertrand Sirois remet ici à M. Michel Leblond, son successeur, le maillet qui symbolise l'autorité présidentielle. (Photo studio rouville)

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A,
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Tél. Bureau: 228-2086

GERARD PARENT, B.A., LL.L.
Avocat et procureur
Bureau: 422, 1ère Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Clément Ferland
AVOCAT
152 rue Notre-Dame Tél.: 387-2655
VILLE STE-MARIE BEAUCE

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
295, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Bce

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Architecte

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97- Notre-Dame Sud - THETFORD-MINES - P.Q
Bureau à
Ville Ste-Marie, Tél. 387-2998

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges, Tél. 228-3991 — 319, 1ère Avenue.
Ste-Marie, Tél. 226 — Rue Notre-Dame.

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN, B.A., L.L.L. — ROBERT LESSARD, B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls : 228-3262, 228-3260
422, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.
Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce. Depuis le 1er mars 1965, le prix des accouchements est de $50.00

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MÉDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYONS "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr GERARD POIRIER, M. D.
MEDECIN - CHIRURGIEN
1,700 Blvd DIONNE, (6e Avenue) ST-GEORGES-OUEST
Bureau : tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau : 2 à 4.30 p.m. — 7 à 8.30 p.m.
Secrétaire : Mlle FLORA QUIRION, A.B.
Bureau : 8.30 à 12 a.m. — 1 à 5.30 p.m. — Tél. 8-2431

Téls. Bureau: 228-2281 C. P. 1207
Domic.: 228-2281 (le docteur)
228-2282 (Madame)
Dr J.-A.-AIME PAQUET
Médecin-Chirurgien
Heures de bureau: 2 à 5 p.m.
11 h. à midi — Le soir à 7½ h.
— URGENCE À TOUTE HEURE —
BUREAU, CENTRE MEDICAL: 16, 23e RUE EST
Résidence: 163, 4e Ave, Est

Dr Jean-Guy Bernard
et
Dr Renald Bernard
Médecins-Chirurgiens
Bureaux situés à 370, 1ère Avenue, St-Georges-Est, Beauce
Tél. Dr J.-Guy : 8-5152 Bureau et Rés.
Dr Renald : 8 5154 Bureau et Rés.
Heures de bureau: 2 à 5 h. — En soirée de 7.30 à 9 h.
Le docteur J.-Guy sera à son bureau les mardi et vendredi en soirée tandis que le docteur Renald y sera les lundi, mercredi et jeudi. A toute heure il y aura un médecin disponible.

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi après-midi.

Dr L.-P. Pelchat
...rurgien-Dentiste
... Veilleux Tél. 228-2522
1 ...ve., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Ré... -6490 Bur. 227-3794
Dr ...er Lessard D.D.
...URGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beeville

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS
Comptables Agréés — Chartered Accountants
LOUIS ROBERT RUEL, c.a. ROGER ROY, c.a.
JEAN-PAUL ROY, c.a. REJEAN MOREAU c.a.
J. GERARD COUTURE, c.a. JEAN LANGEVIN, c.a.
RAYMOND ROBERGE, c.a. ANDREA LATULIPPE, c.a.
RODOLPHE GARNIER, c.a. DENIS GUAY, c.a.
CAMILLE GODIN, c.a.
Lévis, Qué. 15 Trans-Canada Ouest, Tél. 837-9318
Ville St-Joseph 337, Ave du Palais Tél. 432-5411
Ville St-Georges 266, 1ère Avenue Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGRÉE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Syndics Licenciés
Lefaivre, Marmette & Verroeulst
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

RENAUD & JACOB
Comptables Agréés
Raymond-E. Renaud, c.a. — Monique Jacob-Renaud, c.a.
156, 1ère Avenue ST-GEORGES-EST Tél. 228-3308

Ingénieurs Conseils

GUY LABBÉ
INGENIEUR-CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
Coin 2e Ave, 10e rue — Ville St-Georges — 228-3332

Optométristes

Dr HUBERT GENDREAU, o.d.
Optométriste
SPÉCIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 288, 1re Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Dr Viateur Pomerleau
Heures de bureau:
de 9 hres à 5.30 hres, tous les jours
Jeudi soir et vendredi soir, de 7 hres à 9 hres
Le samedi, de 9 hres à 1 hre.
SPECIALISTE POUR LA VUE
VERRES DE CONTACT
Porte voisine de Yellow Shoe

Dr JEROME BÉGIN
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vision — Lentille de contact
Edifice de la caisse populaire, St-Joseph, Bce, tél. 432-6344
Bureau à Beauceville:
les lundi et mercredi soir de 7.00 à 9.00 heures, le samedi de 9.00 à 12.00 A.M. dans l'Edifice Charles-Auguste Bernard, ancien bureau du Dr Lemieux.

552 plaintes...

(suite de la page 33)

demandaient l'hospitalité pour une nuit.

Vingt incendies

Le chef Lucien Poulin est aussi directeur de la brigade des incendies. A ce titre, il a déclaré que ses hommes avaient répondu à vingt appels en 1966.

Le plus désastreux de ces feux fut sans doute celui de la Banque Canadienne-Nationale, au milieu de l'été. Quatre incendies étaient d'origine inconnue.

M. Poulin a terminé son exposé en remerciant les membres du Conseil de leur collaboration tout en souhaitant le même soutien durant l'année qui commence.

1966 a également été déposé lundi soir par le vérificateur, M. Guy Couture, C.A.

Le document révèle que les revenus de l'année dernière furent de $625,251.04 et les dépenses de $623,282.54, laissant un excédent des revenus sur les dépenses de $1968.50 à la section générale.

A la section Aqueduc, les revenus totalisent $210,833.04 et les dépenses $206,085.48. Là encore les revenus excèdent les dépenses de $4,747.56.

L'octroi de la ville a permis cet excédent au département de l'Aqueduc tout en ne créant pas de déficit à la section générale. On a vu plus haut que ce transfert d'argent ne sera pas suffisant en 1967.

L'actif immobilisé de Ville St-Georges au 31 décembre 1966 était évalué à $1,873,429.27. Par ailleurs, le passif exigible à long terme est de $427,108.43.

Sur le plan de l'Aqueduc, l'actif total immobilisé est de $1,999,051.06 avec une dette à long terme de $1,235,000.00.

Il faudra...

(suite de la page 33)

Surplus administratif: $1968.50

Le rapport de vérification couvrant les opérations de

Première réunion...

(suite de la page 37)

est la devise que chacun devrait pratiquer. Chacune doit apporter sa part dans la société; il faut que chaque membre soit un membre vivant. Nous avons à continuer l'oeuvre du Christ sur cette terre Est-ce que je suis réellement le disciple du Seigneur? Pensons-nous aux autres? Suis-je réellement fille d'Isabelle? Voilà des questions que chacune devrait se poser. L'on doit continuer l'oeuvre du Christ en pratiquant la charité, se supportant les uns les autres et faire du bien en donnant de son sourire et de son coeur, se rappelant que l'humilité est la base de la sainteté.

Les Filles d'Isabelle organiseront en mars prochain un défilé de modes printanières avec la participation des commerces locaux.

(suite de la page 35)

L'Oeuvre des Loisirs Inc. en cessant ses activités, il ne reste pratiquement aucun organisme qui travaille vraiment sur le plan des loisirs à St-Georges-Ouest. Cette municipalité a vu le problème et tente d'apporter une solution. Mais il deviendra de plus en plus difficile de réunir les jeunes. Si des structures solides ne sont pas établies sur le plan municipal et si on ne se hâte pas pour faire quoi que ce soit dans ce domaine, le problème ne sera plus de disposer de l'équipement nécessaire, mais d'intéresser et de faire participer les gens aux loisirs.

Enfin je profite de l'occasion pour remercier la population du grand St-Georges qui a contribué généreusement à la cause de l'Oeuvre des Loisirs Inc. au cours des six dernières années.

Toute personne intéressée à cette cause de l'O. L. I. peut se rendre à la Salle Paroissiale de St-Georges-Ouest, le 27 janvier à 8.00 p.m.

Paul-André Busque,
président sortant de l'O. L. I.

Bureau: 8-4815

Crépeau & Rodrigue Inc.
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

CONSULTEZ

RODRIGUE BEGIN

(détenteur du Certificat National de Compétence)

pour

ASSURANCE - SALAIRE - INVALIDITE
VIE - PROGRAMMES - GROUPE - PENSION
ANALYSE de SUCCESSION
ASSUREUR de CARRIERE

représentant

SUN LIFE du CANADA

St-Georges Tél. 228-4848

Trois voeux...

(suite de la page 33)

cations familiales soient augmentés, rappelle d'abord que le coût de la vie a beaucoup augmenté depuis l'institution de cette mesure sociale que l'on dit nécessaire à nos mères de familles. Elle considère en outre que le budget familial est nettement insuffisant et oblige la famille à faire d'énormes sacrifices.

Ce même voeu considère également qu'il y a lieu avant tout de favoriser la famille canadienne, québecoise particulièrement, afin que celle-ci puisse vivre dans une aisance raisonnable, subsister et se propager davantage avec un accroissement de la natalité.

Un autre voeu demande au ministre de l'Education du Québec d'intégrer au programme pédagogique des cours d'éducation et de fierté nationale, incluant le civisme, dans nos écoles, et d'aider les autorités d'autres provinces dans l'établissement et la mise en oeuvre d'un tel programme pour les Canadiens d'expression française.

On y signale que cet enseignement est nécessaire pour la survie de la nation canadienne-française et on y préconise notamment un enseignement adéquat quant aux principes constitutionnels qui nous régissent, sur l'histoire de notre drapeau, l'histoire nationale et peut-être spécialement les principaux faits qui font que nous devons vraiment être fiers d'être Canadiens-français et de travailler à la meilleure évolution de cette nation.

Un dernier voeu demande enfin au ministre de la Voirie du Québec d'instituer une enquête sur les tragédies routières dont le nombre semble beaucoup trop élevé dans cette province. Par la même occasion, on prie ce ministre de poursuivre ses efforts en vue de doter tout le Québec d'un réseau routier adéquat.

M. Renaud Maillette, directeur et responsable du recrutement à la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, a signalé à l'occasion de ces assises dans la Beauce qu'il n'y a pas un Canadien-français qui peut refuser son adhésion à la seule Société qui s'occupe uniquement de la promotion des meilleurs intérêts de la nation.

M. Maillette a beaucoup insisté sur la nécessité de l'action dans les conseils locaux de la SSJB, une action qui, selon lui, doit s'occuper des besoins du milieu. Cette année, a-t-il annoncé, la période de recrutement est fixée du 12 au 25 mars.

A prime abord, la SSJB n'apporte pas généralement quelque chose de tangible, mais elle oeuvre en profondeur et sur le plan diocésain, elle offre déjà d'intéressants services, a poursuivi ce conférencier, en mentionnant les services de la bibliothèque, des archives, d'entr'aide, du prêt d'honneur aux étudiants, d'information, des conférences et d'autres.

Pourquoi la...

(suite de la page 37)

dons. Les loisirs relèvent de la municipalité et l'on commence à en prendre de plus en plus conscience. La population se fatigue très vite de se faire quémander ici et là pour donner un certain montant si minime soit-il!

En ce qui concerne l'O. L. I. la situation financière actuelle n'est pas un problème car nous n'avons aucune dette et de plus nous avons même un actif assez intéressant qui pourrait sans aucun doute être amélioré. Mais, peut être que la peur de certains, pour travailler bénévolement est-elle un obstacle qui les a amenés à délaisser l'association. Il se peut bien aussi que l'on attend trop de la part des dirigeants et que l'on ne soit pas satisfaits car ils ne peuvent contenter tout le monde avec ce qu'ils ont en main. Et, devant à notre tour assurer le fonctionnement de l'organisme, on demeure bouche bée et l'on ose parler que pour critiquer ceux qui depuis six ans ont fait du mieux de leur connaissance pour mener le mouvement à bonnes fins.

J'entends féliciter ici les exécutifs de l'O. L. I. qui depuis 1960 ont travaillé durs; et les quelques collaborateurs immédiats qui les secondaient dans leurs taches.

Au début de janvier, il fallait une relève; un nouvel exécutif devait être élu. Tous les anciens membres furent avertis depuis au moins deux mois de la tenue d'une élection prochaine. Par la suite au début de décembre une assemblée fut convoquée pour discuter des normalités de la prochaine élection et pour l'adoption de plusieurs règlements. Ainsi il fut adoptée qu'une mise en nomination se ferait en fin de décembre et que des élections auraient lieu la deuxième semaine de janvier. Le 26 décembre, une lettre de convocation est envoyée à tous les membres, les renseignant sur la date de la mise en nomination et de la date de l'élection avec tous les détails concernant l'endroit, l'heure, les règlements et les procédures à suivre. Le 29 décembre, seul l'exécutif étaient présents et quelques membres (5). Inutile de dire que la séance fut de courte durée. Aucune mise en nomination ne fut présentée. Devant l'embarras qui se présentait aux dirigeants dans leur succession un effort est donné en vue de trouver des remplaçants et de former un nouvel exécutif. Les efforts furent vains. Plusieurs membres de l'exécutif sortant ne pouvaient se présenter à nouveau pour diverses raisons et les quelques individus approchés refusèrent de prendre la direction de l'O. L. I.

Pourtant il y avait de l'espoir jusqu'au 12 janvier, date de l'élection. Mais, espoir chimérique personne n'est intéressée à une fonction, ni à une élection (2 membres sont présents à l'assemblée).

Une décision doit donc être prise. C'est pourquoi il est annoncé que l'O. L. I. suspens ses activités.

La solution paraitpeut être draconienne mais l'O. L. I. possède un effectif considérable en main. Plusieurs de ses membres qui ont travaillé durs ne veulent pas que le tout s'effrite graduellement, petit à petit, avec les années. Il n'y a pas de choix: il faut une bonne organisation, des intéressés, un bon appui, le désir que l'Oeuvre des Loisirs Inc continue d'exister sans quoi il n'y aura pas d'hésitations devant des propositions comme celles-ci:

-Céder nos biens à un autre organisme intéressé.

-Vendre tout ce que possède l'O. L. I. et utiliser l'argent à bon escient.

-Conclure une entente avec les municipalités de St-Georges-Ouest et d'Aubert Gallion, etc...etc...

(suite à la page 34)

Théâtre Royal

Samedi : 7 h. p.m. et 8.30 h. p.m.
Dimanche : 1.30 h. p.m., 7 h. et 8.30 h. p.m.
VILLE ST-GEORGES-OUEST
Pour informations s'adresser au tél. 228-3551

JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE, 26-28-29 JANV.
En grande primeur dans la région

MIREILLE DARC
VENANTINO VENANTINI
FRANCOISE PREVOST
dans
galia
UN FILM DE
GEORGES LAUTNER
D'APRÈS LE SCÉNARIO DE
VAHE KATCHA

AUSSI

UNE FILLE JEUNE ET
EXCITANTE,
COURAGEUSE JUSQU'À
LA PROVOCATION

SAFARI DIAMANTS

avec
MARIE JOSE NAT
JEAN-LOUIS TRANTIGNANT
EN COULEURS

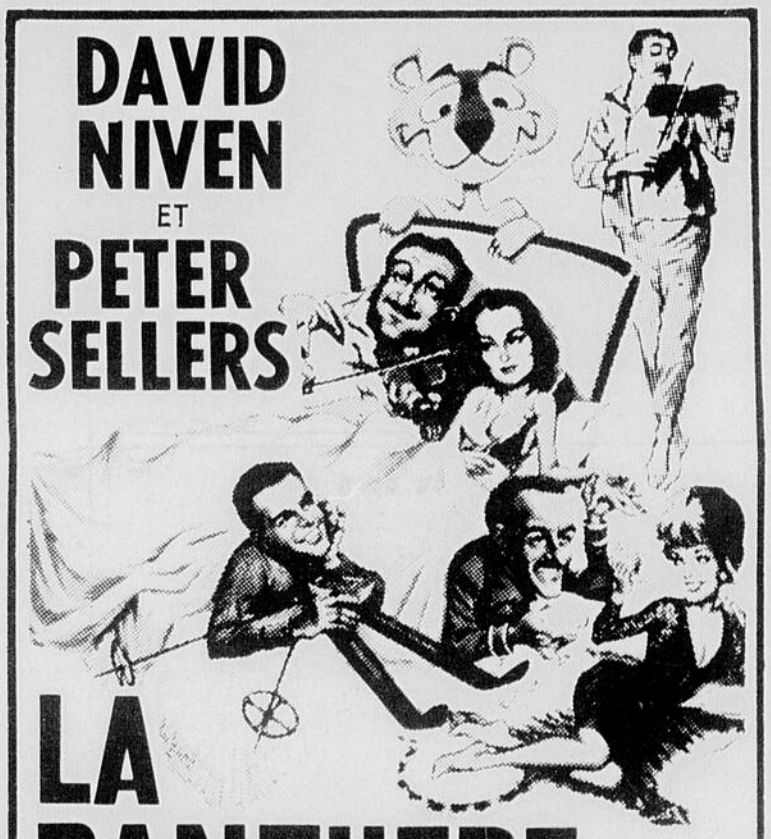
Au Vimy, samedi à 1.30 hre, pour les enfants, on présentera le film : LE FILS DU CORSAIRE ROUGE

Cinéma Vimy

du lundi au jeudi à 8 hres — vendredi 9 hres
samedi 7 hres et 8.30 hres
dimanche 1.30 hre, 7 hres et 8.30 hres
Pour informations s'adresser au tél. 228-2813

DIMANCHE, LUNDI, MARDI, 29-30-31 JANVIER

DAVID NIVEN
ET
PETER SELLERS



LA PANTHERE ROSE

TECHNICOLOR*
TECHNIRAMA*

avec
ROBERT WAGNER
CAPUCINE

LE MYSTERE DE LA JONQUE ROUGE

COULEURS
ULTRASCOPE

avec MARINA PERSCHY
DIETMAR SHONHERR

Le Vimy présentera, samedi, à 1.30 hre, pour les enfants, le film : LE FILS DU CORSAIRE ROUGE

L'organisation du Dog-Derby remet $726.00 aux Pee-Wee

Les organisateurs du Dog-Derbu de St-Georges ont réussi à payer leurs dépenses de près de $1500. et a accumuler en plus la somme de $726. qui fut versé à la Caisse du Club Canoë pour l'administration du hockey mineur dans notre ville.

Ce profit a été réalisé grace à l'expérience acquise l'an dernier. Avec cet argent, le club Canoë sera en mesure de monter deux équipes de hockey mineur à St-Georges.

Les organisateurs désirent remercier tous leurs collaborateurs, en particulier M. Gilles Drouin, épicier, et le Garage Fernando Veilleux qui avaient omis de la liste des donateurs spéciaux la semaine dernière.

Sur la photographie ci-dessus, on voit M. Henri-Louis Leclerc président du Dog-Derby, remettant le chèque de $726.00 a M. Denis Lessard, président du club Canoë, en présence de M. Yves Caron, commanditaire du Dog-Derby, des directeurs de cette organisation et des directeurs du Club Canoë.

Voici le bilan du Dog-Derby 1967:

RECETTES

Commanditaires:	$1,035.00
Don Yves Caron:	200.00
Vente Tag-Day:	887.50
Vente Ecussons:	100.00
	$2,222.50

DEBOURSES

Stadacona Sled Dog Club Enr'g.	$1,200.00
Achat des Tag-day	172.20
Tissus Poulin & Martin	13.25
Achat Ecussons	52.40
Ski-doo	10.00
Lettrage Boily J.	6.00
Haut-Parleurs Jolicoeur	40.00
Aiguilles & crayon à l'encre	2.35
	$1,496.20
SURPLUS DE RECETTES.	726.30
	$2,222.50

L'organisation du Dog-Derby désire faire des remerciements à tous les bénévoles qui ont apporter leur aide à l'occasion de cette démonstration. On remercie spécialement les Industries Dionnes Inc. pour avoir mis gratuitement à la disposition des coureurs l'espace pour les chiens l'estrade ainsi que pour avoir fourni l'électricité nécessaire. Des remerciements vont aussi à la Ville de St-Georges-Ouest qui a appuyé le Dog-Derby en préparant le trajet sur le Blvd Dionne et également en fournissant deux policiers pour la bonne marche de la circulation.

D'autres remerciements s'adressent au Journal Elcaireur-Progrès pour la bonne publicité ainsi qu'au poste de Radio CKRB. Merci aux entreprises Jacques & Frères pour la préparation du trajet dimanche matin. Merci à l'ambulance St-Jean qui était présente par MM. Alfred Racine, Antonio Paquet et Germain Paquet.

Merci enfin aux individus suivants qui ont collaboré avec l'organisation pour ce grand succès: MM. Roland Leclerc, Rosaire Paquet, Michel-Ange Drouin, Archelas Drouin, Paul-Emile Thibaudeau, Emile Paquet, Ange-Aimé Paquet, Blaise Caron, Gérard Spennard Valier Caron, Gilles Bernier, Guy Bernard, Nelson Lessard, Philippe Bureau, Roger Fortin, Mme Yves Caron, Mme Jacques Bourque, Mme Jules Caron, Mlle Francine Pépin.

Voyage au Carnaval

Vous n'avez pas encore votre billet? Faites-vite, parce qu'il n'y en aura pas à vendre la journée du départ et c'est le 4 février prochain! Un conseil: venez avec nous à la parade du Carnaval de Québec et vous ne le regretterez jamais. Il reste encore des billets chez Paquet Sportif et chez Mme Ls-Bertrand Poulin. Ca ne coûte que $2.50 et les autobus partent de l'Hôtel de Ville de l'Est à 12.15 hres et nous arrêtons à Beauceville, en face du pont vers 12.40 hres. Dans cette dernière localité, Claude Carrier pourra vous vendre les billets.

En un mot: du plaisir pour tous, samedi le 4 février, pour la parade du soir au Carnaval de Québec.

Mme Germaine Gagné, prop. Tél. 228-4666

la boutique

Spécialités: Gaines et Brassières
LINGERIE

418, 1ère Avenue — Ville St-Georges-Est

Attention les enfants

Samedi prochain le 28 janvier à 1.30 heure de l'après-midi, il y aura un Sleigh Ride pour les enfants.

Départ de l'Hotel du Boulevard — Prix .50¢ par enfant. Promenade pendant 1½ hre avec un gardien par voiture.

Pour informations s'adresser à: **Eugène Catellier** Tél. 228-2500

On peut avoir des renseignements supplémentaires auprès de Carole Houde 8-4244 et Richard Coté 8-3612.

La Septuagésime

Le sens original de ce dimanche doit se comprendre dans la perspective des preparatifs au Carême. Mais il ne faudrait pas pour autant oublier qu'il est aussi coloré par les circonstances de l'époque, qui déjà, au septième siècle, et surtout à Rome marquaient la liturgie. C'était là l'époque des migrations de peuples, et un danger permanent planait sur la Ville Eternelle. Les Papes instituèrent alors des processions rogatoires et pénitentielles vers les églises consacrés aux trois principaux saints protecteurs de Rome: saint Pierre, saint Paul et saint Laurent. Le dimanche de la Sexagésime y avait sa station papale a Saint-Paul-hors-les-Murs. Toutes les probabilités indiquent que le choix des textes de la messe fut fait en fonction de ce point de vue particulier, et qu'on a tiré ces textes de l'ancienne messe de saint Paul.

Invraisemblable... mais vrai!

Les plus hautes chutes du monde sont les Angel Falls au Vénézuela; elles ont 805 mètres de hauteur.

--xxx--

Un éclat de lumière prend environ une seconde et demie pour se rendre de la terre a la lune; il lui faut 8 minutes pour se rendre au soleil et 4 ans pour aller jusqu'à l'étoile la plus proche.

--xxx--

Le gaz le plus léger est l'hydrogène qui pèse 14 fois moins que l'air.

--xxx--

Le plus lourd est le radon: il pèse 111 fois plus que l'hydrogène.

--xxx--

L'hydrogène est aussi l'élément le plus répandu dans la composition de 90% dans toute matière et de 99% dans la matière intersidéral.

--xxx--

Le métal le plus léger est le lithium et le plus lourd est l'osmium.

--xxx--

Le fleuve qui possède le plus grand débit d'eau est l'Amazone du Brésil.

Elle se continue jusqu'a samedi le 28 janvier a 6 hres P.M.

LA GRANDE VENTE ANNUELLE

2 POUR 1 chez PAQUET SPORTIF Enr St-Georges 228-4874

SUR TOUT LE STOCK D'HIVER

AUSSI RÉDUCTION SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

Félicitations a Dionne Spinning Inc a l'occasion de son 25 ième Anniversaire

A tous les employés de Dionne Spinning Inc.

20% d'escompte

sur toute la marchandise en magasin.

(offre valable du 1er au 28 février 1967)

PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ECLAIREUR PROGRÈS

TEL.
228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Vol. 60 — No 19 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 25 jan. 1967 **Page 37**

Trois nouveaux membres se sont joints au club Lions de St-Georges mercredi dernier à l'occasion d'un souper régulier auquel participaient également deux invités de marque. De gauche à droite: M. Fernand Charest, parrain du suivant, M. René Poirier, nouveau membre; M. Roch Turcotte, nouveau membre, et son parrain, Me Robert Lessard, président du Club; M. Laurent Corriveau, président de zone; M. Larry Carlisle, délégué international, M. Raymond Renaud, nouveau membre et son parrain M. Rodrigue Bégin. (Photo studio rouville)

Première réunion de l'année au Cercle Elisabeth Leseur

Lors de la récente réunion des Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth Leseur de St-Georges, Mme Jeanne Pépin, régente, souhaita la bienvenue à tous les membres ainqu'à M. l'abbé Robert Jobin, du Séminaire de St-Georges et ancien aumônier du cercle et à M. l'abbé Joseph Denis, curé de St-Georges-Ouest et aumônier actuel du dit cercle. Elle formula les voeux propres à cette période-ci de l'année puis remercia tous les membres de cadeau reçu à l'occasion de Noel. Il y eut lecture des procès-verbaux précédents et les divers comités firent rapport de leurs activités. Au comité des malades 5 visites ont été faites à des membres du Cercle hospitalisés. Le comité de bienfaisance a distribué 232 morceaux de linge. A l'ouvroir, cent heures de travail furent données bénévolement. Le comité de la Société Canadienne du Cancer a alloué 47 heures au profit de cette oeuvre.

Mme Henri Poirier, secrétaire-financière et Mme Floyd Fisher, secrétaire-trésorière, ont donné respectivement le résultat de leurs activités. Pour faciliter la tache de la secrétaire-financière, chaque membre du Cercle devrait se faire un devoir de payer régulièrement sa cotisation sans attendre de recevoir 2 ou 3 avis. Mme Henri Quirion succède à Mme Conrad Dallaire, comme 3e syndic, celle-ci ayant démissionné de son poste.

La prochaine partie de cartes aura lieu mercredi soir, le 25 janvier à 8 heures au local habituel. Cette soirée est sous la responsabilité de la Garde d'Honneur et Mme René Moisan en assume la direction. Le premier février prochain, cette soirée de cartes sera sous la responsabilité des gardes et guides du cercle Elisabeth Leseur. Des remerciements furent adressés à Mme Arthur Thibaudeau pour le magnifique "scraft book" qu'elle prépara en marge des fêtes du 25e anniversaire du cercle Elisabeth Leseur lesquelles furent célébrées en mai dernier.

M. l'abbé Robert Jobin prononça une courte allocution remerciant les Filles d'Isabelle du cadeau-souvenir offert à l'occasion de Noel puis les invita à toujours prendre la vie du bon côté et souhaita un bonheur complet à toutes. A son tour, M. l'abbé Joseph Denis formula des voeux de bonne et Heureuse année. A l'occasion de la semaine de l'Unité, il a cité quelques paroles de l'Epitre de St-Paul puis commenta ces passages de la Bible. "Faire une vie digne de sa vocation" telle

(suite à la page 34)

Pourquoi la disparition de l'Oeuvre des Loisirs?

Quelque soit nos préoccupations à l'égard d'un organisme nous en aurons toujours à en partager l'exercice avec d'autres membres. Avec eux nous avons à faire face à mêmes problèmes et nous sommes sollicités pour les mêmes intérêts. C'est pourquoi tous les membres d'une même association sont naturellement inclinés à s'unir ou à se grouper tant pour résoudre leurs problèmes que pour défendre leurs intérêts communs.

Voici la raison principale qui amène la dissolution de l'Oeuvre des Loisirs Inc.: ce manque de coopération au sein de l'organisme et qui entraine souvent des conséquences douloureuses. Les exigences font que parfois les dirigeants insistent davantage à obtenir plus de solidarité entre les membres. Si les membres de l'O. L. I. adhèrent à cet organisme librement c'est tout simplement parce qu'une conformité d'intérêt les y incline et que leur bien propre et celui de leur association les y invitent pour des raisons particulières.

Ainsi après six ans d'existence à St-Georges-Ouest, l'O. L. I. se voit obligé de cesser toutes ses activités d'ordre sportive ou autre. Il y a six ans, il a fallu faire un effort considérable pour jeter les bases de ce mouvement de jeunesse. Ce fut surtout grâce au dynamisme et au travail incessant de l'abbé Victor Veilleux. Pendant six ans, l'O. L. I. a reçu un appui formidable de la population de St-Georges, et nous ne pouvons ignorer la reconnaissance de nos concitoyens. Aujourd'hui, il semble que l'on ne soit plus intéressé à la survie du mouvement, de la part des jeunes eux-mêmes: ce qui amène certains dirigeants à dire qu'il faut cesser toutes activités et même si nécessaire de n'exister que jusqu'à la liquidation complète des biens de l'association.

Quelles sont les causes qui ont amenés ainsi les jeunes à ne plus prendre leurs responsabilités afin d'éviter un sort semblable? A mon avis, je crois tout simplement qu'en premier lieu: l'O. L. I. en 1960 devenait une nécessité et un besoin en vue de procurer des loisirs aux jeunes de 16 ans et moins. Aujourd'hui, il est difficile de faire fonctionner un organisme qui ne fit pratiquement que de

(suite à la page 35)

Euchre au profit de l'Institut familial

Grand "EUCHRE" à la Salle Paroissiale de St-Georges-Ouest, dimanche le 29 janvier à 8 hres p.m.

Nombreux prix aux gagnants, aussi prix de présence et tirage d'un stéréo.

Invitation à tous!

DU NOUVEAU pour les jeunes

Le fameux orchestre
"Les Faucons"
sera à
L'Hôtel Morency de St-Georges
dimanche après-midi : de 2h. à 5h.
et dimanche soir : de 8h. à 12h.

ADMISSION: 0.50

Ne manquez pas cette occasion de vous amuser à peu de frais en compagnie de ces excellents artistes.

ON DEMANDE

Bureau d'agents de réclamations indépendants, EASTERN CLAIMS ADJUSTERS LTEE, requiert les services d'une dactylo avec expérience. Bonnes conditions de travail. Salaire selon qualifications.

S.V.P. APPELER EDDY TWEDDELL à 228-3812 le 26 JANVIER entre 5.00 et 7.00 p.m. pour entrevue.

Voici l'équipe Pee-Wee de St-Georges qui prendra part au tournoi international disputé à Québec dans les cadres du carnaval d'hiver. Ces jeunes joueurs qu'on voit sur cette photo en compagnie des officiers du club joueront leur première partie vendredi soir, à 7.30 heures, au Colisée, contre l'équipe d'Orsainville. Un grand nombre d'amateurs de St-Georges et de la région feront le voyage avec les représentants de notre ville dans cette grande manifestation sportive. Nous leur souhaitons tous les succès qu'ils sont en droit d'espérer.

Devinettes

Quelle différence y a-t-il entre un cigare et un avion?
Rép. L'avion fait monter et le cigare fait des cendres (descendre).

? ? ?

Quelle différence y a-t-il entre un écervelé et un miroir?
Rép. L'écervelé parle sans réfléchir et le miroir réfléchit sans parler.

? ? ?

Quelle différence y a-t-il entre un fleuve et un écolier paresseux?
Rép. L'un suit son cours et non pas l'autre.

? ? ?

Quelle différence y a-t-il entre un jardinier et un soulier trop petit?
Rép. L'un vend des oignons et l'autre en donne.

? ? ?

Quelle différence y a-t-il entre un juge et un escalier?
Rép. L'un fait lever la main et l'autre, le pied.

? ? ?

Quelle différence y a-t-il entre un laitier et un convalescent?
Rép. Le laitier va de pis en pis et un convalescent va de mieux en mieux.

RIONS

Toto, sept ans, est en train de poser des questions à sa maman, et lui demande:
—Est-ce que c'est vrai que le bon Dieu nous donne notre pain quotidien, que c'est le père Noël qui nous apporte nos jouets, et qu'on trouvera mon petit frère dans un chou?
La maman ne sait trop que répondre et finit par dire:
—Mais oui, bien sûr.
—Alors, demande Toto, pourquoi est-ce qu'on garde papa?

o o o

Un gros banquier rentre chez lui furieux et dit à sa femme:
—Cette fois, j'en ai par dessus la tête: je vais flanquer le chauffeur à la porte!
La dame tente d'intercéder en faveur du sacrifié:
—Voyons, chéri...
—Rien à faire. Ça fait trois fois qu'il manque de me tuer!
Madame insiste:
—Allons, allons! Laisse-lui encore une chance?

o o o

A l'Opéra. Un monsieur assis dans un fauteuil avec sa femme n'a pas l'air de s'amuser follement en écoutant le ténor. La dame lui demande:
—Tu t'ennuies?
—Je reconnais que ce gueulard me porte sur les nerfs!
—Eh bien alors, allons-nous-en!
—Penses-tu! Au troisième acte on le tue. Je ne veux pas rater ça?

Solution No 146

1 ARMEE — EUX — EL
2 POULE — TR — UVE
3 ATRE — LIESSE —
4 TU — VA — RETARD
5 ILIAQUE — E — EE
6 TENTURES — D — N
7 E — RIAIS — FEES
8 — RIOTE — CARME
9 BA — NI — BAIN — —
10 AVE — QUESTION
11 LECOURBE — EUE
12 ELU — E — E — PRIS

Les gagnants du problème No 145 sont Mlle Céline Plante de Ste-Marie et M. Michel Pomerleau de St-Georges-Ouest.

Saint-Prosper

ACCIDENT

M. Jean-Pierre Champagne qui charroyait du bois de pulpe en voulant décharger, il fit une chute et la charge tomba sur lui. Il fut conduit à l'Hôtel-Dieu de Notre-Dame de Beauce. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

FIANCAILLES

Au réveillon de Noel, l'abbé Herménégilde Poulin, curé de St-Philibert a béni les fiançailles de Mlle Francine Loignon, fille de M. et Mme Raymond Loignon de St-Philibert avec M. Réjean Paquet, fils de M. et Mme Octave Paquet de St-Prosper.

NAISSANCE

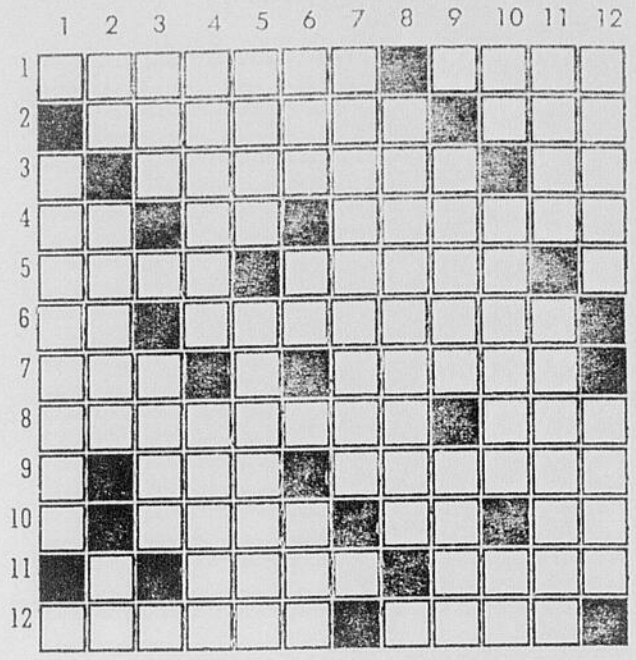
M. et Mme Florian Tanguay font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 4 janvier et baptisé le 12 sous les prénoms de Joseph, Gilles.

Cruciverbistes, voici

NOTRE CONCOURS DE MOTS CROISES

Deux prix seront tirés au sort chaque semaine parmi les auteurs des bonnes réponses.

Problème No 147



HORIZONTALEMENT

1—Raconter. — Principe, soutient.
2—Etait au service de. — Grosse pilule.
3—Chaume qui reste sur place après la moisson (vx-pl.). — Nég.
4—Abrév. d'école. — Inf. — Paquet de billets liés.
5—En faveur de. — Pavillon de toile.
6—Terminaison de verbe. — Mettant en circulation.
7—Nouveau. — Ville de Tunisie.
8—Nettoyer. — Entouré de terres.
9—Triage. — Sans indulgence.
10—Arbre. — La sienne. — Préfixe.
11—Poète chanteur de l'époque primitive. — Direction.
12—Trace du pied de la bête sur le sol. — Ensemence.

VERTICALEMENT

1—Pendre de nouveau.
2—En les. — Pays montagneux. — Adv. de lieu.
3—Général américain. — Diplomate français.
4—Vaisseau. — Allas à l'aventure.
5—Ville de Russie. — Romancier français.
6—Liquide incolore. — Equerre. — Ville des Pays-Bas.
7—Viande de porc hachée menu et cuite dans la graisse (plur.).
8—Sert à teindre (pl.).
9—Esprit tentateur. — Boue.
10—Prép. lat. — Qui a rapport aux vieillards. — Eminence.
11—Bruits. — Epouse d'un tsar.
12—Soutirer. — Dénombrement des citoyens tous les cinq ans, chez les Romains.

La solution de ce problème paraîtra la semaine prochaine et les noms des gagnants seront publiés dans quinze jours.
Votre réponse doit être postée à
CONCOURS DE MOTS CROISES,
L'ECLAIREUR-PROGRES, St-Georges,
avant le mercredi qui suit la date de la présente édition.

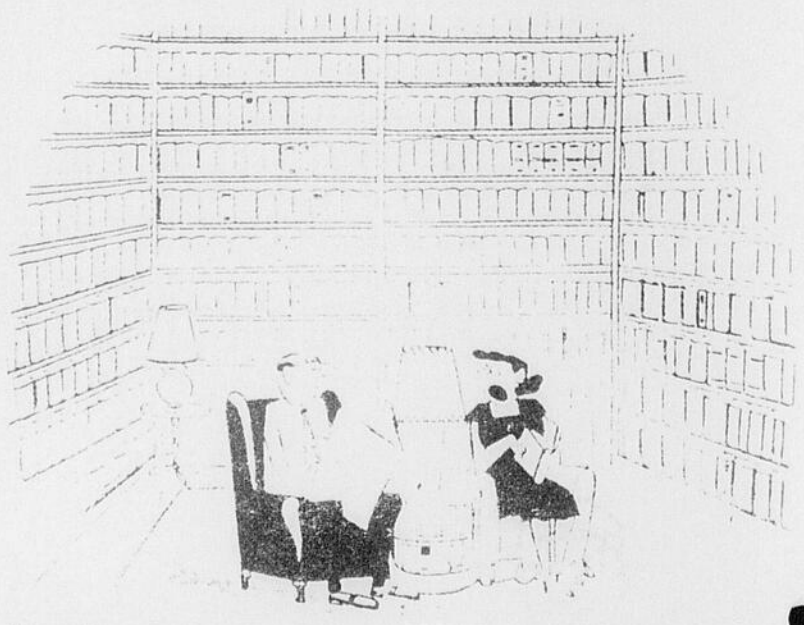
Nom de l'expéditeur:.....

Adresse: .....

(Votre enveloppe ne doit pas contenir autre chose que la réponse au problème de mots-croisés)

Robol
Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin
CONSTIPATION

POUR VOTRE
HUILE À CHAUFFAGE
8-2541
PRODUITS PÉTROLIERS CHAMPLAIN
Ferdinand Bérubé, prop.



Tu m'énerves à toujours dire: "Je vais me documenter avant de te répondre"!

GRATUIT
GRATUIT
GRATUIT
GRATUIT

une boîte de
THÉ NATUREL ROLMEX
"Le thé sans caféine, vraie tisane de santé"

J'aimerais recevoir une boîte de thé naturel Rolmex gratuitement. J'inclus 25¢ pour les frais de manutention et mon choix est le thé de fruits de roses ☐ ou fleurs de camomille ☐
Mon nom .....
Adresse .....
Ville .....
Valeur $1.60
Faites parvenir le tout à: ROLMEX INC.
1390, Craig Est, Montréal, Qué.
(Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.)
Rolmex Montréal, Canada

Marie-Claire
Pré-Natal
Spécialité :
Vêtements de maternité
pour futures Mamans
Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.
129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174
Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est
(J.N.O.-28-juin)

LE FUTUR TERRAIN DE CAMPISME DE ST-JOSEPH

Saint-Gédéon

Cours d'anglais.

Dernièrement des Cours d'anglais pour les adultes étaient organisés à St-Gédéon. Ces cours qui se donnent le soir à l'Externat Secondaire, sont sous la responsabilité de M. Guy Mc Collough. Ils sont donnés par MM. Guy Hudon et René Guillemette, tous deux professeurs à St-Georges. Plus de 65 élèves suivent assidûment ces cours et une troisième classe sera peut-être ouverte sous peu. Ces cours qui sont donnés en collaboration avec la Commission Scolaire Régionale sont octroyés par le Ministère de l'Education.

Nos meilleurs voeux de bon succès à tous: professeurs et élèves.

Décès

M. Armand Cliche, époux de Dame Mariette Cliche décédé le 3 janvier. Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

Nouveaux Marguilliers

Dernièrement étaient élus marguilliers MM. Léon Jolicoeur et Cyrias Pelchat. Nous leur offrons nos sincères félicitations.

Ils remplacent comme marguilliers MM. Jean-Baptiste Boutin et Herménégilde Lachance qui venaient de terminer leur terme.

Patinoire

Grâce au grand dévouement de M. le Curé Ernest Rancourt à la collaboration de l'Oeuvre des Loisirs de St-Gédéon, nous avons comme par les années passées une magnifique patinoire qui fera la joie des petits et des grands.

M. Ovilda Lachance est gardien de cette patinoire et du chalet des sports. Des équipes de hockey et de Ballon Balai sont aussi en voie de formation.

à partir du 1er avril 1967
seront soumises à
L'ASSURANCE-CHÔMAGE
la plupart des personnes travaillant dans

UNE FERME AGRICOLE OU D'ÉLEVAGE,

UNE PÉPINIÈRE UNE SERRE

L'HORTICULTURE, LA CULTURE DE FRUITS,

DE LÉGUMES OU DE FLEURS

(1) Si vous êtes employé dans l'un de ces secteurs, il est dans votre intérêt de vous renseigner pour savoir si vous êtes admissible à la protection de l'assurance-chômage.

(2) Si vous êtes employeur et que vous avez des travailleurs à votre service, il y a de nouveaux règlements auxquels vous devez vous conformer. Renseignez-vous à ce sujet dès maintenant.

Pour obtenir des renseignements importants, adressez - vous dès maintenant au bureau le plus proche de la

COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

7383(2)W

Du hockey vivant à l'école Dionne

Voici un aperçu des activités dans les ligues de hockey de l'école DIONNE:

Dans la ligue Bantam, on se demande qui des Barons ou des As va remporter le championnat. La lutte est très serrée. Les As de Roch Roy sont présentement en tête avec un total de 10 points. Les Barons de Jacques Morin suivent de très près, n'ayant qu'une partie en arrière.

Les principaux compteurs:

	B	A	Pts
M. Rancourt	7	3	10
J. Morin	6	3	9
R. Roy	4	4	8
J.-L. Bilodeau	5	3	8
J.-P. Lessard	4	3	7
R. Bolduc	4	3	7

Gardiens de buts:

	Moyenne
M. Veilleux	2.75
M. Lessard	2.87

Chez les Pee-Wee, les Tigres et les Lions bataillent pour la première place. Ces équipes passent à la tête de leur ligue à tour de rôle.

Voici le classement actuel:

	G	N	P	P
TIGRES	3	2	0	8
LIONS	2	2	1	6
ORIGNAUX	2	2	1	6
CHEVREUILS	0	0	5	0

Les principaux compteurs:

	B	A	Pts
Y. Labbé	6	2	8
F. Morin	8	0	8
S. Boucher	5	1	6
D. Lessard	2	4	6
R. Boucher	4	1	5

Gardiens de buts:

	Moyenne
R. Perron	1.00
J.-H. Létourneau	1.20
M. Breton	2.60
P. Poulin	4.20

Enfin, dans la ligue Moustique, Les Mouches brillent au premier rang avec 8 points. Mais Les Puces se promettent bien de les y déloger dès leur prochaine partie.

Classement des équipes:

	G	N	P	P
MOUCHES	3	2	1	8
PUCES	2	2	2	6
ABEILLES	1	2	3	4

Principaux compteurs:

	B	A	Pts
Y. Rodrigue	4	3	10
J. Dionne	3	2	5
R. Veilleux	2	2	4
M. Mercier	1	3	4

Gardiens de buts:

	Moyenne
D. Boudreault	1.00
N. Pomerleau	1.17
S. Deblois	1.33

Nous sommes présentement en plein milieu de la saison. La glace est excellente. Nous encourageons les partisans de chaque équipe à venir supporter chacun de leurs joueurs. Nous invitons tout spécialement les parents des joueurs à venir applaudir aux bons coups de leurs enfants.

Tous les jours trois parties sont disputées sur la patinoire du collège: De quatre heures à cinq heures, les Moustiques s'en donnent à coeur joie; A six heures et demie les Pee-Wee évoluent à leur tour sur la glace; pendant ce temps les Bantam s'impatientent et attendent les costumes des Pee-Wee (car en effet les finances de l'organisation ne permettent même pas d'avoir des équipements différents pour Pee-Wee et Bantam). Du lundi au samedi, il ne se joue pas moins de quinze (15) parties de hockey sur la patinoire de l'école Dionne; et cela sans compter les joutes hors concours du samedi après-midi et du dimanche: soit à peu près autant que sur toutes les patinoires réunies de la ville du grand St-Georges!

Honneur et grand merci à notre dynamique organisateur le Rév. Frère Gaston Paquet des Frères de la Charité!

Le marqueur officiel de qui nous tenons les présents renseignements est Roch Roy, secrétaire des différentes ligues de hockey de l'école Dionne.

(Mario PICARD, 7e année)

PROFITEZ

de notre

GRANDE VENTE

actuellement en cours

RÉDUCTIONS DE
10% à 33 1/3%

25%

de réduction
aux employés de
DIONNE SPINNING INC.
sur l'achat d'un
complet sur mesure

OFFRE VALABLE
JUSQU'AU 28 FEVRIER 1967

MARC ROBERGE

Mon Tailleur

346, 1ère AVENUE — VILLE ST-GEORGES
Tél. 228-3722

Saint-Honoré

NAISSANCE

M. et Mme Gérard Boutin (Micheline Tanguay) font part à leurs parents et amis, de la naissance de leur premier enfant, une fille baptisée sous les prénoms de Marie Josée Linda. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Tanguay de Notre-Dame de la Guadeloupe grands-parents de l'enfant, porteuse, Mlle Hélène Boutin de St-Honoré, tante de l'enfant. Félicitations.

FETE AU FOYER

Le jour des Rois, les pensionnaires du Foyer de St-Honoré avaient le plaisir d'avoir parmi eux la présence de M. le curé Léo Dubord et de M. le vicaire Gildas Plante, à l'occasion de la distribution des cadeaux à tous les pensionnaires et d'une soirée récréative. Il y eut danses canadiennes gigues simples, chants, au piano Mme Ernest Drouin, au violon, M. Ernest Drouin de Pontbriand. M. le curé Dubord a fait l'enregistrement de toute la soirée. Les pensionnaires étaient tous enchantés d'avoir M. le curé ainsi que M. le vicaire parmi eux, tous les enfants et amis des vieillards étaient invités à cette soirée recréative. Tous se séparèrent à une heure très avancée et on s'organise pour le Mardi Gras.

ASSEMBLEE DES FERMIERES

Mardi le 10 janvier, avait lieu à la salle des Fermières, une soirée récréative suivie de l'échange de cadeaux. M. le curé Dubord et M. le vicaire Plante ont voulu rehausser la soirée par leur présence. M. le curé a félicité toutes les dames Fermières pour le beau travail qu'elles font et se dit heureux de se trouver au milieu de cette belle assistance. Il y eut danse, partie de cartes et un succulent goûter fut servi. On se sépara à une heure très avancée.

L'article au programme pour l'exposition du mois était des pâtisseries des fêtes. Les noms des gagnantes furent tirés au sort. Premier prix: Mme Lorenzo Grenier, deuxième prix: Mme G. Edouard Fortin, 3e prix: Mme Emilien Champagne, 4e prix: Mme Gérard Poulin. La prochaine assemblée aura lieu mardi le 7 février à 7 heures et trente du soir l'article au programme pour l'exposition du mois, un gros gilet à patron et une tarte aux cerises.

Saint-Louis

M. et Mme Donat Bourdon se sont rendus à Lévis dernièrement.

M. et Mme Camille Bédard et leurs enfants en visite à Beauharnois chez leur fille, M. et Mme Yvon Dorval.

M. et Mme Jean-Noel Thibodeau et leurs enfants Danielle, Nathalie, de passage à St-Alexis des Monts.

M. et Mme Jean-Marie Maheu et leurs enfants de Valcartier en visite chez M. et Mme Josaphat Maheu.

M. et Mme Denis Bélanger et leurs enfants de St-Anselme en visite chez M. et Mme Mathias Lepage.

M. et Mme Paul-André Vachon et leurs enfants de Granby en visite chez M. et Mme Gédéon Thibodeau.

M. et Mme Laurian Baillargeon de Charlesbourg, M. et Mme Rosaire Maheu de Québec, M. et Mme Gaétan Bolduc de Valcartier M. et Mme Paul Rossignol de Ville des Saules, M. et Mme Germain Sylvain de Giffard, ainsi que Marielle Sylvain et son ami Hermel Chabot et Denise Sylvain et son ami Claude Bernard de Ville des Saules en visite chez M. et Mme Hilaire Sylvain.

M. et Mme Rolland Sylvain de St-Benoit de passage chez M. et Mme Hilaire Sylvain.

M. et Mme Roger Poudrier et leur fille de Lévis en visite chez M. et Mme Donat Bourdon.

Mlle Diane et Chantale de Québec en visite chez leurs parents M. et Mme Donat Bourdon.

M. et Mme Genest Tremblay et leurs enfants, Sonia et Robbie de St-Romuald, M. et Mme Roger Labbé et leurs enfants, Louis et David de Vallée-Jonction, en visite chez M. et Mme Hervé Faucher.

M. et Mme Freddy Grondin de Québec et leurs enfants en visite chez M. et Mme Antonio Tremblay.

M. et Mme Emile Dupuis et leurs enfants de St-Camille de passage chez M. et Mme Adelard Roy.

Mme Vve Léo Rancourt et sa fille Dorianne passent quelques jours à Clova chez M. et Mme Claude Gagnon.

M. et Mme Jean-Guy Veilleux de Giffard de passage chez M. et Mme Luc Veilleux.

M. et Mme Luc Lessard de St-Joseph et leurs enfants M. et Mme Jean-Guy Lessard de Beauceville tous en visite chez M. et Mme Johnny Veilleux.

M. et Mme Jean-Guy Pomerleau de Beauharnois, M. et Mme Genest Pomerleau et leurs enfants, Chantal, Jacinthe et Martin de Beauharnois en visite chez M. et Mme Ovila Roy.

M. et Mme Norbert Bernard et leurs enfants de Beauharnois et M. Lucien Pomerleau de Beauharnois en visite chez M. et Mme Adrien Bernard.

MARGUILLIERS

Dimanche le 11 décembre, avait lieu la nomination de deux nouveaux marguilliers. Ceux qui ont été élus sont M. Adalbert Sylvain qui remplace M. Hilaire Sylvain et M. Aurélien Vachon qui remplace M. Irené Bélanger. Le conseil de la Fabrique se compose comme suit: MM. Gérard Gagnon, Adonia Rancourt, Laurier Gagnon, Bertrand Champagne.

Félicitations aux nouveaux élus et merci à ceux qui sortent de charge pour les bons services rendus.

LES STATISTIQUES DE 1966:

Baptêmes:	16
Mariages:	10
Sépultures:	5
POPULATION:	836

Saint-Philibert

MALADES

Un prompt rétablissement au petit Marcel Drouin, 2 ans, fils de André, qui a subi une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Un prompt rétablissement à Julie Drouin, fille de Louis Drouin, présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce pour subir une intervention chirurgicale.

Un prompt rétablissement à Mme Roger Brochu qui a été hospitalisée pour subir des traitements à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Un prompt rétablissement à Mme Gabriel Groleau qui a été hospitalisée pour subir des traitements à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce,

Un prompt rétablissement à Mlle Léda Rodrigue qui a subi une opération chirurgicale à l'hôpital de St-Georges

ELECTIONS

Les marguilliers sortant de charge étaient MM. Omer Rodrigue et Benoit Gilbert qui sont remplacés par MM. Louis Drouin et Grenier.

DECES

Tout dernièrement est décédé à St-Georges, M. Cléophas Roy. Il demeurait autrefois à St-Philibert.

PROMPT RETABLISSEMENT

Un prompt rétablissement à Mme Arthur Audet qui est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce pour traitements.

Un prompt rétablisssement à Mme Wellie Drouin qui a été hospitalisée pour subir une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

BENEDICTION DES ENFANTS

A 1.30 hre p.m. dimanche le 8 janvier M. l'abbé Herménégilde Poulin, curé, bénissait tous les enfants de la paroisse et remis un souvenir à chacun. Un grand nombre de parents accompagnait leurs enfants à cette cérémonie.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Wellie Simard à St-Côme à l'occasion du décès de Mme Auguste Létourneau née Emma Gagnon.

NOTICE

Canada
Province of Quebec
District of Beauce
No 37-476

BERNADIN BLAIS et L.A. BINET
Having a place of business
in St-Benoit Labre
plaintiff

—vs—

LOUIS DROUIN
Resident of St-Joseph de Beauce

Public Notice is hereby given that the furniture and personnal property seized in the suit, will be sold by public auction at the residence of the defender in St-Joseph de Beauce, the 7th day of February 1967, at 10 o'clock a.m.

Namely: one London ciment mixer.

S. MATHIEU, H.C.S.

AVIS

Canada
Province de Québec
District de Beauce
No. 37-476

BERNADIN BLAIS et L.A. BINET
Ayant une place d'affaires
à St-Benoit Labre, cté Beauce
demandeurs

—vs—

LOUIS DROUIN
Résident à St-Joseph de Beauce

Avis Public est par les présentes donné que les meubles et effets mobiliers saisis dans cette cause, seront vendus à l'encan Public, au domicile du défendeur à Ville St-Joseph, Beauce, le 7ième jour de février 1967, à 10 heures de l'avant-midi.

A savoir: un malaxeur de ciment de marque London.

S. MATHIEU, H.C.S.

LES PRÊTS P.M. DU QUÉBEC LTÉE

1439, Ch. Ste Foy, Québec 8, 683-4394 - 683-3793 - Soir: 626-1513

PRETS 1ère et 2e Hypothèques DANS TOUTE LA PROVINCE
SUR COMMERCES, PROPRIETES, TERRAINS, ETC.

Deuxième hypothèque	1ère Hypothèque — Aussi bas que 7½% — 25 ans					
	Montant	5 ans	7 ans	10 ans	12 ans	15 ans
	1,500.	33.88	27.02	22.10	20.31	18.65
	3,000.	67.75	54.03	44.20	40.62	37.30
	7,000.	158.07	126.06	103.13	94.77	87.02

Aucune limite - Service rapide - Discrétion absolue

Consolidez tous vos prêts de finance, d'achats à tempérament et autres dettes en un seul versement par une 2e hypothèque, diminuez votre versement. Donnons 10 ans pour rembourser.

Pour tous renseignements concernant le comté de Beauce et environ, communiquez

A BEAUCEVILLE — TEL.: 227-3716
BUREAU A TROIS-RIVIERES — TEL.: 375-4969
BUREAU A DRUMMONDVILLE — TEL.: 478-1979

MLLE FRANCINE DEBLOIS a été élue récemment Reine de l'OTJ de St-Benoit. Son intendant était M. Yvon Laflamme de la "Perfection du Meuble". Nos félicitations à cette gracieuse souveraine.

Saint-Joseph

FIANÇAILLES

Au réveillon de Noel ont eu lieu les fiançailles de Mlle Suzanne Tardif, fille de M. et Mme Albert Tardif avec M. Fernand Dufour, fils de M. et Mme Henri Dufour.

Le soir de Noel ont eu lieu les fiançailles de Mlle Thérèse Paré fille de M. et Mme Gérard Paré de St-Jules avec M. Guymond Cliche fils de M. et Mme Valérien Cliche de St-Joseph.

Félicitations.

NAISSANCES

M. et Mme Philémon Roy (Géraldine Turmel) annoncent la naissance d'un fils né le 11 novembre à l'hôpital de Beauceville. L'enfant a reçu le baptême le 17 novembre sous les prénoms Joseph Christian Noé. Parrain Jean Roy, marraine, Madeleine Roy, frère et soeur de l'enfant.

M. et Mme Robert Lacasse (Anita Gosselin) annoncent la naissance d'une fille née le 29 octobre à l'hôpital de Beauceville et qui a été baptisée le 13 novembre sous les prénoms de Marie Yolande Nathalie. Parrain et marraine M. et Mme Wilfrid Laflamme, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Jean-Marc Roy (Micheline Cantin) sont les heureux parents d'une fille, née le 6 novembre à l'hôpital de Beauceville et qui a été baptisée le 20 novembre sous les prénoms de Marie Josée Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph-Marie Simard, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Ronaldo Dostie (Céline Vachon) annoncent la naissance d'un fils né le 17 novembre à l'hôpital de Beauceville et qui a été baptisé le 3 décembre sous les prénoms de Joseph Emmanuel Jacquelin. Parrain et marraine, M. et Mme Hermel Bolduc, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Lucien Jacques (Louisa Provost) sont les heureux parents d'une fille née le 19 novembre à l'hôpital Jeffery Hale. L'enfant a reçu le baptême le 4 décembre en l'église de St-Joseph sous les prénoms de Marie Cecile France. Parrain et marraine, M. et Mme Irenée Provost de Ste-Marie, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Clément Giguère (Thérèse Fortin) annoncent la naissance d'un fils né le 26 novembre à l'hôpital de Beauceville et qui a été baptisé le 4 décembre sous les prénoms de Joseph Jean-Marc. Parrain et marraine, M. et Mme Vincent Fortin, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Jean-Thomas Turmel (Thérèse Poulin) annoncent la naissance d'une fille née le 10 décembre à l'hôpital de Beauceville. L'enfant a été baptisée le 17 décembre sous les prénoms de Marie Lorraine France. Parrain et marraine, Jean-Guy Turmel et Marguerite Turmel, frère et soeur de l'enfant.

M. et Mme Gilles Fortin (Elise Lacoursière) sont les heureux parents d'un fils né le 31 octobre à l'hôpital de l'IOWA, E.-U. L'enfant a été baptisé le 26 décembre en l'église de St-Joseph sous les prénoms de Joseph Antoine Gilles. Parrain et marraine, l'Honorable Juge et Mme Antoine Lacoursière de St-Joseph, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Lorenzo Laflamme (Madeleine Perreault) annoncent la naissance d'une fille née le 19 décembre à l'hôpital de Beauceville. L'enfant a été baptisée le 26 décembre sous les prénoms de Marie Chantal Lucie, Parrain et marraine, M. et Mme Simon Perreault.

M. et Mme Pierre Lachance (Denise Beaulieu) sont les heureux parents d'une fille baptisée le 5 janvier sous les prénoms de Marie Lucienne Nathalie. Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Beaulieu de Ste-Hélène de Kamouraska, grands-parents de l'enfant.

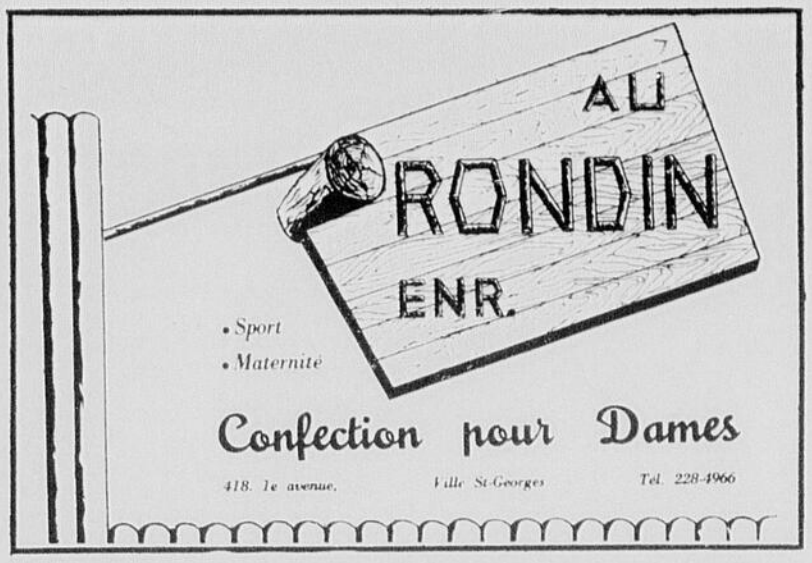
M. et Mme Léonce Lessard (Huguette Boivin) du Témiscamingue annoncent la naissance d'une fille née le 18 décembre à l'hôpital de Beauceville. L'enfant a été baptisée le 6 janvier en l'église de St-Joseph sous les prénoms de Marie Thérèse Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Léo Lessard, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Bernard Létourneau (Noella Vachon) annoncent la naissance d'un fils né le 22 décembre à l'hôpital de Beauceville. L'enfant a reçu le baptême le 7 janvier sous les prénoms de Joseph Mario François René. Parrain et marraine, M. et Mme Noel Rhéaume, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Roland Jacques (Marguerite Evoy) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille née le 1er janvier à l'hôpital de Beauceville. L'enfant a reçu le baptême le 8 janvier par le Rév. Père Benoit Perreault, père Blanc d'Afrique, sous les prénoms de Marie Suzanne Nathalie. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Emile Jacques, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mlle Diane Jacques. Félicitations.

FIANÇAILLES

Le soir de Noel, Mlle Denise Marcoux, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Marcoux de St-Joseph s'est fiancée avec M. Pierre Martel. Félicitations.



Félicitations

à

DIONNE SPINNING INC.

Produits Pétroliers Champlain

Ferdinand Bérubé, prop.

ST-GEORGES BEAUCE

Ministère des Travaux Publics du Canada

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR CONSTRUCTION D'UN BUREAU DE POSTE A COMMISSION (REGLEMENTAIRE) A ST-JULES-DE-BEAUCE, P.Q.", seront reçues jusqu'à trois (3) heures de l'après-midi, (heure normale de l'Est), le 10 février 1967.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumissions, ou se les procurer par l'entremise de:

l'Architecte de Secteur
Travaux Publics
du Canada
Gare Maritime Champlain
Anse-au-Foulon
Québec 2, P.Q.

Les plans et devis sont également visibles au Bureau de Poste de St-Jules-de-Beauce, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Chef de Bureau.
R. BOUTET,

Québec, 17 janvier 1967.

LE VOYAGE DE VOS RÊVES, la croisière dans les mers du sud, la voiture de l'année, des vacances de ski dans une station chic, tout ça est à votre portée Par l'épargne. Commencez dès maintenant. Ouvrez un compte d'épargne à la Banque Royale. L'intérêt le fera grossir à vue d'oeil. Et la Banque Royale est l'endroit tout indiqué, car il y a une succursale tout près de vous.

BANQUE ROYALE

Procurez-vous, à toute succursale de la Banque Royale, vos Passeports et vos Livrets-Primes pour l'expo67

ST-VICTOR

NOUVEAU MAIRE AU VILLAGE

Nos félicitations au nouveau maire de St-Victor, M. Ange-Aimé Roy du magasin de meubles Roy et fils. M. Roy a été élu par acclamation. Les conseillers sont: MM. Jean-Denis Boucher et Réal Bernard. M. Gaétan Poulin remplaçant M. Jean-Guy Lessard, M. Arsène Bouffard remplaçant M. Michel Bolduc et M. Armand Veilleux à Victor remplaçant M. Benoit Fecteau.

Le même soir, il y eut une soirée en l'honneur des nouveaux dignitaires à la salle Mathieu.

COURSE DE SKI-DOO

Dimanche après-midi le 15 janvier, au Lac Fortin de St-Victor, il y avait une grande course de skidoos au profit de l'O. T. J. de St-Victor. Après la course, il y a eu souper canadien à la salle de l'hôtel Mathieu et la remise des trophées se fit pendant la soirée dansante.

Gagnants: 1ère course: M. Hercule Cliche, Vallée-Jonction, 2e: M. Bruno Lagueux d'East Broughton, 3e: Langlois et frères de Montmagny, 4e: pour dames: Mme H. Louis Plante de St-Victor et Mlle Jocelyn Bernard de St-Joseph, 5e: M. Bruno Lagueux d'East Broughton. Course "Free for All" M. Armand Gagnon de Montmagny.

M. Normand Lapointe, président de l'O. T. J. se dit très satisfait et tient à remercier tous ceux qui de loin ou de près ont participé à l'organisation et à la réussite de cette journée si bien réussie. Nos félicitations aux gagnants.

CHOMEURS A ST-VICTOR

Oui, nous avons plusieurs chômeurs à St-Victor depuis que le feu a fort endommagé et mis hors de service les deux seules manufactures du village de St-Victor en décembre dernier. Cet édifice est la propriété de plusieurs actionnaires de St-Victor et était loué au premier étage par la manufacture de carde de M. Martin Duval. Le deuxième étage était loué à M. Georges Gagnon, couturier qui employait une cinquantaine de femmes et de jeunes filles.

Nous espérons que ces deux manufactures seront de nouveau en opération d'ici quelques mois. En attendant, nous sommes heureux d'apprendre que M. Gagnon a réussi à placer ses employées à des manufactures de Beauceville et de St-Frédéric. Des autobus les y transportent soir et matin.

NOS MALADES

M. Alfred Jacques à l'Hôpital de Beauceville.

La petite Lise Veilleux, fille de M. et Mme Alcide Veilleux est aussi hospitalisée à l'hôpital St-Joseph de Beauceville. Son petit frère, Alain a aussi fait un séjour au même hôpital mais heureusement est de retour chez lui.

M. Charles-Eugène Lapointe autrefois de St-Victor et maintenant de Beauceville est gravement malade à l'hôpital de cet endroit.

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement.

NAISSANCES

M. et Mme Jean-Noel Cloutier de Montréal annoncent la naissance d'une petite fille baptisée sous le prénom de Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Willie Cloutier, restaurateur de St-Victor et la porteuse Mlle Céline Cloutier, tante de l'enfant de St-Victor.

A l'occasion de ce baptême, M. et Mme Noel Cloutier eurent la visite de M. et Mme Laurent-Paul Cloutier de Hartford, de M. Ghislain Cloutier et de Mlle Ghislaine Cloutier de St-Victor et de Mlle Jacinthe Vachon d'East-Broughton.

DECES

Dame Lucina Rancourt, épouse de feu M. le Dr Ambroise Béliveau, autrefois de St-Victor est décédée à Montréal à l'âge de 76 ans. Le service a eu lieu à Montréal le 21 janvier et l'inhumation à St-Célestin. Mme Béliveau était la soeur de feu M. Albert Rancourt, marchand de St-Victor, de M. Cyrias et Mlle Lauréat Rancourt maintenant de Montréal et de M. Charles-Eugène Rancourt marchand de Scott. Nos condoléances à la famille.

DECOUVERTES "67

Les Beaucerons, spécialement ceux de St-Victor ont été agréablement surpris de voir une des leurs au programme "Découvertes 67" mardi soir le 17 janvier.

Il s'agit de Mlle Marie-Reine Marcoux, poète chansonnier, qui chante des chansons de sa composition en s'accompagnant sur sa guitare. Les juges n'ont eu que félicitations et encouragements à l'égard de Mlle Marcoux. Cette dernière est la fille de feu M. Clovis Marcoux de St-Victor et de dame Cyrille Beaudry, maintenant de St-Evariste. Mlle Marcoux demeure maintenant à Montréal depuis quelques temps et est membre de la Société des Poètes de Montréal.

n Nos sincères félicitations et nos meilleurs voeux de succès dans cette nouvelle carrière.

VA-ET-VIENT

MM. et Mmes Benoit Lagueux de Hartford chez M. et Mme Cyrias Lagueux durant les fêtes.

M. Cyrias Lagueux a passé deux jours au Motel Panorama l'hôte de M. et Mme Gustave Vachon au Lac Mégantic.

M. Michel Bolduc de Hartford chez M. Abraham Bolduc.

..M. et Mme Laval Veilleux, MM. Denis, Camille et Pierre Veilleux de St-Victor, M. Michel Veilleux et Mlle Denise Guay de Québec, M. et Mme Marcel Mercier de Ste-Marie ont visité le Rév. Père Marcel Veilleux P. M.E. à Pont Viau en fin de semaine, Samedi soir, ils ont assisté à la joute de hockey Chicago-Montréal au Forum de Montréal.

M. Archie Lessard de Québec chez M. et Mme Aimé Jolicoeur.

M. et Mme Gérard Lagueux et leur fille Hélène de Magog chez M. et Mme Thomas Lagueux.

Saint-Joseph

FETE DE L'ENFANT-JESUS

Dimanche le 8 janvier dernier, à l'église paroissiale a eu lieu la traditionnelle fête des enfants. La cérémonie a débuté à 1 heure trente avec la procession de la statuette de l'Enfant-Jésus suivie de quelques mots de M. le curé; chants de cantiques et vénérations de l'Enfant-Jésus; puis quelques friandises ont été distribuées aux enfants.

FIANCAILLES

Au réveillon de Noel ont eu lieu les fianéailles de Mlle Liliane Grondin, institutrice fille de M. et Mme Adrien Grondin avec M. Ulric Poulin, fils de M. et Mme Marcel Poulin de St-Joseph.

Au réveillon de Noel, ont eu lieu les fiançailles de Mlle Monique Grondin, institutrice, fille de M. et Mme Adrien Grondin avec M. Breton de Beauceville.

A l'occasion de Noel ont eu lieu les fiançailles de Mlle Hélène Roy, fille de M. et Mme Irené Roy avec M. Groleau, fils de M. et Mme Léo Groleau de St-Jules.

A l'occasion du réveillon de Noel, ont eu lieu les fiançailles de Mlle Henriette, fille de M. et Mme Henri Bonneville de Ste-Marie et Gilles Roy, fils de M. et Mme Augustin Roy de St-Joseph.

Félicitations et meilleurs voeux.

40ième ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Les membres de la famille de M. et Mme Joseph Cliche (Agathe Doyon) ont tenu à souligner le 40 ième anniversaire de mariage de leurs parents lors de la traditionnelle réunion de famille du premier de l'An. Cette fête-surprise s'est déroulée au cours de la soirée, une adresse remplie de voeux de circonstance a été lue aux jubilaires, tous et chacun leur ont présenté leurs voeux et félicitations et comme cadeau souvenir, on leur a présenté deux magnifiques fauteuils. La veillée s'est continuée agréablement à la résidence paternelle avec chants, musique et danse jusqu'à une heure avancée, alors qu'un succulent réveillon fut servi. Félicitations et longue vie aux jubilaires.

HEUREUX GAGNANTS

Un panier de provisions de grande valeur mis en râfle par le Club de Chasse et Pêche récemment, a été gagné par M. Jean-Louis Lambert.

Egalement lors de ce tirage, des dindes ont été gagnées par Mme Laurent Giguère, M. Jos. Gilbert, Mme Raymond Vachon, M. Michel Sévigny de St-Joseph, M. François Giguère de Vallée-Jonction et M. Hector Demers de Québec.

Félicitations aux gagnants.

La plus haute montagne du globe est le Mauna Kea dans les Iles Hawaii; elle mesure 9,760 mètres de hauteur dont 4,201 sous le niveau de l'eau

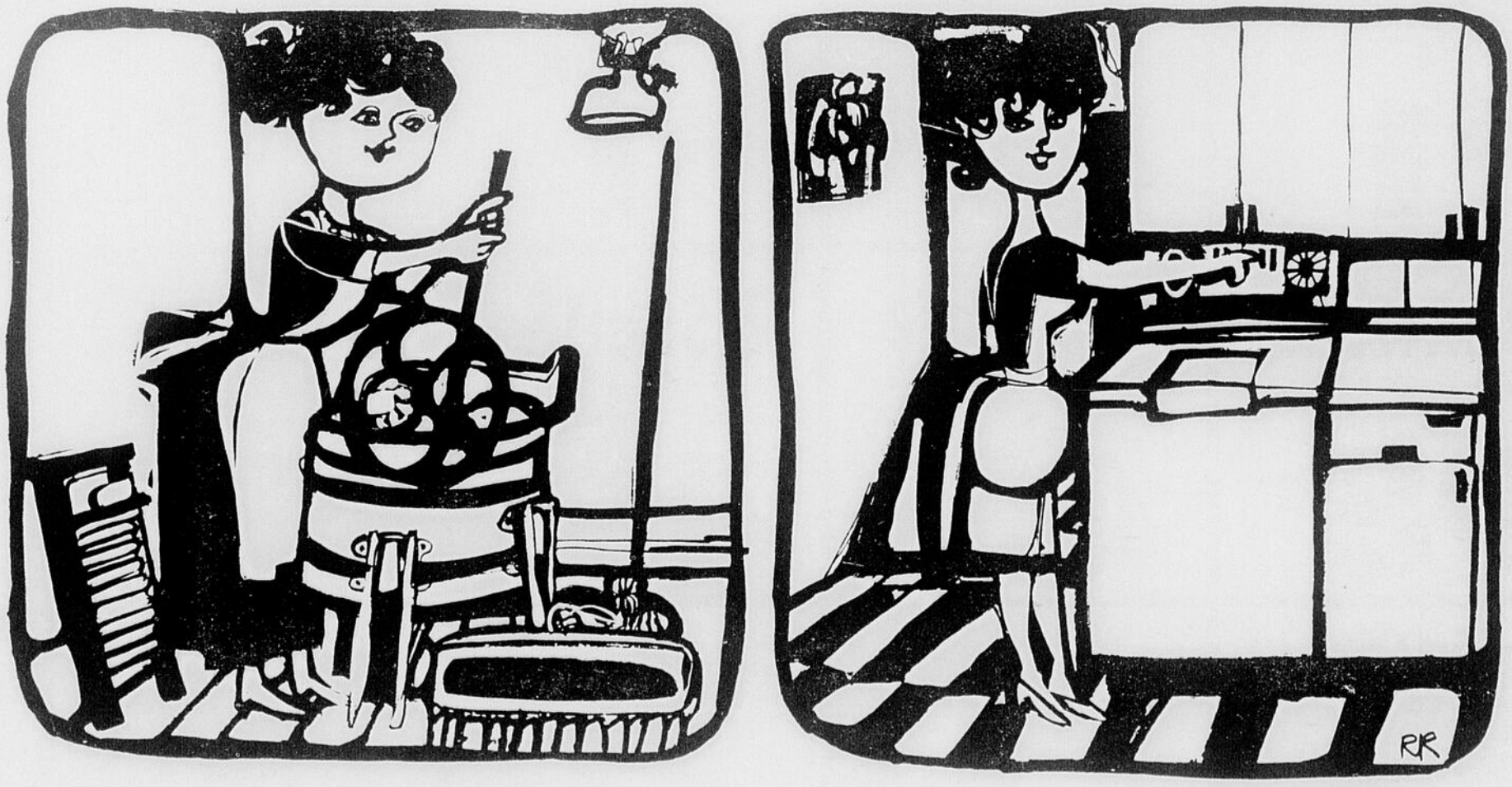
Courses d'autos-neige à St-Ephrem

La J. A. E. (Jeunesse active éphémère) projette toujours la réalisation d'une course d'autos-neige à St-Ephrem. Mais contrairement à ce qui fut annoncé la semaine dernière, cette course aura lieu le 12 février en face du garage municipal, route 28, à la sortie du village. Les amateurs d'autos-neige pourront se classer dans une des catégories suivantes $10\frac{1}{2}$, 12, 14, 16 H.P. Une course féminine démontrera le talent des dames, une course pour les professionnels couronnera l'après-midi.

Pour la soirée les "Electros" feront les frais de la musique pour les jeunes à gogo. Aussi la semaine prochaine, nous vous annoncerons quelque chose pour les intéressés, de la musique canadienne. Au cours de la veillée, il y aura distribution des trophées, des prix en argent et tirage du radio transistor.

INFORMATION

M. Benoit Poulin de St-Benoit désire informer la population qu'il voyage maintenant 7 jours par semaine à St-Georges, taxi jour et nuit.
Adressez-vous au tél. 159, St-Benoit.



La publicité, c'est le progrès

Les petites inventions, les petites découvertes qui améliorent sans cesse les divers produits de l'industrie, transforment notre monde d'une génération à l'autre. La publicité est de l'information commerciale qui favorise la production et la plus grande distribution des biens. La publicité c'est le progrès.

Votre médium de confiance

L'Eclaireur - Progrès

ACTIVITÉS COLOMBIENNES AU CONSEIL DE ST-PROSPER

Dans notre rapport précédent, lequel rapport a paru dans le journal l'Eclaireur ainsi que celui de la Voix du Sud de Lac-Etchemin, soit en date du 15 décembre dernier, nous avions parlé de nos activités colombiennes ayant trait à la fête de Christophe Colomb dont la journée colombienne tombe annuellement le 12 octobre de chaque année. Cette fête faisait suite à la vente des billets émis pour cette circonstance laquelle vente a remporté un grand succès comme nous le savons. De cette soirée colombienne il y eut beaucoup d'heureux gagnants alors qu'une bonne partie des recettes a été pour l'oeuvre des missionnaires de l'Amérique Latine.

Comme plusieurs se rappellent le banquet aux huitres du 3 décembre, a été un franc succès. Cette soirée colombienne par excellence a eu lieu au Motel Abénaquis de St-Prosper sous l'habile direction de notre Grand Chevalier, le frère Louis-Nazaire Morin.

Depuis cette date, notre conseil colombien n'a pas cessé ses activités. Ce fut la collecte de la guignolée qui a donné comme recette une bourse de $370.00 sans compter des dons en victuailles et jouets pour les enfants de familles peu fortunées.

Comme notre conseil des Chevaliers de Colomb de St-Prosper ne veut pas demeurer inactif et s'asseoir sur ses lauriers, il a été décidé qu'il serait bon de temps à autre de fêter un vieux chevalier qui a été témoin des heures difficiles dans l'organisation de notre Conseil. En un mot, un chevalier méritant qui n'a pas hésité de s'imposer maints sacrifices pour mener à bonne fin notre oeuvre chevaleresque que tous aujourd'hui considèrent comme étant un paravant lorsqu'il s'agit d'aider un ami, un confrère qui a été victime d'un malheur quelconque. De cette nouvelle initiative, il va sans dire que le choix a été unanime pour que ce soit le frère Emile Dulac de St-Prosper à être le premier titulaire de ces fêtes "Souvenir" que notre conseil veut voir se répéter dans la mesure du possible lorsque l'occasion semblera favorable. Le frère Emile Dulac comme nous le savons a été celui qui a fourni le crédit nécessaire pour l'achat de notre salle il y a environ 16 ans. Cette salle quoique n'étant pas de construction récente, était tout de même placée au plus beau poste, soit en face de notre église paroissial. Le frère Dulac en plus d'avoir toujours demeuré en règle comme chevalier, est aujourd'hui le maire de St-Prosper.

C'est dimanche le 15 janvier que cette fête en l'honneur d'un chevalier méritant s'est déroulée au Motel Abénaquis à St-Prosper soulignant l'esprit jovial et reconnaissant de nos membres chevaliers au frère Emile Dulac pour ses nombreux services rendus à notre ordre et à notre conseil 4230 en particulier. Cette soirée du souvenir a donné lieu à des réjouissances dignes et bien fraternelles Plus de cent personnes de l'Ordre des Chevaliers étaient groupées à ce petit banquet où un harmonieux orchestre faisait les frais de la musique. Le chant et la danse complétaient la gaieté de cette cérémonie. C'est le frère Serge-Paul Morin qui agissait comme maitre de cérémonie. M. Dulac, le héros de cette fête, a su à son tour remercier ses confrères colombiens et promit son appui futur dans nos diverses organisations.

Saint-Martin

Mercredi le 11 janvier, avait lieu l'assemblée régulière des Fermière comme c'était la première de l'année, Mme la Présidente nous présenta ses souhaits de Bonne, Heureuse et Sainte Année, remplie de succès. Après l'appel des présences, il y eut lecture de la correspondance et nous pouvions lire au tableau cette pensée de notre secrétaire: Bonne année, sourire à tous. Commencez l'année en vous disant Mon Dieu, je serai contente de vous, de tous, et de tout.

Monsieur le vicaire nous fit l'honneur de sa présence et nous donna quelques bons conseils; il fit allusion à la femme forte de l'Evangile et nous dit que ce que nous faisons surtout avec un peu de peine, d'effort, nous aide davantage à nous perfectionner et à nous exercer à la patience; soyons charitables, faisons fructifier nos talents et faisons aussi bénéficier nos compagnes de notre savoir et aidons nous toujours les unes les autres. En terminant, il nous donna sa bénédiction.

Au cours de l'assemblée, il y eut tirage de prix de présence et de travaux qui favorisèrent Mmes Ernest Fortin, Albert Dubé, Rosario Poulin, Louida Beaudoin, J.-Paul Caron et R. Poulin.

Voici le programme pour le mois de février: jaquette et robe de chambre, nappe tissée, articles faits dans du feutre usagé. Recette et plat de poisson. Mme Germaine Poulin et Mlle Rachel Couillard ont été désignées pour organiser la partie recréative.

Nous sommes acheteurs de coupe de

CÈDRE

ainsi que le

CÈDRE COUPÉ

SELON NOS DIMENSIONS

Les Produits de Cèdre Ltée
St-Martin, Beauce,
Tél. 123, a/s de M. Hormidas Quirion

Mélanges
A GATEAUX Monarch, toutes les saveurs 4 paquets pour
69c

Bananes
JAUNES
la livre
9c

Pommes
McINTOSH
5 livres
49c

ÉPINARDS
frais, lavés, le cello
25c

JUS de TOMATES
"HEINZ", 20 onces
7 pour
$1

KETCHUP
aux Tomates HEINZ.
grosse bouteille. 20 onces
38c

SOUPES
AUX TOMATES, Heinz. 10 onces
10 pour
$1

GRATIS!
un paquet de
RADIS
avec achat de $3.00 et plus

MAXWELL
HOUSE. café instant.
6 onces
98c

Cassonade
doré, 5 livres
43c

BISCUITS
Petit Beurre. Viau.
boite de 1½ livre. rabais .10
49c

FROMAGE
KRAFT. tranché.
8 tranches
35c

DINDES
congelées. fraiches.
6 à 12 livres
39c

JAMBON
fesse. désossé. sans perte
89c

BOUDIN
fait à la maison.
3 livres pour
$1

EGG ROLL
"BILOPAGE".
la boite
49c

Drouin & Paquet
1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST
TELS: 8-2214 - 8-2215
SUPER MARCHÉ LICENCIÉ
STATIONNEMENT GRATUIT

Cheveux blancs

Dodolinant un peu leur belle tête blanche,
Courbées, comme si, gentiment elles saluaient...
L'oreille aux aguets, elles entendent peut-être les anges
Leur dire, doucement, que, sous peu, elles s'en iraint!

Regardez bien leurs yeux... et leur étrange éclat...
Un peu fermés à tout ce qui pourrait déplaire...
Comme de jolis volets tirés, sur les laideurs d'ici bas,
Ces yeux-là, voient quand même, le beau et la lumière.

Sur l'écran des souvenirs... douce mémoire...
Elles voient l'autrefois... celui où, elles portaient des nattes...
Viennent les ans de l'amour... de merveilleux soirs...
Le berceau... l'enfant turbulent... qui reçoit quelques tapes...

Le film se déroule toujours... voici un mariage.
C'est lui, ou c'est elle, c'est l'enfant tant aimé.
Il a fait son chemin... il est devenu sage!
Comme sa maman; un jour, il aura sa poupée!

Soudain... l'image s'estompe... l'oeil s'ouvre... c'est la réalité!
C'est l'aujourd'hui... c'est le présent, c'est le miroir...
Où sont les blonds cheveux? où sont-ils allés?
Sur eux, les ans ont poudré..., si vite? C'est à n'y pas croire!

Harmoniser ses impressions avec ce qui est et... hier...
Dire un adieu définitif... faire taire ses regrets,
Se demander, pourquoi toute vie a son hiver...
Bonne vieille, la réponse, un jour, vous l'aurez... Mais, "après".

Après le grand silence... quand, vous, l'être cher,
Donnerez aux vôtres le besoin de pleurer!
Quand votre belle âme aura quitté la terre,
Et, que vous aurez les mains pleines, d'avoir tant mérité!

Mme J. B. VEILLEUX

Ce 22 janvier 67.

CONCOURS DE VENTE ESSO

A la suite d'un concours provincial de vente organisé par la compagnie ESSO parmi tous les employés de ses agents, M. AURELE VEILLEUX de St-Georges s'est mérité le troisième prix. On voit ici M. Veilleux recevant son chèque-prime de la part du représentant des ventes pour notre district, M. BERNARD FORTIER. A droite, M. JEAN-CHARLES TURCOTTE, agent local de la compagnie ESSO. Nos félicitations à notre concitoyen méritant. (A)

Recette du bonheur

Prenez 2 onces de patience, 1 tasse de bonté, 4 onces de bonne volonté, 1 pincée d'espoir, 1 bonne dose de foi. Ajoutez 2 poignées de tolérance, 1 paquet de prudence, quelques brins de sympathie, 1 bonne mesure de bonne humeur. Assaisonnez de beaucoup de bon sens et laissez mijoter jusqu'à ce que vous ayez obtenu un bon 24 heures.

Dans notre région, 3 groupes tiennent des réunions à chaque semaine.

Beauceville:
Ecole Dollard, mercredi 8½ hres.
St-Martin:
Centre Social, mardi 8½ hres.
St-Georges:
760, 18e rue jeudi 8½ hres

Pour renseignements supplémentaires, vous pouvez écrire à St-Georges-Est, c.p. 351.

ST-SIMON

NOTES SOCIALES

M. et Mme Patrick Roy de Montréal ont visité leurs parents M. et Mme Henri-Louis Rodrigue à l'occasion du Jour de l'An.

M. et Mme Lucien Quirion, Mlle Nicole Quirion ont rendu visite à Sr Claire Quirion, des soeurs de la Charité de Québec au pensionnat St-Louis de Gonzague mercredi dernier.

M. et Mme Marc-André Jean de Québec ont visité M. et Mme Archélas Poulin au Jour de l'An.

M. et Mme Louis-Hébert Busque de Montréal, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Napoléon Busque (fils) dernièrement.

Mlle Colette Rodrigue, étudiante à Québec en puériculture, a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Henri-Louis Rodrigue, à l'occasion du Jour de l'An.

Mlle Lucie Quirion de Montréal a visité ses parents, M. et Mme Gérard Quirion.

M. et Mme Benoit Abel et Mlle Diane Abel, de St-Jean Deschaillons en visite chez M. et Mme Walter Gilbert.

M. et Mme Joseph Busque et leur fils Renald étudiant à Québec ont visité Sr St-Aimé de Jésus des Srs Jésus-Marie au couvent de Sillery dimanche dernier.

M. et Mme Maurice Racicot de Charlesbourg ont rendu visite à leurs parents M. et Mme Antonio Quirion à l'occasion des fêtes.

MM. et Mmes Raymond Rodrigue de Sherbrooke, Richard Rancourt de Ste-Germaine, Hermias Bolduc de St-Benjamin ont visité leurs parents M. et Mme David Lapointe aux fêtes.

M. et Mme Léopold Beaudoin de St-Côme ont rendu visite à M. et Mme Archélas Poulin, mercredi dernier.

MM. et Mmes Paul-Eugène Boulet de St-Joseph et Jules Couture de Ste-Marguerite ont visité M. et Mme Clément Leclerc, à l'occasion des fêtes.

M. et Mme Isidore Martel et leur fils Michel de Sherbrooke en visite chez M. et Mme Archélas Poulin, au Jour de l'An.

Prompt rétablissement à Mme François Poulin qui est présentement à l'hôpital St-Joseph de Beauceville où elle a subit une intervention chirurgicale.

M. et Mme Jean-Louis Bisson de Ville Marie, Montréal, ont visité leurs parents M. et Mme Louis Bisson à l'occasion des fêtes.

M. et Mme Jean-Louis Roy de Matane en promenade chez leurs parents M. et Mme François Poulin.

Prompt rétablissement à MM. Walter Gilbert et Jean-Noel Loubier qui sont de retour dans leur famille après avoir été hospitalisés à Beauceville.

M. Clément Loubier et son amie Mlle Denise Remy de Beloeil en visite chez M. et Mme Pasteur Loubier à l'occasion des fêtes.

509, 1ère AVE

VILLE ST-GEORGES

(ANCIENNEMENT SALON MORTUAIRE GIGUÈRE & FRÈRE)

C'EST MAINTENANT LA NOUVELLE ADRESSE DE

L'IMPRIMERIE MODERNE

PROCÉDÉS
OFFSET
ET
LETTERPRESS

VOTRE IMPRIMERIE DEPUIS 27 ANS

LA COMPÉTENCE DE NOTRE PERSONNEL
ASSURE VOTRE SATISFACTION

LES HISTOIRES DE MGR BEAUDOIN (Jean-Sans-Terre)

LE MOULIN A FARINE

(suite No 4)

Au deuxième étage les moulanges étaient disposées en rond. Deux d'entre elles marchaient à l'année, celle à l'avoine, et celle au blé. On entrevoyait la meule supérieure et le grain tombait à l'intérieur brin à brin. La clochette silencieuse attendait que le grain vint près de manquer dans le trémie pour en avertir le meunier, affaire à repiquer l'une ou l'autre de ses moulanges.

Le bluteau, comme une grande armoire au fond du moulin, laissait distiller dans la huche inférieure une belle farine blanche, et le son vulgaire sortait à l'autre bout. Il y avait bien d'autres machines étranges que je ne connais pas. Nous passions d'un étage à l'autre, et par les fenêtres empoussiérées, nous regardions de temps en temps si la Grise nous attendait toujours.

* * *

Le meunier, par condescendance ou pour mettre fin à nos questions enfantines, nous avertissait qu'il était temps de repartir si nous ne voulions pas être pris par la nuit. Le temps passe si vite au moulin, que nous ne nous en serions jamais aperçus. Nous étions toujours en retard, la "brunante" commençait et nous avions long de chemin à faire. Nous partions précipitamment. La Grise, reposée, trottait volontiers, mais la nuit tombait rapidement.

Nous regardions avec inquiétude l'horizon s'assombrir par degrés. La grande question était de savoir si nous aurions le temps de passer la côte des Aulnaies de clarté. Le jour, les côtes sont dangereuses; mais le soir, passer par un chemin sombre, dans une côte mal famée, quand on est petit gars! Je connais même des grandes personnes qui ont encore le frisson quand elles ont à passer par cet endroit. Nous ne pensions plus au moulin du tout, nous ne causions plus et Philippe n'aurait pas mené pour tout l'or du monde. Assis tous les deux dans le devant de la charrette, tassés l'un contre l'autre, la peur nous gagnait. C'est là que la "hart" oubliée dans le fond de notre voiture nous était utile. Arrivés sur le haut de la côte, nous ne faisions pas retenir la Grise; elle descendait à pleine jambes. Il ne restait du ciel, au-dessus de nos têtes qu'un petit filet de lumière, tant les branches des arbres s'entrecroisaient. On aurait dit que toute la noirceur de la nuit était cachée dans cette coulée, pour mieux abriter les voleurs de grands chemins et faire cortège aux revenants. Les dents nous claquaient dans la bouche.

La Grise passait le pont d'une enjambée, la charrette sur les madriers faisait un bruit de tonnerre, et tout de suite nous prenions la grande côte. La Grise faisait bien son devoir; elle trottait jusqu'au milieu. Mais la montée était si longue, si essoufflante qu'à la fin elle prenait le pas. Les taillis des rebords du chemin frôlaient les roues de notre charrette, et à chaque instant, il nous semblait qu'une branche se cassait et nous nous attendions à voir s'élancer un géant, les yeux luisants, pour nous empoigner. Nos mains, instinctivement, se cramponnaient aux barreaux des "harridelles". Ou bien, dans le sombre des sapins, nous craignions de voir se lever une forme blanche, livide, les mains suppliantes, nous demander des prières; et d'avance nous disions des "Notre Père" pour que ces revenants nous laissent tranquilles.

Comme nous étions heureux, quand nous arrivions sur le terrain planche en dehors du bois, quand nous voyions le ciel avec ses premières étoiles, et les lineaments des champs voisins. Le pire était fait, nous n'avions plus de bois à traverser.

Quelquefois nous voyions venir à nous, dans le lointain grisâtre de la route, un paquet d'ombre accompagné d'un bruit d'attelage; ce devait être une voiture, et nous nous mettions à côté du chemin pour la laisser passer; au bout d'un instant d'attente nous voyions que c'était immobile, nous avancions et bientôt nous passions à côté d'un buisson que nous n'avions jamais remarqué. Il faisait tellement noir, quelquefois, que nous n'aurions pas reconnu quelqu'un qui aurait passé près de nous.

La Grise trottait, trottait toujours, commandée gentiment comme une libératrice. Elle voyait bien mieux le chemin que nous; nous la laissions faire à sa guise.

En tournant dans notre trait-carré, nous avions le coeur plus à l'aise et nous commencions à parler. Nous avions hâte d'arriver sur le haut de la côte, pour voir si la lumière brillait aux fenêtres de notre maison. Si oui, maman nous attendait, et nous remettions la Grise au pas. Mon petit frère sautait ouvrir la barrière et nous entrions triomphalement chez nous. Papa venait nous recevoir. Avec un sourire, il disait: "Je crois que vous avez retardé, votre mère était inquiète". Pour nous faire pardonner plus facilement, nous lui aidions à dételer, tout en esquissant un semblant de défense.

Maman nous recevait plus froidement: "Vous n'irez plus au moulin, puisque vous retardez toujours". Nous disions comme c'est long aller au moulin et nous prouvions que la Grise était fatiguée, qu'elle ne marchait pas vite. Et nous prenions place à table pour souper, ce que les autres avaient fait déjà. Et nous nous couchions avec la douce espérance de retourner chercher la moulée.

St-Jean Lalande

MARGUILLIERS

M. Marcel Quirion et M. Lauréat Thibaudeau ont été élus marguilliers en remplacement de MM Thomas Veilleux et Philippe Dallaire. Les autres marguilliers sont M. Donat Lachance, Benoit Turcotte, Charles Veilleux et Raoul Doyon.

d DIVERS

M. et Mme Louis Rodrigue, M. et Mme Romuald Rancourt ont rendu visite à M. et Mme Ls-Philippe Marceau de Lac Mégantic.

M. et Mme Gaétan Breton ont rendu visite à M. et Mme Gilles Breton de Québec.

M. et Mme Magella Grenier et leur fils de Québec chez M. et Mme Emile Genier.

M. et Mme Denis Thibaudeau et leur fillette de Beauceville chez M. et Mme Antoine Poulin de St-Jean de la Lande.

Mlle Charlotte Rodrigue et son amie Mlle Hélène Bolduc se sont rendus à Québec en voyage d'affaires. Ils ont également visité M. et Mme Germain Rodrigue de St-Sauveur.

STATISTIQUES

La paroisse de St-Jean de la Lande a pour pasteur M. le curé Henri Labrecque. La population est de 710. Le nombre de familles est de 124.

Il y eut en 1966, 16 baptêmes, 4 mariages, 4 sépultures dont 3 grandes personnes et 1 enfant.

Les personnes décédées sont M. Ernest Bourque, M. Noel Lapointe, Mme Alfred Cloutier et le jeune Germain Roy.

SOIREE

Dimanche le 15 janvier avait lieu à la salle paroissiale de St-Jean de la Lande une soirée organisée par les dames Fermières. Il y eut quelques parties de bingo et jocker. Cette soirée a rapporté un magnifique succès. Un grand merci à tous ceux et celles qui nous ont encouragés par leur présence et à tous les donateurs de cadeaux.

La Croix-Rouge est à l'oeuvre aujourd'hui
prête pour demain

Le plus long fleuve du monde est le Nil qui se jette dans la Méditerranée, en Egypte. Il parcourt plus de 7,000 milles.

CONSTRUCTION EN HIVER

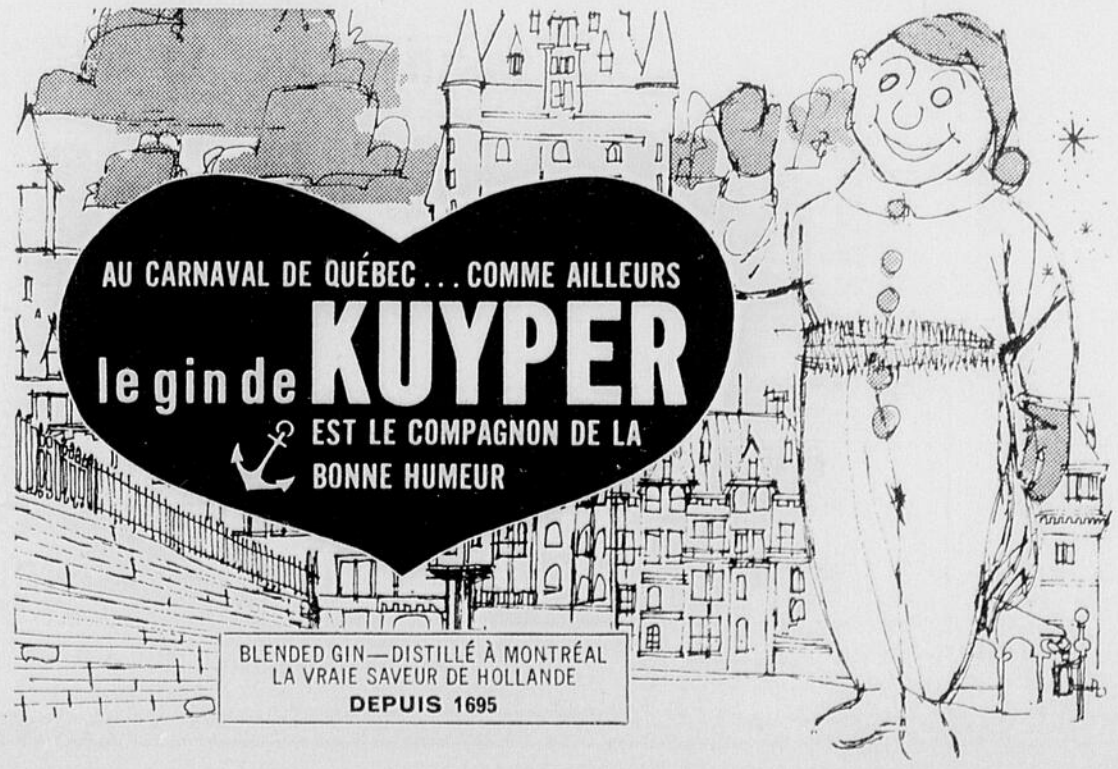
Il y a une dizaine d'années, le domaine de la construction connaissait un ralenti considérable à l'approche de la saison froide. Contrairement à cette période passée et ceci grâce aux techniques modernes de construction, un grand nombre de projets naissent au début de l'hiver et ceux déjà commencés plus tôt poursuivent leurs travaux sans interruption pendant les mois d'hiver.

La photo ci-dessus nous montre un de ces projets, soit l'addition de nouveaux motels à l'Hôtel Motel Charles B.B.Q. Inc., de Ville St-Georges et dont les travaux ont débuté à la mi-novembre 1966. Nous voyons l'abri en polythène fabriqué par la firme Rosaire Paquet Inc. pour le briquetage extérieur.

Quelques sous par jour EVITENT... plusieurs pas par jour!

QUEBEC-TELEPHONE

VOYEZ VOTRE BUREAU LOCAL DE



Venez chercher les vôtres!

RECHAPAGES D'HIVER

Firestone

Vous aurez BIENTÔT besoin d'une traction d'hiver sûre...

ACHETEZ MAINTENANT et ÉPARGNEZ

Vous pouvez maintenant bénéficier de la traction sûre de la fameuse semelle "Town & Country" de Firestone . . . pour moins que la moitié du prix des pneus neufs! Cette profonde semelle de traction avec ses antidérapants angulaires vous gardera en marche dans les pires temps de l'hiver. Commandez les vôtres maintenant. Passez en réserver une paire ou faites-les installer maintenant. Notre stock ne durera pas longtemps à ce prix. Et, quand il sera épuisé, nous ne pouvons garantir en avoir d'autre.

TOUS GENRES ET GRANDEURS
Avec ou sans chambre à air. Rayonne et Nylon. Flancs blancs larges ou étroits.

Tout rechapage Firestone identifié par le Médaillon de Semelle de Qualité est

GARANTI

1. Contre les défauts en fabrication et matériaux dans la carcasse et la semelle pendant la vie de la semelle.
2. Contre les Hasards Normaux de la Route (excepté les crevaisons réparables) rencontrés dans le roulement normal journalier d'une auto de tourisme pendant une période de 12 mois.

LES RECHANGES SONT AU PRORATA DE L'USURE DE LA SEMELLE ET SONT BASÉS SUR LES PRIX DE LISTE COURANTS AU MOMENT DE L'AJUSTEMENT.

MARCEL BRULOTTE LTÉE

SERVICE DE PNEUS ET DE RESSORTS
285 Boulevard Lacroix

JULES PAGÉ, gérant
(face à l'Hôtel de Ville, ancien poste Oram Poulin)

GROS et DÉTAIL
Ville St-Georges

Tél. 228-3891

Le seul Journal couvrant votre centre commercial régional

ECLAIREUR PROGRES

Au service de la région depuis 60 ans

50,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

50%

701

DONOVAN ELECTRIQUE
St-Come

Vol. 60 — No 19 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 25 jan. 1967 Page 47

Un conseil économique provisoire préparera la formation d'un organisme permanent

Un conseil économique pour la région de la Beauce a été formé de façon provisoire au cours d'une assemblée publique tenue dimanche à Beauceville et qui avait été préparée par le comité régional de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec dans la Beauce avec la collaboration de la Jeune Chambre régionale de la Chaudière.

Le développement régional et la loi ARDA était justement le thème de l'assemblée plénière du comité de la SSJB de la Beauce. M. Louis-Gérard Simard, président de cet organisme, ainsi que le président régional des Jeunes Chambres, M. Bertrand Sévigny, ont alors exprimé leur satisfaction d'accueillir une assistance bien représentative et comprenant notamment des représentants d'une quinzaine de corporations municipales.

Le conseil provisoire est formé de douze personnes représentant les différents agents de la vie économique dans la Beauce, soit des conseils municipaux, des Chambres de Commerce, des industriels, etc... La présidence en a été confiée à M. Jacques Labrie, secrétaire et directeur régional de la Fédération de l'U.C.C. de Québec-sud; il sera assisté de M. Gilles Pépin, demeurant également dans la ville de Saint-Georges et à qui les directeurs provisoires ont confié la tâche de secrétaire.

Les autres membres du conseil économique provisoire sont: M. Henri-Louis Thibodeau, maire à Saint-François-Ouest et président de la Commission scolaire de Beauceville; M. Jacques Degagné, vice-

M. JACQUES LABRIE

président régional des Jeunes Chambres; M. Louis-Philippe Gilbert, gérant de la St. George Shoe Co. Ltd; Me Robert Lessard, notaire de Saint-Georges; M. Ange-Aimé Roy, maire et marchand au village de Saint-Victor; M. Noël-A. Rancourt, gérant de Québec-Téléphone à Saint-Georges; M. Hervé Pomerleau, entrepreneur en construction à Ville Saint-Georges-Ouest; M. Guy

(suite à la page 50)

Moore Business agrandit son usine de Beauceville

La cie Moore Business Forms Ltd. annonce qu'elle va redoubler les dimensions de son usine située à Beauceville. Le programme représente une mise de fonds de plus de $1,000,000 et comprend l'acquisition de l'usine elle-même, appartenant auparavant à la Cie Immobilière de Beauceville Limitée, ainsi que l'installation de l'équipement de manufacture spécialisé. Ceci est la seconde expansion majeure dans la province de Québec durant les deux dernières années. Moore a ouvert son usine de Cowansville en 1965.

Ce programme fut annoncé conjointement par messieurs Jacques Renault, maire de Beauceville et gérant de la Cie Immobilière de Beauceville Limitée et J. C. Kinnear, vice-président et gérant général de la cie Moore. M. Kinnear a fait les remarques suivantes à propos de l'expansion: "Nous sommes heureux de pouvoir avancer encore avec notre programme d'expansion dans le Québec. Ceci nous aidera à offrir à ce marché croissant des systèmes de formules efficaces et économiques. Nous avons toujours joui de relations excellentes dans la région de Beauceville et il est tout naturel que ce nouveau programme se déroule par ici".

La compagnie manufacture dans le Québec une gamme complète de formules à copies multiples, desservant non seulement le marché québecois, mais aussi celui des autres provinces du Canada.

A Beauceville, l'entreprise emploie actuellement 42 employés et cette main-d'oeuvre sera augmentée bientôt selon qu'à révélé hier, le gérant local, M. Roméo Gervais.

1 + 1 = 1

FUSION DES DEUX VILLES

Enfin, le chat est sorti du sac. La solution au problème 1 + 1 — 1 est le suivante: Beauceville-Est + Beauceville-Ouest — Beauceville.

Ce concours a été organisé par la Jeune Chambre de Beauceville, qui a formé un Comité pour l'unification des villes Est et Ouest. Les membres en sont les suivants: Jacques Degagné, président, Jean-Yves Laflamme, Gaston Veilleux, Michel Longchamps, Martin Poulin et Hilaire Turmel.

La tâche qui attend ce comité est d'étudier la possibilité d'une fusion, d'organiser des séances d'information publiques, de renseigner la population sur les avantages d'une fusion. C'est donc dire que nous comptons renseigner la population sur la fusion pour qu'un jour l'unité soit faite pour le plus grand bien de tous.

La date de la première séance d'information ainsi que le nom du conférencier vous seront annoncés dans une prochaine publication.

Voici maintenant les noms des gagnants de 1 + 1 — 1.

Mme Benoit Rodrigue, 615, 12e rue, St-Georges-Ouest, gagnante du premier prix de $10.00. Les autres gagnants recevront chacun un prix de $1.00, ce sont: Mme Lucien Cloutier, C.P. 303, Vallée-Jonction, M. Georges Larivière, C. P. 264, Beauceville-Ouest, Mme Robert Chapdelaine, St-Victor, Beauce, Mme Charles Poulin, C.P. 446, Beauceville-Est, M. Marc Veilleux, 9e rue, Beauceville-Est.

Nos félicitations aux gagnants ainsi qu'à tous ceux qui ont répondu à notre problème.

Assemblée des sportsmen

Les membres de l'Association du Sportsman de Beauceville sont convoqués pour l'assemblée générale annuelle qui aura lieu jeudi le 2 février à 8 heures 30 à la salle des Chevaliers de Colomb.

Lors de cette assemblée il y aura élection de nouveau directeur, rapport du bilan de l'année et on fera connaitre le programme qui a été étudié pour l'année courante.

Le Jeune Commerce à Granby

La ville de Granby accueillera les membres de la Jeune Chambre les 27, 28 et 29 janvier 1967 prochain. Le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier s'est dit flatté du choix que la Fédération des Jeunes Chambres a fait en choisissant la ville de Granby comme lieu de colloque qui préparera les années 68-69.

Le maire de Granby a ajouté: "Il me fait extrêmement plaisir de vous souhaiter au nom du conseil municipal, la plus cordiale des bienvenues. Notre plus entière collaboration vous est acquise afin que vous puissiez garder un excellent souvenir de votre séjour parmi nous. Je souhaite que cette réunion vous soit des plus fructueuses et j'ajoute que notre cité serait très fière d'apprendre qu'elle s'est montrée à la hauteur de la réputation d'hospitalité qui en a fait sa renommée. Et il a ajouté aux voeux de succès que je tiens à vous offrir à l'occasion de cette rencontre, j'ajoute volontiers des souhaits de bonne température".

Installation à Saint-Côme

L'abbé Armand Lessard, jusqu'ici curé de Sainte-Aurélie, sera installé curé de Saint-Côme, dimanche prochain le 29 janvier à 3 heures p.m.

La cérémonie sera présidée par M. l'abbé Joseph Denis, V. F., curé de Saint-Georges. Tous les parents et amis du nouveau curé sont cordialement invités à son installation.

Récemment Mlle NICOLE POULIN de Montréal graduait à l'église Notre-Dame de Montréal. Elle a terminé son cours d'infirmière-pratique avec la note "Très grande distinction". Mlle Poulin est la fille de M. et Mme Charles-Henri Poulin de Beauceville-Ouest. Félicitations et bon succès dans sa nouvelle carrière.

Aménagement d'un terrain de campisme à St-Joseph

Les travaux d'aménagement d'un terrain de camping provincial à St-Joseph débuteront d'ici quelques mois.

C'est sur les terrains en bordure de la rivière des Fermes à St-Joseph que sera réalisé par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, un projet qui nécessitera l'investissement de plusieurs centaines de milliers de dollars.

Cette annonce officielle a été faite jeudi soir dernier à St-Joseph, par les ministres Gabriel Loubier et Paul Allard, respectivement ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, et ministre d'Etat à la Voirie dans le gouvernement provincial.

A une réception organisée par la Chambre de Commerce de St-Joseph, conjointement avec les autorités de la Ville et de l'O.T.J. locale, une maquette du projet a été dévoilée par le ministre Loubier en présence de plus de 100 membres de la Chambre de Commerce, accompagnés de leurs épouses et des autorités civiles et religieuses de St-Joseph.

Cette maquette réalisée par MM. Gérard Cliche et André Roy pour la Chambre de Commerce de St-Joseph a fait l'admiration des invités et des hauts dignitaires du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Comme le démontre la maquette qui est présentement en montre dans les vitrines du magasin J. O. Roy & Fils, près de 200 sites de camping pour tentes ou roulottes seraient aménagés. L'on prévoit qu'environ 800 personnes pourront y séjourner durant la saison de camping.

Il va sans dire que cette réalisation sera un actif précieux pour St-Joseph. L'on prévoit que dès cet été la population de St-Joseph, de la région et de toute la province pourra jouir de ce terrain, le seul aménagé par le Ministère du Tourisme entre les frontières américaines et Québec.

La famille de Madame Ephrem Beaudoin de Sainte-Aurélie comprend 5 générations depuis peu. Il s'agit de Madame Ephrem Beaudoin 78 ans, Madame Pierre Lefebvre 60 ans (Georgiana Beaudoin), Madame Yvon Boily 39 ans (Ghislaine Lefebvre), Monsieur Yvon Boily 21 ans et sa petite fille Nathalie 4 mois.

Saint-Théophile

M. et Mme Joseph Rancourt de La Guadeloupe en visite à St-Théophile chez des parents et amis.

Mme Odilon Boutin ainsi que Mlle Noelline Boutin et son ami, M. Simon Poulin passent une semaine à Valleyfield chez des parents à l'occasion de Noel.

M. et Mme Georges Boutin ainsi que M. et Mme Albert Nadon, Mlle Jocelyne Garneau de Valleyfield et son ami Jacques Lagacé en visite chez Mme Odilon Boutin ainsi que chez Mme Philippe Garneau de St-Martin à l'occasion du Jour de l'An.

M. et Mme André Talbot de St-Malachie en visite chez M. et Mme Joseph Talbot de St-Théophile.

M. et Mme Roland Vigneault de St-Evariste visitent M. et Mme Wilfrid Vigneault de St-Théophile.

Voici les noms des élèves ainsi que leur pourcentage recueillis lors des concours de Noel.

AU COUVENT

7e année:

Diane Couture	85%
Martin Lapointe	83%
Marcel Lefebvre	82%
Michèle McCollough	80%
Fernand Leclerc	80%
Martine Vigneault	79%

Titulaire: Mlle Cécile Thibodeau

6e année:

Jean-Eudes Genest	81%
Céline Jacques	81%
Lucille Paquet	77%
Diane Beaudoin	77%
Mario Beaudoin	74%
Germain Leclerc	70%

Titulaire: Mlle Ghislaine Leclerc

5e année:

France Vigneault	88.5%
Marilyn Genest	87%
Carolle Lapointe	86.5%
Ghislaine Breton	85%
Noelline Rancourt	85%
Céline Champagne	84%

Titulaire: Mlle Monique Bolduc

7e année:

Claudette Boutin	92%
Martine Côté	91%
Anita Leclerc	90%

5e année:

Claudette Côté	87%
Linette Bolduc	86%
Lise Létourneau	86%

4e année:

Yvon Lapierre	87%
Line Lapointe	80%
Pierrette Létourneau	76%

Titulaire: Mère Gisèle Lachance

4e année:

Martine Poirier	87%
Marjolaine Poulin	86%
Luce Lapierre	78%
Marielle Dumas	74%
Gaétan Beaudoin	74%
Micheline Jacques	72%
Rina Vigneault	72%
Louise Casista	71%

Titulaire: Mlle Denise Côté

AU COLLEGE:

3e année:

Marc Talbot	95%
Claude Gagné	94%
Serge Jacques	93%
Gilles Paquet	93%
Claude Veilleux	91%
Martin Beaudoin	88%
Colombe Lefebvre	88%

Titulaire Mlle Colombe Lessard

2e année:

Louise Marquis	80%
Francine Lapierre	77%
Roger Leclerc	75%

DOULEURS RHUMATISMALES ET ARTHRITIQUES...

Soulagez d'une façon rapide et efficace les douleurs rhumatismales, musculaires et arthritiques. Employez un nouveau produit: TRIALINE. Il apaise les douleurs névralgiques. Il pénètre rapidement et vous sentez agir sa chaleur pénétrante et calmante.

Soulagez vos douleurs MAINTENANT, employez TRIALINE!

GRATUIT: Echantillon, diète-régime et magnifique revue sur demande.

Ecrire à: Mme Noël Lessard, St-Côme, Tél. 58 — ou — Mme Aimé Cliche, St-Joseph - Tél. 432-6671

St-Pierre & Vachon Inc., Dept T.C.N. C.P. 275, Lévis, P.Q.

CINÉMA REX

A L'AFFICHE: JEUDI AU MARDI
26-27-28-29-30-31 JANVIER

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA RÉGION

Aussi à l'affiche, en couleurs "LES RIVAUX DU RAIL"

THÉÂTRE FRONTENAC

ST-GÉDÉON

JAN. 26-28-29 JEU. SAM. DIM.

AUSSI

CINÉ BEL-VUE Inc.

SAINT MARTIN Bce.

HORAIRE

Jeudi et samedi: 8 hres p.m
Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.

JAN. 26-28-29 JEU. SAM. DIM.

AUSSI

A 1½ hre le samedi après-midi, représentation pour les enfants:

"L'Escadrille Panthère"

THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.

SAM., DIM., LUN., MAR., MER., JEU., 28-29-30-31 JANVIER et 1 et 2 FEVRIER

UN FILM PLEIN D'AVENTURES, de couleurs, de plaisirs et de chansons!

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
HEBDO-BEAUCE Inc.
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Veilleux Rédacteur en chef: R. Bolduc Publicitaire: J. Barbeau

ABONNEMENT :

Canada :

6 mois	$2.50
1 an	4.00
3 ans	10.00

Hors du Canada :

1 an	5.00
3 ans	12.50

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

22 AU 28 JANVIER: Après les intempéries du premier quartier de la lune, ensoleillé et extrêmement froid jusqu'au milieu de la semaine. Neige poudreuse intermittente, 3 à 5". La vague de froid devient générale. A noter: sous zéro, pas de neige, seulement des aiguilles de glace. TEMP.: SUD -15 et 35°F.; LAURENTIDES -20 et 30°F.; NORD -25 et 25°F. Soleil, 25 heures.

Remerciements

M. Noël Buteau et Mme Eddy Bégin ainsi que les membres de leur famille remercient très sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, des messages de condoléances ou de toute autre manière lors du décès de Mme Ovide Buteau de St-Georges.

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril)
Changement dans votre entourage.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
Vos goûts seront discutés.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
Vous ferez d'une pierre deux coups.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
Une personne aimée a besoin de vous.

LION (23 juillet au 22 août)
Vous tirerez des ficelles.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
Une nouvelle figure vous plaît.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
Aventure avec conséquences.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
L'autre sexe vous intriguera.

SAGITAIRE (23 novembre au 22 décembre)
Vous cèderez à un caprice.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
Vos résolutions seront mises à l'épreuve.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Un doux sentiment vous imprègne.

POISSON (19 février au 20 mars)
On vous ouvrira une porte.

(suite de la page 48)

Pierrette Lapointe	72%
François Bélanger	70%
Titulaire Mlle Annette Boutin	
2e année:	
Thérèse Beaulieu	94%
Nicole Létourneau	94%
Alain Lapointe	91%
Gaétan Côté	90%
1ère année:	
Marcel Létourneau	95%
Lucie Côté	95%
Lise McCollough	94%
Lina Jacques	93%
Titulaire Sr St-Georges	
1ère année:	
Hélène Paquet	93%
Suzanne Dupuis	93%
Sylvie Côté	90%
Pierre Lacasse	91%
Michel Lapierre	94%
Gaétan Genest	90%
Titulaire: Mme Wilfrid Rodrigue	

Vient de paraître

TOUT SUR LA LIMITATION DES NAISSANCES

Voici enfin un livre qui s'adresse à tous et à toutes, sans aucune discrimination, chacun devant tirer les conclusions qu'il jugera les meilleures conséquemment à ses besoins et sa conscience.

Dans "Tout sur la Limitation des Naissances" toutes les méthodes font l'objet d'une critique impartiale et l'auteur indique clairement le taux de leur efficacité.

De plus, en seconde partie: "Tout sur la Limitation des Naissances" renseigne le lecteur sur la officielle des diverses confessions religieuses du monde.

"TOUT SUR LA LIMITATION DES NAISSANCES" est en vente partout à $1.50 ou à l'AGENCE DE DISTRIBUTION POPULAIRE, 1130 est, de la Gauchetière, Mtl (523-1600).

FIANÇAILLES

A Noel ont eu lieu les fiançailles de Mlle Marie-Paule Drouin, fille de Wilfrid de St-Georges, à Richard Cloutier, fils de Léonce de St-Benjamin.

Meilleurs voeux de bonheur.

Au réveillon de Noël eurent lieu les fiançailles de Mlle Estelle Poulin, sécrétaire, de St-Georges à M. Marcel Bolduc de St-Philibert. Nos félicitations!...

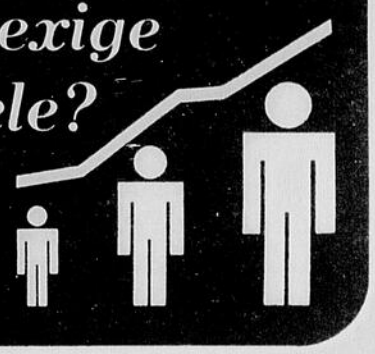
Au réveillon de Noel ont eu lieu les fiancailles de Mlle Anyse Létourneau, fille de M. et Mme Gérard Létourneau de St-Joseph avec M. Laurent Lessard, fils de M. et Mme Henri Lessard de Québec.

A l'occasion de Noel, ont eu lieu les fiançailles de Mlle Yolande Jacques, institutrice, fille de M. et Mme Philippe-Auguste Jacques de St-Joseph avec M. Gosselin de Montréal.

NAISSANCE

A M. et Mme Jean-Luc Maheux (Yolande Lessard) de Beauceville est née le jour de Noel, une fille baptisée le 31 décembre sous les prénoms de Marie Chantale Jeannine. Parrain et marraine, M. et Mme Julien Leclerc, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

Votre entreprise se développe-t-elle comme l'exige sa clientèle?



Afin de satisfaire à la demande grandissante de produits et de services, plusieurs entreprises canadiennes ont ajouté à leurs installations ou les ont modernisées grâce à des prêts obtenus de la BEI. Si vous songez à moderniser votre entreprise, à lui donner de l'ampleur ou si vous désirez vous établir en affaires, un prêt de la BEI pourrait vous aider.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

QUÉBEC, P.Q.: 925, chemin St-Louis — Téléphone: 681-6341

Centre Culturel Beauceville

Cours de natation pour

DAMES DÉBUTANTES HOMMES DÉBUTANTS
NAGEURS NAGEUSES AVANCES

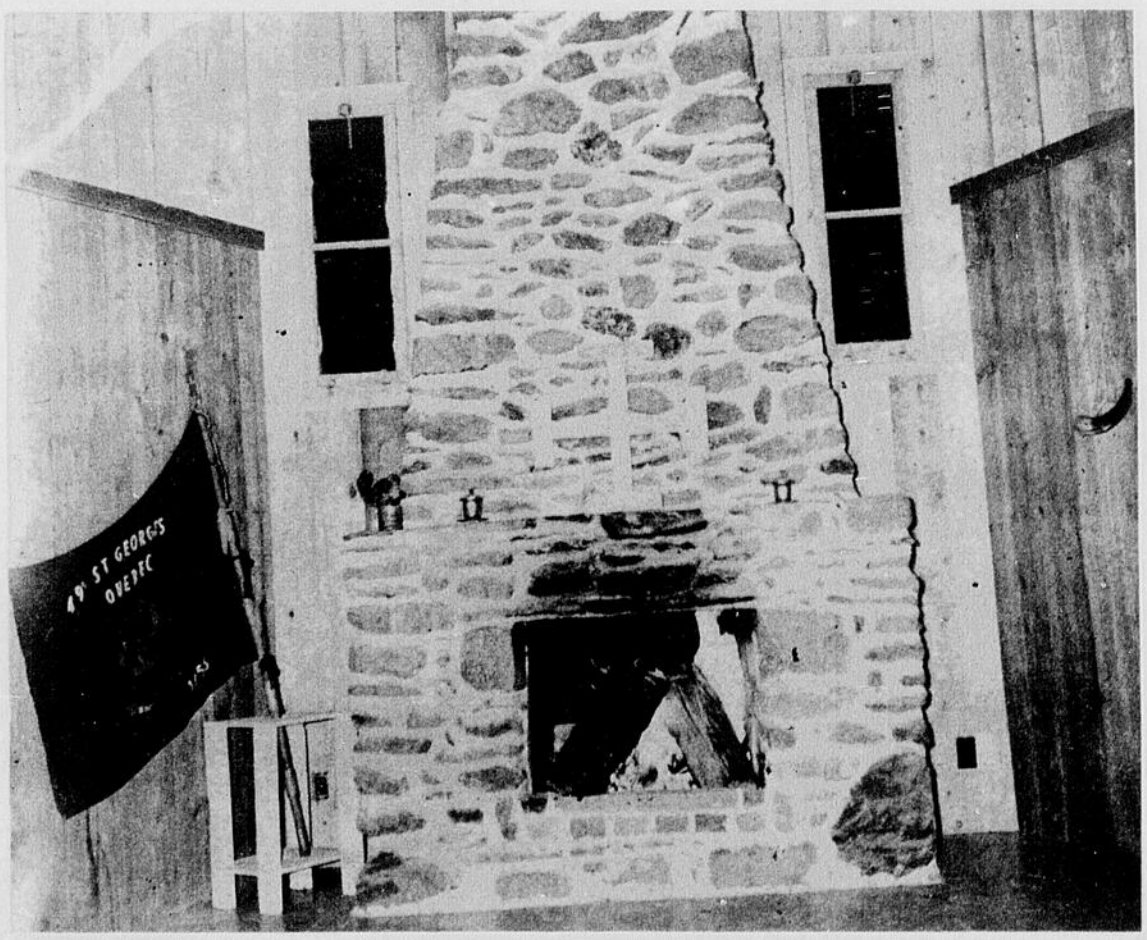
Ces cours débuteront la 3ème semaine de FEVRIER et sont d'une durée de 15 semaines pour l'obtention des grades JUVENILES, JUNIORS, INTERMEDIAIRES, SENIORS de la Croix Rouge.

INSCRIPTIONS AVANT LE 5 FÉVRIER 67
Tél. 227-6252

Tous les cours ont lieu de 7.30 h. à 8.30 h. P.M.

Si certaines personnes sont intéressées à suivre des cours l'après-midi, prière de communiquer au bureau du Centre Culturel, tél. 227-6252.

Auditorium :
Exposition AUTODROME-MINIATURE LM



Les nouveaux locaux des Scouts et des Guides de St-Georges comportent deux magnifiques foyers comme celui-ci. En plus de jeter une chaleur agréable, ces foyers donnent à chaque local une atmosphère rustique et pittoresque qui contribuera sûrement à la gaité dans ces deux groupes de jeunes gens.

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
3 jours seulement
Quantité limitée
LIQUIDATION
SURPLUS D'INVENTAIRE

5 PHONOS
automatiques, 4 vitesses
Valeur $56.95
Liquidation : **$39.95**

7 SÉCHOIRS
à cheveux General Electrique,
5 positions de réglage
Mallette en vinyl
Liquidation : **$14.69**

FER À VAPEUR ET À SEC
General Electrique
Liquidation : **$12.99**

RADIOS ÉLECTRIQUES
5 lampes
Valeur de $29.29
Liquidation : **$19.95**

Batteries 2 pour 1

NOUS AVONS MAINTENANT...
la ligne complète d'équipement de photographie, cinés, projecteurs, écrans, 35mm, etc.

Achetez avec confiance chez
DONOVAN ÉLECTRIQUE ENR.
SERVICE DE RÉPARATION
ST-CÔME, BEAUCE TEL. : 35

Saint-Côme

NOTES SOCIALES

M. et Mme Charles-Henri Giroux et leurs enfants de Sweetburg en promenade chez leurs parents la semaine dernière.

M. et Mme Cléo Gilbert de Jackman en promenade chez des parents de M. et Mme Wilfrid Rodrigue.

M. et Mme Jos Gauthier et leurs enfants, Mme Albert Bélanger à Québec dimanche dernier.

M. et Mme Michel Bolduc, M. Louis-Philippe Fortin de Hartford Conn. passe la fin de semaine chez M. et Mme Lucien Morin et M. et Mme Fernando Bolduc.

Mme Aimé Bédard et ses enfants à Ste-Germaine pour visiter Mlle Huguette Bédard.

M. Urgel Morin et leurs enfants de Scott-Jonction passe la fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Lucien Morin.

Vente extraordinaire, sensationnelle, encore jamais vue à St-Côme. La marchandise d'hiver doit être écoulée à des prix très bas. Allez au magasin Paul-Emile Létourneau, votre véritable centre d'achat. Vous trouverez là des aubaines exceptionnelles. Cette vente est pour tout le mois de janvier.

POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS
Clément Fortin Meubles Enr.
ST-CÔME, BEAUCE

Un conseil...

(suite de la page 47)

Poulin, marchand et président de la Chambre de Commerce dans la ville de Saint-Joseph; M. Léopold Poulin, de Ville Sainte-Marie, et le maire, M. Gloria Nadeau, d'East-Broughton.

Le mandat confié à ces dirigeants provisoires est d'élaborer un projet de charte et des règlements dans un délai de deux ou trois mois et aussi de convoquer par la suite une autre assemblée publique où pourrait être formé un conseil régional permanent et où pourront être acceptés aussi la constitution et les règlements soumis par les directeurs provisoires.

La réunion au cours de laquelle a été formé ce conseil économique provisoire, a aussi donné lieu à un intéressant dialogue qui a suivi deux conférences prononcées par M. L.-René Morency, directeur général de l'Office de développement régional de L'Etchemin et par M. Germain Dallaire du Conseil d'orientation économique du Québec. M. Jacques Labrie a présenté les conférenciers et a aussi animé une partie du colloque en ajoutant plusieurs informations au sujet de la loi favorisant l'aménagement et le développement régional.

M. L.-RENE MORENCY

Les conseils économiques régionaux ont pour but d'orienter le développement d'une région dans le vrai sens des aptitudes régionales, a fait remarquer tout d'abord M. Louis-René Morency. L'Office de développement régional de L'Etchemin, a dit ce premier conférencier, a eu une aide en vertu de la loi ARDA pour le travail d'enquête déjà effectué, soit une subvention de près de $100,000.

M. Morency, parlant du travail fait dans la région économique de l'Etchemin, a déclaré que le dernier rapport, celui de la synthèse générale, sera terminé d'ici la fin de février. Il a néanmoins signalé que, de façon générale, dans l'élaboration d'un tel programme, une région trop restreinte présentera de graves difficultés pour l'application des plans étudiés. Il faudra, éventuellement, établir des structures au-dessus des régions ayant d'abord été établies, a signalé notamment M. Morency.

Le directeur général de l'Office de l'Etchemin (l'ODRE) a prévenu les Beaucerons du fait que ce n'est pas facile de former un conseil économique régional. Il faut d'abord un groupe de personnes animées d'un désir sincère de travailler au développement régional. Il faudra aussi faire appel à toutes les bonnes volontés, a-t-il ajouté, en mentionnant par exemple, les maires, les industriels, les cultivateurs, les commerçants et tous les autres agents de la vie économique de la région.

Plus tard, à la suite de la formation définitive du conseil économique régional, précisait M. Morency, il faudra créer des comités dans chaque localité. Des sous-comités devront à ce niveau amorcer la participation de la population, ce qui est peut-être moins facile, mais indispensable pour le bon travail du conseil.

Au Québec, selon ce qu'ajoutait ce conférencier, les revenus ont augmenté de 34% en 1965, tandis que dans la Beauce, cette augmentation ne fut que de 32%. Seulement cela justifie la formation de votre conseil économique. Mais il y a plus, a ajouté le directeur de l'Etchemin; il y a les problèmes agricoles, de la forêt, du commerce, des industries, etc...

M. GERMAIN DALLAIRE

Trois raisons principales justifient l'existence de ces organismes régionaux, déclare M. Germain Dallaire. Il y a d'abord un mouvement de préoccupation; il y a en même temps une sensibilisation de la part du Gouvernement aux problèmes que sont les disparités régionales. C'est quand même phénoménal, ajoute le représentant du Conseil d'orientation économique du Québec, de constater qu'il n'y a au Québec que la ville de Montréal qui se situe au-dessus de la moyenne provinciale quant aux revenus.

Il y a un autre fait, selon M. Dallaire, c'est que les pouvoirs de décisions pouvant influencer le développement régional, sont réparties entre plusieurs mains, à partir des entrepreneurs, en passant par les municipalités, etc... et tant qu'il n'y aura pas un dialogue sérieux et profond qui ne sera pas engagé entre les différents agents ayant les pouvoirs de décisions, le développement ou l'équilibre économique sera d'autant plus difficile à atteindre.

La troisième raison, c'est la présence de plus en plus grande du Gouvernement relativement au développement régional. Et parallèlement à tout cela, poursuivit le conférencier, il y a un effort de réflexion qui s'est fait autour de la planification et pour un travail efficace il faut quand même avoir les statistiques que seuls les conseils économiques régionaux peuvent procurer, en représentant tous les éléments de chaque région. Seul un conseil économique régional peut dire qu'il représente vraiment tous les secteurs d'activité du milieu, a conclu le représentant du Conseil d'orientation économique du Québec.

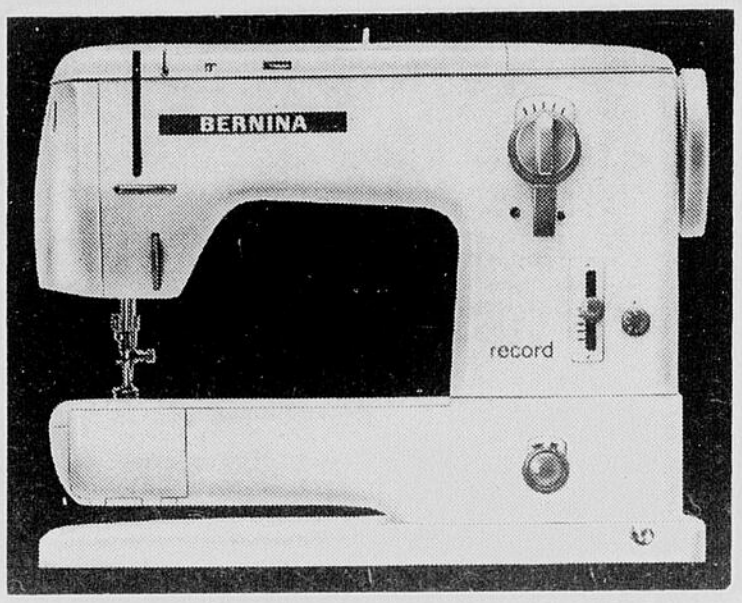
COIFFEUSE DEMANDÉE
Coiffeuse demandée avec 1½ an à 2 ans d'expérience. Bon salaire.
S'adresser à Beauceville tél. 228-9152.

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean Québec
LEO VERREAULT, Gérant

L'hiver est un temps propice

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS?

VENTE AVANT INVENTAIRE
BERNINA



La machine idéale pour repriser.
L'aiguille s'enfile d'un trait.
Pas de blocage du fil.
En 10 secondes, une magnifique boutonnière.
Une bonne visibilité facilite le travail.
Pas de cammes à ajouter dans la machine.
Le merveilleux bras libre.

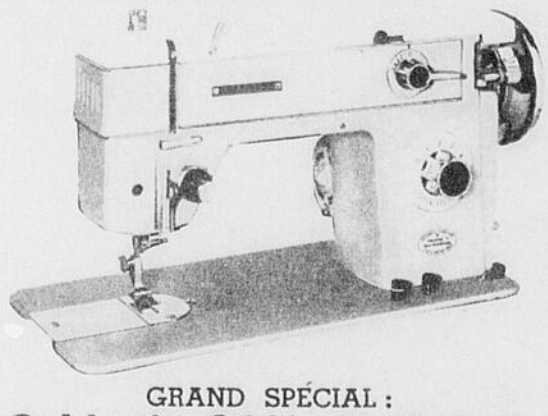
— De fabrication Suisse —
Classée première au monde
GARANTIE À VIE

À VOTRE CHOIX :
quelques modèles 1966 à écouler
EXEMPLE :
Prix régulier de $129.00 pour **$79.00**
ÉCONOMIE DE $50.00
plus un cadeau gratuit
Autres marques usagées à partir de $25.00

Et vous madame, avant de faire votre choix demandez une DEMONSTRATION de l'incomparable BERNINA classée PREMIERE au MONDE

AUSSI MACHINES **NELCO** DE GRANDE QUALITÉ

Semi-Automatique, rég. $209.00 pour **$139.**
ÉCONOMIE DE $70.00



GRAND SPÉCIAL :
Cabinets 30% de Rabais
Cours de couture gratuit avec chaque achat d'une machine

PIÈCES ET RÉPARATION DE MACHINES À COUDRE DE TOUTES MARQUES

CENTRE DE COUTURE ST-GEORGES ENR.
Fernand Thibodeau, prop.
Successeur de J. Emery Mathieu
POSTE ETABLI DEPUIS 23 ANS
29, 20e RUE — Face à Poulin & Grondin — ST-GEORGES
Tél. Mag. 228-3341 — Rés. 228-2576

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 60 — No 19 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 25 jan. 1967

BADINAGE DES JEUNES TRAVAILLEURS

Encore une fois, cette semaine, il'l me fait plaisir de vous adresser quelques mots au nom de l'équipe de la J.O.C., Ce groupement de jeunes ou cette école comme le dit notre président est toujours en fonctions. Eh bien oui, en plus du mardi, jour fixé pour la réunion, presque tous les membres se rencontrent les autres jours de la semaine, soit pour discuter certains problèmes, soit pour s'amuser ou se reposer.

—0—0—0—

J'ai eu le plaisir cette semaine de garder le local un soir. Eh bien je dois vous dire que ce fut une soirée épatante. Là, je me suis reposé en regardant la télévision, confortablement assis dans un fauteuil.

—0—0—0—

Tous les jeunes qui sont intéressés à venir visiter notre local peuvent s'adresser à un des membres de l'équipe. Chacun se fera le plaisir de vous renseigner!

—0—0—0—

Et voici les étoiles de la dernière réunion: Louis-Georges est toujours à la hauteur aux réunions. On doit dire qu'il est un membre rempli de dynamisme.

—0—0—0—

Il ne faut pas oublier de remercier les soeurs "Lessard" pour les beaux rideaux qu'elles nous ont fait. On doit dire que Denise et Solange sont des expertes en fabrication de rideaux...
"Félicitation Solange pour le choix des motifs...".

—0—0—0—

Bon travail Serge à la dernière réunion. Nous l'apprécions!...

—0—0—0—

Pour ce qui est des projets en vue, on a un peu de difficultés. François, il va falloir que tu te fâches!...

—0—0—0—

Robert est toujours là quand vient le temps de faire des farces. Disons que c'est le... de l'équipe. Cependant il sait être sérieux quand c'est le temps.

—0—0—0—

Aline est toujours la même. Mais depuis que le local est chauffé, elle ne semble plus avoir froid. Ou alors...

Johanne: petite personne, coeur grand. Toujours prête pour aider les autres et son travail dans l'équipe est de première classe.

N'oublions pas le proverbe: "C'est dans les petits pots qu'on trouve les meilleurs onguents!".

—0—0—0—

Lise!:"Le silence est d'or" aux réunions je veux dire... Mais pour taper les chroniques son silence est interrompu par le bruit de la machine.

—0—0—0—

Un mot de remerciement, avant de terminer, aux servants de messe. Bon travail les gars!

—0—0—0—

Et au nom de la J.O.C. et en mon nom personnel, je tiens à remercier M. Bertrand Sévigny qui veut bien faire parvenir nos chroniques chaque semaine.

—0—0—0—

L'Equipe Publicitaire.

P
E
E
PEE-WEE
W
E
E
Beauceville

Comme vous le savez, notre équipe Pee-Wee est allée jouer à Ste-Germaine dimanche dans un tournoi d'un jour. Notre équipe a très bien figurée et s'est rendue en finale où elle a perdu par le compte de 4 à 2 contre St-Marc-des-Carrières.

* * *

Dans sa première rencontre, Beauceville a gagné 1 à 0 contre le St-Odilon. L'unique but fut compté par Jean Bolduc.

* * *

Le soir, nos jeunes ont eu raison du St-Prosper par le même pointage, soit 1 à 0. Le but fut compté par Jean Bolduc.

* * *

Dans leur troisième rencontre, nos porte-couleurs ont vaincu le St-Léon de Standon au compte de 2 à 0. Les buts furent comptés par Jean Bolduc et Raymond Fortin.

NOTRE PRÉSIDENT SE MARIE

La Jeune Chambre de Beauceville Inc. est heureuse d'annoncer l'union prochaine de son président, M. Martin Poulin (Thibodeau), fils de M. et Mme Andréa Thibodeau de Beauceville, à Mile Lise Laperrière, fille de Mme veuve Albert Laperrière, de St-Joseph de Beauce. Nous leur souhaitons bonheur dans leur vie conjugale. Que cette union apporte à notre mouvement "Jeune Commerce" un regain de vie... que seule une soirée en leur honneur saura assurer. Membres, parents et amis (es), rendons-nous nombreux, samedi, le 11 février prochain, au Manoir des Ormes, pour un enterrement de première classe.

Au cours de la finale, le Beauceville a baissé pavillon devant St-Marc des Carrières, 4 à 2. Nos buts furent comptés par Jean Bolduc et Raymond Fortin.

* * *

Tous les joueurs ont bien joué. Cependant, on peut noter que Jean Bolduc a compté 4 buts sur 6 dans la journée et les deux autres furent comptés par Raymond Fortin. Félicitations....

* * *

Maurice Pomerleau, le gardien de buts, s'est aussi signalé en enregistrant trois blanchissages en quatre parties... Gilles Gervais a obtenu 3 assistances.

* * *

Il est à noter que le club Pee-Wee de Beauceville s'est rendu en finale à Ste-Germaine 3 années consécutives. Espérons une victoire pour l'an prochain...

* * *

Le Frère Labonté était instructeur dimanche. Merci. Combien vous a coûté le remorquage?

* * *

Roland Lamontagne était aussi présent. Que faisait-il là?

* * *

Merci à Mme Alexandre Bolduc qui a fourni son auto et aussi du café pour les joueurs; à Jacques Labbé, Laurent Fecteau et Jean-Marc Fortin, aussi pour leur auto et aussi à tous ceux qui sont allés encourager nos joueurs. Les oranges ont été fournies par Laurent Fecteau et la gomme par Paul-Henri Bernard...

* * *

Bastien St-Hilaire a fait un don de $3.00 pour nos Pee-Wee. C'est un geste à imiter. Vous n'avez qu'à vous adresser au tél. 227-6097

* * *

Nos joueurs de dimanche: Maurice Pomerleau, Gilles Gervais, Roger Poulin, Raymond Fortin, Vianney Guillemette, Houle et Couture, Jean Bolduc, Paul Veilleux, Patrice Veilleux, Jean Beaumont et Denis Fecteau. Félicitations...

* * *

Il ne faut pas oublier le travail de Gilbert Dionne qui a fait un très beau travail pour les pee-wee cette année, de même que Robert Veilleux.

* * *

Samedi dernier, nos jeunes ont vaincu une équipe de St-Georges

Potins du Hockey Beauceville

Mardi dernier, le 17, le Paul-Henri Bernard a eu raison du St-Prosper au compte de 4 à 3. Comme l'indique le pointage, ce fut une très belle partie durant laquelle on a pu voir de très beaux jeux. C'était réellement du véritable hockey et non du chamaillage continuel. Le St-Prosper menait 3 à 0 au début de la troisième période mais les hommes de Noël Cloutier ont effectué par la suite un retour fracassant en comptant 4 buts.

—XXX—

Vendredi, le 20, le St-Joseph s'est fait écraser sur sa patinoire par nos porte-couleurs au compte de 9 à 3. L'équipe de St-Joseph voulait de la bagarre, c'est, d'après eux, leur seule manière de gagner. Pourtant, ils ne gagnent pas très souvent, mais le Paul-Henri Bernard leur a donné une leçon de hockey. S'ils continuent de vouloir jouer un jeu brutal, on leur enverra notre équipe midget et je vous assure qu'on en aura encore de trop...

—XXX—

Les numéros 7 et 11 du Beauceville avaient été avertis de ne pas aller jouer à St-Joseph parce qu'il leur arriverait malheur. Ils ne sont pas aller jouer mais ce n'est pas parce qu'ils sont "pisseux". Ils sont très capables de se défendre. Ils avaient de TRES BONNES RAISONS de ne pas y aller...

—XXX—

L'an dernier nous avons eu notre "mardi des arbitres". Nous l'avons eu encore cette année, mardi le 17. C'est le sécrétaire de la ligue qui appelle les arbitres. Je crois qu'Eloi est le sécrétaire. Nous avons été dans l'obligation de prendre un arbitre de St-Prosper et un autre de Beauceville faute d'arbitres de la Q.A.H.A. Attention Eloi... on va te faire fâcher...

—XXX—

La quête de dimanche était pour encourager les sports à Beauceville. Merci beaucoup M. le curé...

—XXX—

Il y a cette semaine dans ce journal une MISE AU POINT au sujet de l'historique de la ligue de Beauce Labatt. Veuillez en prendre note, cette mise au point aurait dû paraitre la semaine dernière...

—XXX—

On me prie de vous annoncer que notre club midget ira jouer à Drummondville bientôt. Notre équipe sera renforcée par quelques joueurs de St-Joseph. Les dons seraient acceptés pour défrayer une partie des dépenses occasionnées...

—XXX—

Dimanche le 29, nos pee-wee jouent au Colisée à 5.10 heures contre Waterloo. Venez encourager vos jeunes...

—XXX—

Vendredi le 27, Beauceville ira rencontrer St-Côme à 8h.30 mardi le 31, on recevra la visite de St-Joseph et nous terminerons a St-Prosper vendredi le 3 février. Venez en foule...

—XXX—

Vous avez un logement a louer pour le mois de mai? Téléphonez à 227-3722. (De préférence à Beauceville-Est). Annonce gratuite...

—XXX—

Historique de la ligue de Beauce Labatt dans ce journal....

—XXX—

A la semaine prochaine!...

4 à 2. C'est une très belle performance surtout si l'on considère que le club de St-Georges est classé dans la catégorie B" et Beauceville dans la catégorie "C". Trois buts furent comptés par Jean Bolduc et l'autre par Denis Fecteau. Félicitations.

* * *

Dimanche porchain le 29, notre équipe jouera au Colisée de Québec à 5 heures 10 contre l'équipe de Waterloo. Venez encourager vos porte-couluers...

DÉFI

La Jeune Chambre de Beauceville à sa dernière assemblée a former un club-has-been et lance un défi à tout ceux qui voudrait les rencontrer; communiquer avec M. Jacques Roy (Peanuts) 227-6398.

Ceux qui se plaignent de la fortune n'ont souvent qu'à se plaindre d'eux-mêmes. — La Rochefoucauld.

Les paresseux ont toujours envie de faire quelque chose.

Mme
Jeanine
Lemelin

SPÉCIALISTE EN BEAUTÉ
Du Barry

Elle se trouvera à notre rayon de produits de beauté pour vous expliquer les soins de la peau . . . vous établir un tableau de maquillage personnel . . . et démontrer à chacune comment tirer le maximum de ses dons naturels avec les produits DuBarry.

Richard Hudnut
26-27-28 janvier

Pharmacie Léo Garon
BEAUCEVILLE-EST - TÉL. 227-6366

MATHIEU & FRÈRE
J.-Luc Mathieu, prop.
Service de remorquage jour et nuit
STATION FINA Tél. 227-6180 Rés. 227-6411

Tél. 227-6314
HOTEL BEAUCEVILLE
BANQUETS — RECEPTIONS
Le rendez-vous des sportifs

CAFE NORMANDIE
Spécialités:
Spaghetti, Bar-B-Q, Smoked meat
1ère Avenue, BEAUCEVILLE
(en face du pont)
Tél. 227-9944

BOLDUC & POULIN
Huile à chauffage
(Service jour et nuit)
Distributeur Can. Oil
Tél. 227-6508 Rés. 227-6518

Femme "Vingtième Siècle"

CHRONIQUE DE BEAUTÉ

TON VISAGE

avec Micheline Giguère

Soins et entretien de la peau
(suite)

Nutrition:

La peau du visage subit un déséquilibre à cause de toutes sortes d'agressions externes (poussières, microbes, atmosphère, mauvais produits de maquillage, détergent trop fort, etc...) D'autre part, elle est moins favorisée que les autres organes du point de vue de la nutrition interne. Le sang circule parfois mal dans l'ipoderme et le derme. Il y a trois couches qui forment la peau, l'épiderme, le derme et l'ipoderme). Quant à l'épiderme il ne contient pas de capillaires sanguins.

Pour cette raison on doit faire extérieurement un apport qui rééquilibrera, revitaminera et regénérera la peau. S'il s'agit d'une peau jeune on emploiera des crèmes à base de plantes. Si la peau est plus âgée on recommande des crèmes à base d'extraits biologiques qui vont regénérer en profondeur les cellules usées et accélérer la reproduction d'une nouvelle cellule. La peau est par conséquent rajeunie.

Hydratation:

A) En surface:

La déshydratation en surface qui est pratiquement générale est due à ce que la peau est constamment en contacts avec l'air. En hiver, l'air sec dans l'appartement chauffé pompe l'eau des cellules superficielles. Celles-ci se désèchent. s'applatissent, se sclérosent. Pour conserver l'humidité naturelle de la peau on utilise une crème qui a la propriété de fixer l'eau dans les cellules. L'épiderme est alors parfaitement gonflée, fine et lisse.

B) En profondeur:

Avec l'âge la peau se déshydrate en profondeur, s'alonge devient flastre. C'est un phénomène de la nature en esthétique on la combat grâce à des cures et des crèmes biologiques de profondeur. Le tissu conjonctif devient alors plus épais maintenant bien en place le revêtement cutane.

Nous parlerons de la protection et des disgrâces esthétiques comme par exemple les rides, le double menton, etc... la semaine prochaine.

Votre esthéticienne,
Micheline GIGUERE

Quoi de neuf sous les pieds? Des tapis très colorés et pratiques

Les tapis canadiens adopteront, cette année, des couleurs vives. C'est ce qui ressort d'une étude préliminaire menée par le salon canadien de l'ameublement qui se tenait à Toronto, la semaine dernière.

Les tons neutres sont bannis et remplacés par de riches vert olive ou émeraude, des ors chauds, des bleus et des violets profonds, des bruns dorés.

Grâce au développement de nouvelles fibres et techniques de fabrication revolutionnaires il est maintenant possible de recouvrir de tapis le plancher de toutes les pièces de la maison, d'un mur à l'autre, et cela même dans la salle de bain, la cuisine et la salle de jeu. Les nouvelles fibres synthetiques sont faciles à entretenir et assez resistantes pour supporter un va-et-vient constant, tout en conservant une belle apparence.

Parmi les nouvelles créations, mentionnons un nouveau tapis à fil continu en nylon auquel un nouveau procédé de piquage donne une apparence de tapis fait-main; une riche moquette de genre italien et un tapis en velours et laine de type indien.

Les couvre-planchers prennent toutes sortes d'aspects, depuis la brique brute jusqu'aux damiers de parquet, en passant par le marbre translucide. Certains couvre-planchers présentent même des textures qui déguisent les éraflures et autres marques laissées par les souliers à hauts talons. Ils sont, souligne-t-on, aussi pratiques que décoratifs.

MESSAGE A L'HOTEL-DIEU N.-D. DE BEAUCE

Méoldie: NOEL DE HOLMES

Le "Ptit Jésus" a visité
Par une "Mess" tous ses
chers malades,
Joyeux, ils ont bien écouté
Les commentaires
incomparables;
Et le soir, Lui-même
s'est donné
A nos coeurs, admirable
échange?
In est venu nous diviniser
O mystère, qu'adorent les
Anges?
Merci, merci,
O Jésus-Hostie,
Tu rayonnes par des saints
Apôtres

Merci, merci
O Jésus, bénis
L'apostolat de tous les nôtres.

Une ancienne malade
S. Alice Bolduc,
R.J.M.

Noël 1966

Evitez l'excès de graisse

Tout d'abord savez-vous quel poids une personne de votre âge et de votre grandeur devrait peser? Naturellement si vous ne le savez pas il est inutile de lire le texte qui suit — il ne peut vous être utile. Cependant, si vous voulez vous renseigner, dites-moi votre âge, votre taille exacte et je vous dirai le poids moyen que vous devez peser.

Lorsque vous saurez comment vous devez peser et que la balance vous aura révélé que votre poids réel dépasse ce que vous devriez peser, vous pouvez y remédier dans la majorité des cas. Pas dans tous les cas, car il en est qui dépendent du mauvais fonctionnement des glandes et de tels cas relèvent de la médecine et non des soins de beauté.

Les instruments dont vous avez besoin pour réduire votre avoir-du-poids vous les connaissez bien, puisque vous en faites usage tous les jours. Ce sont le couteau, la fourchette et la cuiller — c'est dire que vous pouvez maigrir en mangeant... moins. Et c'est là la meilleure manière de maigrir d'une façon permanente. Les diètes vous feront maigrir, certes, mais dès que vous avez repris vos mauvaises habitudes alimentaires, vous engraisserez de nouveau.

Vous pouvez cependant faire la diète sans avoir à souffrir de la faim. Cessez de manger ces lourds poudings, ces aliments gras ou ces sucreries qui vous plaisent tant. Un beau teint, un oeil vif, une ligne gracieuse ne valent-ils pas ce léger sacrifice?

Vous verrez que vous gagnerez non seulement en apparence mais en énergie. Si vous ne vous sentez pas le courage de couper les desserts d'un seul coup, diminuez-en la consommation graduellement — prenez des portions plus petites... de plus en plus petites jusqu'à ce que vous cessiez complètement.

Prenez en moins pour arriver à ce résultat si vous le voulez. Vous maigrirez moins vite, peut-être mais vous avez pris dix ans à accumuler cette graisse qui vous encombre, vous pouvez bien prendre un an à la perdre.

Lisez sans délai mon feuillet "L'obésité, terreur des femmes". Je vous l'enverrai sur réception d'un 10¢ et vous y trouverez des indications quant aux aliments à éviter et ceux qui sont nourrissants sans produire de graisse excessive. Il contient aussi un tableau des poids et mesures normaux.

On m'en fait la demande en adressant ses lettres, tout simplement à Cousine Blanche, 887, Carleton, Chambly, Qué. Souvenez-vous que votre "cousine Blanche" ne désire que vous rendre service en vous renseignant fort exactement sur ce qu'il faut faire et ce qu'il faut éviter.

COUSINE BLANCHE

Soyez pleine d'ENTRAIN

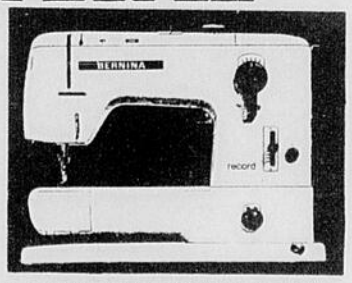
Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 4-59

POUR ÉCOLIERS
6 PHOTOS $1.25
S'adresser à:
Gagnon Photographe
461, 1ère Avenue,
St-Georges-Est

nous nettoyons les
TAPIS
Poulin & Bégin Enr.
C. Poulin, prop.
228-2704

BERNINA



VENTE
SERVICE
NELCO-BERNINA
RÉPARATIONS
MACHINES A COUDRE DE TOUTES MARQUES
CENTRE DE COUTURE ST-GEORGES ENR.
Fernand Thibodeau, prop.
Successeur de J. Emery Mathieu
POSTE ETABLI DEPUIS 23 ANS
29, 20e RUE — Face à Poulin & Grondin — ST-GEORGES
Tél. Mag. 228-3341 — Rés. 228-2576

Mme Auguste Godbout
du
Salon Lauretta
remercie sa clientèle pour l'encouragement reçue en 1966 et souhaite que tous auront une bonne année 1967.
ABSENTE
DU 13 JANVIER AU 1er FEVRIER

Bagues de fiançailles	50%	Bijoux	20%
Montres	50%	Briquets	
Bague,		Coutellerie	
Pierre naissance	50%	Verre taillé	à
Perles cultivées	50%	Verre soufflé	
Chapelets	50%	Valises	40%

SERVICE COMPLET DE RÉPARATION DE MONTRES
Importateur diamantaire
RENÉ MARCOUX
BIJOUTERIE
365, de la Couronne - 2e étage
Québec — Tél. LA. 4-8722

CULTURE PHYSIQUE POUR DAMES
MAIGRIR ou GROSSIR
BUSTE TAILLE
HANCHES JAMBES, ETC...
Mme MARC DUMAS, diplômée de l'Institut de culture physique WEIDER
Quel que soit votre problème Mme DUMAS vous assure le succès
STUDIO DUMAS
CULTURE PHYSIQUE POUR DAMES
Situé: Blvd Dionne, 1 mille passé la ville vers St-Jean
OUVERT: 1 h. p.m. à 5 h. p.m. et 6 h. p.m. à 10 h. p.m., du lundi au vendredi.
Cours spéciaux pour femmes enceintes

COMMENT SOULAGER LE MAL DE DOS
Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins pour un soulagement rapide de l'affection qui cause le mal de dos. Bientôt, vous vous sentez mieux. Vous pouvez compter sur Dodd's.

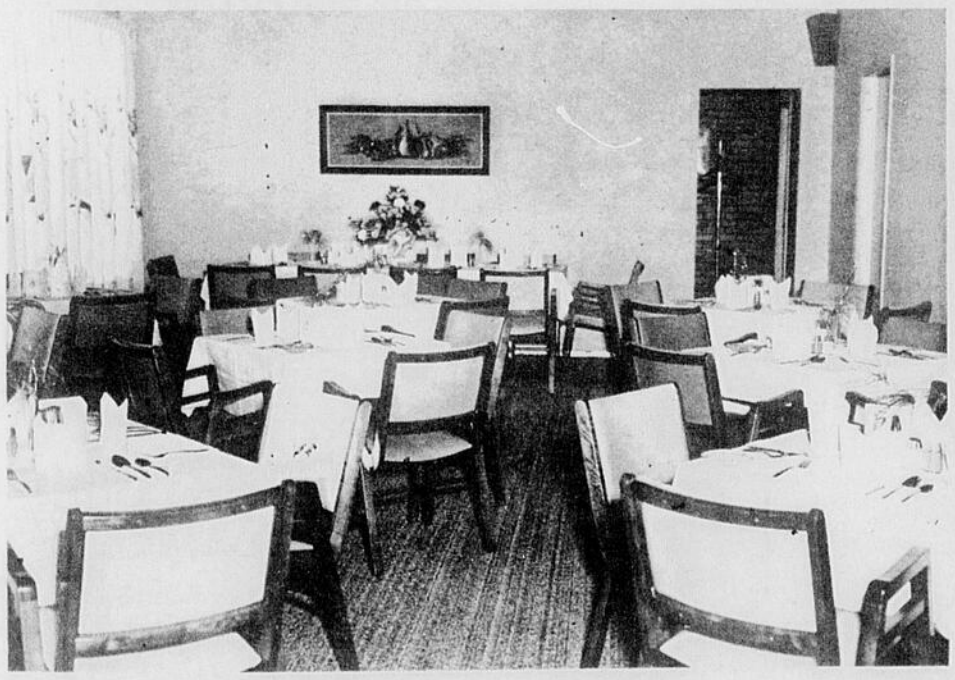
20 unités de motels très modernes

LITS JUMEAUX ET LITS DOUBLES

TÉLÉPHONE - TÉLÉVISION

Bar Salon

SALLE A DINER - 60 personnes



RESTAURANT - 45 personnes

Cuisine canadienne

Spécialité: poulet grillé et poulet en panier

HÔTEL MOTEL CHARLES

64 Boulevard Lacroix, Tél. 228-2671 ST-GEORGES-EST

LE TROPHÉE COMRIE AU SÉMINAIRE

Lainages Victor au premier rang

Dans la ligue de hockey Beauce-Centre Labatt, l'équipe de St-Victor est au sommet et n'a plus besoin que d'une partie nulle pour s'assurer le titre et se mériter le trophée don du commanditaire Nelson Jalbert.

Avec le retrait de l'équipe St-Benoit il a fallu refaire une partie de cédule afin de compléter la saison régulière et de permettre à toutes les équipes de jouer le même nombre de parties.

Ces dernières rencontres ont été très contestées puisqu'elles avaient une très grande importance pour trois des quatre équipes, car le classement final en dépendaient.

Les lainages Victor ont remporté deux parties serrées contre des adversaires qui luttaient farouchement pour consolider leur position au classement.

La cédule régulière se terminera vendredi soir le 27 janvier alors que le St-Alfred se rendra à St-Victor et cette rencontre pourra avoir comme résultat peut-être de changer le classement au 2e et 3e rang.

A moins de mauvaise température, les séries éliminatoires commenceront dimanche le 29 janvier et la semi-finale sera de 3 de 5. Les deux vainqueurs se rencontreront dans une série de 4 de 7 pour la finale.

CLASSEMENT DE LA LIGUE BEAUCE-CENTRE LABATT AU 20 JANVIER

	G	P	N	Pts
ST-VICTOR	4	0	2	10
ST-SIMON	3	2	2	8
ST-ALFRED	3	3	0	6
ST-EPHREM	1	6	0	2

COMPTEURS DE LA BEAUCE-CENTRE LABATT AU 20 JANVIER

	B	A	Total
Serge Veilleux (St-A.)	18	11	29
Laval Veilleux (St-V.)	11	7	18
René Houle (St-V.)	9	8	17
Damien Bernard (St-A.)	4	12	16
Renaud Poulin (St-S.)	4	10	14
Marcel Rodrigue (St-S.)	7	6	13
Charles Poulin (St-A.)	5	7	12

PROCHAINE PARTIE

Vendredi, 27 janvier: St-Alfred vs St-Victor.

Les séries de semi-finale de 3 de 5 débuteront dimanche le 29 janvier.

Des milliers de personnes se sont pressées autour de la patinoire de l'OTJ à St-Georges dimanche pour assister aux diverses rencontres du tournoi d'un jour pour l'obtention du trophée Comrie.

C'était le 18e tournoi du genre dans notre ville depuis sa création en 1950. Tous les spectateurs sont tombés d'accord pour déclarer que le jeu présenté dimanche fut le plus spectaculaire jamais offert dans l'histoire de cette classique.

La brillante équipe du Séminaire de St-Georges a finalement triomphé de tous ses adversaires pour décrocher le trophée tant convoité aux acclamations d'une foule enthousiaste qui supporta frénétiquement les jeunes étudiants tout le long de cette journée sportive.

Les nouveaux champions ont défait successivement St-Méthode, St-Benoit, St-Ludger et Manoir Chaudière n'accordant qu'un seul but et en comptant eux-mêmes onze. A noter que cette équipe remporta toutes ses victoires sans aller en période supplémentaire.

MISE AU POINT DE LA DIRECTION

Les organisateurs du tournoi désirent faire une mise au point au sujet de deux équipes dont les noms figuraient sur les cédules vendues à l'avance et qui ne se présentèrent pas dimanche midi.

Les équipes en question étaient celles de St-Côme et de l'Hôtel du Boulevard. Après avoir accepté de participer au tournoi, les joueurs de ces deux clubs faisant partie de la Ligue de Beauce Labatt reçurent l'ordre de ne pas prendre part à la compétition pour le trophée Comrie. Cette décision était, semble-t-il, due au fait que les joueurs de la ligue de Beauce Labatt font partie de la Q.A.H.A., alors que le Tournoi d'un Jour n'a aucune affiliation avec cet organisme.

Les organisateurs veulent bien s'excuser auprès des amateurs d'avoir été dans l'obligation de remplacer ces équipes par d'autres formations à la toute dernière minute. Ils n'étaient aucunement responsables de la situation.

LES RESULTATS

Première ronde:

St-Martin défait St-Victor: 1 à 0.
St-Ludger défait La Guadeloupe: 2 à 1.
Séminaire défait St-Méthode: 6 à 1.
St-Benoit défait St-Côme: 1 à 0.
St-Georges Station défait St-Samuel: 1 à 0.
Manoir Chaudière défait St-Sébastien: 2 à 0.
Canam Steel défait Hôtel du Boulevard (défaut).
Courcelles défait St-Simon: 1 à 0.

Quart-finales:

St-Ludger défait St-Martin: 1 à 0.
Séminaire défait St-Benoit: 2 à 0.
Manoir Chaudière défait St-Georges Station: 2 à 1.

(suite à la page 55)

Saint-Théophile

VIE SOCIALE

M. et Mme Antonio Lefebvre ainsi que M. et Mme Gérard Lefebvre de St-Théophile visitent M. et Mme Gérard Poirier de St-Jean d'Iberville.

Mme Odilon Boutin, M. et Mme Roméo Poirier, M. et Mme Roger Côté, M. et Mme Bertrand Lemieux, tous de St-Théophile, ainsi que M. et Mme Félix Garneau de St-Martin, de passage à St-Rédempteur afin de visiter la Révérende soeur Joseph du Sacré-Coeur.

Mlle Antoinette Talbot et Suzanne, de passage à Bienville, chez sa soeur, Mme Patrick Cook.

Mlle Nicole Jacques ainsi que son frère M. Pierre Jacques en promenade à Hartford Conn.

M. et Mme Gérard Breton de Valleyfield chez M. et Mme Ovila Boutin et M. et Mme Omer Poulin à l'occasion du Jour de l'An.

M. et Mme Clermont Dulac de Hartford en visite à St-Théophile chez des parents et amis.

Mme Amédée Emond et ses 2 fillettes, Diane et Sylvie, ainsi que Mme Jacques Pépin, d'Orsainville et sa petite fille Martine, en visite chez M. et Mme Ernest Cloutier de St-Théophile.

M. et Mme Ernest Lapointe et leurs enfants de Mexico visitent M. et Mme Arsène Lapointe de St-Théophile.

M. et Mme Georges-Edouard Boutin de Valleyfield en visite chez des parents à St-Théophile.

SUPER MARCHÉ

SERVICE & PRIX SP

Rôti Palette la livre..... .39

Petit Os d'épaule, la livre..... .59

SPÉCIAUX A .98¢

Kleenex assortis, 8 boites de 200
Pois verts "IDEAL", no 4, 5 boites
Salade aux fruits "ALL GOOD", 3 boites de 20 onces
Soupe Lipton poulet et nouilles, 4 boites

Macédoine "LA CORBEILLE", boite de 20 onces, 7 pour..... 1.00

Cotes croisées la livre..... .65

SPÉCIAUX A .88¢

Mélange à gâteaux "DUNCAN HINES", 2 boites
Jus de tomates "AYLMER", 6 btes de 20 on
Ananas tranchés, "KON-TIKI" ou "CREAMCO" 4 boites de 20 onces
Chocolat "LOWNEY", 20 barres assortis de .05

Pamplemousse de la Floride, 10 pour..... .59

Boeuf haché frais, la livre..... .49

Oranges de la Floride, très juteuses, 3 douzaines pour..... .89

Jambon Midget Roll "MAPLE LEAF", maigre 2½ à 4 livres, la livre..... .79

Cire Clair boite de 32 onces..... .99

Radis frais no 1, 2 cellos pour..... .15

Bacon "MAPLE LEAF", la livre..... .85

Biscuits "VOGUE" de Viau, la boite..... .39

Epinards frais, no 1, le cello de 10 onces..... .25

Poissons DESCHENAUX, 3 livres pour..... .49

ODIAS FECTEAU INC.

EPICIER - BOUCHER -LICENCIÉ

305, 22e rue Ouest St-Georges TÉLS. 228-3902 228-2752

Le Manoir Chaudière à Lewiston dimanche

Le Manoir Chaudière, l'équipe qui représente St-Georges dans la Ligue Inter-comtés "Molson", entreprendra un voyage de deux jours aux Etats-Unis samedi et dimanche pour jouer deux rencontres contre les Twins de Lewiston.

Pour ceux qui ne se souviennent de la rencontre de l'an dernier contre les deux mêmes équipes, rappelons que le Manoir Chaudière avait remporté la victoire dans une partie fort contestée. Nous pouvons comparer l'équipe de Lewiston à celle de Thetford Mines. Les Twins jouent très bien au hockey et leur jeu ressemble quelque peu à celui des Pirates. Dans l'ensemble les parties sont assez dures, mais la rudesse n'est pas excessive. Nous souhaitons donc la meilleure chance possible aux nôtres à l'occasion de ce voyage.

LIGUE DE HOCKEY COMMERCIALE INTER-COMTES MOLSON

Résultat des rencontres disputées dans la semaine finissant dimanche le 22 janvier 1967

Mardi, le 17 janvier 1967: (cédulée le 18 décembre 1966)

Casino (Mégantic)	6	vs	Manoir Chaud. (St-G.)	7
Carey Mines (E.-Br.)	3	vs	Pirates (Thetford)	10

Jeudi, le 19 janvier 1967:

Pirates (Thetford)	3	vs	Manoir Chaud. (St-G.)	2

POSITION DES EQUIPES

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
1—PIRATES (Thetford)	10	9	1	0	67	34	18
2—MAN. CHAUD. (St-Geo.) ...	10	6	4	0	48	45	12
3—CASINO (Mégantic)	10	3	7	0	48	60	6
4—CAREY MINES (E.-Br.) ...	10	2	8	0	38	62	4

CLASSEMENT DES COMPTEURS

	B	A	PJ	Pts
1—MICHAUD Jean (Még.) ...	16	11	10	27
2—SAMSON Yves (Thet.) ...	11	15	10	26
3—MICHAUD José (Még.) ...	10	16	10	26
4—ARGOUIN Rej. (Thet.) ...	8	14	9	22
5—THERRIEN Hen. (Thet.) ..	7	13	9	20
6—BUREAU Marc. (Thet.) ...	8	13	10	21
7—GINGRAS Gil. (E.-Br.) ...	10	9	10	19
8—MARCOUX Jac. (E.-Br.) ...	9	6	10	15
9—DULAC Réal (Thet.)	6	9	9	15
10—VEILLEUX Jac. (St-G.) ...	4	9	10	13
11—VEILLEUX Hug. (St-G.) ..	8	4	9	12

Quilles aux Chevaliers de Colomb

LIGUE ECOLE DES METIERS (grosses)

	MOYENNE
I. Guillemette	151.
2. Jean-Paul Boilard	148.
3. Renaud Bourque	144.
4. François Richard	143.
5. Côme Couture	136.

LIGUE GRAND HOTEL LABATT "50" (grosses)

1. Marcel Bussières	174.
2. Lionel Paquet	168.
3. Gaston St-Pierre	167.
4. André Pagé	166.
5. Rémi Cliche	165.

LIGUE MOLSON CANADIENNE (grosses)

1. Roland Veilleux	163.
3. Normand Giguère	153.
3. Henri Bolduc	153.
4. Robert Lachance	152.
5. Julien Paquet	145.

LIGUE DES BANQUES ET FINANCES (petites)

1. Claude Rancourt	129.
2. André Latour	124.
3. André Lessard	124.
4. Gilberte Labbé	119.
5. Paul Messier	113.

LIGUE P. A. LESSARD (petites)

1. Guy Chaumont	129.
2. Ls-Geo Laflamme	117.
3. Jacques Poulin	109.
4. Gaétan Fortin	109.
5. Charles-Henri Poulin	101.

LIGUE PROFESSIONNELLE (grosses)

1. Marcel Bussières	177.
2. Gaston St-Pierre	176.
3. Lionel Paquet	173.
4. Réal Carrier	173.
5. Rémi Cliche	169.

Saint-Théophile

M. et Mme Joseph Côté de St-Théophile ont le bonheur de voir la quatrième génération comme on peut le constater par cette photographie. Il s'agit de Mme Joseph Côté, âgée de 73 ans, sa fille Mme Athanase Jacques (Victoire Côté) âgée de 46 ans, sa petite-fille Mme Raymond Boisvert (Jacqueline Jacques) âgée de 24 ans, son arrière petite-fille Line, âgée de 4 ans. Félicitations.

ELECTIONS MUNICIPALES

Voici le résultat de la mise en nomination du 11 janvier. M. Gérard Lefebvre, maire pour un troisième terme, M. Bertrand Vigneault, conseiller au siège no 3, troisième terme, M. Ernest Poulin, conseiller au siège no 1, troisième terme, M. Raymond Paquet, conseiller au siège no 6, en remplaçant M. Raymond Vigneault dont le terme d'office était expiré. Les autres membres du conseil sont MM. Wilfrid Paquet, Eddy Bourque et Josaphat Champagne, conseillers et M. René Lefebvre, secrétaire.

Voici les résultats des concours de Noël à l'école Marguerite-Bourgeoys.

7e année:	
Isabelle Jacques	79.5%
Marie-Paule Poulin	71.%
Céline Côté	67%
6e année:	
Mireille Morin	79%
Lyne Breton	75%
Francine Veilleux	74%
5e année:	
Francine Morin	77%
Yolande Jacques	73%
Arthur Veilleux	64.5%

Titulaire: Mme Roland Gauthier, suppléante.

4e année:	
Jean-Luc Gilbert	77%
Guy Veilleux	72%
Christian Plante	69%
Gaétan Morin	91%
Claude Jacques	90.7%
Michèle Breton	84%
2e année:	
Langis Morin	79%
Gaston Poulin	76%
Pierre Veilleux	66%
1ère année	
Micheline Veilleux	94%
Johanne Plante	90%
Claire Breton	85%

Titulaire: Mme Richard Beaudoin

(suite de la page 54)

Courcelles défait Canam Steel: 2 à 1.

Semi-finales:

Séminaire défait St-Ludger: 2 à 0.
Manoir Chaudière défait Courcelles: 2 à 1.

Finale:

Séminaire défait Manoir Chaudière: 1 à 0.

Qui vaincra le P.H. Bernard?

Après avoir remporté sept victoires en autant de parties, cette équipe de Beauceville domine toujours la ligue de hockey Beauce Labatt. Le Létourneau Electrique de St-Prosper suit au deuxième rang avec quatre victoires en sept rencontres.

Une victoire du Paul-Henri Bernard combinée à une défaite du Létourneau Electrique assurerait le premier rang à cette première équipe pour la cédule régulière.

Pour ce qui est des trois autres équipes, elles devront se livrer une dure lutte pour ne pas connaitre l'élimination à la fin de la cédule régulière.

Chez les pointeurs la lutte sera des plus contestée d'ici la fin de la saison entre le brillant joueur de centre de l'équipe Létourneau Electrique de St-Prosper et le vétéran Noël Cloutier du Paul-Henri Bernard de Beauceville.

Chez les gardiens de buts, c'est le jeune Normand Gervais qui en est à sa première saison régulière dans la ligue de Beauce, qui détient la meilleure moyenne avec un pourcentage de 2.57 tandis que Robert Verreault en possède une de 3.43.

Tous les gagnants dans les différents domaines recevront en récompense des trophées de la part du commanditaire, M. Nelson Jalbert de Ville St-Georges. Le vainqueur des séries éliminatoires recevra la coupe emblématique Labatt.

CLASSEMENT DE LA LIGUE BEAUCE LABATT AU 20 JANVIER

	G	P	Pts
PAUL-HENRI BERNARD	7	0	14
LETOURNEAU ELECTRIQUE	4	3	8
CHATEAU BLANC	2	4	4
HOTEL DU BOULEVARD	2	4	4
MANOIR DES CEDRES	1	5	2

COMPTEURS LIGUE DE BEAUCE LABATT AU 20 JANVIER

	B	A	Total
Florian Poulin (L. Elec.)	19	14	33
Noël Cloutier (P.H.B.)	14	17	31
Maurice Doyon (Ch. Bl.)	10	9	19
Yves Veilleux (P.H.B.)	8	11	19
Wilbrod Poulin (L. Elec.)	5	13	18
Jacques Roy (P.H.B.)	7	9	16
Luc Poulin (L. Elec.)	7	8	15
Marcel Roy (J.H.B.)	7	5	12
Jean-Marc Poulin (P.H.B.)	5	7	12
Gaétan Boily (M. des C.)	6	4	10
Serge Rodrigue (P.H.B.)	6	4	10

PROCHAINES PARTIES

Vendredi, 27 janvier: Beauceville vs St-Côme; St-Joseph vs St-Georges.

Dimanche, 29 janvier: St-Georges vs St-Prosper; St-Côme vs St-Joseph.

Mardi, 31 janvier: St-Joseph vs Beauceville; St-Prosper vs St-Côme.

Canam Steel en tête de la Ligue Juvénile

Mercredi soir dernier, l'équipe "Canam Steel" dirigée à l'offensive par l'excellent centre Daniel Gilbert qui compta cinq fois, remportait sa deuxième victoire de la saison en défaisant les "Rockets" 7 à 3 et s'emparait seul de la tête.

Les autres buts des vainqueurs furent réussis par Charles Garneau et Paul Drouin. Les buts des "Rockets" furent enregistrés par Marcel Deblois, Guy Lebel et Jean Lacroix.

A l'occasion de la semaine du hockey mineur au Canada, les dirigeants de la Ligue Juvénile invitent fortement la population à assister en grand nombre au spectacle offert par ces jeunes joueurs qui ne manquent ni de rapidité, ni d'agressivité. N'envoyez pas votre fils à la patinoire, accompagnez-le!

POSITION DES EQUIPES

	PG	PP	Pts
Canam Steel	2	1	4
Rockets	1	1	2
Manoir Jr	1	2	2

MEILLEURS COMPTEURS

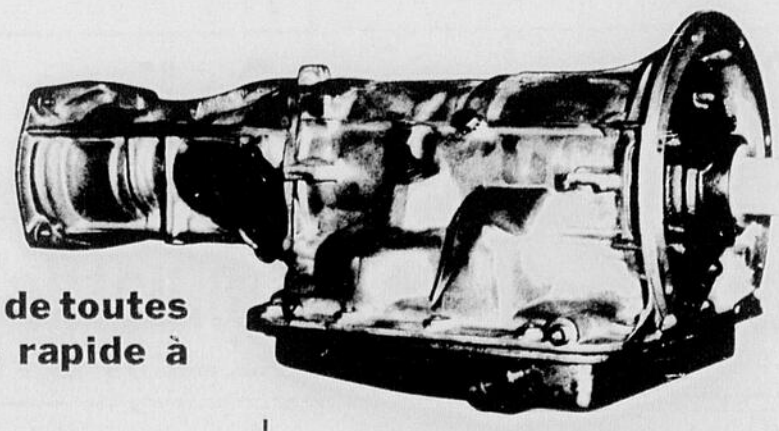
	B	A	Pts
Daniel Gilbert	6	1	7
Ls-G. Pomerleau	3	2	5
Guy Lebel roc.	3	1	4
Pierre Fortin, M. Jr	2	2	4
Noellin Poulin Can.	2	2	4

MEILLEURS GARDIENS

	PJ	BA	Moy
Michel Morin Can.	3	7	2.33
Michel Poulin Man.	3	10	3.33
Gaby Garneau Roc.	2	9	4.50

Pour la réparation de transmissions automatiques de toutes marques, consultez les mécanicens les plus hautement spécialisés dans ce domaine.

Choix considérable de pièces pour transmissions de toutes marques nous permettant de donner un service rapide à meilleur prix.



GARAGE NOËL LESSARD Inc.

Vendeur autorisé RAMBLER et JEEP (kaiser)

BOULEVARD LACROIX ST-GEORGES-EST

TÉL. 228-2410

POUR L'ACHAT D'UNE RAMBLER 1967

OU UNE VOITURE USAGÉE EN PARFAIT ORDRE, VOYEZ NOTRE VENDEUR

Georges-Henri Maheux

Tél. bur. 228-2410 — rés. 228-3381

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain

par Jacques Nadeau

Le voyage des Pee-Wee au tournoi International de Québec n'intéresse peut-être pas tous les gens, mais pour les sportifs, les parents et les supporteurs du sport du hockey, il est bien vu. En comparaison des villes qui sont représentées à ce tournoi, St-Georges ne peut se vanter d'avoir la population, les moyens d'organisations et de préparations nécessaires pour le remporter. Néanmoins, je suis certain que la population qui s'intéressé à nos jeunes ont à coeur que notre équipe représente St-Georges de la meilleure façon possible.

Je ne veux pas jeter ici un esprit pessimiste sur ce voyage en prévoyant que notre équipe ne gagnera pas, mais je veux expliquer un peu ce manque de préparation et en donner les causes. Nos jeunes ont commencé à patiner il n'y a pas encore un mois et ils doivent affronter des équipes qui ont plus de trois mois de pratique.

Nous devons, je crois, donner beaucoup de crédit au Club Canoé de St-Georges pour l'initiative qu'il a eu d'organiser une équipe pour nous représenter dans les tournois de jeunes. Mais les dépenses sont plus que nombreuses et c'est l'obstacle majeur qui empêche le Club Canoé de s'étendre encore plus dans ce domaine du hockey mineur.

Cette saison, grace au Dog-Derby de St-Georges, le Club Canoé a pu organiser une équipe Ban Tam afin de continuer à faire jouer les Pee-Wee de l'an dernier, mais encore là, les mêmes problèmes se présentent, soit ceux de l'entrainement et de la finance. Malgré l'effort magnifique des organisateurs du Dog-Derby et des organisateurs du Club Canoé, il faudra encore plus de ressources si l'on veut que nos jeunes continuent à progresser l'an prochain.

Aussi longtemps que St-Georges n'aura pas son aréna, nos moyens de fonder une équipe représentative demeureront fort restreints. Remarquez bien que je ne veux pas du tout minimiser les efforts du Club Canoé puisque son travail est vraiment louable, mais si l'on possédait les moyens techniques de bâtir une équipe de hockey Pee-Wee ou Ban-Tam, nous serions de sérieux opposants aux villes mêmes plus grandes et plus populeuses que St-Georges. Si nous réussissons aujourd'hui à tenir tête à des clubs qui jouissent de ces moyens techniques, combien nos succès seraient plus grands si nous avions les mêmes chances de bâtir nos propres équipes.

Malgré tout, nous devons être fiers de nos jeunes mêmes si la victoire à Québec est quelque peu incertaine. Si toutefois, notre équipe réussissait à gagner, ce serait alors un exploit qui mériterait une forte mention. Avant de terminer, j'invite tous les amateurs à venir à Québec vendredi soir à 7.30 hres pour encourager nos jeunes dans la plus importante rencontre de leur carrière, peut-être, celle qu'ils livreront aux jeunes d'Orsainville à l'occasion du Tournoi Pee-Wee International à Québec. Je souhaite également la meilleure chance possible à l'équipe de Beauceville qui est dans la même situation que la nôtre et qui fait face aux mêmes problèmes.

Courses d'autos-neige Dow dimanche à Saint-Georges

De grandes courses d'autos-neige se dérouleront dimanche prochain à St-Georges pour déterminer les champions de la vallée de la Chaudière dans chaque catégorie.

Cette compétition sportive commencera a 1.30 heure précise sur le terrain de l'aéroport, dans le rang St-Guillaume à St-Georges-Ouest.

C'est le club d'autos-neige de la Chaudière, dont le président, est Guy Bernard, qui patronne ces courses, lesquelles sont commanditées par Patrick Cliche.

De nombreux trophées et bourses seront remis aux gagnants de chaque catégorie. Les amateurs qui veulent participer à cet événement sportif n'ont qu'à communiquer avec M. Bernard ou avec MM. Antoine et Martin Morissette, respectivement vice-président et secrétaire du Club.

Les classes sont les suivantes:

A—Moteur jusqu'à 250 cc
B—Moteur 251 cc à 300 cc
C—Moteur 301 cc à 370 cc
D—Moteur 371 cc à toute classe et plus
E—Course SNOW-CRUISER
F—Course Spéc. pour les Dames.
FREE FOR ALL Eliminatoire
FREE FOR ALL Pour le Championnat.

On trouvera ci-contre un schéma du tracé de la piste de courses.

Au temps où les professeurs utilisaient des "fouets"...

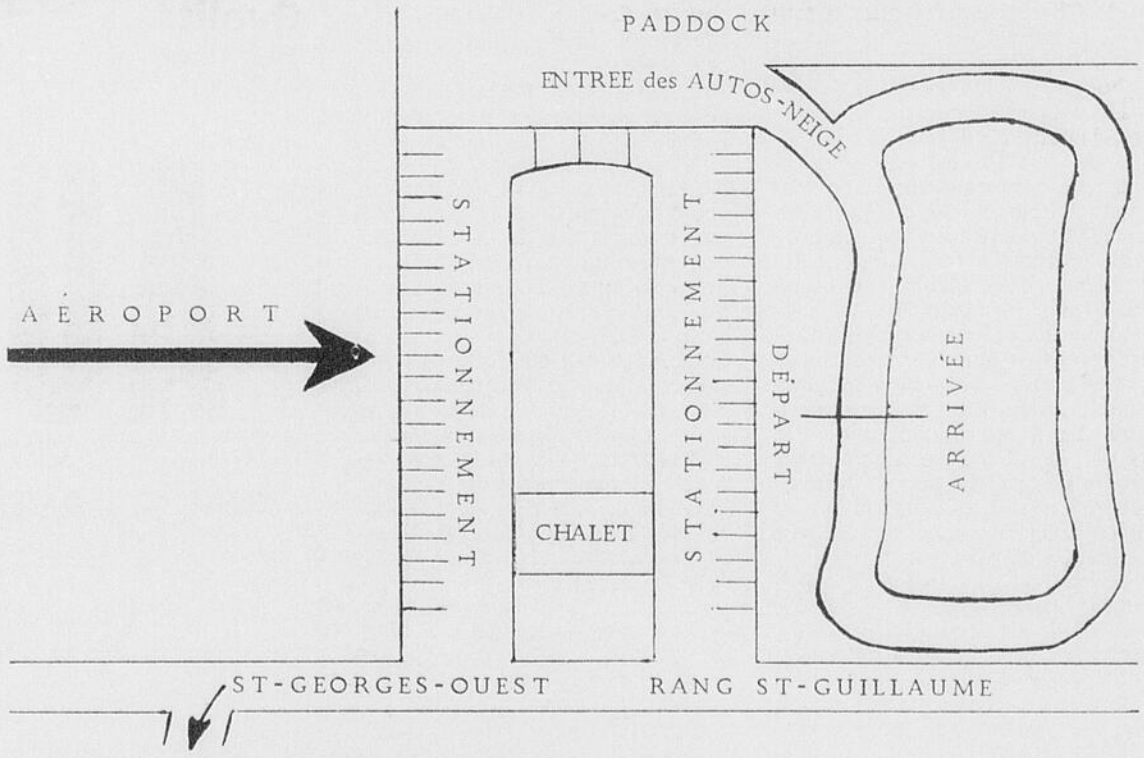
SHERBROOKE — Une manufacture de fouets vient de fermer ses portes à Rock Island parce qu'il ne se vend plus de fouets. Le premier à se servir d'un fouet, c'est probablement le Christ quand il a chassé les changeurs du temple ! Mais l'usage s'est généralisé et quand j'allais à l'école, le maître en avait un dans son tiroir! Il y eut aussi à cette époque, des "règles" et des lanières de cuir.

Mais dans cette histoire de Rock Island, il faut entendre des fouets pour faire avancer les chevaux. Il parait que cette manufacture a déjà employé 200 hommes il y a quarante ans. Avec la disparition des chevaux que l'automobile a rempiacés, l'usine s'est mise à fabriquer d'autres articles de bois. Au moment de la fermeture, il n'y avait plus que deux hommes au travail à cause des importations de fouets de chevaux. Ces importations ont pu nuire aussi à l'industrie, mais on devine que c'est surtout dû à l'avènement de l'automobile et autres inventions, même que sur les fermes, l'agriculture est fortement mécanisée.

Vous avez dû remarquer aussi que depuis plusieurs années, il y a beaucoup moins de "moineaux" dans nos rues. Les moineaux n'ont pas intérêt à suivre les . . . automobiles!

Toujours est-il que la "Lay Whip Company" de Rock Island a fermé ses portes. Il y aurait peut-être moyen de garder un souvenir de cette industrie en en changeant l'enseigne pour la "Lay Out Company" . . .

LA PUBLICITÉ, C'EST LE PROGRÈS
dans
l'ECLAIREUR



Le site des courses d'autos-neige qui auront lieu dimanche prochain à St-Georges. La piste elle-même est située à la droite du dessin.

Tournoi d'un jour à Saint-Benoit

Un important tournoi de hockey d'un jour aura lieu dimanche prochain, le 29 janvier à St-Benoit au profit de L'OTJ.

Seize équipes sont déjà inscrites et l'organisation est prête à en accepter d'autres. Il suffit de communiquer avec l'OTJ de St-Benoit, au téléphone 118.

Les rencontres débuteront à 1 heure p.m. et le grand vainqueur se verra attribuer le trophée offert par les Industries Florian Poulin.

Il est entendu que tous les supporteurs de chaque club sont attendus avec impatience à St-Benoit dimanche. Ce sera une belle journée sportive pour les joueurs et pour les amateurs de hockey.

PLACEZ VOTRE ARGENT EN LIEU SÛR

Nouvelles émissions :

St-Georges-Est
7%

Ville Brossard
7%

Com. Scol. Rég. Lignery
7%

Ville de St-Nicolas
rendement
6¾%

Municipalité Grande Ile
7%

aussi
Obligations Industrielles à
7½%

MARCEL CHAMPAGNE

Représentant pour la région
CLICHE & ASSOCIÉS Ltée

117, 1ère Ave — VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2244

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1899
AMBULANCE MODERNE
TÉL: 228-2263
SERVICE ET COURTOISIE
M. EUGENE VEILLEUX PROP.
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P. Q.

La meilleure façon de contribuer à la Campagne d'emploi d'hiver est de faire exécuter vos travaux "Dès Maintenant".
Pour conseils et assistance, veuillez communiquer avec votre Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, à Ville St-Georges. Tél.: 228-4806.

L'Epicerie G. Paquet et le Boulevard en tête

Dans la ligue de ballon-balai C. G. M. Labatt ces deux équipes sont sur un pied d'égalité avec chacune sept points, n'ayant connues la défaite qu'une fois, l'une contre l'autre.

Le résultat des rencontres entre ces deux meneurs a été toujours très contesté et le jeu des plus intéressant.

L'épicerie Gaston Paquet de Jersey Mills l'a emporté par 3 à 2 tandis que l'Hotel du Boulevard se méritait la victoire par 2 à 1. Le troisième match s'est terminé par un verdict nul de 0 à 0 lundi soir le 23 janvier.

Pour ce qui est des deux autres équipes, l'Hôtel Garneau de St-Martin et l'Hôtel Poulin de Beauceville, cette dernière semble quelque peu supérieure d'après le résultat deux rencontres qui se sont terminées par le pointage de 2 à 0 pour le Beauceville et de 0 à 0 à deux reprises. Une assemblée spéciale a eu lieu mardi soir afin de régler auelques situations qui nuisaient au bon fonctionnement de la ligue.

Ligue C. G. M. LABATT (ballon-balai)

	PJ	G	P	N	Pts
Epicerie G. Paquet	5	3	1	1	7
Hôtel du Boulev.	5	3	1	1	7
Hôtel Poulin	6	1	3	2	4
Hôtel Garneau	7	0	2	2	2

Lundi le 30 janv.
PROCHAINES RENCONTRES
Hôtel Poulin vs Hôtel du Boulevard
Hôtel Garneau vs Epic. Gaston Paquet.
Mercredi le 1er février.
Epic. G. Paquet vs Hôtel Poulin.
Hôtel Garneau vs Hôtel du Boulevard.

Les équipes sont priées de faire parvenir sans faute le rapport des parties jouées à domicile à 50, 21e rue St-Georges-Est.

M. Tom Comrie fait la mise au jeu au début de la partie finale du tournoi d'un jour qui opposait dimanche les équipes du Séminaire et du Manoir Chaudière. On sait que le Séminaire a décroché une spectaculaire victoire sur tous ses rivaux. (photo studio rouville)

L'oeuvre du "Club Canoë"

Cet organisme qui s'occupe de développer le goût du sport chez les jeunes (le hockey, la balle-molle et le baseball) fait oeuvre très méritoire et toute la population quand elle l'aura comprise lui sera très reconnaissante et lui apportera son entier appui financier.

C'est au cours de la saison froide que son champ d'activité est le plus vaste qu'il s'occupe de nombreuses catégories de clubs de hockey.

En collaboration avec les frères de la Charité qui fournissent tout l'équipement sauf les patins et qui dirigent les équipes deux ligues de hockey mineur ont été formées.

La catégorie "Moustique" comprend quatre équipe de joueurs âgés de 8 à 10 ans. La catégorie Pee Wee comprend six équipes et deux divisions. La première est formée de quatre équipes du collège des frères de la Charité et dirigée par eux et l'autre est composée des équipes Pee-Wee de Beauceville et St-Georges qui participeront au tournoi international de Québec. Le vainqueur de chacune de ces sections se rencontrent pour le grand championnat à la fin de la saison. Les instructeurs des équipes participant au tournoi de Québec sont Gilbert Dionne et Robert Veilleux ainsi que Jacques Nadeau.

La catégorie "Bantam" est formée de quatre équipes dirigées par Jean Sébastien Doyon, le président du Club Canoé et Guy Fortin, l'actif secrétaire. Ces joueurs sont âgés de 13 et 14 ans. Pour ce qui est des joueurs âgés de 15 et 16 ans, il y a du potentiel pour former environ trois équipes mais malheureusement l'organisation n'est pas en mesure de les faire évoluer parce qu'elle n'a pas les moyens financiers. Il est à espérer pour ces jeunes joueurs et pour ceux qui viendront s'y ajouter l'an prochain que la population en générale fera un effort supplémentaire pour combler cette lacune. Les juvéniles qui sont âgés de 17 et 18 ans forment une ligue de 3 équipes et sont patronnés par le Manoir Chaudière. Yves Caron pour les Rockets et Canam Steel. C'est cette équipe dirigée par Gérard Spénard qui les amateurs ont eu le plaisir de voir évoluer lors du tournoi d'un jour le 22 janvier à St-Georges. Toute cette vaste organisation représente une somme énorme de travail et une dépense d'argent assez élevée mais quand on s'arrête à penser ce que ça représente pour cette jeunesse qui a besoin de saines distractions, il est assuré que la contribution financière que la population est appelée à faire, est compensée par l'excellence de cet oeuvre. A l'occasion de la semaine nationale du hockey mineur qui se tient du 21 au 28 janvier, aucun slogan ne pouvait plus à point que celui de cette année qui est: "N'envoyez pas, mais accompagnez vos enfants à la patinoire".

P. S. Les Pee-Wee et Ban-Tam sont cette année, affiliés à la Q. M. H. A. ce qui leur permet de pouvoir participer aux différents tournois qui sont sanctionnés par la Quebec Amateur Hockey Association.

OBLIGATIONS ET FONDS MUTUELS

Donat Drouin, représentant

PLACEMENTS RECOMMANDÉS

Du nouveau, Ville St-Georges
7%

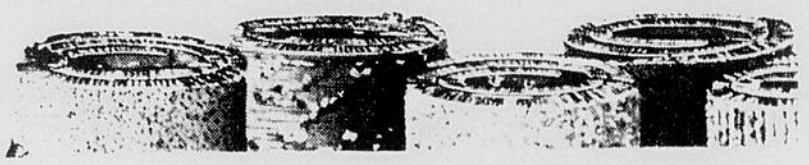
Hôpitaux et Communautés Religieuses
6¾%

Corporations
7¼%

11 différents Fonds Mutuels à des taux très intéressants.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS APPELEZ TÉL. 228-3213
Représentant de
JACQUES LÉGARÉ & CIE LTÉE
Courtiers

Prix Qualité Service



Tél. 228-5151

AU TAPIS Enr.

GEORGES-ÉMILE CHAMPAGNE, GÉRANT
534, 2e AVENUE ST-GEORGES-EST

Spécialité: TAPIS EN COUPON

COUVRANT APPARTEMENT MOYEN

REPRÉSENTANT DE
Canadian Celanese
Caravelle Carpet
Peerless Rug
Ozite et B.M.K.

RÉDUCTION 30% À 50%

SUR COUPONS EN STOCK

Qualité	Grandeur	Couleur	Régulier	Spécial
Propycel	12'x15'	Or	$189.00	$119.00
Trilan 100%	12'x12'	Beige foncé	$143.10	$ 95.10
Propylon	12'x15'	Beige pâle	$219.00	$119.00
Trilan 100%	14'x11'6"	Tweed or	$125.10	$ 98.10
Nylon 100%	12'x15'	Tweed vert	$159.00	$119.00
Acylique 100%	12'x 7'3"	Rouge foncé	$131.25	$ 57.50
Fashionnaire	12'x 9'	Tweed vert foncé	$ 99.00	$ 71.40
Propylon	12'x11'	Bleu pâle	$154.00	$ 91.25
Trilan 100%	12'x 8'	Orange brûlé tweed	$ 90.75	$ 64.95
Trilan 100%	12'x 9'	Turquoise	$ 99.00	$ 71.40
Environnement	12'x12'	Beige	$143.10	$ 95.10

ET PLUSIEURS AUTRES EN STOCK

Posage fait par des Experts

Ligue des petites quilles inter-comtés "Molson"

RESULTAT DES RENCONTRES DISPUTEES DIMANCHE LE 15 JANVIER 1967

Agent B.A. (La Guadel.)	0	vs	Dion Prélart (Thetford)	4
Menuis. des Pins (N.-Dame	0	vs	Valises Scott (Scott)	4
Hôtel du Domaine (Ste-M.)	0	vs	Hôtel Gosselin (Tring)	4
Salle St-Pierre (E.-Broug.)	1	vs	Manoir des Mines (E.-B.)	3
Manoir Chaudière (St-Geo.)	1	vs	Château Grandnyd (St-J.)	3

Plus haut simple individuel:
POULIN, Lucien, (Valises Scott), ... 231
Plus haut triple individuel:
LESSARD, Marc, (Hôtel Gosselin), ... 603
Plus haut simple d'équipe:
DION PRELART, (Thetford), ... 928
Plus haut triple d'équipe:
DION PRELART, (Thetford), ... 2497

POSITION DES EQUIPES

	Total	PJ	Pts
1—HOTEL GOSSELIN, (Tring-Jct.)	22,758	10	32
2—MOTEL PIERRE (Thetford)	23,348	10	25
3—MANOIR CHAUDIERE (St-Georges) ...	23,510	11	24
4—DION PRELART (Thetford)	22,864	10	23
5—HOTEL DU DOMAINE (Ste-Marie)	23,459	11	22
6—MANOIR DES MINES (E.-Broughton) ...	24,207	11	21
7—VALISES SCOTT (Scott)	22,882	11	20
8—AGENT B.A. (La Guadeloupe)	22,876	11	20
9—CHATEAU GRANDNYD (St-Joseph)	19,035	10	20
10—SALLE ST-PIERRE (Courcelles)	24,713	12	16
11—MENUISERIE DES PINS (N.-Dame)	23,472	11	13

RECORDS DE LA LIGUE

Plus haut simple individuel:
POULIN Léandre (Hôtel Gosselin) 256
Plus haut triple individuel:
POULIN Emile (Hôtel Gosselin) 654
Plus haut simple d'équipe:
DION PRELART (Thetford-Mines) 928
Plus haut triple d'équipe:
HOTEL GOSSELIN (Tring-Jonction) 2564

LES DIX GRANDS

1—POULIN Emile (Tring.)	182.0
2—ALLAIRE Luc (Thetford)	165.3
3—ROUX Fer. (East-Broughton)	163.4
4—MATHIEU J.-G., (La Guadeloupe)	163.1
5—LAFLAMME Mic. (Thetford)	162.4
6—TARDIF Adr. (Thetford)	161.7
7—GAGNE Gas. (Thetford)	160.1
8—POULIN Léa. (Tring)	159.9
9—GREGOIRE Arm. (E.-Broughton)	156.6
10—LETOURNEAU Fe. (E.-Broughton)	156.0

MISE AU POINT

Cette mise au point a été rendue nécessaire à cause de certaines rumeurs lancées à la radio par un certain annonceur de notre station de radio beauceronne.

Nous avons trouvé de très mauvais goût de la part de cet annonceur le ridicule qu'il a jeté envers l'historique de la ligue de Beauce et aussi en disant qu'elle avait existé bien avant le temps qu'elle était décrite sur le journal. (Pourtant sur le journal, il est bien indiqué que c'est l'historique de la ligue de Beauce Labatt. Cette ligue a bien débuté en 1961-62).

Pour démontrer à ce cher monsieur que nous sommes en pleine connaissance de notre hockey dans la Beauce, alors qu'il n'était peut-être pas au monde, nous pouvons mentionner que les premières rencontres entre les paroisses de la Beauce eurent lieu en 1931. Dans ce temps-là figuraient pour Beauceville les Gaston Grondin, Marius Lachance, Marcel Poulin, Henri Lacombe, et Gaspard Grondin; pour St-Georges, des Paul Papillon, Ls-Philippe Gagnon, Léo Labbé, Georges Deschênes et Alfred Grondin; pour Vallée-Jonction, les Adalbert Cliche, Florian Lessard, Wilfrid et Charles-Edouard Cliche; et enfin pour Ste-Marie, les Paul-Eugène Ferland, Benoit Vachon, Ls-Philippe Lacroix et les frères Turmel.

J'espère que ces quelques détails satisferont cet "annonceur".

Marc Veilleux.

Championnat de ski

Yves Carbonneau du Club Université de Montréal a été le vainqueur du combiné "DOW" lors du Championnat nordique de la Zone de Ski de la Vallée du St-Laurent. Il a été à la hauteur de sa grande réputation, samedi et dimanche, pour remporter les honneurs de cette compétition disputée sur les pentes du Club de Ski de Bce à Vallée-Jct, avec 550.86 points.

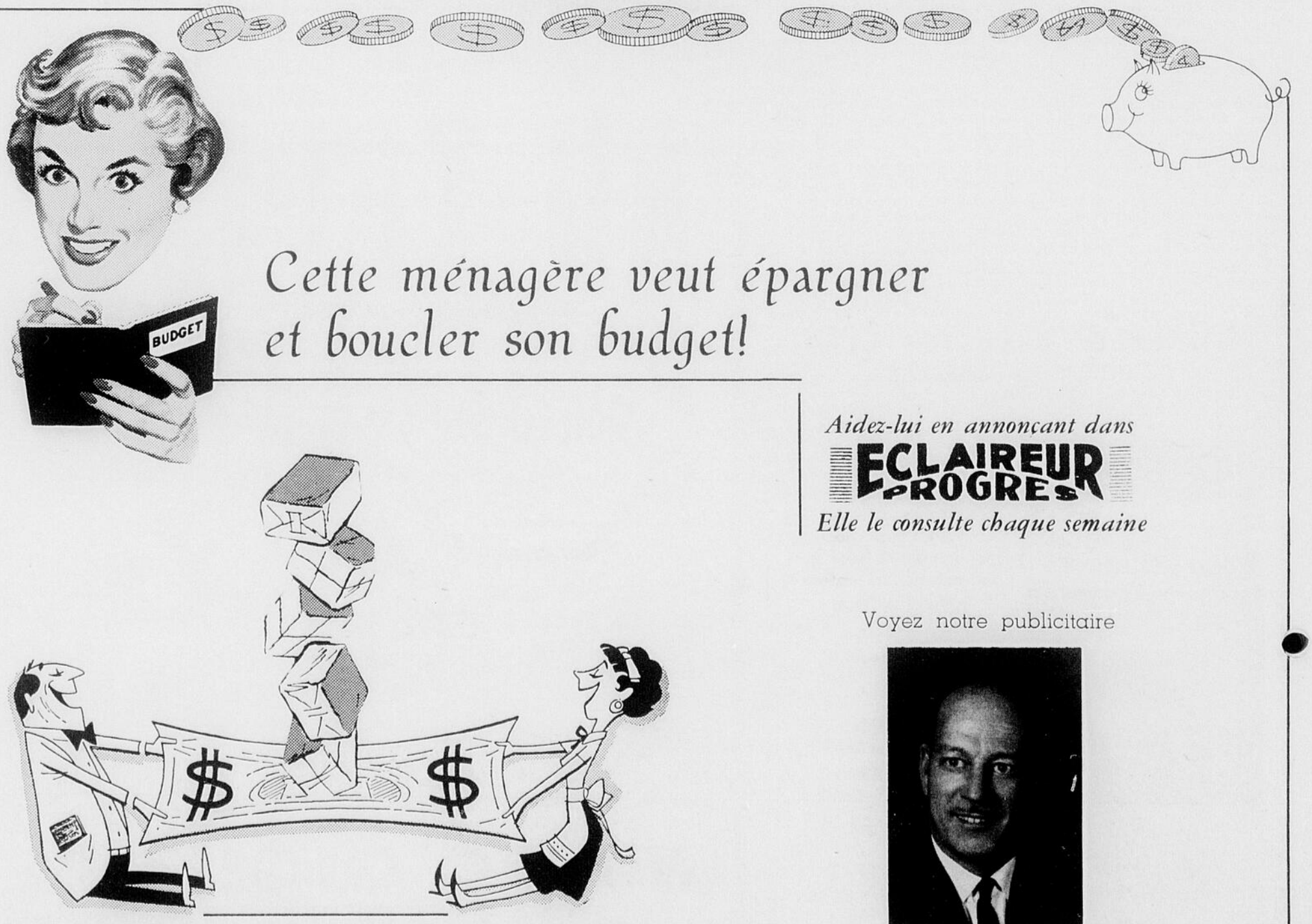
Dans la classe junior Zdaneck Melz, champion junior provincial, a remporté le combiné "Pepsi" avec 542.67 points. Il a été le seul à réussir deux sauts de 100 pi. remportant ainsi les honneurs du concours de sauts avec 205.5 points. Le vétéran Jacques Charland, ex-champion canadien s'est classé au deuxième rang à deux bonds de 96 pi. pour totaliser 202.9.

Les sauts de dimanche ont remporté un très grand succès et furent disputés devant une foule très nombreuse. Les 18 sauteurs en lice ont pris le signal du départ donné par Georges Ant. Nadeau, président du Club de Ski de Bce Inc.

A l'ouverture des compétitions, samedi après-midi, 42 concurrents prirent le départ dans la course de fond. Denis Racine de l'Université Laval, a remporté les honneurs sur un tracée de 15 kilomètres avec un temps de 58 minutes 14 secondes. Yves Carbonneau de l'Université de Montréal, a pris le second rang, suivi de Raymond Houde du Club Castor, et d'Yves Landry de l'Université Laval. Dans la course de fond de 10 kilomètres pour les garçons juniors, le gagnant a été Andre Voyer du Montagnard, en 45.35 minutes. Chez les dames seniors, la victoire est allée à Danielle Grenier du Montagnard, qui l'a emporté de justesse sur Monique Carbonneau de l'Université de Montréal, en 23.05 minutes. Dans la catégorie dames juniors, c'est Francine Lessard du Club de Ski de Beauce qui a remporté la palme. Le jeune Pierre Doyon, 13 ans, de Vallée Jct, a affiché une tenue sensationnelle pour disposer facilement des autres concurrents, en 23.55 minutes, dans la course de fond de 5 kilomètres pour la catégorie juvénile. A l'issue de ces compétitions, MM Jules Venne et Louis Aimé Nadeau qui représentaient respectivement Patrick Cliche Inc. et les Liqueurs Bourque Inc conjointement commanditaires de ces concours ont remis les trophées et prix aux gagnants.

Nous avons eu une preuve concrète lors des derniers concours de fin de semaine, que nos jeunes peuvent facilement se faire valoir dans la discipline nordique. En effet les représentants du Club de Ski de Bce ont obtenu chacun dans sa catégorie de très bons résultats.

Dans la section juvénile Pierre Doyon, Francine Lessard, Lise Bourque et Hélène Bisson ont obtenu les premières places dans la course de fond. Dans la section junior, par son deuxième rang dans la course de fond Michel Doyon s'est mérité également le deuxième rang dans le combiné, tandis que Patrick Parent arrivait bon deuxième dans l'épreuve de sauts.



Cette ménagère veut épargner et boucler son budget!

Aidez-lui en annonçant dans
ECLAIREUR PROGRES
Elle le consulte chaque semaine

Chacun de vos clients veut en avoir pour son argent. Votre publicité dans l'Eclaireur-Progrès sera pour lui un guide précieux et indispensable.

Voyez notre publicitaire

JEAN BARBEAU
Tél. : Bur. 8-4011 — Rés. 8-2802

HISTORIQUE DE LA LIGUE DE BEAUCE LABATT

SEMI-FINALES

Les semi-finales de la ligue de Beauce LABATT en 1961-1962 débuteront le 28 janvier 1962. La série "A" mettait aux prises le Beauceville, qui avait terminé la saison régulière en tête, et le St-Joseph, détenteur de la troisième position. Dans la série "B" les deuxième et quatrième positions étaient détenues respectivement par St-Georges et Vallée-Jonction.

St-Georges et St-Joseph prirent les devants à la première partie. L'équipe de St-Joseph causa une grande surprise en défaisant les joueurs de Beauceville par le compte de 4 à 1. Les joueurs de St-Georges, eux, remportèrent une éclatante victoire de 13 à 5 contre le Vallée-Jonction. Roger Fortin prit la vedette au cours de cette partie en enfilant six buts à lui seul.

Les trois parties suivantes, eurent lieu le mercredi 30 janvier, dimanche le 4 février et le mardi 6 février. On peut retracer dans l'Eclaireur-Progrès du 8 février 1962.

BEAUCEVILLE ET ST-GEORGES SONT VAINQUEURS.

LA FINALE DEBUTERA DIMANCHE

"Les séries semi-finales ont pris fin mardi soir dans la ligue de Beauce et les équipes de Beauceville et de St-Georges se sont classées dans la finale pour le championnat du circuit Drouin".

Les hommes de Noël Cloutier ont décroché les honneurs de la série "A" en écrasant le club de St-Joseph par le compte de 9 à 1. Beauceville avait gagné les deux parties précédentes au pointage de 7 à 5 et 5 à 1. L'équipe remporte donc la série par trois victoires contre une défaite.

"Dans la série "B", les porte-couleurs de St-Georges ont dû sortir tous leurs atouts, mardi soir, pour vaincre Vallée-Jonction au compte de 6 à 5 après deux périodes supplémentaires.

St-Georges gagne lui aussi la série par trois victoires contre une défaite, ayant perdu la rencontre de jeudi soir dernier par 7 à 4. Cette joute de jeudi fut jouée sous une température de 44 degrés sous zéro, et St-Georges n'avait que sept joueurs en uniforme.

Le club de la métropole prit sa revanche le lendemain en enfilant onze buts contre seulement quatre pour Vallée-Jonction. Mardi, St-Georges décrochait sa troisième victoire, pour obtenir une place dans la série finale".

Comme c'était annoncé dans la même édition du journal, la série finale 1961-1962 débuta le dimanche suivant, soit le 10 février 1962.

SERIE FINALE

La série débuta à Beauceville. Encore dans l'ECLAIREUR-PROGRES, édition du 15 février 1962, on pouvait lire: EN FINALE DE LA LIGUE DE BEAUCE.

BEAUCEVILLE GAGNE LA PREMIERE.

"La première partie de la série finale du circuit Drouin s'est déroulée, dimanche dernier, sur la glace de Beauceville, et le club local a remporté la victoire par un pointage de 7 à 5, soixante minutes de jeu qui fournirent toutes sortes d'émotions aux nombreux spectateurs.

Les deux équipes prirent l'avance à tour de rôle et St-Georges semblait s'acheminer vers une victoire facile quand les hommes de Noël Cloutier décidèrent de secouer leur léthargie. Après la période initiale, Beauceville menait par 1 à 0; à la fin de la seconde période, les visiteurs (St-Georges) dominaient par 4 à 1. Enfin, dans le troisième vingt, Beauceville compta six fois et St-Georges une seule fois."

Les trois parties suivantes eurent lieu les mercredis, vendredis et dimanches suivants. L'équipe de Beauceville remporta les trois rencontres pour s'assurer ainsi le championnat de la ligue de Beauce.

L'EQUIPE DU MANOIR DES ORMES REMPORTE LE CHAMPIONNAT DE LA LIGUE DE BEAUCE.

Les joueurs et les supporteurs du club de hockey de Beauceville étaient en liesse dimanche après-midi: ils venaient de remporter le championnat de la ligue de hockey de Beauce avec une quatrième victoire consécutive contre St-Georges sur la glace même de leurs adversaires.

Les hommes de Noël Cloutier ont donc réussi à balayer la série finale sans subir une seule défaite. Ils avaient remporté la seconde partie par 6 à 5, mercredi dernier. Vendredi, ils décrochaient une victoire facile au compte de 10 à 3, après une partie très rude qui valut même des punitions de match à deux joueurs.

Dans cette rencontre de vendredi soir, Hugues Veilleux se signala pour les vainqueurs avec trois buts et trois assistances. Pour sa part, le capitaine du club, Noël Cloutier, réussit deux buts et deux aides.

Enfin, dimanche après-midi les nouveaux champions mirent toute l'affaire dans le sac en triomphant du St-Georges par 3 buts contre 1. Jean Landry, Guy Rodrigue et Noël Cloutier, furent les compteurs du Beauceville. Immédiatement après la partie, M. Nelson Jalbert, représentant Labatt dans la région, présenta à l'équipe gagnante le trophée de ce nom, emblème du championnat dans la ligue de Beauce."

Ainsi se termina la saison 1961-1962 dans la ligue de Beauce Labatt. Ce fut une saison très appréciée par tous les amateurs de hockey de la Beauce.

On peut voir dans l'ECLAIREUR-PROGRES du 1er mars 1962: REMISE DES TROPHEES AU MANOIR LE 10 MARS.

Les joueurs du club de hockey de Beauceville, champion de la ligue de Beauce Labatt, seront fêtés samedi soir, le 10 mars, au Manoir des Ormes.

A cette même occasion, il y aura remise des trophées individuels et des trophées d'équipe."

La semaine prochaine, saison régulière 1962-1963.

Le club Manoir des Ormes de Beauceville, champion de la Ligue de Beauce 1961-62

Dans

L'ECLAIREUR-PROGRES

les annonces classées

font des merveilles

★

APPELEZ :

228-4858

à ST-GEORGES

Pour aller: vouloir; pour aller droit: se vaincre; pour aller vite: aimer. — P. Faber.

Cliche & Associés Ltée

COURTIERS DE PLACEMENT

GÉRARD ROY

premier vendeur pour la région vous offre de placer avantageusement votre argent. Il vous offre les valeurs suivantes :

V. St-Georges-Ouest 7%
V. St-Georges-Est 7%
Commission Scolaire Région. Maisonneuve 7%
Hôpital St-Luc 6½% échéance 1972
Crèmerie Crête Inc. 7%
Tout autre municipalité et Commission Scolaire.

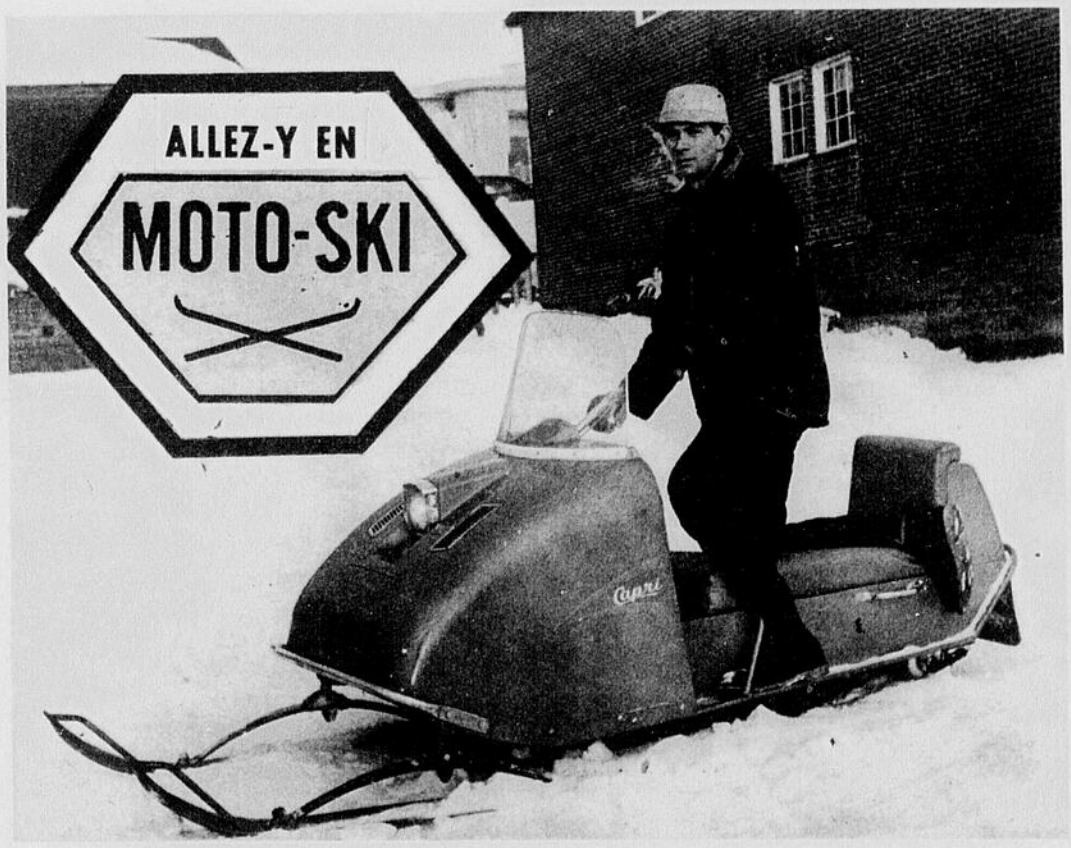
Consultez notre représentant pour la région et faites-lui confiance.

GÉRARD ROY

1400, Boul. Dionne ST-GEORGES-OUEST

Tél. 228-4220

rejoignez le plaisir où il se trouve



MARC GIGUÈRE

Limitée

BEAUCEVILLE 227-6528 ST-PROSPER 183-W-1

ST-GEORGES 228-2491 STE-AURÉLIE 2-2291

Eloge funèbre du curé Cloutier

Frères Chevaliers,

L'Eternité vient de s'ouvrir devant l'âme de notre Bien-Aimé Pasteur, de notre frère l'Abbé Thomas-Philippe Cloutier.

Riche de quarante-et-une années de vie sacerdotale, il a voulu, au milieu de nous, paroissiens de St-Martin, laisser ses derniers conseils de Père, semer ses derniers sourires, prodiguer ses ultimes encouragements.

Notre frère Abbé Thomas Philippe Cloutier n'est plus... mais comme il nous est facile de l'imaginer souriant au milieu des anges, recevant la couronne des élus, s'entretenant avec ce Dieu qu'il aimait tant, ce Christ avec qui il parlait sûrement encore, à l'heure même où il franchissait le seuil de l'éternité.

Frères Chevaliers, l'hommage que nous rendons ce soir à notre Pasteur TANT AIME, serait sans lendemain, si nous ne savions tirer profit des leçons que nous suggère cette triste disparition, ce grand deuil paroissial et régional.

Autour de votre cercueil, Frère Abbé Thomas Philippe Cloutier, pleurent vos frères Chevaliers, qui depuis douze ans, marchent dans votre sillage, puisque pour eux tous, vous étiez l'incarnation même des trois vertus théologales: la Foi, l'Espérance, la Charité.

Quelle ferveur vos paroles revêtaient lorsque, du haut de la chaire de vérité, vous nous entreteniez de cette foi invincible qui vous animait. Cette foi qui très souvent vous faisait tourner vers le Tabernacle pour interpeler, pour implorer Dieu, tout comme si vous l'aviez en personne devant vous; nous avons cru, nous aussi nous croyons encore grâce à vous... car un tel exemple de foi ne pouvait et ne pourra jamais disparaitre de notre mémoire.

Consécutivement à cette foi, n'est-ce pas cette grande vertu d'Espérance, qui vous a jusqu'à la fin, conservé cette grande sérénité, ce sourire, même en dépit d'une souffrance physique intense. En effet, nous ne garderons pas l'image d'un curé triste; au contraire, ce sera votre bon sourire franc qui passera à la légende!...

Comme l'Espérence d'un autre monde merveilleux devait être grande et solide, pour vous avoir permis cette inimaginable quiétude durant les souffrances terribles que vous avez endurées et qui vous ont d'ailleurs conduit dans ce tombeau. Nous comprenons maintenant un peu mieux, la raison qui vous poussait vers les malades, les miséreux, les pauvres, les malades, les malheureux de notre paroisse pour ne pas dire de toute notre région, vous qui étiez depuis longtemps un "SOURIANT MARTYR"...

Frère Thomas Philippe Cloutier, avec vous, et à cause de vous, nous avons espéré... Malgré votre départ, nous continuerons d'espérer en cette vie Eternelle et Meilleure, que nous sommes tellement heureux de vous savoir maintenant partager.

Enfin... vous nous avez répété si souvent cette parole de l'apôtre bien-aimé Jean; permettez que nous nous la disions en votre présence, et je cite: "Aimez vous donc les uns les autres"... Votre vie parmi nous fut un témoignage continuel et soutenu de cet amour, de cette charité qui vous faisait exagérer dans le don de vous-même... Que de problèmes vous avez résolus avec votre coeur... Que de larmes n'avez-vous pas versées auprès de ceux que vous appeliez vos pauvres honteux.. Que d'aumônes, mêmes exagérées, n'avez-vous pas consenties à des malheureux qui allaient jusqu'à exploiter votre tendresse...

Comme le grand poète Musset, vous sembliez nous dire à tous: "Frappe toi le coeur, c'est là qu'est le génie", et nous avons aimé, nous continuerons à nous aimer, votre exemple et vos conseils répétés marqueront à jamais notre mémoire.

Foi, Espérance, Charité: Grandes vertus intouchables, issues de la simple loi naturelle et sublimée par notre religion; vous serez toutes trois l'IDEAL, le point de mire de toutes nos vies; notre frère Thomas Philippe Cloutier vous ayant tellement exaltées et pratiquées en notre présence.

Vous souvenez-vous, Frères Chevaliers, de cette légende que notre bon curé aimait à nous raconter? Légende qui faisait dans un décor céleste, se promener en belle robe blanche, verte ou rouge, les trois grandes vertus théologales... Vous souvenez-vous qu'à cette légende, il ajoutait en souriant: "Il est une toute petite vertu qui n'ose se montrer, parce qu'elle est timide de par sa nature, parce que nous la croisons si rarement sur nos routes", et notre bon curé de continuer: "cette rare vertu, c'est la RECONNAISSANCE".

Eh bien! M. le Curé, maintenant que vous êtes là-haut au milieu de cette béatitude céleste, dites à cette petite vertu, qu'elle se doit d'être fière, car vos Frères Chevaliers la connaissent bien. En effet, nous sommes reconnaissants envers le GRAND MAITRE DE LA VIE ET DE LA MORT... en dépit du fait qu'il vienne de nous arracher notre Pasteur. Il nous a tout de même laissé les fruits incalculables de douze années d'un sacerdoce marqué au point de l'amour et de la charité, vertu si chère aux Chevaliers de Colomb.

Bossuet, le plus illustre des orateurs sacrés, le champion induscuté des oraisons funèbres, s'exprimait ainsi devant le tombeau de son roi terrestre, en s'adressant à ses contemporains du grand siècle de la France:

"Pleurez donc sur ces faibles restes de la vie humaine, continuez à pleurer sur toute immortalité que nous accordons à nos héros. Pleurez donc ce grand Maitre, et dites en gémissant: "Voilà celui qui nous menait dans les jours de détresse. Mais voilà que dans son silence de mort, son nom même nous anime; et ensemble il vous avertit que pour trouver à la mort quelques restes de nos travaux, il faut en tout lieu et en toute circonstance servir pour le mieux le GRAND ROI DU CIEL."

Parents, Amis, Paroissiens qui pleurez ce départ, soyez fermes dans la douleur. Il faut que du haut du Ciel, notre Curé soit fier de ses ouailles. Il nous a quitté mais il habite au milieu de nous tous, par ses oeuvres qui demeurent, et continueront longtemps à nous rappeler son souvenir.

Frère Thomas Philippe Cloutier, nous ne prierons pas pour vous; nous savons que vous êtes déjà au paradis... Nous ne prions pas pour votre âme, nous vous invoquerons comme nous invoquons tous les Saints.

Frères Chevaliers, liés ensemble par cette corde symbolique, demandons à notre aumônier de préparer au Ciel la place de ses parents, ses amis, ses pauvres, ses malades, ses malheureux, ses frères colombiens; demandons-lui de nous préparer a tous, une place là-haut, pour célébrer tous ensemble la plus belle des réunions de famille.

AMEN.

Michel Bégin, m.d.
Ex-Grand Chevalier, St-Martin.

Mme F. Gobeil

(D.N.C. de St-Martin).

Vendredi le 29 décembre 1966 décédait à l'âge de 80 ans Emérentienne Lemieux de Sherbrooke autrefois de St-Martin, épouse de M. Ferdinand Gobeil. La défunte laisse quinze enfants, tous mariés et résidant à Sherbrooke, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Philibert Lemieux de St-Martin, Henri Lemieux de St-Martin, M. et Mme Joseph Lemieux, Lac Mégantic, M. et Mme Napoléon Lemieux de St-Martin, Mme Philias Pépin de Noranda (Joséphine L.) M. et Mme Pierre Roy (Maria Lemieux).

Les funérailles eurent lieu à Sherbrooke le 2 janvier 1967.

Incendie au bureau de l'impôt à Québec

QUEBEC — Un porte-parole du service fédéral de l'impôt sur le revenu a révélé à Québec, lundi, qu'un incendie qui a détruit des bureaux que le gouvernement fédéral devait occuper à compter d'aujourd'hui allait retarder de trois semaines à un mois la vérification de formules T-4.

Au cours d'une entrevue, M. Fernand Simard, directeur-adjoint au service de l'impôt sur le revenu, a cependant précisé que l'incendie qui a détruit l'édifice Chenor, dans la basse-ville de Québec, samdi, n'affecterait en rien la vérification des rapports d'impôt des contribuables.

Le fonctionnaire a fait savoir que les bureaux qui devaient être occupés par son service ne devaient s'employer qu'à vérifier les formules T-4 qui sont distribuées par les employeurs aux salariés. Quelque 160 personnes devaient commencer à y travailler aujourd'hui.

M. Simard a dit que l'incendie n'avait pas détruit de documents de valeur bien que la papeterie et des machines électroniques aient été perdues.

Un cadeau

Qui durera toute l'année

ABONNEZ VOS PARENTS ET AMIS ÉLOIGNÉS

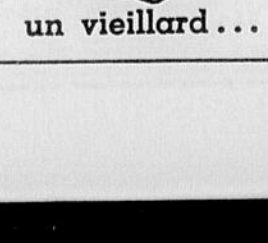
À L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

UN EXCELLENT MOYEN DE VOUS RAPPELER À LEUR SOUVENIR CHAQUE SEMAINE

FAITES PLAISIR À...

un soldat...

un sportif...



un vieillard...

BON DE COMMANDE

VEUILLEZ TROUVER CI-INCLUS LA SOMME DE $..... POUR UN AN D'ABONNEMENT À L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS.

Nom du destinataire : .....

Son adresse : .....

Ville et pays : .....

(L'abonnement à l'Eclaireur-Progrès coûte $4.00 par année au Canada et $5.00 dans un pays étranger)

.....
Votre nom

.....
Votre adresse complète

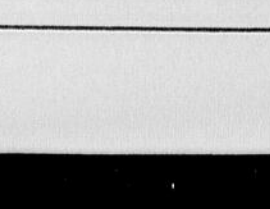
Adressez ce bon de commande à Eclaireur-Progrès, C. P. 158, St-Georges, Bce

Pour renseignements supplémentaires, téléphoner à Alice Veilleux : 228-2388

FAITES PLAISIR À...

un malade...

un missionnaire...



des nouveaux mariés

DÉCÈS

Mlle Céline Gagnon

Mercredi le 28 décembre 1966 décédait à l'âge de 22 ans et 5 mois Mlle Céline Gagnon de 53, des Epinettes Québec, originaire de Ste-Rose, Dorchester. Elle était employée à l'hôpital St-François d'Assise.

Lui survivent: sa mère, Mme Vve Adrien Gagnon (Lucie-Anna Bédard) de Ste-Rose Station; sa grand-mère, Mme Vve Joseph Bédard de Ste-Rose.

Ses frères et soeurs: Jean-Luc arpenteur pour la Voirie ste-Germaine; Raynold finissant au Séminaire de St-Georges, Hervé infirmier à l'hopital St-Augustin Québec, Diane aide-infirmière au Sanatorium Ste-Germaine, Danielle étudiante à la Régionale La Chaudière à St-Prosper et Line étudiante à l'Ecole Centrale de Ste-Rose.

Ses oncles et tantes: Srs St-Auguste et St-Jean de la Lande des Srs du Perpétuel Secours de St-Damien. M. et Mme Odilas Gagnon de Ste-Rose; M. et Mme Ernest Gagnon de St-Georges; M. et Mme Lionel Roy de Ste-Germaine; M. et Mme Henri Gagnon de Sherbrooke; M. et Mme Charles Longs de Québec; M. et Mme Paul-André Turcotte de Ste-Rose; M. et Mme Pierre-Emile Gagnon de Valleyfield; Sr Gemma Bédard des Srs de la Charité; Sr Anna Marie Bédard, des Srs St-François d'Assises; M. et Mme Aurélius Bédard, M. et Mme Adjutor Bédard, M. et Mme Raymond Rouillard de Mansonville; M. et Mme Raoul Bédard de Ste-Germaine; M. Lionel Bédard de Québec; M. et Mme Ephrem Gagnon de Gramby; M. et Mme Robert Bédard de Ste-Germaine; M. et Mme Rosaire St-Hilaire de St-Odilon; M. et Mme Antoine Fleury de St-Benjamin; Mlle Berthe Bédard g.m.g. de Québec et Mlle Ghislaine Bédard de Montréal ainsi queplusieurs grands oncles et grandes tantes, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu a Ste-Rose Dorchester sous la direction de la Maison Benoit Laflamme de Ste-Germaine le 2 janvier 1967.

Un groupe de louveteaux dont elle était l'assistante-cheftaine montait la garde d'honneur près du cercueil pendant les obsèques.

Portaient le cercueil, MM. Jean-Marc Gagnon, Jean Bédard, Claude, Yvon et Jacques Gagnon, et Jocelyn Bédard, tous cousins de la défunte.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Roy curé de la paroisse et le service fut chanté par M. l'abbé Patrice Roy assisté de MM. les abbés Arsène Bourque du Séminaire de St-Georges et Philippe Dancose curé de St-Louis.

Une quarantaine d'Enfant de Marie Immaculée récitèrent le dernier chapelet près de la défunte pour ensuite accompagner le cortège le long du parcours et dans l'église Avant l'office, elles ont chanté un cantique à la Sainte Vierge "Tendre Marie". Après le service elles ont précédé le corps de la défunte jusqu'au cimetière.

Dans le choeur on voyait MM. les abbés Philippe Auguste Légaré, André Lessard et Louis Philippe Poulin du Séminaire de St-Georges; l'abbé Lucien Morin curé de St-Cyprien; Rév. Père Laurier Gagnon; les abbés Yvon Bureau et Pierre André Coté du Grand Séminaire de Québec; l'abbé Gaston Vallée aumônier de l'hôpital St-François d'Assises.

Dans la nef entièrement remplie de parents et d'amis on remarquait un nombre impressionnant de religieuses de différentes communautés, soit: les Religieuses du Couvent de Ste-Rose ou elle fit ses études primaires; plusieurs représentantes des Srs du Perpétuels Secours de St-Damien où elle fit ses études secondaires; des représentantes de l'hôpital St-François d'Assises où elle travaillait en dernier lieu.

Nos sincères condoléances à cette famille si cruellement éprouvée.

Funérailles de l'abbé T. Cloutier

Mardi le 17 janvier, en l'église de St-Martin était célébré le service de l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé de St-Martin, décédé vendredi le 13 janvier à l'Hôpital Laval de Québec.

D'imposantes funérailles lui étaient réservées. Le service avec concélébration avait comme célébrant principal Son Excellence Mgr Laurent Noël évèque de Québec; le diacre, M. l'abbé Joseph Denis et le sous-diacre: M. l'abbé Jean Duval. Les six concélébrants étaient MM. les abbés Maurice Beauchemin, Victorien Faucher, Julien Carrier, Camille Garneau, Laval Bolduc et Louis-Hébert Quirion,

L'on remarquait aussi MM. les abbés Joseph Fortin, Fernand Cliche du Séminaire de St-Georges; Le Rév. Père P-Robert Lavallée, Odéria Poirier curé de St-Samuel, Jean-Claude Grondin, m.s.c.; Donia Nadeau aumônier à St-Méthode; Domicile Moreau curé de St-Méthode; Emile Blais curé de Ste-Marguerite; Armand Germain curé de St-Zacharie; Maurice Beauchemin vicaire à Charlesbourg; Rosaire Giguère St-Benoit; Bégin curé de Lambton; Jean-Marie Brochu de l'Archevêché, sécrétaire de Mgr Noël; Henri Labrecque, curé de St-Jean de la Lande; Denis Morin directeur des études de St-Georges; Laval Bolduc du Séminaire de St-Georges; Léo Dubord curé de St-Honoré; Eugène Garand supérieur du Séminaire de St-Georges; Rosaire Lacroix vicaire à St-Come; Père Ch. Eugène Raymond remplaçant du curé de St-Côme; Jean Duval curé de l'Assomption de St-Georges; Benoit Poulin vicaire à l'Assomption; Dominique Labbé, curé de St-René; Luc Grenier vicaire à Villeneuve; Joseph Denis curé de St-Georges-Ouest; Jacques Baillargeon curé de Ste-Clothilde; Ch-Henri Lavigueur du Séminaire de St-Georges; Frère Victor Bélanger i.c.; François Proult i.c.; Adelmar Chabot i.c.; Basile Lavallée i.c.; Albert Châteauvert curé de St-Ludger.

Mercredi le 18 janvier, un second service était concélébré à St-Joseph, paroisse natale de l'abbé Thomas-Philippe Cloutier.

Président de la célébration: M. l'abbé Fernand Doyon, curé de St-Joseph.

Concélébrants: MM. les abbés André Lessard du Séminaire de St-Georges; Victorien Faucher vicaire à St-Marrin; Julien Carrier de St-Lawrence College; J. Marie Vachon de St-Joseph.

Présents aux funérailles: Mgr A.M. Parent P.A. vice Recteur de l'Université Laval; Mgr Od. Roy P.D. Ancien curé de St-Joseph; Mgr Alz. Tardif C.S. Collège de Lévis; M. le Chanoine L.N. Lessard du Collège de Lévis; M. le Chanoine Alphonse Labbé, aussi du Collège de Lévis.

MM. les abbés: M. Martineau curé de Robertson; J.B. Bergeron curé de St-Agapit; A. Bouffard de Bienville; C. Gagnon de Vallée-Jct; A. Asselin curé de St-Elzéar; J.M. Beauchemin de Giffard; L.J. Ferland curé de Beauceville; Léandre Morin de Ste-Marie; Ls.Ph. Béchard vicaire de Beauceville; Emilien Doyon vicaire de l'Assomption; Napoléon Roy Inst N.D. de la Délivrance; T.E. Boissinot de Lévis; J.C. Hudon; Patrice Roy curé de Ste-Rose; M. Patrice Roy curé de St-François; Odilon Sylvain curé de Fauterville; Roger Dorval curé de St-Ferdinand; L. Lacourcière curé de Ste-Claire d'Assise; M.L. Rodrigue; C. Charland Ph. Lapierre, C. Fecteau du Collège de Lévis; J.P. Soucy vicaire de St-Joseph; G. Bilodeau vicaire de St-Joseph; Père Hébert, s.v. de St-Etienne de Lauzon.

M. Alfred Catellier

Dimanche le 15 janvier à Ste-Germaine, est décédé M. Alfred Catellier, fils de feu Albert Catellier et de feu dame Marie Roy de St-Georges. Il était âgé de 70 ans et 4 mois.

Il laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Wilfrid Catellier, M. et Mme Ernest Catellier, M. et Mme Alcide Catellier, Mme Emile Catellier, tous de St-Georges. Le Rév. Frère Emilien, le frère Hubert, des frères des Ecoles Chrétiennes de Québec, le rév. frère André des Pères du St-Sacrement de Montréal, la rév. soeur Ste-Christine des soeurs Ste-Jeanne d'Arc d'Ottawa. Plusieurs neveux et nièces cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église de St-Georges mercredi le 18 janvier sous la direction de la maison Gédéon Roy.

Les porteurs étaient MM. Germain Catellier, Guy Catellier, Denis Catellier, Champlain Catellier et Victor Bolduc, tous neveux du défunt.

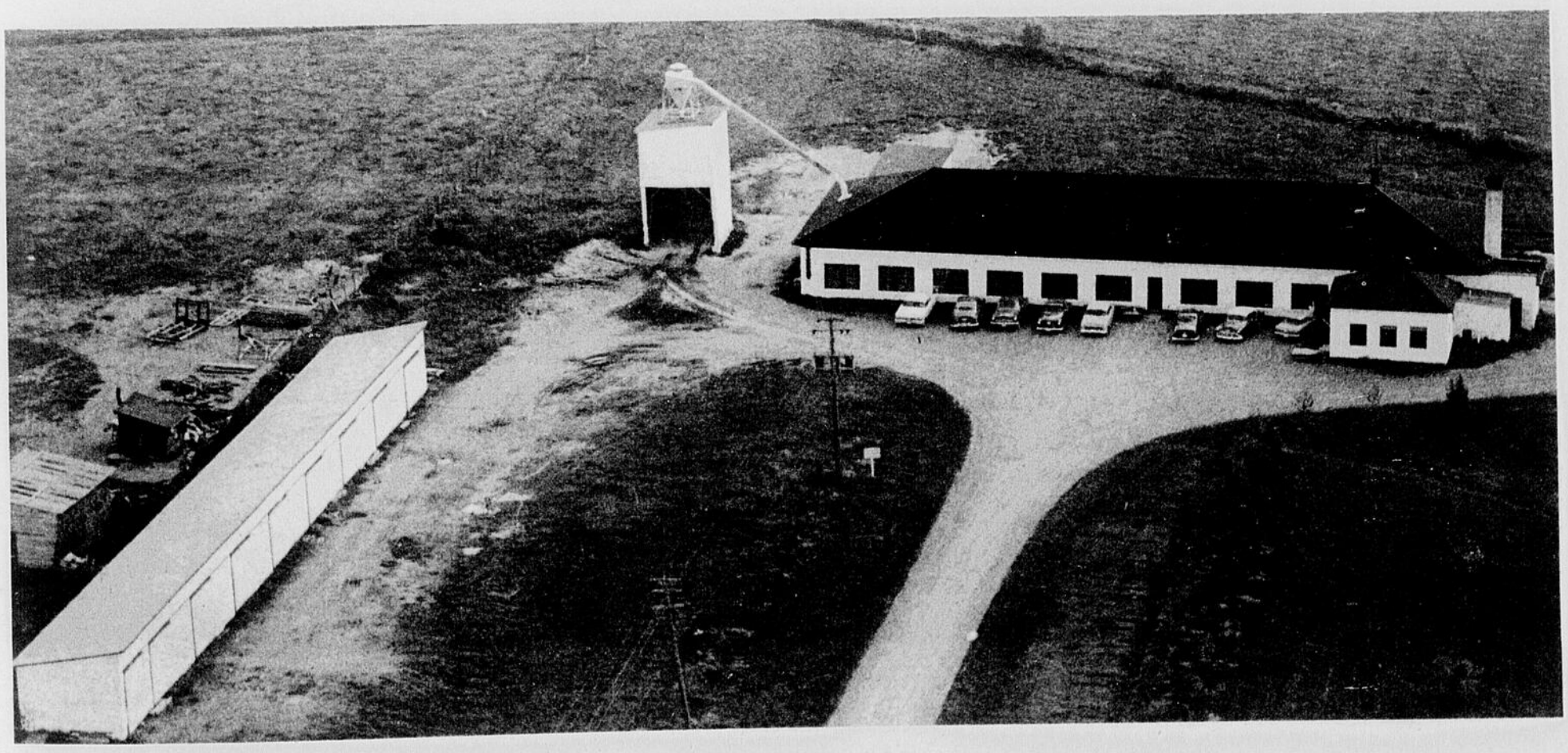
La levée du corps fut faite par M. le curé Denis de St-Georges et le service fut chanté par un père du St-Sacrement de Québec assisté de MM. les vicaires Aubé et Doyon de St-Georges. Au choeur M. le curé, des frères du St-Sacrement de Québec et une délégation de frères des Ecoles Chrétiennes.

Aux familles que le deuil afflige, nous offrons nos plus vives condoléances.

Mme Antoine Morin

Dans le compte-rendu du décès de Mme Antoine Morin, le nom de Mme Noel Morin a été omis ainsi que celui de M. Benoit Maranda.

LOCAUX DISPONIBLES À ST-GEORGES



Bâtisse principale 150' x 50' sans colonnes
Bureaux 25' x 25'
Entrepôt 18' x 220' — Entrepôt 45' x 15'
Terrain 375' x 926'
(chauffage vapeur)

S'ADRESSER À

VICTOR RODRIGUE **Tél. 228-5597**
VINCENT RODRIGUE **Tél. jour 228-4011**
rés. 228-3275

ST-GEORGES

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville
Tél. 447
C. P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C.P. 158

Minimum: $1.50 Insertions consécutives: $1.00

À VENDRE

A VENDRE. Cause de santé. Maison de construction récente (6 ans), possédant un revenu variant de $2,500 à $3,000 par année. Située à 435, 15e rue, Ville St-Georges-Ouest. A proximité de l'école des métiers. Clientèle établie depuis 6 ans. Comprenant 9 chambres à coucher, 3 chambres de bain, salon, cuisine, sous-bassement, accommodant les étudiants d'un boudoir et d'une cuisine. A vendre tout meublé ou non, selon le goût de l'acheteur. S'adresser à Armand Baillargeon, 1300, 7e Avenue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-3339. (J.N.O., 29 juin, 2664)

MAISON à vendre, située à Notre-Dame des Pins, plein pied, extérieur fini brique, chauffage central, 5 appts. S'adreser à Claude Guertin, St-Georges, au tél. rés. 228-2787 ou bureau 228-3262.
(J.N.O., 7 déc., 3145)

MAISON à vendre, 7 appts, maison de 3 ans, située à 223, 19e rue, St-Georges-Est. 220 volts, chauffage à l'huile. Libre immédiatement. S'adresser à 223, 19e rue, St-Georges-Est, au tél. 228-4616.
(J.N.O., 12 oct., 2989)

MAISON à vendre rue du Cap. Léger comptant. Conditions avantageuses. Aussi grand terrain à St-Georges-Ouest. RAMBLER '64 station wagon, 19,000 milles pour $750.00. S'adresser à Samson Mathieu, tél. 228-3571.
(J.N.O., 11 janv., 3159)

MAISON 1½ étage, chauffage à l'huile, 220 volts, située à 69, 16e rue, St-Georges-Est. Libre immédiatement. Pour informations, tél.: 479-9902 à Frampton ou 228-2767 à St-Georges. (1 fs, 25 janv., 3200)

HOTEL A VENDRE: Directement du propriétaire. Bien situé, vue superbe, possédant tous les permis de la régie des alcools. Cause de vente: santé. Pour plus de renseignements, s'adresser au tél. 228-9027, St-Georges.
(3 fs, 18 janv., 1388)

COUPE DE BOIS, à vendre sur terrain voisin d'une route entretenue l'hiver, environ 75 arpents boisés, s'adresser à Frédéric Busque, Notre-Dame des Pins,, tél. 227-9411.
(2fs 25 janv. 3214)

CREATION DE PARIS, 611, 2e Avenue, tél. 228-5360, Ville St-Georges, Beauce. Toujours impeccablement coiffé avec la toute nouvelle transformation dit perruque. Votre entourage, oui vous trouvera plus jeune et votre apparence sera beaucoup améliorée; elles sont garanties 100% cheveux humains, toutes les teintes désirées. Importation directe, fabriquée à Paris. Les prix sont des plus bas. Faisons le gros et le détail. Sur rendez-vous seulement. Postiches de toutes sortes. Pour un temps limité, grand spécial: Perruques valant $135.00 réduites à $79.00. Postiches réduits de 20%.
(J.N.O., 4 janv., 3170)

MANTEAU de fourrure de rat musqué, grandeur 12-14 ans. Comme neuf. Prix raisonnable. Pour plus d'informations, s'adresser au tél.: 228-3190, St-Georges.
(3 fs, 25 janv., 3202)

À LOUER

LOGEMENT à louer, à St-Georges-Ouest, près de la Caisse Populaire, comprenant 3 chambres, cuisine, salon, chambre de bain au complet, s'adresser à: 228-5325.
(J.N.O., 6 juillet, 2374)

LOGEMENT à louer en plein centre de la ville, 5 appts, plus chambre de bain. S'adresser à Maurice Gilbert, 423, 1ère Avenue, Tél. 228-4234.

PETIT LOGEMENT à louer: cuisine, 1 chambre, salle de bain, chauffé, éclairé, eau chaude et froide fournie. Libre pour le 13 février. S'adresser au tél.: 228-3648, M. Philippe Drouin, bijoutier, à 485, 1ère Avenue, St-Georges-Est.
(J.N.O., 25 janv., 3205)

LOGEMENT à louer à 348, 2e Avenue en plein centre commercial. Stationnement fourni. Pour plus de renseignements, s'adresser à M. Jacob, 171, 1ère Avenue, Ville St-Georges, tél. 228-3961 ou 228-4145.
(J.N.O., 19 oct., 3001)

LOGEMENT à louer, 4 appts, plus chambre de bain, 220 volts. S'adresser à Mme Edgar Houde, tél. 228-2623. (J.N.O., 11 janv., 3180)

LOGEMENT à louer, 3 appts plus chambre de bain. $42.00 par mois. Situé à 192, 2e Avenue, St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-5593 ou 228-4924, St-Georges.
(J.N.O., 11 janv., 3182)

GRAND LOGEMENT, 8 appts, à 659, 25e rue, St-Georges Ouest. Chambre de bain complète. Système de chauffage à l'huile. Prix modique. Pour informations s'adresser au tél. 228-2309. (3 fs, 18 janv., 3193)

MAISON neuve, à louer, dans la 5e rue (route de la Famine). 1 étage. Pour plus d'informations s'adresser à Paul-E. Provost, tél. 228-3642, St-Georges. (4 fs, 18 janv., 3196)

APPARTEMENT à louer sur la 2e Avenue, St-Georges-Est, comprenant salon, cuisine et chambre de bain complète. Meublé, tapis mur à mur. Conviendrait pour 2 personnes. S'adresser à Gédéon Gilbert, tél. 228-3834. (4 fs, 11 janv., 3178)

CHAMBRE à louer à 830, 17e rue, St-Georges Ouest. S'adresser au tél. 228-2895. (J.N.O., 18 janv., 3189)

À LOUER

LOCAL à louer avec ameublement complet d'épicerie. Local présentement occupé par l'épicerie St-Georges, épicier-licencié, libre au début de février. Peut aussi servir pour tous genres de commerce. Très bien situé. Pour plus d'informations s'adresser au tél. 228-2536, St-Georges.
(J.N.O., 18 janv., 3195)

**POUR LA MARIEE: Service de location: Magnifiques gâteaux de noces, robe, voile, diadème. Pour renseignements, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.
(J.N.O.)**

ENTREPOT à louer, minimum 1800 pieds carrés. Accès facile pour camion avec vanne. Non chauffé. Situé sur la 12e rue, St-Georges-Est. Pour information s'adresser à téls 228-3030 ou 228-4218. (J.N.O., 11 nov., 2164)

À VENDRE OU À LOUER

MAISON à vendre ou à louer située dans la rue Quirion à Beauceville-Ouest. Comprenant un système de chauffage à l'huile, courant électrique, 220 volts, 9 appartements dont 6 chambres à coucher, 2 en bas et 4 au deuxième. Salon, chambre de bain, cuisine,, grande cave et grand terrain. Aussi magnifique poste de commerce à louer situé en face du pont à Beauceville Ouest pouvant servir comme restaurant, magasin général, pharmacie, épicerie, etc. Grandeur 65 x 40 pieds environ. Aussi grand bureau libre. Pour plus de renseignements s'adresser à M. Gualbert Quirion, Beauceville-Ouest tél. 227-3738 (J.N.O. 28 déc. 3164)

MAISON A VENDRE OU A LOUER, Bungalow neuf, situé à Beauceville-Ouest. Pour informations, s'adresser au tél.: 227-3479.
(3 fs, 25 janv., 3203)

ON DEMANDE

VOUS travaillez mais vous n'êtes pas satisfait de votre emploi? Alors j'ai quelque chose pour vous. Ecrivez à Henri Roy, R.R. 1, St-Georges-Est, Beauce, au tél. 228-4552.
(3 fs, 18 janv., 3194)

HOMMES ou FEMMES. Etes-vous intéressés à faire $30.00 à $50.00 par semaine durant vos temps libres? Permanent, plaisant. Nous vous enseignons comment faire. S'adresser au tél. 197-w, St-Prosper ou écrivez à Mme Yves Buteau, St-Prosper, Dorchester. (3 fs, 11 janv., 3179)

ON DEMANDE A ACHETER: Slat de bois mou et de bois franc écorcées pouvant faire des copeaux, (bois papier). Coupe de bois franc et de bois mou. Billots de bois franc et de bois mou. Payé comptant. S'adresser à Fernand Plante, Bureau au magasin des "Importations du Cadeau Enr.", 254, 2e Avenue, St-Georges-Est, Beauce, tél. 228-4912.
(J.N.O., 14 déc., 3152)

AYEZ votre propre commerce Rawleigh dans comté de Beauce. Chiffre d'affaire de plusieurs milliers de dollars déjà obtenu dans ce milieu. Commerce permanent pour homme assidu et digne de confiance. Ecrivez Rawleigh, Dept. A-493-816, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.
(1 fs, 25 janv., 3206)

HOMMES demandés dans districts ruraux, possédant auto, pour servir les magasins à plein temps ou temps partiel. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à Case postale 158, St-Georges, Beauce. (2 fs, 18 janv., 3191)

Plymouth '66 à vendre

**AUTOMOBILE à vendre Plymouth '66 (Fury) 2 portes, Hard top, vitre tintée, power steering, automatique, V-8 très propre, radio, 5 pneus neufs, 9,000 milles, 40,000 milles de garantie ou 4 ans. S'adresser au tél. 228-5250, St-Georges.
(J.N.O., 21 sept., 2946)**

MAISON A VENDRE

**MAISON 8 appts, à 61, 16e rue, St-Georges-Est. Pour informations s'adresser à M. Léonard Lessard, tél. 228-3997.
(J.N.O., 25 janv., 3201)**

MAISON A VENDRE

**MAISON 9 pièces dont 5 chambres plus salle de bain. Chauffage central neuf, 220 volts, installation de laveuse et sécheuse, située sur la 3e Avenue, St-Georges-Est. Pour plus d'information s'adresser au tél. 228-3488.
(J.N.O., 25 janv., 3204)**

Nous ne savons pas beaucoup de gré à nos amis d'estimer nos bonnes qualités, s'ils osent seulement s'apercveoir de nos défauts. — Vauvenargues.

AUTO A VENDRE

**FORD Sedan, 4 portes, 6 cylindres, transmission ordinaire, radio, 6 pneus neufs, très propre pour $250.00. S'adresser à J. C. Breton, tél. 228-4369, St-Georges.
(2 fs, 18 janv., 3186)**

ESTAMPES A VENDRE

**Si vous avez besoin d'estampes de caoutchouc, téléphonez à 228-3642, Paul-E. Provost, 232, 2e Avenue, St-Georges Est.
(4 fs, 18 janv., 3197)**

Bureau Technique FOURNIER

**Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est,. Montréal
Tél. VI. 5-4548**

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

A VENDRE

1 entrepôt 20 pds x 33 pds x 7 pds haut $300.00
1 entrepôt 20 pds x 33 pds x 9 pds haut $350.00
1 entrepôt 20 pds x 10 pds x 7 pds haut $75.00

PRIX SPECIAUX POUR LES 3 ENTREPOTS

2 TV 19", $60.00 chacune
1 Soudeuse électrique, 180 ampères $160.00
1 Feu oxygène avec 2 coupeurs et chariot . $100.00
1 Ciné-Camera 8MM (Oeil magique), 2 films, 4 lampes, 1 visionneuse, valeur de $200.00, pour .. $100.00

MORIN AUTO
Parts Reg'd
5140, 1ère AVENUE SUD
ST-GEORGES-EST
TEL. 228-4528

NAISSANCES

Le 12 janvier est née à M. et Mme Gaston Cliche (Micheline Poulin) de Beauceville une fille baptisée le 22 sous les prénoms de Marie Carmelle Maryse. Parrain et marraine, M. et Mme Michell Poulin, oncle et tante de l'enfant Mme Gaston Cliche portait sa petite fille sur les fonds baptismaux Nos félicitations aux heureux parents.

Prompt rétablissement à Mme Jean-Guy Tardif (née Monique Richard) de Beauceville qui a donné naissance dimanche le 22 janvier à une petite fille née à l'hôpital St-Joseph.

L'enfant sera baptisée sous les prénoms de Marie France Carole. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Richard de St-Pierre de Broughton, grands-parents de l'enfant, porteuse Mlle Lise Richard, tante de la petite fille.

LES PRIX DU marché de Montréal

$$

BOVINS

Les livraisons cette semaine étaient moins nombreuses que la semaine dernière et se formaient surtout de vaches de diverses qualités. En dépit des réceptions réduites, le marché n'a été que modérément actif, et la demande passable. Les prix payés pour les bouvillons, taures et taureaux sont demeurés stables, comparés à ceux de la semaine dernière, à la fermeture. Les prix des vaches qui étaient légèrement inférieurs depuis le début de la semaine, sont maintenant stables comparés à la fermeture de la semaine dernière.

BOUVILLONS	
Chx	$27.00-$27.50
Bon.	$25.00-$26.50
Moy.	$22.50-$24.25
Com.	$19.50-$22.00
VACHES	
Bon.	$19.00-$21.00
ventes jusqu'à	$22.00
Moy.	$17.50-$18.75
Com.	$16.00-$17.25
T.C.	$12.00-$15.75
TAURES	
Bon.	$22.75-$24.00
Moy.	$20.75-$22.50
Com.	$20.00
TAUREAUX	
Bon.	$21.00-$24.00
ventes jusqu'à	$25.50
C&M	$16.25-$20.75

VEAUX

Composées surtout de veaux de lait de qualité bonne et moyenne, les réceptions cette semaine étaient moins nombreuses que la semaine dernière. La demande étant limitée pour toutes les classes le marché n'a été que modérément actif. Depuis l'ouverture, les prix payés pour les qualités communes et moyennes sont stables à ceux de la fermeture la semaine dernière, tandis que les prix des veaux de bonne qualité sont de $1.00-$2.00 meilleur marché.

Bons veaux de lait $35.00-$42.50 ventes jusqu'à $44.50 moyens $27.50-$33.50 communs $18.00-$27.00

PORCS

Le prix des truies était de .50 de plus cette semaine et celui des truies, stable.

CATEGORIE A
69 à $31.00
14 à $32.00
28 à $31.00 plus .90 ch
Truies la plupart
$21.00 plus .90 ch.

AGNEAUX ET MOUTONS

Les bons agneaux se sont vendus $21.00-$25.00 le cent livres Ceux requis pour l'abattage rituel $31.00 le cent livres. Les moutons se sont vendus à des prix variant de $5.00-$12.00 le cent livres selon la qualité.

Un moyen original de faire des heureux avec les arbres de Noël...

SHERBROOKE — Je lis dans les journaux que les vidangeurs sont à la veille de ramasser les arbres de Noël dans les poubelles pour les transporter à l'incinérateur. Savez-vous qu'il y a une façon presque poétique de prolonger les fêtes de Noël sans que cela vous cause d'embarras?

Au lieu de jeter votre sapin dans la poubelle ou de le donner aux vidangeurs, déshabillez-le de ses atours de Noël, remplacez les boules et autres décorations par des croûtes de pain, ou de la mie de pain et des morceaux de gâteaux secs. Accrochez le tout aux branches avec de la ficelle et sortez l'arbre pour le planter devant la fenêtre d'une pièce où toute la famille se tient ordinairement ou devant la fenêtre d'une chambre d'enfants.

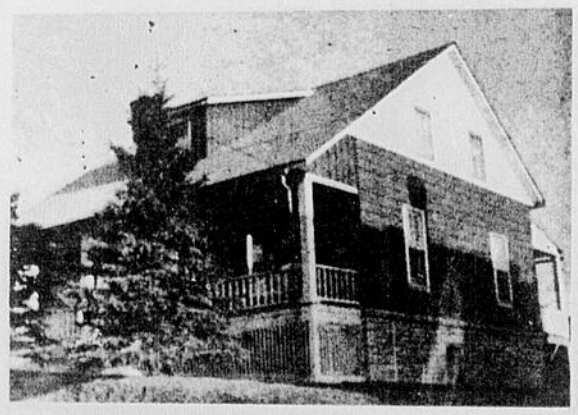
Plantez-le dans un bon paquet de neige que vous arrosez d'eau pour l'encastrer dans la glace.

Et dans le jour, vous allez voir les oiseaux qui vont venir se percher aux branches pour manger le pain. Vous aurez ainsi l'agréable distraction seulement de voir les geais, les étourneaux et autres volatiles se nourrir aux branches encore vertes de ces arbres, picorer le pain sec et même se battre pour avoir le meilleur morceau!

Les oiseaux sont très intéressants à surveiller. De l'intérieur, ils vous amuseront car c'est probablement l'une des rares occasions où les oiseaux se laissent observer sans se rendre compte qu'on les observe.

S'il en est encore temps, ne donnez pas vos arbres de Noël aux vidangeurs! Ça les embarrasse et vous, vous ferez durer la période des fêtes tout le reste de l'hiver et les enfants vont avoir un "fonne" . . . vert! C'est ce que j'ai fait souvent avec mon arbre de Noël et je ne l'ai jamais regretté!

MAISON A VENDRE



**Maison à vendre située à 54, 16e rue, Ville St-Georges-Est.
Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:
G. GIGUERE, Tél. 228-2791**

DÉCÈS

Mme Emile Fecteau

A l'Hôpital de Beauceville le 14 janvier 1967 décédait à l'âge de 77 ans et 6 mois dame Emma Drouin, épouse de feu Emile Fecteau de St-Alfred.

Lui survivent: ses fils et belles-filles, M. et Mme Renauld Fecteau (Laure Bernard) St-Alfred, M. et Mme Eugène Fecteau (Françoise Fortin) St-Alfred, M. et Mme Gaston Fecteau (Françoise Bernard) Beauceville, M. et Mme Laurent Fecteau (Denise Bolduc), Ottawa, M. et Mme Jean-Blaise Fecteau (Adrienne Fortin) St-Georges, M. et Mme Maurice Fecteau (Marguerite Labbé) St-Georges, M. et Mme Lauréat Fecteau (Jeannine Poulin) St-Alfred, ses filles et gendres, M. et Mme Eddy Bernard (Agathe Fecteau) St-Alfred, M. et Mme Jacques Poulin (Rita Fecteau) Beauceville, ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Joseph Drouin de Magog et M. et Mme Charles Drouin de Magog, ses soeurs, Mme Vve David Poulin (Marie-Ange Drouin) de St-Alfred, Mme Vve Charles Poulin (Joséphine Drouin) de St-Alfred Mme Vve Philias Veilleux (Délia Drouin) de Waterville, Mme Vve Dominique Roy (Marie-Laure Drouin) de Sherbrooke, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Wilfrid Fecteau de Beauceville, M. et Mme Léonidas Fecteau de Beauceville, M. et Mme Borromée Fecteau de Beauceville, M. et Mme Ernest Fecteau de St-Alfred, M. et Mme Honorius Fecteau de St-Alfred, M. et Mme Henry Bernard de St-Alfred, Mme Vve Philippe Bilodeau de St-Alfred, Mme Vve Odilon Fecteau de St-Alfred, M. Léonidas Veilleux de Beauceville.

Elle laisse également 30 petits enfants et 1 arrière petit-fils ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Alfred mercredi le 18 janvier sous la direction de la maison Gérard Giguère de Beauceville. Portaient le cercueil: MM. Alphonse Veilleux, Paul Veilleux, Florian Veilleux, Jean-Paul Bernard, Odilon Bernard, Luc Bolduc. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Marcel Bisson, curé de la paroisse qui chanta le service assisté de MM. les abbés Eudore Deblois, vicaire à Beauceville et Savary, de l'hôpital de Beauceville. Elle était dame de Ste-Anne. La quête fut faite par Mmes Dominique Poulin et Napoléon Nadeau.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Mme E. Giguère

A l'Hôpital de Beauceville le 12 janvier 1967 décédait à l'âge de 76 ans et 11 mois Mme Ephrem Giguère née Ernestine Maheu de St-Joseph.

Elle laisse ses fils et belles-filles M. Wilfrid Giguère de Montréal, MM. Arthur, Philippe, Antoine, Gérard et François Giguère de St-Joseph, Mme Paul-Emile Giguère de St-Joseph, ses filles et gendres, Mlle Cécile Maheu de Montréal, Sr Jeanne d'Arc Giguère, Mlle Simone Giguère, St-Joseph, M. et Mme Léonard Maheu (Madeleine) St-Joseph, M. Wilfrid Bisson.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, MM. Jean et Philibert Maheu de Frampton, Joseph et Arthur Maheu de Québec, M. et Mme Joseph Hince (Valéda) Frampton, M. Léon Drouin, St-Odilon.

Aussi 20 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Joseph sous la direction de la Maison Armand Plante, lundi le 16 janvier à 10 heures.

Les porteurs étaient MM. Auguste Roy, Ls-Phi. Vachon, Clermont Giguère, Jean-Paul Giguère, Maurice Giguère, Jean-Louis Maheu. La quête a été faite par MM. Auguste Roy et Jean-Ls Maheu. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Fernand Doyon qui chanta le service assisté de MM. les abbés J. -Pierre Soucy et Gaston Bilodeau.

VINGT-DEUX ANS

"Bien jeune pour mourir!" Voilà des paroles entendues des centaines de fois après la mort cruelle et inattendue de la chère Céline Gagnon.

Il faudrait répondre avec l'auteur du Cid, Corneille: "Aux âmes bien nées, la valeur n'attend pas le nombre des années."

Aussi, je ne crois pas exagérer en exprimant ce que je crois être les sentiments de toutes les compagnes de travail de la chère disparue.

Céline était une de ces petites âmes qui attirent les regards du Créateur par leur simplicité, leur bonté, leur dévouement, leur jovialité, leur soumission aux plans providentiels.

Céline avait un regard doux, une voix douce, un sourire doux. Céline, quand même, avait un regard rivé à son travail, une voix discrète et un sourire sobre.

Le travail ne faisait pas peur à Céline: elle en faisait toujours plus que moins et le faisait à la perfection. Je puis avouer, après l'avoir coudoyée dans le même bureau, qu'elle ne mesurait ni son temps ni ses pas, désireuse de maitriser toutes les particularités de l'emploi afin de mieux servir.

Un petit incident, qu'il me fait plaisir de mentionner, vous fera constater qu'on rencontre encore au milieu des égoismes contemporains, des actes de générosité chez des personnes des "petits boulevards" je dirais, et qui ne se font même pas remarquer...

—Céline un soir est allée à sa réunion de Louveteaux sans avoir pris son repas parce qu'elle m'avait permis d'aller souper avant de me rendre à ma réunion de Laics Franciscains.

Pour ma part, je ne suis pas du tout étonnée du courage héroique de notre chère compagne en cette fin du 28 décembre 1966, jour où nous nous étions souhaité mutuellement "Bonne Fête" (des Saint Innocents), car tout acte important a ses antécédents dans la volonté humaine. Les petits actes de vertu mènent nécessairement aux grands tout comme les exercices gradués et répétés font de l'athlète un invincible.

"Bien jeune pour mourir! et, cependant, pas trop jeune pour lutter en vue de rester fidèle à Dieu; pas trop jeune pour atteindre la lumière, la paix, le repos!

A vingt-deux ans, Céline a donné sa pleine mesure celle que le Maitre de la moisson lui a demandée.

Qu'elle nous aide à donner notre pleine mesure de courage et de vertu, à chaque jour, dans les petites occasions, et aux moments où il faut soi-même décider de l'issue d'un tournant dangereux!

Oui! sur la terre, "vingt-deux ans"!

Mais, dans l'au-delà, combien d'ans!

Adieu, chère Céline... Sur ta tombe, je voudrais écrire, en lettres d'or, le mot de l'abbé de Choisy: "La vertu seule distingue les hommes dès qu'ils sont morts". Adieu!

UNE COMPAGNE
Hôpital St-François d'Assise.

M. Michel Thabet

Jeudi le 19 janvier décédait à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, M. Michel Thabet, négociant en gros de St-Georges. Il était âgé de 82 ans.

Originaire du Liban, M. Thabet arriva au Canada en 1902 et s'établit presque immédiatement à St-Georges. Il a passé sa vie dans le commerce.

Il laisse son épouse, née Noha Cantis; ses fils et belles-filles, M. et Mme Edouard Thabet de St-Georges, le Dr et Mme Michel Thabet de Québec et M. Raymond Thabet de St-Georges, ses filles et son gendre, M. et Mme André Bolduc (Micheline) de Dorval, P. Q. et Mlle Marie Thabet de St-Georges.

Le défunt laisse aussi un frère et une belle soeur, M. et Mme Georges Thabet de Huntingdon en Virginie de l'Ouest. Ses petits-enfants: Pierre, Annie et Carole Thabet; Michel-André et Valérie Bolduc, Nathalie Thabet.

Plusieurs beaux-frères et belles soeurs dont Mme N. A. Thabet (Bader) et Mme K. Mickel de Beckley, Virginie de l'Ouest, le Dr Chéhadé Cantis du Liban et trois autres belles-soeurs demeurant aussi au Liban. M. Thabet avait aussi plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu lundi matin à 10 heures en l'église de l'Assomption, sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

M. Jules Cloutier

Lundi le 16 janvier décédait à l'âge de 70 ans M. Jules Cloutier de St-Victor. Il était l'époux de feue Adelphine Maheu.

Lui survivent: ses fils et belles-filles, M. et Mme Lionel Cloutier (Jeannine Cloutier) de St-Victor, M. et Mme Marcel Cloutier (Françoise Cloutier) de St-Victor, M. Honorius Cloutier de St-Victor, M. et Mme Raymond Cloutier (Germaine Deschesne) de Pointe-Gatineau, ses filles et gendres, M. et Mme Irenée Groleau (Lucille) de St-Victor, M. et Mme Clermont Veilleux (Rita) de St-Jules, Mlle Gisèle Cloutier de St-Victor, M. et Mme Jean-Louis Morin (Carmelle) de St-Jules.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Siméon Doyon d'East-Broughton, Mme Auguste Cloutier de Lévis, M. et Mme Jean-Thomas Maheu de St-Joseph, M. Aimé Maheu de Québec, M. et Mme Philias Tardif de St-Joseph ainsi que Mme Wilfrid Gagné. Plusieurs neveux, nièces et petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la Maison Yves Bolduc jeudi le 19 janvier à 10 heures.

Portaient le cercueil, MM. Laurent Roy, Lucien Bernard, Andréa Bernard, Paul Nadeau, Valérien Lessard et Lauréat Lessard. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Alain Boucher et le service fut chanté par M. l'abbé Jules Fortin curé assisté de MM. les abbés Alain Boucher et Benoit Boucher.

CARTES D'AFFAIRES

Gagnon Laveuses Enrg.

se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves ou usagées et aussi des moteurs reconditionnés à neuf de ¼ de force pour les laveuses ou autres emplois à très bas prix.

Lionel Gagnon, prop.
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Faites vérifier:
FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
DE VOTRE AUTOMOBILE
pour plus de
Confort - Economie - Sécurité - Plaisir
Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez

ERNEST GILBERT Inc.
aussi distributeur de gaz et appareils à souder
208, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr
Bertrand Grenier, prop.
Spécialité: Réparation transmissions automatiques et ordinaires
VENDEUR PRODUITS SHELL
Tél. 228-3219 — 5710, route 23 — St-Georges-Est

CARTES DE ST-PROSPER

MARC GIGUÈRE Ltée

VENTE et REPARATION
Scies à chaîne — Tondeuses — Moto-Skis
Moteurs Hors-Bord

St-Georges, Beauce, 228-2491 Beauceville, Bce, 227-6528
Ste-Aurélie, Dorch., 2-2291 St-Prosper, Dorch., 183-W

SAMSON RADIO T.V.

Vente et Service
Philips — Electrohome — Zenith — Admiral
Philco — Sony

TEL. 32-w-2 ST-PROSPER

ST-PROSPER RÉFRIGÉRATION
Bernardin Dutil, prop.

Vente et Service sur réfrigérateurs, poêles
T. V. usagées

Tél. 110-W ST-PROSPER

Remerciements

Les soeurs de M. Henri Veilleux de St-Benoit et les autres membres de sa famille désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, des messages de condoléances, des tributs floraux, des visites au salon funéraire ou l'asistance aux funérailles à l'occasion du décès de M. Veilleux.

Remerciements

Mme Cléophas Roy et tous les membres de sa famille remercient très sincèrement les nombreuses personnes qui ont bien voulu leur témoigner de la sympathie soit par des offrandes de messes, des messages de condoléances, des tributs floraux, des visites au salon funéraire ou l'assistance aux funérailles à l'occasion du récent décès de M. Cléophas Roy de St-Georges.

Ameublement complet

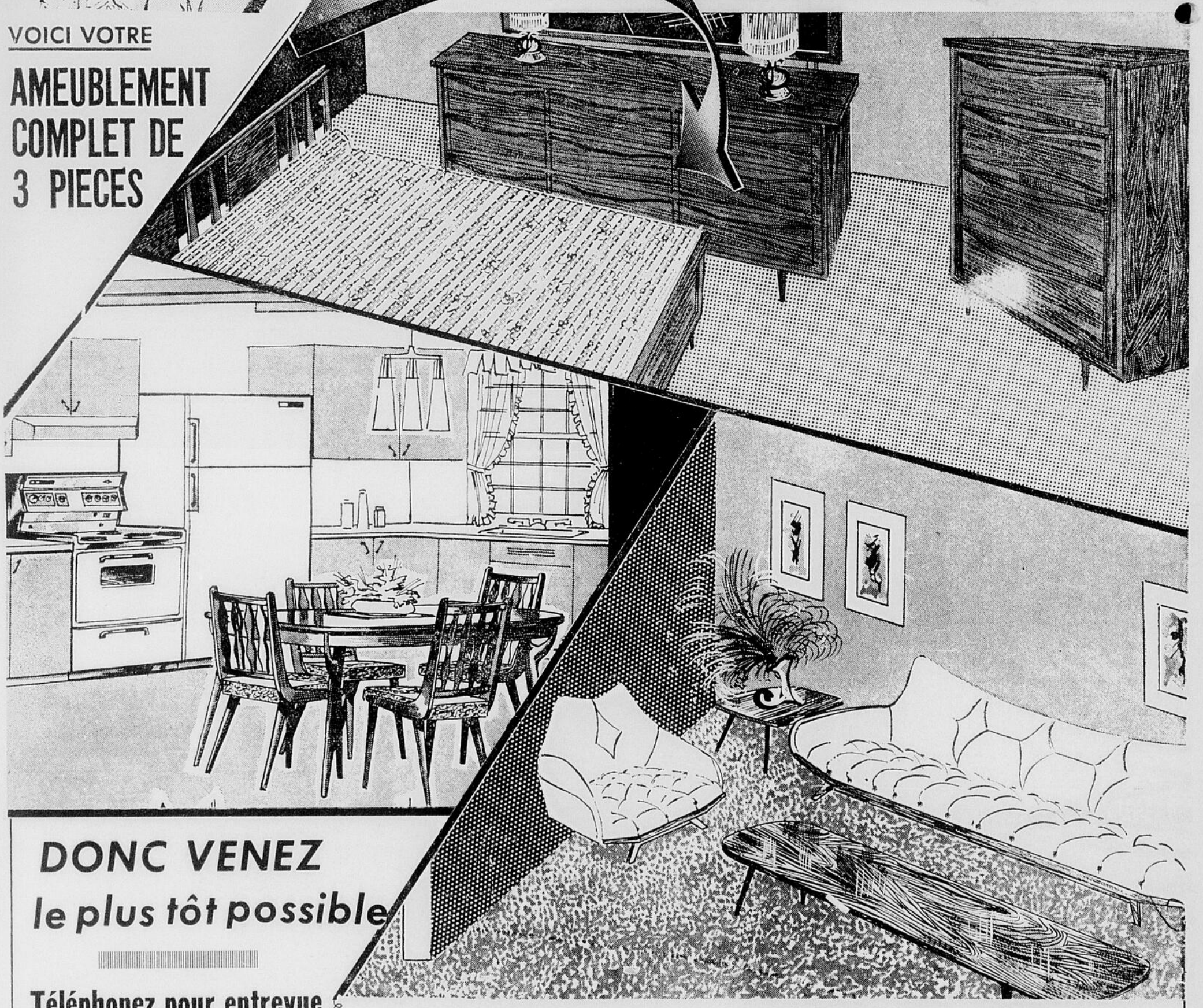
Val. rég. de $1629.00

$1099.00

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

VOICI VOTRE

AMEUBLEMENT COMPLET DE 3 PIECES



DONC VENEZ *le plus tôt possible*

Téléphonez pour entrevue le soir : 228-2710

Nous mettrons tous ces meubles de côté pour vous.

Ils seront assurés sans aucun frais jusquà la date requise.

C'est une aubaine sans précédent.

Agissez dès aujourd'hui.

FIANCÉS

POUR QUELQUES JOURS SEULEMENT

- **1 Refrigérateur Bélanger** (13 p.c., 2 portes, entièrement automatique)
- **1 Poêle Bélanger** (30" largeur, automatique, de Luxe)
- **1 Mobilier de chambre** (bureau triple 72", commode, lit 4' 6", matelas ressorts, sommier rembourré Simmons)
- **1 Mobilier de cuisine**
- **1 Table, 4 chaises**
- **1 Set de salon**
- **1 Table étagère**
- **1 Table à café**

GÉRARD POIRIER

MEUBLES

280, 1ère Ave, St-Georges-Est, Bce